

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 116 (1998)  
**Heft:** 86

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 116. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 116<sup>e</sup> année

**Mittwoch**  
6. Mai 1998

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.– inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.– jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 32, Fax 031 324 09 31  
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.– TVA y compris, étranger fr. 195.–  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 32, Fax 031 324 09 31  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

**Mercredi**  
6 mai 1998

## AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich – Zurich – Zurigo

30.04.1998 (9659)  
**ennea finance AG (ennea finance SA) (ennea finance Ltd)**, in Zürich, Bahnhofstrasse 37, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 04. 1998. Zweck: Beratungsdienstleistungen im Finanzbereich, insbesondere im Bereich Kapitalanlagen, Anlage- und allgemeine Unternehmensberatung, sowie Vermögensverwaltung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aebersold, Christophe, von Aeschlin, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9660)  
**GLOBINVEST ASSET MANAGEMENT AG**, in Wetzikon, Sonnenaldweg 10, 8620 Wetzikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 04. 1998, 27. 04. 1998. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Übernahme von Beratungs-, Vertretungs- und Organisationsaufgaben; Gründung, Verwaltung, Beteiligung an und Finanzierung von Tochtergesellschaften und Dritt-Unternehmungen des Handels, der Industrie und des Finanzsektors. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse oder im Publikationsorgan, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Keller, Mario, von Nürensdorf und Urdorf, in Wald ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Keller, Daniel, von Nürensdorf und Urdorf, in Wald ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller-Diggelmann, Esther, von Nürensdorf und Urdorf, in Wald ZH, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Einzelunterschrift; Emas Management & Auditing AG, in Baar, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9661)  
**Gretag Imaging Holding AG (Gretag Imaging Holding SA) (Gretag Imaging Holding Ltd)**, in Regensdorf, Althardstrasse 70, 8105 Regensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 04. 1998. Zweck: Erwerb, Halten, Finanzierung und Veräusserung von Unternehmen oder Unternehmensteilen, die insbesondere auf dem Gebiet der Bildverarbeitung (Imaging) tätig sind; kann Grundeigentum und Immaterialgüterrechte erwerben, belasten, verwerten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch Brief an die letzte der Gesellschaft bekannte geschehene Adresse. Eingetragene Personen: Brunner, Eduard Mathieu, von Zürich und St. Gallen, in Zumikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Grant Thornton SA, in Zürich, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9662)  
**HMC High Tech Marketing & Communication Ltd**, in Zürich, c/o Betschon Treuhand AG, Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 04. 1998. Zweck: Erbringung und Vermittlung von Marketingdienstleistungen auf dem Internet; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen: Lutz, Roman, von Thal, in Wetzikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Surber, Terence, von Zürich, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; MBO Trust, Martin Bolliger, in Zürich, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9663)  
**Rodi Optic AG**, in Zürich, Universitätstrasse 85, 8006 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 04. 1998. Zweck: Betrieb eines Augenoptikergeschäfts sowie Handel mit einschlägigen Artikeln; kann Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten, sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rodi Optic, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF

358'689.30 und Passiven von CHF 194'588.27, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden und CHF 64'101.03 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Eingetragene Personen: Rodi, Jürg, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Grolimund + Hüppin Treuhand, in Schlieren, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9664)  
**Rösch Consulting AG (Rösch Consulting SA) (Rösch Consulting Ltd)**, in Zürich, Rüttschistrasse 14, 8037 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 04. 1998. Zweck: Unternehmensberatung, Entwicklung von Produkten, der Datenverarbeitung, Schulung und Beratung im Hinblick auf den Einsatz und die Anwendung der Datenverarbeitung sowie Handel mit und Vertrieb von Produkten und Dienstleistungen im Bereich der Datenverarbeitung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stutz, Jürg W., von Sarmentorf AG, in Wohlen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rösch, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Kaarst (Deutschland), Direktor, mit Einzelunterschrift; Gardner, Owen Lewis, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Dr. Frank Steiner & Partner Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9665)  
**Alcatel Schweiz AG**, in Zürich, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Produkten für Stark- und Schwachstrom, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 02. 03. 1998, S. 1489). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Alder, Jens, von Gais, in Wohlen AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Dieter, von Basel, in Hedingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9666)  
**Amarex AG**, in Zürich, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 26. 03. 1997, S. 2049). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schlittler, Rosmarie, von Niederurnen, in Mollis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zysset, Heinz, von Belp, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9667)  
**Amerco AG**, in Zürich, Fabrikation von Apparaten und Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 1993, S. 5298). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schönenberger, Anton, von Zürich und Mosang, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hahn, Christoph, von Reichenburg, in Schübelbaeh, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9668)  
**Arab Bank (Switzerland)**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 03. 03. 1998, S. 1520). Statutenänderung: 24. 04. 1998. Aktien neu: 880'000 Namenaktien zu CHF 30.– [bisher: 220'000 Namenaktien zu CHF 120.–].

30.04.1998 (9669)  
**Atrois AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11. 11. 1993, S. 5919). Statutenänderung: 14. 07. 1997. Firma neu: **Atrois Oil AG**. Domizil neu: c/o Kurt Brunner, Schmittenackerstrasse 8, 8304 Wallisellen. Zweck neu: Vermittlung von Import- und Exportmöglichkeiten und Agenturen, Durchführung von Agenturgeschäften sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Roh-Öl, Ölprodukten, Öl- und Gas-Equipment; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Diesfalls kann die Mitteilung im SHAB unterbleiben.

30.04.1998 (9670)  
**AZ Elektro AG**, in Zürich, Sämtliche in das Gebiet eines Elektrounternehmens fallende Tätigkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 1998, S. 2111). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafner, Claude, von Meilen, in Hedingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9671)  
**Baechler Barth AG**, in Zürich, Beratung und Selektion von Fachkräften und Führungspersönlichkeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1411). Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Luzern].

30.04.1998 (9672)  
**Bertschinger Schweissttechnik AG**, in Hinwil, Ausführung von mikroskopischen und allgemeinen Schweissarbeiten und Schlosserarbeiten sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 1994, S. 4925). Statutenänderung: 24. 03. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–].

30.04.1998 (9673)  
**BHF Technik AG**, in Fiesenthal, Ausführung von Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Industrieanlagen, Konstruktion und Einbau von Betriebseinrichtungen sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. 10. 1993, S. 5325). Statutenänderung: 20. 03. 1998. Firma neu: **BHF TECHNIK AG**. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im SHAB.

30.04.1998 (9674)  
**Blumer Söhne & Cie AG**, in Freiestein-Teufen, Immobiliengeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 1997, S. 213). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft "Blumer Söhne & Cie", in Freiestein-Teufen, gemäss Uebnahmebilanz per 31.12.1970 zum Preise von CHF 3'000'000.–, voll auf das Grundkapital angerechnet.] Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (9675)  
**Brüma Treuhand AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 01. 09. 1997, S. 6404). Statutenänderung: 24. 03. 1998. Zweck neu: Durchführung von Unternehmensberatungs- und Treuhandgeschäften und Handel mit Waren aller Art, Erstellung von Bauten, Ankauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien und Beteiligung an anderen Unternehmungen; kann sich mit anderen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.–. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scholler, Brigitte, von Sevelen, in Bassersdorf, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bülach, Präsident].

30.04.1998 (9676)  
**Busbetrieb HWW AG**, in Wil ZH, Sicherstellung eines Personen-Transport-Netzes der Gemeinden Hüntwangen, Wil und Wasterkingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 1994, S. 2063). Statutenänderung: 2. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 60'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 60 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

##### 3059 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

##### 3075 Handelsregister: Stiftungen – Registre du commerce: Fondazioni

Kanton – Cantons – Cantoni  
Zürich, Luzern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

##### 3076 Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbeitreibungen – Falilites et concordats, Poursoites pour dettes – Fallimenti e concordati, Esecuzioni

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 3084 Bilanzen – Bilans – Bilanci

#### MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

3084 Öffentliches Beschaffungswesen nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT): Vergebene Aufträge.  
Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT): Ordres attribués.  
Öffentliches Beschaffungswesen.  
Marchés publics.

#### INSERATE – ANNONCES – ANNUNCI

30.04.1998 (9677)  
**Cami Import- und Handelsgesellschaft AG**, in Thalwil, Handel mit Artikeln für die Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 06. 10. 1997, S. 7284). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Isler, Erich, von Wohlen AG, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaub, Hugo, von Rüfenberg, in Bonstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9678)  
**Clasimo AG**, in Zürich, Erwerb und Verkauf, Überbauung, Verwaltung, Vermittlung und Verpachtung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22. 04. 1997, S. 2676). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Robert, von Grosswangen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Roger, von Oberegg und Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fällanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998 (9679)  
**Com-Informatic AG**, in Urdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 12. 11. 1997, S. 8225). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Urs, von Zimmerwald, in Geroldswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Keller, Dr. Daniel, von Zürich, in Grüningen, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9680)  
**Credit Suisse Group**, in Zürich, direkte oder indirekte Beteiligung an Unternehmen aller Art in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (TB-Nr. 9559 vom 29. 04. 1998). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 5'340'411'440.- [bisher: CHF 5'322'561'940.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 5'340'411'440.-. Aktien neu: 267'020'572 Namenaktien zu CHF 20.- [bisher: 266'128'097 Namenaktien zu CHF 20.-].

30.04.1998 (9681)  
**Curator Revision**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 01. 1997, S. 253). Statutenänderung: 29. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.- [bisher: CHF 200'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-].

30.04.1998 (9682)  
**Emil Flachsmann AG**, in Wädenswil, Produktion und Vertrieb von Aromen, Extrakten, ätherischen Ölen, Lebensmittelfarben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17. 03. 1998, S. 1844). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmidt, Jürg, von Zürich, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9683)  
**Fides Informatik**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 03. 1998, S. 2196). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Deucher, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Lufingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Büchler, Emil, von Kriens, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Jann, Hans Peter, von Rebstein, in Obfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Lohrer, Markus, von Oberriet SG, in Eschlikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Marthaler, Frank, von Niederhasli, in Zollikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Römer, Peter, von Zürich, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

30.04.1998 (9684)  
**Florapark Uster AG**, in Uster, Handel und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. 06. 1995, S. 3345). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalmann Treuhand AG, in Wiefelden, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9685)  
**G.L.A.S.S., Groh, Lienhard, Aebi, Salimbeni, Schwyder AG für Filmproduktionen**, in Zürich, Bearbeitung von Film- und Magnetbandmaterial aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 25. 03. 1996, S. 1688). Domizil neu: Badenerstrasse 109, 8004 Zürich.

30.04.1998 (9686)  
**GFA Gesellschaft für Anlageberatung AG**, in Zürich, Entgegennahme und Ausführung von Aufträgen zur Verwaltung von Kundenvermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 1994, S. 4722). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolfensperger, Peter, von Greifensee, in Octwil am See, Direktor, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9687)  
**Givaudan Roure Aromen AG**, in Dübendorf, Herstellung, Destillation und Mischung von ätherischen Ölen sowie anderen natürlichen oder synthetischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21. 01. 1998, S. 448). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abisser, Gertrud, von Büron, in Lindau, mit Kollektivprokura zu zweien; Braendli, Max A., von Illnau-Effretikon, in Delémont, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunnenschweiler, Markus, von Hauptwil-Gotthaus, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Hartmann, Peter, von Eggenwil, in Egg, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9688)  
**Givaudan Roure Forschung AG**, in Dübendorf, Wissenschaftliche und technische Erforschung und Entwicklung ätherischer Öle und anderer natürlicher und synthetischer Produkte für Parfümerie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20. 10. 1997, S. 7630). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mor, Dr. Juan Ramon, von Zürich, in Zürich, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braendli, Max A., von Illnau-Effretikon, in Delémont, mit Kollektivprokura zu zweien; Nelissen, Johannes Paulus, niederländischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9689)  
**Heinrich Kuhn, Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft**, in Zell ZH, Erwerbung und Weiterbetrieb der bisher unter der Firma "Heinrich Kuhn" betriebenen Metallwarenfabrik in Rikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 06. 05. 1997, S. 3049). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blasch, Jürg, von Langnau im Emmental, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Andreas, von Kirchberg SG, in Wangen-Brüttsellen, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9690)  
**Heinz Kaiser AG**, in Rümlang, Fabrikation von und Handel mit Präzisionswerkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08. 09. 1997, S. 6596). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaiser, Christoph, von Zürich, in Elk Grove (Illinois, USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9691)  
**Ifr AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 1995, S. 6618). Statutenänderung: 17. 04. 1998. Firma neu: **Ifr Handels AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Ifr Trading Ltd**). Domizil neu: Wenigstrasse 7, 8004 Zürich. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kunststoff, Chemikalien, Futter- und Nahrungsmittel; kann für eigene und für fremde Rechnung handeln. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, wenn ihre Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, auf schriftlichem Weg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gugolz, Emma, von Zürich und Männedorf, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Philippe, Georges, von Thônex, in Schaffhausen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher:

mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Banholzer, Guido, von Uzwil, in Richterswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Zanotto, Nives, italienische Staatsangehörige, in Rüschlikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9692)  
**Immobiliengesellschaft Helwa AG**, in Zollikon, An- und Verkauf, Überbauung, sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 1995, S. 1616). Domizil neu: c/o Prof. Dr. Hans Ulrich Walder, bei Büro Walder, Kull & Kottmann, Seestrasse 45, 8702 Zollikon.

30.04.1998 (9693)  
**Inter Bassersdorf AG**, in Bassersdorf, Handel mit und Vertrieb von technischen Gütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 01. 09. 1997, S. 3404). Statutenänderung: 7. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 9'000'000.- [bisher: CHF 3'200'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 9'000'000.-. Aktien neu: 9'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 3'200 Namenaktien zu CHF 1'000.-].

30.04.1998 (9694)  
**Inter-Networking AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 09. 11. 1995, S. 6149). Statutenänderung: 23. 04. 1998. Zweck neu: Bezweckt als Handels- und Dienstleistungs-Unternehmen der Informatik-Branche komplexe Kommunikations- und Sicherheitslösungen für die System- und Netzwerk-Integration anzubieten und Engineering Dienstleistungen zu erbringen; kann Handel mit Waren aller Art, An- und Verkauf von Grundstücken sowie Erstellung, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften betreiben sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 150'000.-. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaderli, Christoph, von Walterswil BE, in Künten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9695)  
**ITA Institut für technische Ausbildung AG**, in Zürich, Durchführung von technischen Ausbildungs- und Weiterbildungskursen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29. 01. 1997, S. 610). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cadisch, Renato, von Zürich und Präz, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9696)  
**Kinesis AG**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. 07. 1995, S. 4088). Statutenänderung: 24. 04. 1998. Sitz neu: Grüningen. Domizil neu: c/o Peter Ammon, Stedtligass 16, 8627 Grüningen. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen für die Aus- und Weiterbildung, namentlich: Beratung in Aus- und Weiterbildungsfragen, Anbieten von Aus- und Weiterbildung, Vermietung von Räumlichkeiten für Aus- und Weiterbildungszwecke betrieblicher, kultureller und verkaufsbegleitender Art sowie Vermitteln von nationalen und internationalen Kontakten im Rahmen des Dienstleistungsangebotes; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernhard, Dr. Hans, von Zürich und Amriswil, in Affoltern am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rutishauser, Prof. Dr. Bruno, von Bottighofen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schaufelberger, Ernst, von Thalwil und Wald ZH, in Thalwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammon, Peter, von Herzogenbuchsee, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Steinmann, Robert, von Wohlen AG, in Grüningen, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9697)  
**Liechtensteinische Landesbank (Schweiz) AG**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 06. 04. 1998, S. 2344). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wermelinger, Alfred, von Luzern, in Luzern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beeler, Urs, von Arth, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9698)  
**Livorient Übersetzungen und Fotosatz AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 06. 04. 1998, S. 2344). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adrai, Mohammed, von Zürich, in Adliswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: marokkanischer Staatsangehöriger].

30.04.1998 (9699)  
**Lombard Odier Zürich AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05. 03. 1998, S. 1580). Statutenänderung: 17. 06. 1997. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

30.04.1998 (9700)  
**Lynx Intertrade AG**, in Zürich, Handel mit Gütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 21. 03. 1996, S. 1616). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pedoma Treuhand AG, in Wil SG, Revisionsstelle; Houraibi-Schweingruber, Mohamad, libanesischer Staatsangehöriger, in Wetzikon ZH, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grolimund + Hüppin Treuhand, in Schlieren, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9701)  
**Market Link AG**, in Scherz, in Scherz, umfassende Beratungstätigkeit und Marketingunterstützung auf den internationalen Märkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13. 03. 1997, S. 1710). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sae Lee, Karuna, von Basel, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Colombo, Karuna].

30.04.1998 (9702)  
**Metro Treuhand AG**, bisher in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 05. 06. 1997, S. 3825). Statutenänderung: 26. 03. 1998. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Regimo Zürich AG, Hohlstrasse 536, 8048 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oeschger, Bruno, von Baden und Gansingen, in Grüningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaffner, Max, von Gränichen, in Rheinfelden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9703)  
**Multinet (Schweiz) AG**, bisher in Wald ZH, Handel und Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Daten- und Sprachkommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 17. 11. 1997, S. 8325). Statutenänderung: 23. 12. 1997. Sitz neu: Uster. Domizil neu: Imkerstrasse 6, 8613 Uster. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scherrer, Rolf, von Wald ZH, in Wald ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Erich Eugen, von Bütschwil, in Nürensdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martens, Hubert, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüthrich, Pierre André, von Lausanne und Eggwil, in Grüningen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9704)  
**NB Wohn Bau AG**, in Zürich, Internationale Unternehmensberatung für das Wohnbaugeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11. 07. 1997, S. 4889). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil ein-

gebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lienhard, Stephan, von Stadel, in Wädenswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9705)  
**Orthopädie Bähler AG**, in Zürich, Produktion von orthopädischen und ähnlichen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 22. 12. 1997, S. 9179). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pannell Kerr Forster AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Baden, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9706)  
**Orthopädie Bähler Handels AG**, in Zürich, Handel mit orthopädischen und verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 03. 12. 1997, S. 8714). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pannell Kerr Forster AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Baden, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9707)  
**Pellbag AG**, in Hori, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 15. 07. 1997, S. 4977). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: D'Arrigo, Liviana, von Uster, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: D'Arrigo, Francesco, von Uster, in Kloten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

30.04.1998 (9708)  
**Polysys Electronic Systems AG**, in Bachenbülach, Handel, Vertrieb und Wartung im In- und Ausland mit Maschinen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 29. 08. 1997, S. 6348). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüegg, Edgar, von Sternenberg, in Maur, mit Kollektivprokura zu zweien; Süstrunk, Armin, von Neftenbach, in Steinmaur, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9709)  
**Redifusion AG**, in Scherz, in Scherz, Handel mit, Vermietung, Unterhalt und Reparatur von Apparaten der Unterhaltungselektronik, der Bürotechnik und der EDV, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07. 04. 1998, S. 2376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Bern, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9710)  
**Romaco AG**, in Volketswil, Herstellung, Handel und Vertrieb von Maschinen und Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 12. 11. 1997, S. 8227). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dettling, Ferdinand, von Zürich, in Oberengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien; De Girardi, Christoph, von Naters, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Fürst, Thomas, von Rütli ZH, in Kleinandelfingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heierli, Adrian, von Gais, in Dürnten, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (9711)  
**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Vermögensverwaltung AG**, in Zürich, Anlage und Verwaltung und Sparkapitalien, insbesondere der beruflichen und freiwilligen Vorsorge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1996, S. 6516). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser, Pascal, von Röhdenbach im Emmental, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Vogel, Hans Peter, von Engelberg, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien; Donatsch, Andreas, von Malans, in Meilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morax, Dominique, von Mex VD, in Rüschlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9712)  
**Schönenberger Werch-Egge AG**, in Rütli ZH, Handel mit Bastelmaterial und Durchführung von Bastelkursen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 02. 02. 1998, S. 769). Domizil neu: Bergacherstrasse 60, 8630 Rütli.

30.04.1998 (9713)  
**Seewarte AG Zürich**, in Zürich, Erwerb und Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung, Vermittlung und Verpachtung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22. 04. 1997, S. 2676). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Robert, von Grosswangen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Roger, von Oberegg und Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fällanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998 (9714)  
**Shopping-House Goldina AG**, bisher in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 1995, S. 1048). Statutenänderung: 24. 03. 1998. Firma neu: **SBG-Finanz AG**. Sitz neu: Urdorf. Domizil neu: In der Luberzen 19, 8902 Urdorf. Zweck neu: Vermittlung von Brocken und Banken im Bereich des Devisenhandels, Beratung im Finanzsektor, Vermögensverwaltung und Unternehmensberatung; kann Liegenschaften verwalten, erwerben, belasten und verkaufen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Erhöhung der Liberierung von CHF 50'000.- auf CHF 100'000.- vom 24. 03. 1998 gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 03. 1998 Büroeinrichtungen, EDV-Geräte und Küchengeräte, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-, welche bisher mit CHF 500.- liberriert waren, nun als voll liberriert gelten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RKT-Trust AG, in Glarus, Revisionsstelle; Beltrame, Susanne, von Amolsoldingen, in Volketswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Selna, Renzo, von Basel, in Raperswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buholzer, Urs, von Kriens, in Schlieren, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Roland, von Rebstein, in Arth, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; S + R Revision Beltrame und Partner, in Volketswil, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9715)  
**Sumitomo Trust and Banking (Schweiz) AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 01. 1998, S. 315). Domizil neu: c/o Dr. Hans B. Wyss, bei Büro Walder Wyss & Partner, Münstergasse 2, 8001 Zürich. Postadresse neu: c/o Dr. Hans B. Wyss, bei Büro Walder Wyss & Partner, Postfach 4081, 8002 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hiromasa, Yakushiji, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mizukami, Hirokazu, japanischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strebel, Robert, von Buttwil, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogeli, Dr. Hans Rudolf, von Glarus und Riedern GL, in Herliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morita, Yoshihide, japanischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Russi, Stephan, von Andermatt, in Wangen SZ, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyss, Dr. Hans B., von Bern und Mürschel, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Liquidator].

30.04.1998 (9716)  
**Taxi Frei AG**, in Zürich, Ausführung von Transporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09. 09. 1994, S. 5019). Domizil neu: Wasserwerkstrasse 94, 8037 Zürich.



30.04.1998 (9717)  
**Terraconsult AG**, in Zürich, Beratung, insbesondere für die Erschliessung von Bodenschätzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15. 01. 1997, S. 255). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, René, von Sumiswald und Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saager, Prof. Dr. Ing. Rudolf, von Küssnacht ZH und Menziken, in Küssnacht ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Köln (Deutschland), Mitglied].

30.04.1998 (9718)  
**Testo AG**, in Volketswil, Herstellung, Vertrieb und Service von elektronischen Messgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 12. 05. 1997, S. 3164). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knospe, Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Titisee-Neustadt (D), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knospe, Burkard, deutscher Staatsangehöriger, in Lenzkirch (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Kiener, Daniel Yves, von Riggisberg, in Oetwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Volketswil].

30.04.1998 (9719)  
**VKG Kuchepartner (Schweiz) AG**, bisher in Pfäffikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1998, S. 921). Statutenänderung: 22. 04. 1998. Sitz neu: Oetwil am See. Domizil neu: Zelgliackerstrasse 25c, 8618 Oetwil am See.

30.04.1998 (9720)  
**Volacé AG**, in Winterthur, Import-, Export-, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 1998, S. 1413). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ghilardi, Reto, von Winterthur, in Cham, Direktor, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9721)  
**Walo Bertschinger AG**, in Zürich, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 11. 03. 1998, S. 1712). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Fred W., von Heimiswil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gossweiler, Kurt, von Dübendorf, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Achermann, Felix, von Buochs, in Sitten AG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz [bisher: in Oberwil-Lieli]; Dupraz, Willy, von Blonay, in Port-Valais, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz [bisher: in Blonay]; Hagger, Reto, von Altstätten, in Gaiserswald, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz; Kunz, Stefan, von Wald ZH, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz; Leisinger, Thomas, von Buchs AG, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz.

30.04.1998 (9722)  
**Wehrli Mühlen Holding AG**, in Zürich, Beteiligung an Handelsmühlen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21. 01. 1997, S. 407). Domizil neu: Zollikerstrasse 168, 8008 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wehrli-Streiff, Dr. Hans, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrli, Christiane, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin].

30.04.1998 (9723)  
**Wings Tip AG**, in Rorbas, Erbringung von umfassenden Dienstleistungen im Bereich der Aviatik wie zum Beispiel Beratungen aller Art, Handel und Schulung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1996, S. 3563). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Peter Karl, von Zürich und Buchholterberg, in Rickenbach ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schmid, Walter, von Ramens, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9724)  
**Xantum Investment Holding Ltd**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 29. 10. 1997, S. 7858). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hasli Treuhander AG Niederhasli, in Niederhasli, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reviso AG, in Zürich, Revisionsstelle.

30.04.1998 (9725)  
**ZCG Zurich Consulting Group**, in Zürich, Finanz- und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1998, S. 2760). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wollhaf, Friedrich Viktor, von Langnau im Emmental, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9726)  
**Züritaxiphon AG**, in Zürich, Führung einer Taxibestellzentrale, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 22. 07. 1997, S. 5190). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bitterli, Urs, von Wisen und Zürich, in Adiswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engelhard, Peter, von Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kläsi, Peter M., von Zürich, in Fischenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Casa, Dario, von Sulgen und Bürglen TG, in Seuzach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leidi, Urs, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Remo, von Schaffhausen, in Löhningen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9727)  
**Mobile AG**, bisher in Jona, Erwerb, Halten und Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 13. 05. 1997, S. 3206). Gründungsstatuten: 10. 01. 1989. Statutenänderung: 15. 04. 1998. Sitz neu: Wetzikon. Domizil neu: Bahnhofstrasse 66, 8620 Wetzikon. Zweck: Erwerb, Halten und Veräusserung von Immobilien und Beteiligungen aller Art. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Jacqueline, von Lindau, in Jona, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Willi, Marco, von Hinwil und Vilters-Wangs, in Hinwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; PRT Pauli & Rechsteiner Treuhänder AG, in Winterthur, Revisionsstelle [wie bisher]; Willi, Dr. Jürg, von Hinwil und Vilters-Wangs, in Hinwil, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter].

30.04.1998 (9728)  
**Bartond SA**, in Zürich, Import- und Exportgeschäft mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 24. 12. 1997, S. 9257). Firma neu: **Bartond SA in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

30.04.1998 (9729)  
**Hawex-Werkzeugbau AG**, in Hori, Entwicklung, Forschung und Herstellung von bestückten Steinbearbeitungswerkzeugen und Werkzeugen unter der Marke "Hawex", Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1994, S. 6430). Firma neu: **Hawex-Werkzeugbau AG in Liquidation**.

Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blätter, Rolf, von Obereg, in Lufingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9730)  
**Investmentplan AG**, in Zürich, Zusammenstellung und Vertrieb von Kapitalanlageprogrammen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 29. 05. 1997, S. 3616). Firma neu: **Investmentplan AG in Liquidation**. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 09. 04. 1998 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Doppler, Susanne, von Stallikon und Baden, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Bolt, Stefan, von Zürich, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hämmerli, Dr. Heinz, von Weesen und Gams, in Zürich, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Wagner, Bernhard, von Zürich und Wallisellen, in Wädenswil, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

30.04.1998 (9731)  
**Paul Hubacher AG**, in Zürich, Führung von Restaurationsbetrieben aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 27. 11. 1997, S. 8586). Firma neu: **Paul Hubacher AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

30.04.1998 (9732)  
**SG Spiegel und Glas AG**, in Zürich, Handel mit und Bearbeitung von Spiegel und Glas sowie Handel mit diesen und ähnlichen Produkten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10. 02. 1998, S. 993). Firma neu: **SG Spiegel und Glas AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

30.04.1998 (9733)  
**Touring-Garage Franz Weber AG**, in Richterswil, Betrieb der "Touring-Garage", Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1996, S. 7272). Firma neu: **Touring-Garage Franz Weber AG in Liquidation**. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 03. 1998 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Almut, von Wädenswil, in Schönenberg ZH, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Franz, von Wädenswil, in Schönenberg ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Weber, Andreas, von Wädenswil, in Lachen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9734)  
**Wirth & Partner AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete der EDV, insbesondere Entwicklung und Verkauf von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1998, S. 872). Firma neu: **Wirth & Partner AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

30.04.1998 (9735)  
**Bemo Kleinmontagen AG in Liquidation**, in Wetzikon, Montage von Farbankassetten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 720). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9736)  
**Fratelli Pagani SA in Liquidation**, in Zürich, Import von und Handel mit Weinen, Spirituosen und alkoholfreien Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 720). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9737)  
**Henry Benz AG in Liquidation**, in Aldiswil, Handel mit Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 720). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9738)  
**Silocem, Aktiengesellschaft für Silocement-Umschlag**, in Zürich, Möglicherweise rationelle und wirtschaftliche Verteilung von Isom Zement, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01. 10. 1997, S. 7185). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Möriken-Wildeg (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 1998, S. 2736) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9739)  
**Sintagro AG**, in Zürich, Fabrikation und Handel mit Pestiziden und anderen chemischen Produkten für die Landwirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 02. 09. 1997, S. 6445). Die Gesellschaft [neu: Sintagro Inter SA] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bioggio (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 1998, S. 2768) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9740)  
**Vogel & Partner AG in Liquidation**, in Zürich, Führung einer Werbeagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 720). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9741)  
**Isopart AG in Liquidation**, in Zürich, Erstellung von Fassaden-Isolationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. 06. 1997, S. 4329). Mit Verfügung vom 04. 02. 1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 21. 04. 1998 mangels Aktiven eingestellt worden.

30.04.1998 (9742)  
**Sybag System- und EDV-Beratungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1995, S. 6915). Firma neu: **Sybag System- und EDV-Beratungs AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 11. 03. 1998 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

30.04.1998 (9743)  
**Albatros System GmbH**, in Wetzikon, Zürcherstrasse 27, 8620 Wetzikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 04. 1998. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Erbringung von damit verbundenen Dienstleistungen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Scuteri, Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Wetzikon, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- (1), Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

30.04.1998 (9744)  
**Interchem Hygiene GmbH**, in Zürich, Berninastrasse 9, 8057 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 03. 1998. Zweck: Internationaler Handel mit Waren aller Art, Rohstoffen, Chemikalien und Energieträgern, Vermittlung und Durchführung von Finanzierungen aller Art, Beratung, Verkauf, Vertrieb und Produktion von Hygiene- und Desinfektionsprodukten aller Art, in der Schweiz, Europa und der übrigen Welt; kann sich an anderen Unternehmen, die gleichartige oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen sowie Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Locher, Kurt, von Spreitenbach, in Wangen-Brüttisellen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Ubrich, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Uster, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

30.04.1998 (9745)  
**MAC Quality GmbH (MAC Quality S.A. r.l.) (MAC Quality Ltd. liability Company)**, in Kloten, Dietikerstrasse 22, 8302 Kloten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 03. 1998. Zweck: Kauf, Verkauf, Vermittlung, Installation und Wartung von gesamten Multimedia-, Mobilkommunikations- und EDV-Lösungen aller Art, Software-Entwicklung sowie Beratung im Netzwerk- und Computer-Bereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma MAC Quality, Philippe Villos, in Kloten, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1997 mit Aktiven von CHF 212'678.76 und Passiven von CHF 8'747.48 zum Preise von CHF 203'931.28, wovon CHF 50'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 153'931.28 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Villos, Philippe, von Plagne, in Kloten, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-; Villos-Apothéoz, Jocelyne, von Plagne und Corcelles-près-Concise, in Kloten, Geschäftsführerin, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.

30.04.1998 (9746)  
**Giangrossi GmbH**, in Zürich, Betrieb von Restaurationsbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 1998, S. 521). Domizil neu: c/o Vertex Treuhänder GmbH, Stauffacherstrasse 106, 8004 Zürich.

30.04.1998 (9747)  
**Orgapack GmbH**, in Dietikon, Herstellung von und Handel mit Artikeln, Apparaten und Maschinen aller Art für den industriellen oder gewerblichen Gebrauch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 19. 02. 1998, S. 1238). Statutenänderung: 23. 04. 1998. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung 2'500 Namenaktien zu CHF 1'000.- der Gema Volstatic AG, in St. Gallen, 2'000 Namenaktien zu CHF 100.- der Hobart Brothers International AG, in Zug und 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- der FS Fixing Systems SA, in Genève, zum Preise von CHF 75'334'778.-, wovon CHF 2'000'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden [nicht: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung 2'500 Namenaktien zu CHF 1'000.- der Gema Volstatic AG, in St. Gallen, 2'000 Namenaktien zu CHF 100.- der Hobart Brothers International AG, in Zug und 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- der FS Fixing Systems SA, in Genève, zum Preise von CHF 30'000'000.-, wovon CHF 2'000'000.- auf das Stammkapital angerechnet werden].

30.04.1998 (9748)  
**Bäckerei G Antep GmbH in Liquidation**, in Dietikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 721). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9749)  
**Di Brandimarte Spritzwerk & Carrosserie GmbH in Liquidation**, in Wädenswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1998, S. 721). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9750)  
**Schweizerischer Verband Creditreform**, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 1996, S. 769). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernasconi, Leonardo, von Riva San Vitale, in Capolago, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grassi, Dr. Roberto, von Tremona, in Lugano, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998 (9751)  
**Handels-, Industrie- und Wirtschaftskammer Schweiz-Slowakische Republik**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 56 vom 22. 03. 1993, S. 1372). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Rolf, von Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Max, von Dürrenäsch, in Suhr, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9752)  
**Avanco Pernambuco**, in Zürich, Schaffung von Ausbildungs- und Arbeitsplätzen sowie die dazu notwendigen Bauten für die berufliche Ausbildung Jugendlicher und Mütter aus den Armenvierteln des Pernambuco (Brasilien), Verein (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 1997, S. 5869). Name neu: **Avanco Pernambuco in Liquidation**. Domizil neu: Der Verein hat sein Domizil eingebüsst. Der Verein wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihm zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof, Hans-Jörg, von Sierre, in Zürich, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998 (9753)  
**EDS (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Glatthbrugg**, in Opfikon, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, einschliesslich Beratung, im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 1998, S. 838). Mit Hauptsitz in: Biel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Karl-Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Lufingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiger, Norbert Erwin, von Altstätten, in Bucks/Chalfont St. Peter (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berglas, Lucio, von Tafers, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dreyer, Fritz, von Trub, in Hedingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schläpfer, Johannes, von Speicher und Rapperswil SG, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter, Willy, von Lengnau AG, in Lengnau AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9754)  
**EDS (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, einschliesslich Beratung, im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 23 vom 04. 02. 1998, S. 838). Mit Hauptsitz in: Biel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiger, Norbert, von Altstätten, in Bucks/Chalfont St. Peter (GB), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9755)  
**Hughes International GmbH, Rüsselsheim (Deutschland)**, Zweigniederlassung **Opfikon**, in **Opfikon**, Bildung und Weiterbildung im Bereich Verkauf und Kundenbetreuung in Europa, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 46 vom 07.03.1995, S. 1276), mit Hauptsitz in: Rüsselsheim (D), Statutenänderung: 12.01.1995. Zweck: Hauptzweck: Herstellung, Verkauf und Vertrieb kommerziell genutzter Elektronikbauteile für die Luft- und Raumfahrt und Bildung und Weiterbildung im Bereich Verkauf und Kundenbetreuung in Europa; ist berechtigt, sich an anderen Unternehmen zu beteiligen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hughes International Corporation, in Los Angeles (Kalifornien/USA), mit einer Stammeinlage von DM 50'000.-, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung; Miller, James Charles, Bürger der USA, in Küssnacht ZH, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pendleton, Robert, Bürger der USA, in Küssnacht ZH, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; MARCOS Vermögensverwaltung GmbH, in Frankfurt am Main (Deutschland), mit einer Stammeinlage von DM 50'000.-, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998 (9756)  
**Spengler AG, Filiale Zürich Letzipark**, in **Zürich**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 29.06.1994, S. 3630), mit Hauptsitz in: Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann, Walter, von Dittingen, in Dittingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Oesch, Thomas F., von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9757)  
**Spengler AG, Filiale Zürich Sihlstrasse**, in **Zürich**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 124 vom 29.06.1994, S. 3630), mit Hauptsitz in: Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann, Walter, von Dittingen, in Dittingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Oesch, Thomas F., von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9758)  
**Spengler AG**, in **Winterthur**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 184 vom 23.09.1996, S. 5750), mit Hauptsitz in: Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann, Walter, von Dittingen, in Dittingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Oesch, Thomas F., von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9759)  
**AL'S SECURITY STAFF TAVERNIER**, in **Bülach**, Marktgasse 18, 8180 Bülach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sicherheits- und Ordnungsdienst, allgemeine Bewachungen und Türsteherdienst. Eingetragene Personen: Tavernier, Charlene Tiffany, deutsche Staatsangehörige, in Bülach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9760)  
**Arabella, J. Zulfi**, in **Zürich**, Gessnerallee 38, 8001 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Reisebüros, insbesondere Vermittlung von Charter-Flügen. Vermittlung von Artisten sowie Finanzberatung und Vermittlung von Krediten. Eingetragene Personen: Zulfi, Jeni, mazedonischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9761)  
**H. Radic Bauunternehmung**, in **Zürich**, Schweighofstrasse 273, 8055 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Strassenbau, Tiefbau und Renovationen. Eingetragene Personen: Radic, Halil, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9762)  
**J.C. Ney**, in **Zürich**, Idaplatz 4, 8003 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art und Ausführen von Arbeiten aller Art. Eingetragene Personen: Ney, Jean-Claude, von Payerne, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9763)  
**Josef Sutter Schreinerei**, in **Männedorf**, Alte Landstrasse 386, 8708 Männedorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Schreinerei sowie Restauration von Antikmöbeln. Eingetragene Personen: Sutter, Josef genannt Josef, von Trimmis, in Männedorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Sutter, Monika, von Trimmis und Erlenbach ZH, in Männedorf, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9764)  
**Rest. Lenzen A. Burri**, in **Fischenthal**, Tössstrasse 120, Lenzen, 8496 Steg im Töss, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Restaurationsbetriebes. Eingetragene Personen: Burri, Alfred, von Guggisberg, in Kaiseraugst, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Burri-Hintreger, Siegfried, in Kaiseraugst, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9765)  
**RIGATEC, Thomas Richard**, in **Egg**, Rällikerstrasse 1091, 8132 Egg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmen für Belüchtungs-, Steuerungs- und Elektrotechnik sowie Durchführung von Installationen in diesen Bereichen; Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Richard, Thomas, von Affoltern im Emmental, in Egg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9766)  
**Sennhauser Klebe-Technik**, in **Dänikon**, Rainholdenstrasse 7, 8114 Dänikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Klebprodukten für Industrie und Gewerbe sowie Anbietern von Lösungen für Verklebungen. Eingetragene Personen: Sennhauser, Doris, von Kirchberg SG, in Dänikon, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9767)  
**Vincent Ventures**, in **Stäfa**, Seestrasse 217, 8713 Uerikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Vincent, Charles, nigerianischer Staatsangehöriger, in Stäfa, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9768)  
**Anton Wirth**, in **Winterthur**, Handel mit Bestecken und Silberwaren, Einzelfirma (SHAB Nr. 202 vom 30.08.1973, S. 2411). Firma neu: **Wirth Fabrikation und Verkauf von Messer-, Silber- und Zinnwaren**.

30.04.1998 (9769)  
**Vinofin Elisabeth Tinti**, in **Lindau**, Import von und Handel mit Wein in Flaschen, Einzelfirma (SHAB Nr. 84 vom 01.05.1996, S. 2480). Domizil neu: Gernshald 6, 8317 Tagelswangen.

30.04.1998 (9770)  
**Tongeritewerkstatt Jäger**, bisher in **St. Gallen**, Vertrieb und Unterhalt technischer Geräte, Einzelfirma (SHAB Nr. 151 vom 07.08.1996, S. 4710). Sitz neu: Bassersdorf. Domizil neu: Auenring 6, 8303 Bassersdorf. Zweck: Vertrieb und Unterhalt technischer Geräte. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Christoph, von Urnäsch, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in St. Gallen]; Leising, Sonja, österreichische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (9771)  
**Anna Mode, Grosshandel T. Hussain, Zürich**, in **Zürich**, Grosshandel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 188 vom 28.09.1994, S. 5367). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30.04.1998 (9772)  
**Lecaros Import und Export**, in **Zürich**, Import und Export, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 20.10.1997, S. 7631). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30.04.1998 (9773)  
**Lucas Roos, Konzeptionen für Werbung und Public Relations**, in **Zürich**, Büro für Werbung und Public Relations, Einzelfirma (SHAB Nr. 230 vom 27.11.1995, S. 6463). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30.04.1998 (9774)  
**MAC Quality, Philippe Viloz**, in **Kloten**, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Installation und Wartung von gesamten EDV-Lösungen aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 122 vom 27.06.1995, S. 3580). Die Aktiven und Passiven sind an die MAC Quality GmbH, in Kloten, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

30.04.1998 (9775)  
**Meleti Fleisch- und Fischhandel**, in **Zürich**, Einzelfirma (SHAB Nr. 93 vom 14.05.1996, S. 2772). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28.01.1998 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 16.02.1998 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9776)  
**Rudolf Tobler, li.coec. Unternehmensberater**, in **Zürich**, Durchführung von Beratungsmandaten, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 23.02.1994, S. 1043). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bergdietikon (SHAB Nr. 79 vom 27.04.1998, S. 2820) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9777)  
**Createc, Jung & Hübner**, in **Dietikon**, Ingenieurbüro für Elektronik und Computertechnik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.1990, S. 602). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30.04.1998 (9778)  
**Restaurant Lenzen, Carmen Waldburger & Manuela Bader**, in **Fischenthal**, Führen eines Restaurationsbetriebes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10.09.1996, S. 5453). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30.04.1998 (9779)  
**Restaurant Schaffi Oskar und Daniela Rose in Konkursliquidation**, in **Egg**, Betrieb des Restaurants Schaffi, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S. 7656). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 20.04.1998 als geschlossen erklärt worden. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (9780)  
**Sahin & Güler Import Export**, in **Winterthur**, Import und Export von verschiedenen Gütern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 25.06.1997, S. 4407). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30.04.1998 (9781)  
**Strokkötter & Co**, in **Winterthur**, Betrieb eines Maler- und Tapeziergeschäftes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13.06.1995, S. 3288). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland)*  
*Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)*

23. April 1998  
**TP Hartmann AG (TP Hartmann SA)**, in **Leubringen**, chemin des Bourdons 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. April 1998. Zweck: Handel mit Verpackungs- und Spezialmaschinen und deren Ersatzteilen, Consulting, Ausführung von Service- und Reparaturarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100'000, zu 50% liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe. Eingetragene Personen: Theo P. Hartmann, von Unterkulm, in Leubringen, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift; Katharina Hartmann-Wegmann, von Unterkulm, in Leubringen, VR-Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Rudolf Looser, Treuhandbüro, in Biel BE.

23. April 1998  
**KAVAP GmbH**, in **Biel**, Gurzelenstrasse 31, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22. April 1998. Zweck: Herstellung, Handel sowie Vertrieb im Bereich Kunststoffapparatbau, Anlagebau, Verröhrung, Acrylverarbeitung sowie Prototypenbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Stammkapital: Fr. 20'000, voll liberrt. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Gesellschafter: schriftlich. Eingetragene Personen: Christian Voser, von Neuenhof, in Täuffelen, Gesellschafter, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Denise Boss, von Sigriswil, in Nidau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19'000; Hans Stucki, von Röttenbach im Emmental, in Biel BE, mit Einzelprokura.

23. April 1998  
**Raiffeisenbank Seeland**, in **Studen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 140 vom 24.7.1997, S. 5273). Eingetragene Person neu: Manfred Eberhart, von Grafenried, in Schönbühl, Zeichnungsberechtigter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1998  
**Atlas Copco (Schweiz) AG**, in **Studen**, Maschinen und Apparate aller Art, insbesondere der Druckluftbranche usw. (SHAB Nr. 178 vom 17.9.1997, S. 6841). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Tony Strasser, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Person neu: Claes Gunnar Mathias Palme, schwedischer Staatsangehöriger, in Gneta, Näsby (Schweden), VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1998  
**Wohnbaugenossenschaft Brachmatt**, in **Biel** (SHAB Nr. 190 vom 3.10.1997, S. 7245). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hermann Hegglin, Präsident, Ueli Schmid, Vizepräsident, und Marco Schmid, Sekretär, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu: Kurt Rohrer, von Bolligen, in Münchenbuchsee, Präsident des Vorstandes, Markus Diblitz, von Freienbach, in Orpund, Vizepräsident, und Erich Rohrer, von Bolligen, in Münchenbuchsee, Sekretär, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Brigitte Diblitz-Müller, von Freienbach, in Orpund, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23. April 1998  
**Young 4 Young Masson GmbH**, in **Biel**, Solothurnstrasse 8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. April 1998. Zweck: Vertrieb von Allfinanzprodukten (Vorsorge- und/oder Finanzdienstleistungen wie Personenversicherungen, Effekten-, Immobilien- und Fondsanlagen sowie weitere Dienstleistungen). Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und weiterveräußern.

Stammkapital: Fr. 20'000, voll liberrt. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Laurence Aimée Masson, von Schaffhausen, in Biel BE, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19'000; Young 4 young, Aktiengesellschaft mit Sitz in Biel, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

23. April 1998  
**Belgacom, Brüssel, Zweigniederlassung Biel**, in **Biel**, Seilerweg 45, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Belgacom. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft nach öffentlichem Recht. Hauptsitz: Brüssel (B). Statuten-/Errichtungsdatum: 22.12.1994. Letzte Statutenänderung: 30.6.1997. Eingetragene im HRG am Hauptsitz: 22.12.1994. Zweck: Entwicklung von Dienstleistungen innerhalb und ausserhalb des belgischen Hoheitsgebietes im Bereich der Telekommunikation; Vornahme sämtlicher Handlungen zur direkten oder indirekten Förderung ihrer Aktivitäten oder zur Ermöglichung einer optimalen Nutzung ihrer Infrastruktur; Erwerb von Anteilen an bestehenden oder zu gründenden, belgischen, ausländischen oder internationalen Organismen, Gesellschaften des öffentlichen Rechts oder privaten Vereinen, der direkt oder indirekt dem Firmenziel zuträglich sein kann. Grundkapital/Haftung: Aktienkapital: bfr 40 Milliarden. Liberrierung Aktienkapital: bfr 40 Milliarden; Aktien: 40 Millionen zu bfr 1000. Eingetragene Person: Markus Niederhausen, von Böckten, in Biel BE, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

23. April 1998  
**Solsano Brügg Immobilien AG**, in **Brugg**, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 66 vom 4.4.1995, S. 1851). Statutenänderung vom 16. Januar 1998, Anpassung an das neue Aktienrecht. Die Bestimmung über die Sachübernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 14. Dezember 1962 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter Schlup, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean Pierre Mathys, mit Kollektivprokura zu zweien; Columbus Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christian Feuz, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Andreas Hartmann, von Ziefen, in Widen, VR-Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruno Fischer, von Riehen, in Reinach BL, VR-Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urs Laube, von Böbikon, in Münchenwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Christian Frantz, französischer Staatsangehöriger, in Dietwil (F), mit Kollektivprokura zu zweien; STG-Coopers & Lybrand Bankenrevision AG, in Basel, Revisionsstelle.

23. April 1998  
**Solsano Nidau Immobilien AG**, in **Nidau**, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 66 vom 4.4.1995, S. 1851). Statutenänderung vom 16. Januar 1998, Anpassung an das neue Aktienrecht. Die Bestimmung über die Sachübernahme im Zusammenhang mit der Gründung vom 24. August 1972 ist aus den Statuten gestrichen worden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Die weiteren Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter Schlup, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean Pierre Mathys, mit Kollektivprokura zu zweien; Columbus Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christian Feuz, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Andreas Hartmann, von Ziefen, in Widen, VR-Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bruno Fischer, von Riehen, in Reinach BL, VR-Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urs Laube, von Böbikon, in Münchenwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Christian Frantz, französischer Staatsangehöriger, in Dietwil (F), mit Kollektivprokura zu zweien; STG-Coopers & Lybrand Bankenrevision AG, in Basel, Revisionsstelle.

23. April 1998  
**Christian Zanini**, à **Prêles**, exploitation d'un garage, en faillite (FOSC du 02.09.1994, n° 170, p. 4896). La procédure de faillite étant clôturée, la raison de commerce est radiée d'office.

*Büro Thun (für Berner Oberland)*

22. April 1998  
**Raiffeisenbank Diemtigen**, in **Diemtigen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 227 vom 25.11.1997, S. 8525). Statutenänderung: 3.4.1998. Der Geschäftskreis umfasst neu die Gemeinden Diemtigen, Wimmis und Reutigen. Bemerkungen neu: Fusion: Die Genossenschaft übernimmt die Raiffeisenbank Reutigen, in Reutigen, durch Fusion gemäss Art. 914 OR. Aktiven von Fr. 31 296 804.03 und Passiven von Fr. 31 296 804.03 der Raiffeisenbank Reutigen gehen gemäss Fusionsvertrag vom 28.3.1998/3.4.1998 und Fusionsbilanz per 31.12.1997 durch Universalzession auf die Genossenschaft über. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urs Kernen, von und in Reutigen, Beisitzer, ohne Unterschrift; Mathilda Manetsch, von Disentis, in Reutigen, Beisitzerin, ohne Unterschrift; Marcel Güntert, von Mumpf AG, in Reutigen, Bankleitere Stellvertreter und Prokurist, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. April 1998  
**Raiffeisenbank Reutigen**, in **Reutigen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 19.1.1998, S. 367). Bemerkungen neu: Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 28.3.1998 infolge Fusion gemäss Art. 914 OR mit der Raiffeisenbank Diemtigen, in Diemtigen. Aktiven und Passiven der Genossenschaft gehen durch Universalzession auf die Raiffeisenbank Diemtigen über.

23. April 1998  
**Intonyx AG in Liq.**, in **Uetendorf**, Handel mit Gütern aller Art (SHAB Nr. 97 vom 21.5.1996, S. 2914). Liquidation beendet. Firma erloschen.

23. April 1998  
**Liku-Trading AG in Liq.**, in **Uetendorf**, Handel mit Gütern aller Art (SHAB Nr. 97 vom 21.5.1996, S. 2914). Liquidation beendet. Firma erloschen.

23. April 1998  
**Trend-Star, Sandra Germann**, in **Spiez**, Oberlandstrasse 26, 3700 Spiez, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Boutique für den Verkauf von Textilien, Schmuck und Geschenkartikeln und sonstigen Artikeln für Mode und Freizeit. Eingetragene Personen: Germann Sandra, von Frutigen, in Thun, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

23. April 1998  
**OS AG in Liquidation**, in **Interlaken**, Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 48 vom 11.3.1998, S. 1715). Mit Verfügung vom 4.3.1998 hat der Gerichtspräsident 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli das Konkursverfahren mangels Aktien eingestellt.

23. April 1998  
**Viktoria Eden Hotel Betriebs AG**, in **Adelboden** (SHAB Nr. 75 vom 21.4.1998, S. 2663). Die Firma wird infolge Konkursöffnung mit Verfügung vom 1.4.1998 des Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental aufgelöst. Firma neu: **Viktoria Eden Hotel Betriebs AG in Liquidation**.



23. April 1998

**H. Schriber AG in Liquidation**, in **Spiez**, Handel mit Altwaren, Eisen usw. (SHAB Nr. 36 vom 23. 2. 1998, S. 1315). Mit Verfügung vom 25. 3. 1998 hat der Gerichtspräsident 1 des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

23. April 1998

**Hans Peter Reist, Holzbau**, in **Wimis**, Einzelfirma (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2914). Lösungsgrund: Der Firmainhaber ist gestorben. Über seinen Nachlass ist mit Verfügung vom 21. 11. 1997 des Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental die konkursähnliche Nachlassliquidation angeordnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Saniter Installationen AG**, in **Interlaken** (SHAB Nr. 188 vom 28. 9. 1993, S. 5071). Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung durch Verfügung vom 24. 2. 1998 des Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli aufgelöst. Firma neu: **Saniter Installationen AG in Liquidation**.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

23. April 1998

**Kruwilt AG**, in **Malters**, Kandelaber, Strassenlaternen (SHAB Nr. 6 vom 13. 1. 1997, S. 177). Statutenänderung vom 21. April 1998. Die Firma lautet nun: **TMC Treuhand Management Consulting AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Schötz** verlegt. Neue Adresse: Nebikerstrasse 58, 6247 Schötz. Neuer Zweck: Betrieb einer Treuhandgesellschaft mit allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligung; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Pius Niederberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Marcel Kälin, von Einsiedeln, in Luzern.

23. April 1998

**Anglotina AG in Liq.**, in **Luzern**, Hotels und Restaurants (SHAB Nr. 145 vom 31. 07. 1997, S. 5489). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

23. April 1998

**Atrag Hypo-Finanz AG in Liquidation**, in **Kriens**, Beteiligungen, Finanzierungen; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9336). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Gambrena Betriebs- + Verwaltungs-AG**, in **Luzern**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 1994, S. 3295). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 72 vom 16. 04. 1998, S. 2557) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

23. April 1998

**Transpan AG (Transpan SA) (Transpan Ltd)**, in **Luzern**, Produkte der Pharmazeutik, Medizin, Chemie usw. (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1991, S. 5121). Revisionsstelle: Industrial Development Service AG, in Luzern.

23. April 1998

**Espa Invest AG**, in **Malters**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 17. 07. 1997, S. 5066). Statutenänderung vom 21. April 1998. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Schötz** verlegt. Neue Adresse: Nebikerstrasse 58, 6247 Schötz.

23. April 1998

**Happy Shopping AG in Liquidation**, in **Langnau b. Reiden**. Waren aller Art; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 20 vom 30. 01. 1996, S. 580). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Kieshandels-AG Zell**, in **Zell** (SHAB Nr. 237 vom 6. 12. 1995, S. 6645). Statutenänderung vom 16. Dezember 1997. Neuer Zweck: Abbau von und Handel mit Kies, Steinen und Erden aller Art; insbesondere durch Erwerb von Kiesabbau und Kiesabbauarechten; Vornahme des Abbaues, Kauf, Verkauf und Transport von Kies und ähnlichem Material; Weiterveräußerung der erworbenen Rechte; Beteiligung; Erwerb, Belastung, Veräußerung und Verwaltung von Grundeigentum. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Luzern.

23. April 1998

**Proderma Europe SA**, in **Malters**, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 213 vom 5. 11. 1997, S. 8045). Statutenänderung vom 21. April 1998. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Schötz** verlegt. Neue Adresse: Nebikerstrasse 58, 6247 Schötz. Pius Niederberger, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marcel Kälin, von Einsiedeln, in Luzern.

23. April 1998

**Renovita AG, Generalunternehmung für Umbauten und Renovationen**, in **Rothenburg** (SHAB Nr. 116 vom 22. 05. 1987, S. 2067). Revisionsstelle: Partner Treuhand AG, Luzern, in Luzern.

23. April 1998

**Dommen Perso-Temp AG**, in **Luzern**, Dienstleistungen auf dem Personalsektor usw. (SHAB Nr. 183 vom 24. 09. 1997, S. 7018). Robert Domen, 1963, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Roman Nädig, von Lantsch/Lenz, in Kriens.

23. April 1998

**ABW Con-Vest AG in Liquidation**, in **Luzern**, Freizeitunternehmungen usw.; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9336). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**TS Unternehmens AG in Liquidation**, in **Luzern**, Tanzschule usw.; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9336). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Proderma Betriebs AG**, in **Malters**, chemisches Labor, kosmetische, hygienische Produkte usw. (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1996, S. 7695). Statutenänderung vom 21. April 1998. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Schötz** verlegt. Neue Adresse: Nebikerstrasse 58, 6247 Schötz. Die Bestimmungen betreffend den Nebenzweig lauten nun: Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräußerung von Liegen-

schaften; Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften. Mitteilungen erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Pius Niederberger, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Luzia Niederberger, von Ruswil und Wolfenschiessen, in Menznau, und Marcel Kälin, von Einsiedeln, in Luzern.

23. April 1998

**Pan Hotels AG**, in **Luzern** (SHAB Nr. 119 vom 25. 06. 1997, S. 4409). Neue Adresse: Sempacherstrasse 16, 6003 Luzern.

23. April 1998

**H + R Schmutz AG in Liquidation**, in **Luzern**, Maler- und Tapezierarbeiten; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9336). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**ATM Seitz AG**, in **Luzern**, Briefmarken usw. (SHAB Nr. 40 vom 27. 02. 1989, S. 792). Statutenänderungen vom 20. April 1998. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: PGA & Partner AG, in Luzern.

23. April 1998

**Schreinerer Schärli AG**, in **Ufhusen** (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 1990, S. 4773). Statutenänderungen vom 14. August 1997. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Heraussetzen des Nennwertes von Fr. 1000 auf Fr. 2000 je Nameaktie um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das mit Fr. 50 000 einbezahlte Aktienkapital beträgt neu Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 2000. Die Namenaktien sind vinkuliert. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Revisionsstelle: Dubach-Treuhand, in Hergiswil NW.

23. April 1998

**Zumbobel Staff AG (Zumbobel Staff SA)**, in **Luzern**, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Zürich, Beleuchtungssysteme usw. (SHAB Nr. 194 vom 9. 10. 1997, S. 7375). Prof. Dr. Ulrich J. Kappeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Wilhelm R. Tschol, von Winterthur, in Luzern.

23. April 1998

**Colenco-Holinger AG (Colenco-Holinger SA) (Colenco-Holinger Ltd)**, in **Weggis**, Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Liestal, Ingenieurarbeiten in Bau-, Verfahrens- und Umwelttechnik (SHAB Nr. 138 vom 22. 07. 1997, S. 5193). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ruedi Althaus, Ernst M. Anliker, Ugo Berninger, Richard Brunner, Hans-Rudolf Bürki, Jürg Christen, Manfred Fink, Pascal Feurer, Beat Gfeller, Werner Meier, René Plüss, Beat Reber, Alex Rudin, Raymonde Sauvé, Max Schachtler, Bruno Seiler, Dr. Uwe Solfrank, Ulrich Steiner, Rolf Thommen, Peter Warthmann und René Weisskopf; demnach sind ihre Prokuren erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Martin Anderson, von Basel, in Oberwil BL, Kurt Etter, von Menzingen, in Mellingen; Dariusz Gorczyca, polnischer Staatsangehöriger, in Liestal, und Heinz Hug, von Herbswil, in Grenchen.

23. April 1998

**Baugenossenschaft Gibraltar**, in **Luzern** (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1037). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 88a in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Baugenossenschaft Gibraltar in Liq.** durch die Liquidatoren Willy Hungerbühler (bisher Präsident des Vorstandes) und Erwin Bachofer (bisher Vizepräsident/Kassier); sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien.

23. April 1998

**Wohnbaugenossenschaft Gabeldingen**, in **Kriens** (SHAB Nr. 192 vom 3. 10. 1996, S. 5999). Martin Koller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. April 1998

**Fische Impex GmbH in Liquidation**, in **Wolhusen**, aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 250 vom 30. 12. 1997, S. 9337). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Sun Set Club GmbH**, in **Luzern**, Bräunungs-, Fitness-, Sauna-, Massagen- und Kosmetikstudio (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1996, S. 6359). Statutenänderung vom 11. Februar 1998. Lisa Purcell ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 13 000 geht über an den bisherigen Gesellschafter Salvatore Nieli, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 12 000 auf Fr. 25 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 25 000 besteht demnach neu aus einer Stammeinlage von Fr. 25 000 des Salvatore Nieli (vorgeannt). Die Unterschrift der Geschäftsführerin Lisa Purcell (vorgeannt) ist erloschen. Salvatore Nieli, Geschäftsführer, zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

23. April 1998

**Riviera Fitness GmbH in Liquidation**, in **St. Erhard**, Gemeinde **Knutwil**, aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 228 vom 26. 11. 1997, S. 8557). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV mangels Einspruch von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Antique + Elegance Hauser & Co.**, in **Emmen**, Möbel; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 14. 04. 1997, S. 2464). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Tobias Bärtschi auf den 31. 12. 1997 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Martin Hauser im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Antique + Elegance Hauser** weitergeführt. Der Inhaber hat den Geschäfts- sowie seinen persönlichen Wohnsitz nach **Kriens** verlegt. Neue Adresse: Schachenstrasse 36, 6010 Kriens.

23. April 1998

**Alurec Oester & Co.**, bisher in **Hallwil** (SHAB Nr. 41 vom 28. 02. 1996, S. 1160). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Aesch** verlegt. Neue Adresse: Panoramaweg, 6287 Aesch. Zweck: Handel mit Recycling-Aluminium und anderen Metallen; Ausführung von Montagearbeiten. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Johann Oester, von Frutigen, neu in **Aesch LU**. Kommanditär: Heinrich Oester, von Frutigen, in **Kestenholz**; mit einer Kommandite von Fr. 10 000. Er zeichnet einzeln.

23. April 1998

**ATM-News Markus Seitz**, in **Luzern**, Briefmarken (SHAB Nr. 40 vom 19. 02. 1987, S. 663). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

23. April 1998

**Candy Corner Marcel Bucher**, in **Luzern**, Süßwaren-Boutique (SHAB Nr. 64 vom 2. 04. 1998, S. 2269). Neue Firma: **Candy fantasy Marcel Bucher**.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

23. April 1998

**Fibau Immobilien AG**, in **Einsiedeln**, Eisenbahnstrasse 20, 8840 Einsiedeln (bei Bisig Treuhand AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 04. 1998. Zweck: Kauf und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern usw. Aktienkapital: Fr. 600 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 600 000. Aktien: 600 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach ihrer Gründung im Grundbuch Einsiedeln-Gross die GB Nr. 820 KTN 4787 von Alfons Ulrich, in Gross SZ, Gemeinde Einsiedeln, zum Höchstpreise von Fr. 2 800 000 zu übernehmen. Mitteilungen an Aktionäre durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsratsmitglieder: Karl Fisch, von Muolen SG, in Gross SZ, Gemeinde Einsiedeln, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alfons Ulrich, von Muotathal, in Gross SZ, Gemeinde Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Meinrad Bisig, von Einsiedeln, in Gross SZ, Gemeinde Einsiedeln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhandbüro Hans Kuriger, von und in Einsiedeln.

23. April 1998

**Dangel & Co AG**, in **Bäch**, Gemeinde **Freienbach**, Seestrasse 83, 8806 Bäch, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptsitzes: Dangel & Co AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft, Hauptsitz: Zürich. Eingetragen im HR am HS: 25. 08. 1976 (letzte Publikation: SHAB Nr. 167 vom 2. 9. 1997, S. 6444). Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes usw. Eingetragene Personen: Gustav Dangel, von und in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ferdinand Maschrooni, von Mosnang, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Leiter der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1998

**Bürgi Bohrtrech**, in **Goldau**, Gemeinde **Arth**, Weierweg 1, 6410 Goldau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Bürgi-Blättler, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wird erteilt an: Maria Bürgi-Blättler, von Hergiswil NW und Arth, in Goldau, Gemeinde Arth. Spezialbohrungen, Spezialtiefbau.

23. April 1998

**Paul Suter Kundenmalerei/Gipsarbeiten**, in **Studen SZ**, Gemeinde **Unterberg**, Ochsenbodenstrasse 4, 8845 Studen SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Suter, von Unterberg, in Studen SZ, Gemeinde Unterberg. Betrieb eines Malergeschäftes und Gipsarbeiten.

23. April 1998

**H. Kistler Reinigungen**, in **Lachen**, Zürcherstrasse 8, 8853 Lachen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Kistler, von Reichenburg, in Lachen. Reinigungen aller Arten und Hauswartungen.

23. April 1998

**Mountain Shop Stocker**, in **Freienbach**, Waldegstrasse 36, 8807 Freienbach, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stefan Stocker, von und in Freienbach. Handel mit Bergsportartikeln und Beratung.

23. April 1998

**Lüönd Electronics**, in **Wangen SZ**, Alpenstrasse 12, 8855 Wangen SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Philipp Lüönd, von Sattel, in Wangen SZ. Zusammenbau, Konfiguration und Verkauf von Computern, Beratung und Verkauf von Audio-Komponenten, Erstellen und Verwalten von Internetseiten.

23. April 1998

**Beeler Ernst**, in **Schwyz**, Einbau und Reparaturen von Kühlanlagen (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2035). Lösung infolge Todes des Inhabers.

23. April 1998

**Beeler Kälte-Klimatechnik**, in **Schwyz**, Rickenbachstrasse 52, 6430 Schwyz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhabcrin: Irene Beeler-Hunkeler, von Steinen, in Steinberg. Einbau und Reparaturen von Kühlanlagen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Beeler Ernst».

23. April 1998

**AS Auto Scapa AG**, in **Oberarth**, Gemeinde **Arth**, Handel mit Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 27 vom 11. 2. 1997, S. 909). Änderung: Donato Kläui, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, und Verena Kläui-Zünd, Mitglied des Verwaltungsrates, sind nun wohnhaft in Oberarth, Gemeinde Arth.

23. April 1998

**Kopp AG Luzern, Zweigniederlassung Küsnacht am Rigi**, in **Merlischachen**, Gemeinde **Küssnacht am Rigi**, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1995, S. 3514), mit Hauptsitz in Luzern. Lösung infolge Aufhebung der Zweigniederlassung.

23. April 1998

**SMC Sales & Marketing Consulting AG in Liquidation**, in **Wolerau**, Übernahme und Durchführung von Beratungsmandaten im Bereich Marketing und Vertrieb usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1996, S. 4068). Lösung nach beendeter Liquidation.

23. April 1998

**Grastrocknungs AG, Schwyz in Liquidation**, in **Rickenbach**, Gemeinde **Schwyz** (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6907). Lösung nach beendeter Liquidation.

23. April 1998

**Silo Trading AG in Liquidation**, in **Freienbach**, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 2. 2. 1996, S. 650). Lösung nach beendeter Liquidation.

23. April 1998

**ECMR GmbH**, in **Pfäffikon**, Gemeinde **Freienbach**, Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Europapolitik und die Lösung von Problemen usw. (SHAB Nr. 146 vom 4. 8. 1997, S. 5525). Statutenänderung: 27. 03. 1998. Ausgeschiedene Person: Beatrice Becler-Benz, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Übernahme Stammantheile neu: Drewo AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Gesellschafterin, neu mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 (bisher: Fr. 19 000).

23. April 1998

**CO-IN Consultinvest AG**, in **Pfäffikon**, Gemeinde **Freienbach**, Beratung, Planung und Vertretung bei der Beschaffung von Kapital usw. (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1986, S. 1335). Revisionsstelle: G. Stäheli Treuhand- und Revisionsbüro, von Nidderelfenschwil, in Freienbach.

23. April 1998

**Grob Holding AG**, bisher in **Lachen** (SHAB Nr. 135 vom 17. 7. 1997, S. 5068). Lösung von Amtes wegen: Sitzverlegung nach Horgen (SHAB Nr. 31 vom 16. 2. 1998, S. 1141).

23. April 1998

**Garage Stüssi AG**, in **Reichenburg**, Handel mit und Reparaturen von Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 113 vom 13. 6. 1996, S. 3498). Änderung: Niklaus Stüssi, 1969, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift (bisher: Kollektivunterschrift zu zweien).

23. April 1998

**Auto Stüssi AG**, in Reichenburg, Betrieb einer Autospenglerei usw. (SHAB Nr. 113 vom 13. 6. 1996, S. 3498). Änderung: Niklaus Stüssi, 1969, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift (bisher: Kollektivunterschrift zu zweien).

23. April 1998

**Zipfel + CO AG**, in Lachen, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Waren usw. (SHAB Nr. 135 vom 17. 7. 1997, S. 5068). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. 03. 1998 infolge Fusion mit der Grob Horgen AG, in Horgen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universal-sukzession auf die Grob Horgen AG über.

23. April 1998

**Cao-Glasmontage**, in Steinen (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1988, S. 4014). Gemäss Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Schwyz vom 27. 01. 1998 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

23. April 1998

**Uetli Grund AG in Liquidation**, in Freienbach, Halten von Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland und deren Verwaltung usw. (SHAB Nr. 46 vom 6. 3. 1996, S. 1303). Löschung nach beendeter Liquidation.

23. April 1998

**Happy Verlags AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Verlag von Anzeigen- und Glückwunschkarten usw. (SHAB Nr. 156 vom 14. 8. 1996, S. 4868). Die bisherige Revisionsstelle Pölzler Revisions AG, in Wallisellen, ist weggefallen. Revisionsstelle neu: Progestia Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, in Altendorf.

23. April 1998

**Frankskus AG in Liquidation**, in Einsiedeln, Übernahme von Verlagsrechten usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 6. 1997, S. 3747). Liquidation beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 17. 11. 1997 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

23. April 1998

**Gembo AG in Liquidation**, in Küssnacht am Rigi, Kauf und Verkauf von Edelsteinen usw. (SHAB Nr. 73 vom 13. 4. 1995, S. 2050). Löschung nach beendeter Liquidation.

23. April 1998

**Micrel AG in Liquidation**, in Reichenburg, Handel mit, Entwicklung und Produktion von Geräten und Anlagen für die allgemeine Automation und Qualitätssicherung unter Verwendung von Bildanalyse usw. (SHAB Nr. 87 vom 6. 5. 1996, S. 2578). Löschung von Amtes wegen nach Art. 89 HRGv.

23. April 1998

**Samkar AG**, in Lachen, Handel mit Metall- und Industrieerzeugnissen und Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1996, S. 5203). Löschung nach beendeter Liquidation.

23. April 1998

**Colibri Taxi, Hans Waldmann**, in Tuggen (SHAB Nr. 201 vom 20. 10. 1997, S. 7633). Gemäss Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes March vom 16. Februar 1998 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mit Entscheid des gleichen Richters vom 27. 02. 1998 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**ABF Cargo - Service GmbH**, bisher in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Transportgewerbe usw. (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1996, S. 6079). Statutenänderung: 26. 03. 1998, Sitz neu: Küssnacht am Rigi; Domizil neu: Zugerstrasse 50, 6403 Küssnacht am Rigi, Stammkapital: Fr. 21 000. Ausschüssliche Personen und erschlachte Unterschrift: Franz Bissig-Lindauer, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, und Elisabeth Fux-Kühne, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Übernahme Stammenteil: Heinrich Amrein, Gesellschafter und Geschäftsführer, neu mit einer Stammeinlage von Fr. 21 000 (bisher: Fr. 7000). Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.

## Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

23. April 1998

**Gemeinschaft der Franziskaner von Flüeli-Ranft**, in Flüeli-Ranft, Gemeinde Sachseln, Juvencat, Hobacher, 6073 Flüeli-Ranft, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 14. März 1998. Zweck: Die Mitglieder der Gemeinschaft bemühen sich, die frohe Botschaft Jesu im Geist und nach der Lehre des hl. Franz von Assisi zu leben. Unterstützung der Stiftung «Juvencat des Franziskaner», Begleitung der ehemaligen Schüler des Juvencats der Franziskaner, Seelsorgetätigkeit im Flüeli-Ranft und in der Umgebung, Förderung des Nachwuchses durch offene Kontakte mit jungen Menschen. Mittel: Einnahmen aus persönlicher Mitwirkung, Spenden, Zuwendungen Dritter und allfälliger Vermögensertrag. Vorstand: Guardian P. Klaus Renggli, von Entlebuch, in Flüeli-Ranft, Präsident; P. Hans Kaufmann, von Hohenrain und Zürich, in Flüeli-Ranft, Aktuar, und Ökonom P. Damian Mennemann, deutscher Staatsangehöriger, in Flüeli-Ranft, Kassier, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

30.04.1998

**Stevens Handels- und Leasing-AG**, in Hergiswil NW, Handel mit, Erwerb, Finanzierung und Überlassung von Gütern jeglicher Art, insbesondere im Leasing-Verfahren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 20. 04. 1998, S. 2638). Ausschüssliche Personen und erschlachte Unterschriften: Niederberger, Hubert, von Dallenwil, in Stans, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thomann, Hanspeter, von Luzern, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**Fuchs Design AG**, bisher in Kriens, Ausführung sämtlicher Tätigkeiten auf dem Gebiet der Sport- und Textilverbeutwerfe sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 07. 07. 1998, S. 4732). Statutenänderung: 29. 04. 1998, Sitz neu: Stansstad. Domizil neu: Rotbergstrasse 7, 6362 Stansstad. Zweck: Ausführung sämtlicher Tätigkeiten auf dem Gebiet der Sport- und Textilverbeutwerfe sowie Handel mit Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Fusion: Gestützt auf den Fusionsvertrag vom 16. 06. 1997 und die Fusionsbilanz per 31.12.1996 hat die Gesellschaft auf dem Wege der Fusion nach Art. 748 OR sämtliche Aktiven von CHF 52'351.85 und das Fremdkapital von CHF 0.- der Agriprint, in Kriens, übernommen. Als Gegenleistung wurden den Aktionären der übernommenen Gesellschaft 50 Namenaktien der Fuchs Design AG, in Kriens, ausgehändigt und der übernehmenden Gesellschaft CHF 2'351.85 gutgeschrieben [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Übertragbarkeit der Aktien auf die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Die Übertragbarkeit der Aktien auf nicht nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchs, Oliver, von Luzern und Malers, in Alpnachstad,

Gemeinde Alpnach, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Fuchs, Guido, von Luzern und Malers, in Luzern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Bünter, Herbert, von Wolfenschiessen, in Ennetmoos, mit Einzelprokura [wie bisher]; Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle [wie bisher].

30.04.1998

**Karl Enz AG, Zweigniederlassung Stansstad**, in Stansstad, An- und Verkauf von Steinen sowie Ausführung von Pflasterungen, Strassenbau- und Gartenbauarbeiten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 215 vom 05. 11. 1992, S. 5174), mit Hauptsitz in Giswil. Firma neu: **Karl Enz AG, Zweigniederlassung Stansstad in Liquidation**. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Konkursöffnung über die Gesellschaft am Hauptsitz durch Konkursdekret vom 15.12.1997. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Glarus - Glaris - Glarona

30.04.1998

**Aktiengesellschaft für Aetherische Öle**, in Glarus, Erwerb der Fabrikations- und Vertriebsrechte von Markenartikeln der Parfümeriebranche sowie deren lizenzen- und beteiligungsmässige Auswertung in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 22. 12. 1997, S. 9185). Domizil neu: Gemeindehausplatz 3, 8750 Glarus.

30.04.1998

**Fima Treuhand GmbH**, in Glarus, Ausübung aller Treuhandfunktionen wie Buchhaltungen, Revisionsmandate, Domizilhaltung, Übernahme von temporären Managementaufgaben, Rekrutierung von Angestellten und Kaderpersonal sowie Beratungen aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 1997, S. 5873). Domizil neu: Gemeindehausplatz 3, 8750 Glarus.

30.04.1998

**Mediterraneo Gastronomia Italiana GmbH**, in Glarus, Betrieb eines Restaurants sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1038). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wald ZH (SHAB Nr. 81 vom 29.04.1998, S. 2877) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Adresse der Firma: Mediterraneo Gastronomia Italiana GmbH, c/o Luigi Giordano, Speerstrasse 20, 8673 Laupen.

30.04.1998

**Fleisch-Genossenschaft Sernftal (FGS)**, in Matt, c/o Fridolin Freitag-Marti, Auen, 8766 Matt, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 02. 1998. Zweck: Führung einer Schlacht- und Verarbeitungsanlage im Sernftal; Schlachtung von gesunden Nutztieren und Verarbeitung von bankwürdigem Fleisch; Organisation von Notschlachtungen; kostengünstige Selbstversorgung der Genossenschaftsmitglieder und deren Kunden mit Fleisch und Fleischprodukten; Förderung der Kommunikation zwischen Bauern und Konsumenten; Weiterbildung seiner Mitglieder; Förderung von qualitativ hochwertigem Fleisch und Fleischprodukten. Die Genossenschaft kann Grundstücke und Gebäude erwerben, verwalten, belasten, mieten und vermieten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Anteilscheine: Namensanteilscheine zu CHF 1'000.-. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftung sowie eine Nachschusspflicht sind ausgeschlossen. Pflichten: Jedes Mitglied hat mindestens einen Namensanteilsschein zu CHF 1'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Freitag-Marti, Fridolin, von Matt, in Matt, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar; Wyss-Luchsinger, Hans, von Engi, in Engi, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar; Disch-Marti, Fridolin, von Elm, in Elm, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten; Elmer-Altmann, Walter, von Matt, in Matt, Rechnungsführer, ohne Zeichnungsberechtigung; Elmer-Gantenbein, Rudolf, von Elm, in Elm, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998

**Erich Fischli, lic.rep.rol**, in Glarus, Steuerberatung, Wirtschaftsberatung, Wirtschaftsprüfung, Treuhandgeschäfte, Revisionen, Einzelfirma (SHAB Nr. 254 vom 31. 12. 1992, S. 6093). Domizil neu: Gemeindehausplatz 3, 8750 Glarus.

## Zug - Zoug - Zugo

30.04.1998

**Coda Unternehmensberatung Gaby Albicker**, Sitz: Ch a m, Domizil: alte Steinhäuserstrasse 19, 6330 Cham, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung von Druckereien und Copy Shops, Handel mit Tonträgern und Kunststücken. Eingetragene Personen: Albicker, Gabriela genannt Gaby, Heimat: Krattigen, in Bonstetten, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

30.04.1998

**Askania AG**, Sitz: Ch a m, Erwerb und Verwertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. 07. 1996, S. 4'292). Firma neu: **Askania AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 24.04.1998. Eingetragene Personen Geändert: Tobler, Otto, Heimat: Rehobach, Zürich, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Lindstedt, Kurt Dietrich Oswald, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Cali-Valle (CO), Präsident ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; Dätwyler, Walter, Heimat: Staffelfach, in Cham, Vize-Präsident ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Zürich, Vize-Präsident mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**Tron AG (Tron SA) (Tron Ltd)**, Sitz: Z u g, Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 01.10.1996, S. 5'933). Domizil Gelöscht: [c/o Treuhand von Flie AG, Grienbachstrasse 17, 6301 Zug]. Eingetragene Personen Gelöscht: [Meyer, Dr. Philippe, Heimat: Zürich, in Zollikon, Mitglied mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**Medical Solution GmbH**, Sitz: S t e i n h a u s e n, Domizil: Bänstrasse 16, 6312 Steinhausen, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 27.04.1998. Zweck: Beratung in strategischen und operativen Fragen im medizinischen Umfeld sowie Handel mit pharmazeutischen, veterinärmedizinischen, diagnostischen und verwandten Produkten; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, verwalten und verwerten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bucher, Othmar, Heimat: Entlebuch, in Steinhausen, Gesellschafter, Stammenteil: CHF 10'000; Bucher-Hubli, Johanna, Heimat: Entlebuch, Oberberg, in Steinhausen, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammenteil: CHF 10'000.

30.04.1998

**Warin AG**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.1994, S. 4'681). Firma neu: **Warin AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Hermann Winkler, Via Moscia 66, 6612 Ascona. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 27.04.1998. Eingetragene Personen Geändert: Winkler, Hermann Erwin, Heimat: Hitzkirch, in Ascona, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**Biwea AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Beteiligung an Unternehmen und deren Verwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4'526). Firma neu: **Biwea AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 28.04.1998. Eingetragene Personen Geändert: Portmann, Beat, Heimat: Escholzmatt, in Hünenberg, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Neiningner, Alex, Heimat: Zürich, in Giskon, Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998

**Wyss Yvonne Büro für Projektrealisierung**, Sitz: Z u g, Umsetzung und Realisierung, Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom 28.11.1994, S. 6'489). Domizil Neu: Ibelweg 19b, 6300 Zug.

30.04.1998

**Markus Wyss, Projekt- und Bauleitungen**, Sitz: Z u g, Projekt- und Bauleitungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 170 vom 04.09.1995, S. 4'916). Domizil Neu: Ibelweg 19b, 6300 Zug.

30.04.1998

**BMG Business Management Group Ltd**, Sitz: Z u g, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1998, S. 321). Eingetragene Personen Geändert: Brändli, Daniel, Heimat: Lindau, in Veltheim AG, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Pfister, Fredy, Heimat: Gossau ZH, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

**Keller + Tobler Treuhand- und Revisions AG**, Sitz: B a a r, Durchführung von Treuhand-, Beratungs- und Revisionsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07.09.1995, S. 4'989). Eingetragene Personen Neu: Rohrer, Christa, Heimat: Sachseln, in Kerns, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998

**Studhalter**, Sitz: Z u g, Domizil: Widenstrasse 47, 6317 Oberwil bei Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Studhalter, Fabian, Heimat: Horw, in Oberwil bei Zug, Inhaber mit Einzelunterschrift.

30.04.1998

**Peter Werder, Küchenbau**, Sitz: C h a m, Kücheneinrichtungen, Schreineri, Einzelfirma (SHAB Nr. 215 vom 14.09.1973, S. 2'533). Firma Neu: **Peter Werder, Küchen, Bäder, Design**.

30.04.1998

**Aroc Bau AG**, Sitz: Z u g, Handel mit und Produktion von Baumaterialien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 17.10.1996, S. 6'334). Domizil Gelöscht: [Untermüli 6, 6302 Zug].

30.04.1998

**Sabine Coriand Malschule GmbH**, Sitz: [bisher: C h a m ], Herstellung und Vertrieb von eigenen Kunstwerken aller Art, GmbH (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S. 7'659). Statutenänderung: 27.04.1998, Sitz Neu: Z u g, Domizil Neu: Schanz 18, 6300 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Coriand, Sabine, Heimat: Baar, in Zug, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammenteil: CHF 20'000 [bisher: in Hagendorf, Stammenteil: CHF 19'000]. Gelöscht: [Spieß-Wey, Pia, Heimat: Luzern, Hünenberg, in Hünenberg, Gesellschafterin, Stammenteil: CHF 1'000].

30.04.1998

**Port Isaac Holding AG**, Sitz: Z u g, Beteiligungen, Vornahme von Treuhandgeschäften, Vermögensanfrage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26.01.1998, S. 5'733). Firma Neu: **Port Isaac Holding AG in Liquidation**. Domizil Neu: c/o Sacha Häuptli, Feldbergstrasse 59, 4000 Basel. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRGv. Eingetragene Personen Geändert: Häuptli, Sacha H., Heimat: Biberstein, in Basel, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**A. & B. Generalbau AG**, Sitz: H ü n e n b e r g, Ausführung von Bauvorhaben auf eigene oder fremde Rechnung als Generalunternehmer, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 04.03.1993, S. 1'073). Eingetragene Personen Neu: Bravand-Kost, Gabriela F., Heimat: Grindelwald, in Horw, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Kost, Franz, Heimat: Luzern, in Horw, Mitglied mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**GA General Alcohols in Liq**, Sitz: C h a m, Handel mit sowie Produktion und Vertrieb von Alkohol, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25.08.1997, S. 6'183). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30.04.1998

**Best-Trade GmbH**, Sitz: B a a r, Finanz-, Export- und Importgeschäfte, GmbH (SHAB Nr. 3 vom 05.01.1994, S. 68). Statutenänderung: 25.03.1998. Eingetragene Personen Neu: Pierson, Roger, Heimat: Mändorf, in Widen, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammenteil: CHF 10'000; Maggi, Francesco, Heimat: Cabbio, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammenteil: CHF 10'000. Gelöscht: [Donati, Paolo, Heimat: Italien, in Eggenwil, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammenteil: CHF 16'000]. [Donati-Hänni, Verena, Heimat: Belp, in Eggenwil, Gesellschafterin, Stammenteil: CHF 4'000].

30.04.1998

**Difarex AG in Liq**, Sitz: Z u g, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 16.04.1992, S. 1'729). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

30.04.1998

**Stegoual AG**, Sitz: Z u g, Uebernahme und Ausführung von Bau- und Wohnungsanierungen als Generalunternehmer, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 02.12.1997, S. 8'686). Eingetragene Personen Gelöscht: [Obriest, Jasmine, Heimat: Luzern, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift].

30.04.1998

**Privag AG**, Sitz: R i s c h, Finanzielle Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10.06.1997, S. 3'964). Eingetragene Personen Geändert: Schmid, Roger, Heimat: Oberegg, Zürich, in Pfaffhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelöscht: [Meyer, Robert, Heimat: Grosswangen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998

**Renesto Management & Consulting AG**, Sitz: R i s c h, Uebernahme von Treuhandgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15.12.1997, S. 9'008). Eingetragene Personen Geändert: Ernst, Dr. René, Heimat: Zürich, in Uitikon, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelöscht: [Oesch, Dr. Christof, Heimat: Balgach, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998

**Lipton-Sais**, Sitz: Z u g, Errichtung und Betrieb von Fabriken für die Erzeugung von Nahrungs- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01.10.1997, S. 7'191). Eingetragene Personen Gelöscht: [Schramm, Rolf Gustav, Heimat: Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz]; [Arrutia, Patxi, Heimat: Spanien, in Zürich, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz]; [Staudenmaier, Petra, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Prokuristin mit Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz].



30.04.1998 (3093)  
**Ehda Fabergé AG (Elida Fabergé SA)**, Sitz: Z u g, Produktion von und Handel mit kosmetischen Produkten und Körperpflegemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1998, S. 1'380). Eingetragene Personen: Gelösch: [Barth, Christian, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Stäfa, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998 (3094)  
**FBA Finanzierungs-, Betriebs- und Beratungs AG**, Sitz: R i s c h, Finanzierung und Beratung von Gewerbe- und Industriebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 31.12.1997, S. 9'370). Domizil Gelösch: [c/o Helge C. Unruh, Giebelweg 5, 6343 Risch]. Eingetragene Personen: Gelösch: [Unruh, Helge C., Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Buonas, Direktor mit Einzelunterschrift].

30.04.1998 (3095)  
**ST Metall Produkte AG (ST Produits métalliques SA)**, Sitz: Z u g, Kauf, Verkauf und Herstellung von gedrehten Metallteilen sowie von Maschinen zu deren Herstellung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5'492). Eingetragene Personen: Gelösch: [Nishizawa, Ryoichi, Heimat: Japan, in Tokyo (JP), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998 (3096)  
**Fact AG Gesellschaft für Forschung, Beratung und Kommunikation**, Sitz: R i s c h, Forschung von Verbraucherverhalten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 16.04.1997, S. 2'537). Domizil Gelösch: [Birkenstrasse 49, 6343 Rotkreuz]. Eingetragene Personen: Gelösch: [Duss, Anton, Heimat: Buchrain, Schüpfheim, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Wagner & Partner AG, Rotkreuz, in Risch, Revisionsstelle].

30.04.1998 (3097)  
**EIF Entails Investment und Finanz AG**, Sitz: Z u g, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 06.03.1998, S. 1'610). Eingetragene Personen: Neu: Steinegger, Philipp, Heimat: Brugg, in Caslano, Mitglied mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3098)  
**LB Wood & Garden AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Pavillons, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6'313). Eingetragene Personen: Gelösch: [Trinkler, Hans, Heimat: Baar, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift].

30.04.1998 (3099)  
**Narlon SA**, Sitz: Z u g, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 22.04.1993, S. 1'941). Firma Neu: **Narlon SA in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 28.04.1998. Eingetragene Personen: Geändert: Lustenberger, Dr. Erwin, Heimat: Sursee, in Zug, Mitglied ohne Zeichnungsbezeichnung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Dr. Hans Weiss AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Beat Lustenberger Treuhänder AG, in Zug, Revisionsstelle].

30.04.1998 (3100)  
**Realcasa AG (Realcasa Ltd) (Realcasa SA)**, Sitz: Z u g, Handel mit und Verkauf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 29.02.1996, S. 1'187). Statutenänderung: 29.04.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 3'000'000 [bisher: CHF 100'000], Liberierung: CHF 3'000'000 [bisher: CHF 100'000], 3'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Eingetragene Personen: Geändert: Iten, Thomas, Heimat: Unterägeri, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hagendorn].

30.04.1998 (3101)  
**CWS AG**, Sitz: B a r, Fabrikation von und Handel mit Apparaten für die Waschraumhygiene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 12.08.1996, S. 4'796). Domizil Neu: Oberneuhofstrasse 5, 6340 Baar.

30.04.1998 (3102)  
**Helvag AG**, Sitz: Z u g, Vermittlung, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Wertpapieren, Beteiligungen sowie Vermögensanlagen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 10.02.1998, S. 1'003). Statutenänderung: 22.04.1998. Aktienkapital Geändert: CHF 800'000, Liberierung: CHF 800'000, 10'000 Namen-Vorzugsaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10, 7'000 Inhaberaktien zu CHF 100 [bisher: 1'000 Namen-Vorzugsaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100, 700 Inhaberaktien zu CHF 1'000].

30.04.1998 (3103)  
**Convis Holding AG**, Sitz: Z u g, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27.01.1993, S. 423). Eingetragene Personen: Geändert: Scheidegger, Otto, Heimat: Sumiswald, in Uitikon, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Kuy, Dr. André, Heimat: Endingen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3104)  
**Heineken (Schweiz) AG (Heineken (Suisse) SA) (Heineken (Svizzera) SA) (Heineken (Switzerland) Ltd)**, Sitz: Z u g, Import von und Handel mit Getränken aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 25.08.1997, S. 6'184). Eingetragene Personen Neu: Imringer, Mario, Heimat: Wildhaus, in Zürich, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Sulser, Erich, Heimat: Wartau, in Bad Ragaz, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3105)  
**Melpan AG**, Sitz: Z u g, Handel, Fabrikation und agenturweiser Vertrieb von chemisch-technischen, pharmazeutischen und medizinischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 19.07.1993, S. 3'751). Eingetragene Personen: Geändert: Scheidegger, Otto, Heimat: Sumiswald, in Uitikon, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Kuy, Dr. André, Heimat: Endingen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3106)  
**Novarco AG (Novarco SA) (Novarco Ltd)**, Sitz: Z u g, Handel mit Rohstoffen aller Art und anderen Gütern für eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21.04.1998, S. 2'665). Eingetragene Personen Neu: Grimes, Larry, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Purley (GB), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüst, Christian, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3107)  
**Wilden Vertriebs- und Handels AG**, Sitz: Z u g, Vermittlung von Geschäften mit Konstruktions- und Ingenieurleistung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 27.11.1997, S. 8'591). Eingetragene Personen Neu: Braun, Christa, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Pfreimd (DE), Prokuristin mit Einzelprokura; Bauer, Helmut, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Unterägeri, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Schmid, Ernst, Heimat: Oberwiltach, in Siebnen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien].

30.04.1998 (3108)  
**Siemens Metering AG (Siemens Metering SA) (Siemens Metering Ltd)**, Sitz: Z u g, Marketing, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Geräten und Systemen zur Messung der elektrischen Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 14.04.1998, S. 2'485). Eingetragene Personen Neu: Schlatter, Hans Georg, Heimat: Hallau, in Wettingen, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sippl, Robert, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Gerhardsdorf (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Veenstra, Henderik, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Forchheim (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3109)  
**EBS Bausevier GmbH**, Sitz: R i s c h, Domizil: Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.1998. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Baubereich wie Beratungen, Planungen und Bauleistungen, Durchführung von Neu- und Umbauten, Renovierungen und Unterhaltsarbeiten, Handel mit Waren aller Art sowie An- und Verkauf, Vermittlung, Vermietung und Verwertung von Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hürlimann, Peter, Heimat: Walchwil, in Unterägeri, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'900; Kielholz, Pierre-Olivier, Heimat: Mettau, in Cham, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000.

30.04.1998 (3110)  
**Lely Research Holding AG**, Sitz: Z u g, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20.01.1998, S. 415). Eingetragene Personen: Geändert: van der Lely, Olaf, Heimat: Niederlande, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift, Direktor mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [van der Lely, Cornelis, Heimat: Niederlande, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift, Direktor mit Einzelunterschrift].

30.04.1998 (3111)  
**Corvet Holding AG (Corvet Holdings Ltd)**, Sitz: Z u g, Erwerb, Verwaltung, Halten und Finanzierung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01.07.1997, S. 4'568). Eingetragene Personen Neu: Müller, Peter, Heimat: Winterthur, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3112)  
**Lely Zug AG**, Sitz: Z u g, Erwerb, Vertretung und Verwertung von Erfindungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17.07.1996, S. 4'292). Eingetragene Personen: Geändert: van der Lely, Alexander, Heimat: Niederlande, in Baar, Präsident mit Einzelunterschrift, Direktor mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [van der Lely, Cornelis, Heimat: Niederlande, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift, Direktor mit Einzelunterschrift].

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 avril 1998  
**Service Management Immobilier (SMI) SA**, à B u l l e, rue Nicolas-Glasson 11B. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1998. But: courtage immobilier et réalisation de toutes affaires immobilières et mobilières. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue, faire tous opérations financières ou commerciales, mobilières ou immobilières en rapport direct ou indirect avec son but. Capital-actions: fr. 102 000, entièrement libéré en espèces, divisé en 102 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction dans la transmissibilité des actions. Yves Guillet, de Treyvaux, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Michel Cuennet, à Bulle. Publications: FOSC. Communications: lettre recommandée ou remise de lettres en mains propres, avec accusé de réception.

23 avril 1998  
**Jean-Marie Savary S.A.**, à B r o c (FOSC du 5.03.1987, no 52, p. 868). Capital-actions porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libéré par compensation de créance. Le capital-actions est actuellement de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Restriction dans la transmissibilité des actions. Suppression de la clause relative à une reprise de biens envisagée. Statuts modifiés en conséquence et adaptés au nouveau droit des sociétés le 21 avril 1998. Organe de révision: Fiduciaire Maurice Felder S.A., à Cottens.

23 avril 1998  
**S.I. Remojoen**, à S o r e n s, société anonyme (FOSC du 16.12.1993, no 245, p. 6644). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 avril 1998, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Remojoen en liquidation**, par Fiduconsult S.A., à Bulle, dont le représentant signe individuellement. René Tornare a démissionné; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Fiduconsult S.A., rue Lécheretta 5, 1630 Bulle.

23 avril 1998  
**Bull Shop S.A.**, à B u l l e (FOSC du 29.10.1997, no 208, p. 7864). Daniel Noisy, de Rain LU, à Bulle, est nommé administrateur avec signature individuelle.

### Bureau de Châtel-St-Denis

20 avril 1998  
**Info Pro Computer S.A., en liquidation**, à C h â t e l - S t - D e n i s (FOSC du 11.2.1998, no 28, p. 1039). Aucune opposition n'ayant été formulée, la société est radiée en vertu de l'art. 66 al. 2 ORC.

23 avril 1998  
**Télé-Bourse Informatique P. von Mentlen**, à L e s P a c c o t s / C h â t e l - S t - D e n i s. Commerce de matériel informatique, importation et vente de CD-Roms (FOSC du 8.3.1995, no 47, p. 1309). Par jugement du 20 avril 1998, le président du Tribunal civil de la Gruyère a déclaré le titulaire en état de faillite.

### Bureau de Fribourg

23 avril 1998  
**Transports M. Baechler et Fils SA**, à C o r m i n b o e u f, exploiter une entreprise de transports en tous genres, etc. (FOSC du 26.02.1993, no 40, p. 974). Henri Baechler, administrateur inscrit, est décédé; sa signature est radiée. Lydia Baechler-Bugnon, administratrice inscrite, a démissionné; sa signature est radiée. Fabrice Baechler, de Rechthalten, à Corminboeuf, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Michel Baechler, président inscrit, maintenant avec signature individuelle.

23 avril 1998  
**BAEHLER POMPAGE SA**, à C o r m i n b o e u f, route de Givisiez 23. Nouvelle société anonyme. Statuts du 07.04.1998. But: effectuer le pompage de tous matériaux liquides de construction, notamment de béton, et de s'occuper du transport de ceux-ci. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Selon contrat d'apport du 23.03.1998, la société acquiert de Monsieur Michel Baechler, à Corminboeuf, un camion Volvo FS 10, châssis no 334866, 6x4, immatriculé le 02.08.1989, équipé d'un malaxeur CIFA, pour une valeur de fr. 50 000, accepté pour ce prix, et entièrement imputé à la libération du capital. Publication: FOSC. Convocation: lettre recommandée. Administration: Michel Baechler, de Rechthalten, à Corminboeuf, président, avec signature individuelle; Claude Baechler, de Rechthalten, à Corminboeuf, et Fabrice Baechler, de Rechthalten, à Corminboeuf, administrateurs, tous deux avec signature collective à deux. Organe de révision: SCF Révision SA, à Fribourg.

23 avril 1998

**Cycles Borly, J-C Barbey**, à T r e y v a u x, exploitation d'un commerce de cycles (FOSC du 19.09.1991, no 181, p. 4079). Transfert du siège à E s s e r t, route de la Gruyère 82. Le titulaire est désormais domicilié à Bonnefontaine, Au Village 7.

23 avril 1998

**Emalux SA**, à F r i b o u r g, adaptation, transformation, fabrication et commercialisation de matériel d'éclairage, etc. (FOSC du 24.11.1997, no 226, p. 8491). Nouvelle adresse: route de la Glâne 9.

23 avril 1998

**Compagnie de règlement de sinistres CORIS S.A.**, à F r i b o u r g, organisation et exploitation de services d'assistance, etc. (FOSC du 12.02.1998, no 29, p. 1075). Hugues Testuz, administrateur inscrit, a démissionné; sa signature est radiée. Ferdinand Echevarria, sans signature inscrit, n'est plus administrateur.

23 avril 1998

**Disa-Finance SA**, à F r i b o u r g, participation à toutes affaires financières, etc. (FOSC du 02.08.1994, no 147, p. 4310). Organe de révision: la Régie Grassmann et Menétréy S.A., à Lausanne, n'est plus organe de révision; le mandat est confié à Fidinter S.A. Société Fiduciaire, à Lausanne.

23 avril 1998

**Entreprises électriques fribourgeoises**, à F r i b o u r g, production et distribution d'énergie électrique, etc. (FOSC du 01.10.1997, no 188, p. 7192). Félicien Morel, inscrit, n'est plus administrateur. Urs Schwaller, de Tavel et Luterbach, à Tavel, est nommé administrateur, sans signature. Procuration collective à deux est conférée à René-Michel Dubey, de Gletterens et Rueyes-les-Prés, à Ependes, et à Christian Tinguely, de Porcel, à Posieux.

23 avril 1998

**Dillington ETS SA**, à F r i b o u r g, achat, vente et commerce de marchandises, etc. (FOSC du 13.08.1997, no 153, p. 5797). Capital-actions porté de fr. 100 000 à fr. 380 000, par l'émission de 280 actions de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 02.04.1998. Capital-actions actuel: fr. 380 000, entièrement libéré, divisé en 380 actions de fr. 1000, au porteur.

23 avril 1998

**Pressing de la Cathédrale, Diana Carrupt**, à F r i b o u r g, exploitation d'un pressing, etc. (FOSC du 18.02.1994, no 35, p. 962). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

23 avril 1998

**Siva Consulting SA**, à F r i b o u r g, conseil et exécution des tâches, etc. (FOSC du 05.02.1997, no 23, p. 792). Nouvelle raison sociale: **SIVA CONSULTANTS SA**. Nouveau but: conseil et exécution des tâches administratives pour des organisations; formation et conseil des entreprises, des organisations à but non lucratif et des personnes privées. Le capital-actions est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 31.03.1998. Capital-actions actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500; nominatives. Olivier Spang, de Châtonnaye, à Fribourg, est nommé directeur adjoint, avec signature collective à deux.

23 avril 1998

**Macsaier Sarl**, à F r i b o u r g, rue du Criblet 13. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21.04.1998. But: réalisation de toutes opérations mobilières notamment importation et exportation de matériaux en tous genres. Capital social: fr. 20 000. Associés: Isabelle Brunner Wicht, de Zuzwil et Senèdes, à Avry-sur-Matran, pour une part de fr. 16 000; Véronique Tornare, de Fribourg et Guin, à Romont, pour une part de fr. 2000, et Christophe Maillard, de Siviriez, à Fribourg, pour une part de fr. 2000. Gérante: l'associée Isabelle Brunner Wicht, avec signature individuelle. Publication: FOSC.

23 avril 1998

**Swiss World Restaurants Holding SA**, à V i l l a r s - s u r - G l â n e, route de la Glâne 107, c/o STG-Coopers & Lybrand SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 01.04.1998. But: administration et gestion de participations dans le domaine de la restauration, en Suisse et à l'étranger, sous forme de franchises. Capital-actions: fr. 360 000, libéré à concurrence de fr. 273 960, divisé en 792 actions de type A, à droit de vote privilégié, de fr. 100, nominatives, et 936 actions de type B, ordinaires, de fr. 300, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Publication: FOSC. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Jiri Pavlik, de Tchéquie, à La Conversion, président et délégué, avec signature individuelle; Claude Dizerens, de Paudex, à Chêne-Bougeries, vice-président, et Tereza Pavlik, de Lutry, à La Conversion, administratrice, tous deux avec signature collective à deux. Organe de révision: STG-Coopers & Lybrand S.A., succursale de Pully.

23 avril 1998

**Hybag Hydrostar Betriehs AG**, précédemment à M e i k i r c h (FOSC du 30.09.1987, no 226, p. 3845). Siège transféré à N e y r u z, à Agetta 5. Nouvelle raison sociale: **Hybag Hydrostar SA, (Hybag Hydrostar AG)**. Nouveau but: fabrication, commerce et exploitation d'installations de lavage et d'entretien de véhicules de toute sorte, commerce de produits de lavage et d'entretien, vente d'accessoires, ainsi que l'exploitation de kiosques. Capital-actions porté de fr. 100 000 à fr. 250 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par apport. Selon contrat du 31.03.1998, la société reprend de la société Hypromat SA, à Peseux, divers matériels, pour un montant de fr. 543 000, accepté pour ce prix et imputé à raison de fr. 150 000, à la libération du capital-actions. Statuts originaux du 10.09.1987, entièrement révisés le 31.03.1998. Capital-actions actuel: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Publication: FOSC. Convocation: lettre recommandée. Administration: Kurt Wenger n'est plus administrateur; sa signature est radiée; Jacques C. Boissonas, de France, à Paris (F), est nommé président, avec signature individuelle; Gilles Du Pasquier, de Fleurier, à Areuse, est nommé vice-président; Peter Wenger, inscrit, de Rüeggisberg, à Neyruz, est nommé secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Bernard Pimienta, de France, à Gorgier, est nommé directeur général, avec signature collective à deux. Organe de révision: BFB Société Fiduciaire Bourquin Frères et Béran SA, à Fribourg.

Rectification

**Immolection S.A.**, à M a r l y, achat, vente, courtage, etc. (FOSC du 15.04.1998, no 71, p. 2520). Organe de révision: Anagest Révision SA (et non Anagest SA).

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

23. April 1998

**Rest. Wunobar, Bürgy Susanne und Esseiva Norbert**, in W ü n n e w i l, Dorfstrasse 40, 3184 Wunnwil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Mai 1998. Zweck: Betrieb des Restaurants Wunobar. Eingetragene Personen: Susanne Bürgy, von Liebstorf, in Wunnwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift. Norbert Esseiva, von Montévrax, in Wunnwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

23. April 1998

**M & M Investments AG**, in S c h m i t t e n, Handel, Import und Export von Maschinen und Industrieanordnungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17.5.1994, S. 2727). Firma neu: **M & M Investments AG in Liquidation**. Bemerkungen neu: Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15.4.1998 aufgelöst. Die Liquidationsadresse lautet: Fiduconsult Conseils & Gestion, Boulevard

de Pérolles 55, 1705 Freiburg. Ausgeschiedene Personen: Georges Spicher, von Ueberstorf, in Schmitt, einziger Verwalter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fiduconsult Conseils & Gestion, Freiburg, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

23. April 1998

**Wohnbau Burgbühl AG**, in St. Antoni, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.1995, S. 3161). Statutenänderung: 21.04.1998. Zweck neu: Die Erstellung einfacher, preiswerter und gesunder Wohnungen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch den Erwerb und die nachherige Überbauung von Grundstücken mit soliden zweckmässigen Ein- und Mehrfamilienhäusern. Die Gesellschaft kann Immobiliengeschäfte jeder Art tätigen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29.04.1998 (2028)  
**Aetna AG**, in Basel, elektronische Bauteile usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 26.01.1998, S. 575). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Daniel, von Beinwil am See, in Rheinfelden, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates].

29.04.1998 (2029)  
**Balcab AG**, in Basel, Kabelfernsehtz usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 21.10.1997, S. 7660). Domizil neu: Münchensteinerstr. 270, 4053 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nagel, Manfred, in Uitikon, in Uitikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Markwalder, Jean-Pierre, von Fribourg und Obersiegen, in Granges-Paccot, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Fischer, Leo, von Stetten AG, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

29.04.1998 (2030)  
**Preiswerk & Esser AG**, in Basel, Stahl- und Metallbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 04.03.1998, S. 1553). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Daniel, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

29.04.1998 (2031)  
**Sidi Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 06.04.1998, S. 2351). Statutenänderung: 27.04.1998. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, per Telefax oder e-mail, soweit Adressen bekannt, sonst SHAB.

29.04.1998 (2032)  
**SL Sound and Lightshow AG in Liquidation**, in Basel, elektronische Geräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.1998, S. 2452). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 02.04.1998 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.

29.04.1998 (2033)  
**Techdata AG Institut für Informationstechnik**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 05.11.1997, S. 8048). Zweigniederlassung neu: Lausanne (HR Lausanne).

29.04.1998 (2034)  
**Ciga Gastro GmbH**, in Basel, Oberwilerstr. 153, 4021 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.04.1998. Zweck: Betrieb von Restaurants, Bars, Dancings sowie Handel, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verkaufen, im Inland Zweigniederlassungen errichten sowie andere Unternehmungen erwerben und sich an solchen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ciccia, Lisa, venezulanische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Schmitt, Xenia, von Niederhasli, in Dornach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

29.04.1998 (2035)  
**Gala Impex GmbH**, in Basel, c/o Mega Tur GmbH, Untere Rebasse 5, 4058 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.04.1998. Zweck: Import und Export von Waren aller Art und Betrieb von Reisebüros, Gaststätten sowie Spielautomaten und damit zusammenhängende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Genis, Metin, türkischer Staatsangehöriger, in Speyer (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.–; Genis, Haydar, türkischer Staatsangehöriger, in Eserler-Istanbul (TR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–; Genis, Olcay, türkischer Staatsangehöriger, in Eserler-Istanbul (TR), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.–; Keles, Yusuf, türkischer Staatsangehöriger, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

29.04.1998 (2036)  
**Verein CATAPULTA**, in Basel, Klosterberg 11, 4051 Basel, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 21.01.1998. Zweck: In von Frauen gegründeten Klein- und Mittelunternehmen (KMU's) Arbeitsplätze zu schaffen, Beratung, Unterstützung, Schulung und Vernetzung von Frauen mit Existenzgründungspotential sowie Förderung des weiblichen Unternehmertums durch geeignete Öffentlichkeitsarbeit. Der Verein strebt keinen Gewinn an. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Mittel: Mitgliederbeiträge und freiwillige Beiträge der Aktivmitglieder, Beiträge der Beiräte, Zuwendungen Dritter und Beratungspauschalen. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand, Beirat und Rechnungsrevisoren. Vorstand: wenigstens 3 Mitglieder. Eingetragene Personen: Fetzi, Anita, von Domat/Emm, in Basel, Präsidentin des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Rieser, Dr. Ignaz, von Affentrangen, in Basel, Vizepräsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Ritt, Christina, von Basel, in Basel, Mitglied des Vorstandes und Kassiererin, mit Einzelunterschrift; Müller, Dr. Werner, von Gränichen, in Bottmingen, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; van der Haegen, Astrid, von Allschwil, in Sissach, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

29.04.1998 (2037)  
**HPG Hans Peter Gräub**, in Riehen, Morystr. 48 A, 4125 Riehen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Export von medizinischen Gütern. Eingetragene Personen: Gräub, Hans Peter, von Wyssachen, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

29.04.1998 (2038)  
**Zappala Metallbau**, in Basel, Breisacherstr. 50, 4057 Basel, Einzelzirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Metallbauarbeiten sowie Reparaturservice. Eingetragene Personen: Zappala, Domenico, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30.04.1998 (1531)  
**Bertrams-Konus AG**, in Muttenz, Erbringen von Dienstleistungen wie Beratung, Verfahrenstechnik, Engineering sowie Projekt- und Qualitätsmanagement mit Eigen- oder Dritt-Know how im Bereich der Wärme- und Feuerungstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08.05.1996, S. 2640). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schimke, Ernst, deutscher Staatsangehöriger, in Gummersbach (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Classen, Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Ramberg (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gottschau, Adelhart, deutscher Staatsangehöriger, in Heiligenhaus (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Pedrocchi, Dr. Luigi, von Murato und Zürich, in Maisprach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (1532)  
**BOLLINGER Holding AG**, in Liestal, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 06.01.1998, S. 38). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruesch, Willi, von Rothrist, in Arlesheim, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger, Thomas, von Basel und Beringen, in Liestal, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (1533)  
**Bruno Mazzotti AG**, in Allschwil, Erbringung von Dienstleistungen und Beratung im Bau- und Verkehrssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.1997, S. 765). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Deloitte & Touche Experts AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goetschy Peter, eidg. dipl. Buchhalter, in Basel, Revisionsstelle.

30.04.1998 (1534)  
**Heat & Cool AG**, in Muttenz, Projektierung, Verkauf und Handel mit Heizungs-, Lüftungs-, Sanitär- und Klimaanlage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25.10.1996, S. 6523). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Valiba Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Context Verwaltungen AG, in Basel, Revisionsstelle.

30.04.1998 (1535)  
**Intertrans Schifffahrt AG**, bisher in Allschwil, Schiffsbefrachtungen von flüssigen Brennstoffen und Chemikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29.12.1993, S. 6911). Statutenänderung: 29.04.1998. Sitz neu: Schönenbuch. Domizil neu: Frostweg 8, 4124 Schönenbuch.

30.04.1998 (1536)  
**Lafag Ladenbau AG**, in Birsfelden, Planung, Montage und Verkauf von Laden- und Inneneinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 03.12.1996, S. 7464). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Campigotto, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, Stellvertreter der Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Allschwil]; Ramp, Thomas, von Bertschikon, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (1537)  
**Neopreg AG**, in Gelterkinden, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Kunststoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 10.10.1997, S. 7414). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dorn, Michael, von Mettmenstetten, in Frick, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (1538)  
**Schnellmann Unterhaltungselektronik AG**, in Bottmingen, Handel mit Waren und Apparaten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 17.03.1997, S. 1799). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Helios Treuhand AG, in Liestal, Revisionsstelle.

30.04.1998 (1539)  
**TPL Architektur AG**, in Pratteln, Ausführung von Architektur-, Ladenbau-, Innenarchitekturaufrägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 29.07.1997, S. 5408). Domizil neu: Obermattstrasse 33, 4133 Pratteln. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Andreas Merki, eidg. dipl. Bücherexperte, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: H & H Treuhand AG, in Sissach, Revisionsstelle.

30.04.1998 (1540)  
**Urech & Harr AG**, in Muttenz, Betrieb einer Unternehmung auf dem Gebiete der Steuerungs- und Regeltechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 12.11.1996, S. 6948). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Urech-Spreng, Bernhard, von Basel, in Muttenz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998 (1541)  
**IKU GmbH**, in Anwil, Dorfstrasse 3, 4469 Anwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.04.1998. Zweck: Kreieren und Umsetzen von Ideen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schaffner-Gysin, Doris, von Anwil, in Anwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Schaffner-Gysin, Matthias, von Anwil, in Anwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

30.04.1998 (1542)  
**Melita & Partner GmbH**, in Lausen, Industriestrasse 30a, 4415 Lausen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.04.1998. Zweck: Handel mit und Montage von Waren aller Art, insbesondere Garagentore, Industrie-Torsysteme, Türen und Fenster. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Furrillo, Luigi, italienischer Staatsangehöriger, in Baltschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Melita, Angelo, von Zuzgen, in Zuzgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

30.04.1998 (1543)  
**DIMA Constructa GmbH**, bisher in Riehen, Erstellen von Tief- und Hochbauplänen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 15.04.1997, S. 2504). Statutenänderung: 28.04.1998. Sitz neu: Riehen BL. Domizil neu: Blauenstrasse 2, 4153 Reinach. Zweck: Erstellen von Tief- und Hochbauplänen sowie Projektierungen im allgemeinen Tief- und Brückenbau. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern oder verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Maria, Marcello, von Bäretswil und italienischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [bisher: italienischer Staatsangehöriger, in Riehen]; Di Maria, Madeleine, von Bäretswil, in Reinach BL, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: in Riehen].

30.04.1998 (1544)  
**Max Pfaff AG**, in Allschwil, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 01.07.1997, S. 4571). mit Hauptsitz in: Basel. Zweck: Hauptsitz neu: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, nutzen und ver-

äußern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfaff, Jürg, von Basel, in Therwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Buck, Arthur, von Gebenstorf, in Wallbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfaff, Moritz, von Basel, in Arlesheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

(1545)  
**Max Pfaff AG**, in Therwil, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 01.07.1997, S. 4571). mit Hauptsitz in: Basel. Zweck: Hauptsitz neu: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, nutzen und veräußern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfaff, Jürg, von Basel, in Therwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Buck, Arthur, von Gebenstorf, in Wallbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfaff, Moritz, von Basel, in Arlesheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

(1546)  
**Spengler AG, Filiale Münchenstein**, in Münchenstein, Betrieb eines Handels- und Versandunternehmens, insbesondere im Bereich der Damen-, Herren- und Kinderkonfektion, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 19 vom 27.01.1994, S. 531). mit Hauptsitz in: Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann, Walter, von Dittingen, in Dittingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Oesch, Thomas F., von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

(1547)  
**Büttikofer Beauty-Produkte**, in Bubendorf, Handel mit Kosmetikprodukten, Einzelzirma (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1998, S. 322). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Liestal vom 16.03.1998 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998

(1548)  
**Weber Buchhaltungen**, in Muttenz, Ausführung von Treuhandgeschäften und Buchhaltungen, Einzelzirma (SHAB Nr. 100 vom 24.05.1996, S. 3031). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30.04.1998

(1549)  
**Zäch & Staub m.a.d., marketing, advertising & design**, in Allschwil, Gewerbestrasse 24, 4123 Allschwil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.1998. Zweck: Werbeagentur mit Scherweg auf Gestaltung und Marketingkonzeptionen und Strategien. Eingetragene Personen: Staub, Pascal, von Basel, in Basel, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Zäch, Silvia, von Oberriet SG, in Allschwil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998

(1550)  
**Walter Berger & Co., Werbeartikel**, in Reinach BL, Gestaltung von und Handel mit Werbeartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.1995, S. 2852). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. April 1998

**Mökh Neuhausen AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Rundbuckstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.1998. Zweck: Reinigung und Inspektion von Abwasserleitungen, Gruben und Becken; Reinigung von Flächen; Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Möckli, Jürg, von Henggart, in Henggart, Präsident, mit Einzelunterschrift; Möckli, Werner, von Henggart, in Henggart, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BMO Revision AG, in Neuhausen am Rheinfall, Revisionsstelle.

23. April 1998

**Deggeller & Peter AG**, in Schaffhausen, Handel mit Stahl, Metallen, Kunststoffen, Produkten für die Haustechnik, Maschinen, Werkzeugen und damit verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 06.08.1997, S. 5593). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burckhardt, Dieter, von Küssnacht ZH, in Dietikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pestalozzi Dietrich, von Zürich, in Dietikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Jenny, Urs, von Zollikon, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

23. April 1998

**Faust Laborbedarf AG**, in Schaffhausen, Handel mit Waren des Laborbedarfs auf dem Gebiet der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 05.08.1996, S. 4661). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stüder, Roland, von Trimbach, in Schaffhausen, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Faust, Fritz, deutscher Staatsangehöriger, in Rösarh (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

23. April 1998

**Vermiglio Transporte AG**, bisher in Thayngen, Transporte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15.01.1992, S. 182). Statutenänderung: 04.07.1997. Sitz neu: Dörflingen. Domizil neu: Rheinstrasse 1, 8239 Dörflingen. Aktienkapital neu: CHF 100'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier Kalin, Veronika Margrit, von Einsiedeln, in Dörflingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Meier, Veronika, von Wilchingen, in Thayngen]; BKS Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

23. April 1998

**Gebr. Sburino Immobilien AG**, in Schaffhausen, Beratungen, Projektierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.1991, S. 5213). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach 8416 Flach, Lachen 7 (SHAB Nr. 74 vom 20.04.1998, S. 2633) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Schaffhausen-Buchthalen**, in Schaffhausen, Vermittlung von preiswürdigen landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, Geräten und anderen Bedarfsartikeln, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 24.06.1997, S. 4377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brodbeck, Jakob, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

23. April 1998

**«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Schaffhausen**, in Schaffhausen, Betrieb jeder Art direkter Versicherung sowie aller damit zusammenhängender Geschäfte, aber mit Ausnahme der direkten Lebensversicherung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1998, S. 322). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Peter, von Bönigen, in Neuhausen am Rheinfall, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thöni, Erwin, von Müstair, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.



23. April 1998

**Martin Dreier Generalagentur der Zürich Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Schaffhausen, Versicherungsvermittlung, Einzelfirma (SHAB Nr. 129 vom 06.07.1995, S. 3798). Firma neu: **Martin Dreier Generalagentur der «Zürich» Versicherungsgesellschaft/Finanz-Service in Schaffhausen**. Zweck neu: Finanz- und Anlageberatung; Versicherungsvermittlung; Fondsvertrieb.

Berichtigung

**FIAT-SIG Schienenfahrzeuge AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Komponenten für Schienenfahrzeuge oder von ganzen Schienenfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21.04.1998, S. 2668). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coda, Gianni, in Mönchli (1), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Coda, Guido].

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

22. April 1998

**Radisa Golubovic**, in Herisau, Gossauerstrasse 39, 9100 Herisau. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bodenlege- und Bodenbelagsarbeiten. Eingetragene Personen: Golubovic, Radisa, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Herisau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23. April 1998

**LumiNova AG Schweiz**, in Teufen AR, Speicherstrasse, 9053 Teufen AR. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17.04.1998. Zweck: Verteilung, Fertigung und Gebrauch von chemischen Produkten, insbesondere von Europium Dysprosium aktivierten Aluminat, Nachleucht-pigmenten für die Uhrenindustrie in der Schweiz und in den EU-Mitgliedsstaaten sowie beratende Tätigkeiten in diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu je Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen: Zeller Albert, von Langenhart, in Teufen AR, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wettstein Herbert, von Remetschwil, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Hutter Silvan, von Diepoldsau, in Altendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung in Zürich, mit Hauptsitz in Basel, Revisionsstelle.

22. April 1998

**Forwa AG**, in Herisau, Betrieb einer Blachenfabrik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 28.04.1997, S. 2832). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Förster-Walter Jakob, von Neuwillen TG, in Herisau, Präsident, mit Einzelunterschrift.

23. April 1998

**Sangli Communications Ruedi Brunner**, in Bühler, Untere Au 292, 9055 Bühler, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Öffentlichkeitsarbeit für Unternehmen, Kundenkommunikation, Redaktionsservice sowie Fachpublikationen. Eingetragene Personen: Brunner Rudolf, genannt Ruedi, von Kaltbrunn, in Teufen AR, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

23. April 1998

**domino Event SARI**, in Herisau, Schwellbrunnerstrasse 63, 9100 Herisau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 23.04.1998. Herisau: Organisation von Veranstaltungen in den Bereichen Theater, Musik, Comedy, Unterhaltung, einschliesslich Organisation von Festivals und Spezialbereichen davon (Booking, Management usw.). Die Gesellschaft kann im Auftrag von Dritten handeln, Dritte beraten oder unterstützen, sich in irgendeiner Form an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Stammkapital: Fr. 21 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Breitenmoser Thomas, von Bütschwil, in Herisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Schach Thomas, von Schaffhausen, in Herisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Breitenmoser Stefan, von Bütschwil, in Herisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000.

23. April 1998

**Prosap AG (Prosap Inc)**, bisher in Gossau SG, Projektmanagement und Standard-Applications usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30.03.1998, S. 2171). Statutenänderung: 23.04.1998. Übersetzung der Firma neu: **Prosap Inc**. Sitz neu: Teufen AR. Zweck: Projektmanagement und Standard-Applications. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen und veräußern sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Eingetragene Personen: Rudolf Urs, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle (wie bisher).

23. April 1998

**CORMENA AG**, in Teufen AR, Herstellung, Vertrieb von elektrischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.1998, S. 1912). Firma neu: **CORMENA AG in Liquidation**. Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums des Kantons Appenzell A.Rh. vom 30.03.1998.

23. April 1998

**Projekt AG Heiden in Konkursliquidation**, in Heiden, Ausführung von Projektierungsarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 30.09.1993, S. 5122). Lösungsgrund: Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums des Kantons Appenzell A.Rh. vom 09.11.1993 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1998

**Andruck Rascher AG in Konkursliquidation**, in Herisau, Ausführung von Andruck-Aufträgen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 25.07.1997, S. 5318). Lösungsgrund: Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums des Kantons Appenzell A.Rh. vom 15.04.1998 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30.04.1998

**CDP Bau AG**, in Uzwil, Dammhaldenstrasse 2, 9240 Uzwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29.04.1998. Zweck: Ausführung von Baumeisterarbeiten aller Art, speziell im Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Chigna, Da Costa, Frei - CDF Bau AG, in Uzwil, Grundstücke, Mobilien und weitere Vermögenswerte (angefangene Arbeiten) zum Preise von höchstens CHF 2'000'000.– zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wackerlin, Walter, von Zürich und Siblingen, in Weisingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Chigna, Renaldo, von Zürich, in Oberuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; OBT Treuhand AG, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

30.04.1998 (3051)  
**Miral AG**, in Widnau, Diepoldsauerstrasse, 9443 Widnau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30.04.1998. Zweck: Führung eines Tankstellen-Shops sowie Handel mit Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Filialbetriebe führen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Grundstück Nr. 381, Diepoldsauerstrasse, in Widnau, zum Preise von höchstens CHF 500'000.– zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Tüscher, Marcel, von Limpach, in Niedertellen (Teufen AR), Präsident, mit Einzelunterschrift; Heule, Marco, von Widnau, in Widnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüthrich, Hansjörg, von Trub, in Neukirch (Egnach), Revisionsstelle.

30.04.1998

(3052)  
**Power Jim AG**, in Mels, Kauenstrasse 4, 8887 Mels, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.04.1998. Zweck: Betrieb von Fitness- und Kraftstudios, Herstellung von Fitnessgeräten und Solarien sowie allen Konsumgütern, die damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann in der Schweiz und im Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 200 Inhaberaktien zu CHF 500.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Eingetragene Personen: Honegger, Lars, von Rüti ZH, in Geroldswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Billinger, Christian, von Marthalen, in Lienz (Altstätten), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Realisator Treuhand AG, in Dietikon, Revisionsstelle.

30.04.1998

(3054)  
**Activ Fitness Jona AG**, in Jona, Betrieb, Verwaltung und Führung von Fitness-Centern im In- und Ausland usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 12.05.1997, S. 3172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trevin AG Consulting, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Adwita Treuhand, Hubert Ganz, dipl. Bücherexperte, in Rapperswil SG, Revisionsstelle.

30.04.1998

(3056)  
**Albiplast AG**, in Uzwil, Herstellung und Vertrieb von Produkten aus Kunststoff usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S. 457). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vettiger, Marco, von Goldingen, in Sonntal (Oberbüren), mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998

(3057)  
**Altersheim Hächleren AG**, in Thal, Führung von Alters- und Pflegeheimen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.1998, S. 526). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Friedrich, von Thal, in Altenrhein (Thal), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998

(3058)  
**Cerevisia St. Gallen AG**, in St. Gallen, Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Gastwirtschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30.12.1997, S. 9343). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Käch, Roman, von Buttisholz, in Windisch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

(3059)  
**Enviro-Chemie AG**, in Eschenbach SG, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten, Apparaten und Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5497). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Rita, von Walchwil, in Scherikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Eschenbach SG]; Rey, Felix, von Buttivil, in Altendorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Kilchberg]; Walz, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Eschenbach SG, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998

(3060)  
**Hartchrom AG**, in Steinach, Betrieb eines Unternehmens für Oberflächentechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 19.11.1997, S. 8392). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Köhler, Hubert, deutscher Staatsangehöriger, in Wittenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Rudolf, Erwin, deutscher Staatsangehöriger, in Tübach, mit Kollektivprokura zu zweien; Mäusli, Dr. Heinz, von Grosshöchstetten, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirz, Peter, von Basel, in Rehobel, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oehler, Dr. Edgar, von Balgach, in Balgach, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buob, Dr. Ernst, von Rorschacherberg, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egger, Paul, von Fahrwangen, in Rorschacherberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Kallen-see, Christof, deutscher Staatsangehöriger, in Goldach, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998

(3061)  
**Intra Bau- & Planungs AG**, in Wil SG, Ausführung von Architektur- und Ingenieurarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12.03.1996, S. 1423). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Signer, Marcel P., von Appenzell, in Engelburg (Gaiserswald), Revisionsstelle.

30.04.1998

(3062)  
**Rudolf Altenburger AG**, in Degersheim, Ausführung von sämtlichen Bodenbelagsarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 21.07.1997, S. 5156). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüthrich, Hansjörg, von Trub, in Neukirch (Egnach) (Egnach), Revisionsstelle [bisher: in Romanshorn].

30.04.1998

(3063)  
**Securint Finanz AG**, in Wil SG, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Finanzierung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17.02.1993, S. 805). Statutenänderung: 24.04.1998. Domizil neu: Lerchenfeldstrasse 9, 9500 Wil. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief.

30.04.1998

(3064)  
**Zech Penster AG**, in Tübach, Erstellung von und Handel mit Materialien für den Ausbau und die Einrichtung von Bauten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 01.07.1994, S. 3690). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zech, Roman, österreichischer Staatsangehöriger, in Tübach, mit Einzelprokura [bisher: in Goldach].

30.04.1998

(3065)  
**Aktiengesellschaft Hotel Weisses Haus in Liquidation**, in Thal, Führen von eigenen und fremden Gastronomie-Betrieben aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.1998, S. 2522). Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation.

30.04.1998

(3066)  
**Damla Betriebs GmbH**, in Rorschach, Pestalozzistrasse 46, 9400 Rorschach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.04.1998. Zweck: Betrieb von Lebensmittelgeschäften und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 22'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Savi, Hasan Hüseyin, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Uzdilli, Kamil, türkischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg (Au SG), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Yigit, Tahir, türkischer Staatsangehöriger, in Seon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Ükis, Mustafa, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschacherberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Bozbiyik, Rasit, türkischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg (Balgach), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Bozbiyik, Selami, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Carlik, Izzet, türkischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg (Au SG), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Efe, Halil, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Karakoc, Abdullah, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschacherberg, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Koc, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Koc, Mehmet, türkischer Staatsangehöriger, in St. Gallen (Thal), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Oguz, Ali Osman, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Oguz, Halil Ibrahim, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Oguz, Ismail, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Oguz, Ömer, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Pakmak, Mustafa Ali, türkischer Staatsangehöriger, in St. Margrethen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Parkasiz, Riza, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Savi, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Savi, Mehmet Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–; Varol, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Rorschach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

30.04.1998

(3067)  
**Dr. E. Koller-Piskernik Antiquitäten GmbH**, in St. Gallen, Marktgasse 26, 9000 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.03.1998. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Antiquitäten. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Koller-Piskernik, Dr. Elke, von Gossau SG und Oberbüren, in St. Gallen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.–; Koller, Dr. Randolph, von Gossau SG und Oberbüren, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

30.04.1998

(3068)  
**Mazenauer Flawil - Früchte und Gemüse - GmbH**, in Flawil, Oberdorfstrasse 31, 9230 Flawil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.04.1998. Zweck: Handel mit Früchten und Gemüse sowie Tiefkühlprodukten; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 80'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Mazenauer Flawil, in Flawil, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1997 mit Aktiven von CHF 20'617.20 und Passiven von CHF 112'204.80 zum Preise von CHF 90'412.40, wovon CHF 80'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 10'412.40 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mazenauer, René, von Appenzell, in Flawil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.–; Mazenauer, Rudolf, von Appenzell, in Flawil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.–.

30.04.1998

(3069)  
**Lego Werkzeugbau AG**, in Au SG, Feldstrasse, 9434 Au, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Lego Werkzeugbau AG. Rechtsnatur Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Steinhausen. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 17.09.1997 [letzte Publikation: SHAB Nr. 66 vom 06.04.1998, S. 2349]. Zweck Hauptsitz: Fabrikation von und Handel mit Werkzeugen aller Art; kann Patente und Lizenzen erwerben und verwerten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Grundeigentum erwerben. Eingetragene Personen: Kristiansen, Kjeld Kirk, dänischer Staatsangehöriger, in Billund (DK), Präsident, mit Einzelunterschrift; Larsen, Ole, dänischer Staatsangehöriger, in Grindsted (DK), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häfliger, Werner, von Grossdietwil, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Manfred, von Risch, in Tegna, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kliebenschädel, Markus, von Hauptwil-Gottshaus, in Au SG, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

(3070)  
**Canon (Schweiz) AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Handelsunternehmens usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 61 vom 02.04.1997, S. 2178). mit Hauptsitz in Dietlikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mändli, Peter, von Schaffhausen und Laufenhüwen, in Gunterhausen bei Aadorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willi, Eduard, von Sargans, in Ruskon, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien; Candrian, Toni, von Duvin, in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann-Lüscher, Sergio, von Oberentfelden, in Buchs AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häseli, Christian, von Kloten und Zürich und Frick, in Kloten, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3071)  
**Spengler AG Filiale St. Gallen**, in St. Gallen, Betrieb eines Handels- und Versandunternehmens usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 123 vom 28.06.1994, S. 3611), mit Hauptsitz in: Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann, Walter, von Dittingen, in Dittingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Oesch, Thomas F., von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3072)  
**AC Aebi**, in Wil S G, Rainstrasse 20, 9500 Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermietung von Bauhandwerkern. Eingetragene Personen: Aebi, Marcel, von Heimiswil, in Wil SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3073)  
**UBM Bischofberger Reparaturwerkstatt**, in Waldkirch, Tannenbergrasse 9205 Waldkirch, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparaturwerkstatt. Eingetragene Personen: Bischofberger, Urs, von Teufen AR, in Waldkirch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3074)  
**Arnold Zimmermann**, in Eggersriet, Käseerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 41 vom 19.02.1982, S. 549). Domizil neu: Oberaustasse 10, 9036 Grub, [behördliche Umadressierung].

30.04.1998 (3075)  
**Diethrich Bruno**, in Eggersriet, Betrieb des Restaurants steinernes Haus usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 23.05.1973, S. 1497). Domizil neu: St. Gallerstrasse 2, 9034 Eggersriet, [behördliche Umadressierung].

30.04.1998 (3076)  
**Florian Bischof**, in Eggersriet, Betrieb einer Zimmerei usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 02.05.1973, S. 1239). Domizil neu: Sonnenthalstrasse 38, 9036 Grub, [behördliche Umadressierung].

30.04.1998 (3077)  
**Schlatter & Bruggmann, Inh. M. Schlatter**, in Sennwald, Architektur und Bauleitung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 106 vom 05.06.1991, S. 2428). Firma neu: **Architekturbüro M. Schlatter**.

30.04.1998 (3078)  
**F. Dermota, Büro für Verfahrenstechnik**, in Vilters-Wangs, Planung, Beratung, Erstellung und Inbetriebnahme von Industrieanlagen, insbesondere Chemieanlagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 214 vom 03.11.1995, S. 6048). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Frick (SHAB Nr. 78 vom 24.04.1998, S. 2767) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

30.04.1998 (3079)  
**Mazenauer Flawil**, in Flawil, Handel mit Früchten, Gemüse, Tiefkühlprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 60 vom 27.03.1992, S. 1393). Die Aktiven und Passiven sind an die Mazenauer Flawil - Früchte und Gemüse - GmbH, in Flawil, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

30.04.1998 (3080)  
**Smider-Gsell Remo**, in Rebstein, Restaurant mit Pizzeria, Einzelfirma (SHAB Nr. 245 vom 19.10.1977, S. 3350). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30.04.1998 (3081)  
**Top Team, M. Kehl und F. Barts**, in St. Gallen, Räumungen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 13.06.1996, S. 3503). Domizil neu: Teufenerstrasse 111, 9000 St. Gallen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

30.04.1998 (1415)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 66 vom 06.04.1998, S. 2353, publizierten TB-Eintrags Nr. 1128 vom 31.03.1998. **von Almen Dienstleistungen**, in J c n a z, Warenhandel aller Art sowie Beratungen und Dienstleistungen im Bereich Informatik, Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 06.04.1998, S. 2353). Firma neu: **von Almen Dienstleistungen**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Almen-Gujan, Ursula, von Lauterbrunnen und Fideris, in Jenaz, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [nicht: von Almen-Gujan, Ursula]; von Almen-Gujan, Beat, von Lauterbrunnen, in Jenaz, mit Einzelunterschrift [nicht: von Almen-Gujan, Beat].

30.04.1998 (1416)  
**Diener AG dipl. Maurermeister**, in Sils im Engadin/Segl, Föglas, 7514 Sils/Segl Maria, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.04.1998. Zweck: Ausführung sämtlicher Bau- und Gipserarbeiten, Fassadenbauten, Renovationen und Abbrüche. Sie kann weitere Leistungen, die zur Erreichung des Zwecks dienlich sind, ausüben; die Gesellschaft kann Immobilien, Grundstücke kaufen, gegebenenfalls überbauen, verwalten und verkaufen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachenabnahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27.04.1998 von Hansueli Diener, von Maur, in Maloja, Bauunternehmensinventar und Baumaterialvorräte im Betrage von CHF 121'000, wofür 98 voll libериerte Namenaktien zu CHF 1'000 ausgegeben und CHF 23'000 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen: Diener, Hansueli, von Maur, in Maloja (Stampa), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fopp, Organisation & Treuhand AG, in St. Moritz, Revisionsstelle.

30.04.1998 (1417)  
**American Sports Bar AG**, in Chur, Betrieb von Bars, Restaurants und Gaststätten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 19.05.1995, S. 2813). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Köstinger, Thomas, von Rechthalten, in Felsberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Köstinger, Marcel, von Rechthalten, in Felsberg, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Marco, von Jenins, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüpbach, Sascha Marius, von Schlosswil, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stöckli, Andreas, von Basel, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Klosters Gde. Klosters-Serneus].

30.04.1998 (1418)  
**Bergbahnen Chur - Dreibündenstein AG**, in Chur, Bau und Betrieb von Luftseilbahnen, Sesselfahnen und Skiliften im Raume Chur/Malix-Brämbrüsch/Dreibündenstein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 30.10.1997, S. 7902). Statutenänderung: 31.01.1998, 30.04.1998. Aktienkapital neu: CHF 4'000'000 [bisher: CHF 240'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 4'000'000. Aktien neu: 40'000 Namenaktien zu CHF 100 [bisher: 960 Namenaktien zu CHF 250]. [Eine weitere Statutenänderung beruht eine nicht publikationspflichtige Tatsache.]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 31.01.1998 werden 960 Namenaktien zu CHF 250 im Sinne von Art. 735 OR vernichtet. Gleichzeitig werden 40'000 voll libериerte Namenaktien zu CHF 100 ausgegeben.

30.04.1998 (1419)  
**Hotel Fravi AG**, in A n d e e r, Betrieb von Hotels, insbesondere des "Hotel Fravi" in Ander, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1994, S. 4852). Statutenänderung: 29.04.1998. Aktienkapital neu: CHF 160'000 [bisher: CHF 80'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 160'000. Aktien neu: 120 Namenaktien zu CHF 1'000 und 400 Stimmrechtsnamenaktien zu CHF 100 [bisher: 50 Stimmrechts-Namenaktien zu CHF 100 und 400 Stimmrechts-Namenaktien zu CHF 500]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mittels Brief. [Weitere Statutenänderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.].

30.04.1998 (1420)  
**Telegraphica AG, Landquart**, in I g i s, Handel mit Geräten der Radio-, Elektronik- und Fernsehbranche, Erstellung von Antennenanlagen und Ausführung von Installations-, Service- und Reparaturarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.1997, S. 916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vinzens-Beck, Pia, von Trun, in Landquart Gde. Igis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (1421)  
**Viamala - Garage AG**, in Th u s i s, Garagenbetrieb usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1994, S. 5480). Statutenänderung: 28.04.1998. Firma neu: **E. Jäger AG**. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Wertschriften und Beteiligungen an Unternehmen aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital neu: CHF 200'000 [bisher: CHF 50'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Erich, von Rongellen, in Thuis, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Jäger-Wieland, Lilly, von Thuis und Safien, in Thuis, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (1422)  
**Rimo Immobilien-Treuhand GmbH**, in Ch u r, Handel, Planung und Realisierung von Bauten sowie Beratung und weitere Dienstleistungen im Immobiliensektor, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 16.06.1997, S. 4150). Zweigniederlassung neu: Vilters-Wangs.

30.04.1998 (1423)  
**Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte**, in Haldenstein, Handel mit Eiern, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 56 vom 23.03.1998, S. 1987), mit Hauptsitz in: Kloten. Zweck Hauptsitz neu: Produktion von und Handel mit Futter- und Nahrungsmitteln aller Art, insbesondere für und von Eiern und Eiprodukten und aller damit verbundenen Vor- und Nachstufen; Erbringen von logistischen, technischen und technologischen Dienstleistungen im Bereich der Produktion und des Handels mit Futter- und Nahrungsmitteln; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern.

30.04.1998 (1424)  
**Lenz Storen**, in Domat/Ems, Via Plarena 2, 7013 Domat/Ems, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Rolladen- und Stengeschäftes. Eingetragene Personen: Lenz, Josef, von Vaz/Obervaz, in Domat/Ems, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Lenz, Pascale, von Vaz/Obervaz, in Domat/Ems, mit Einzelprokura.

30.04.1998 (1425)  
**Pizzeria Cristallina, Beat Häfiker**, in L a a x, Führung eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 24.04.1998, S. 2765). Gemäss Publikation im SHAB Nr. 78 vom 24.04.1998, Seite 2765 wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Glerner vom 26.03.1998 das am 13.03.1998 eröffnete Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Gemäss Publikation des Konkursamtes Ilanz im Kantonsamtsblatt Graubünden Nr. 16 vom 24.04.1998 wird nun das Konkursverfahren doch im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Verfahren verlangt.

30.04.1998 (1426)  
**Hintermeister Martha**, in Ma i e n f e l d, Restaurantbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 133 vom 12.06.1986, S. 2289). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs der Inhaberin aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau – Argovie – Argovia

30.04.1998 (3432)  
**Ridato AG**, in A u w, c/o Patrick Renggli, Schlooweg 1, 5644 Auw, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.1998. Zweck: Zurverfügungstellung von Gebrauchsgütern, insbesondere Autos, an soziale Institutionen wie Altersheimen sowie Dritte; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.– Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.– Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Renggli, Patrick, von Inwil und Hasle LU, in Auw, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Weber & Partner AG, in Egerkingen, Revisionsstelle.

30.04.1998 (3433)  
**ABB Service (Arabia) AG**, in B a d e n, Management und Verwaltung von Gesellschaften, vornehmlich der Asea Brown Boveri Gruppe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 24.09.1997, S. 7024). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Silbermann, Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Grünstadt (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Häusermann, Fredy, von Egliswil, in Rieden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Stiphout, Theodor A., von Würenlingen, in Würenlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Andersson, Mikael, schwedischer Staatsangehöriger, in Norrköping (S), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3434)  
**Autohilfe und -Elektro AG**, bisher in U n t e r k u l m, Betrieb eines Autohilfedienstes und einer Autoelektrowerkstatt, sowie Handel mit Autos und Autoersatzteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20.07.1995, S. 4094). Statutenänderung: 27.02.1998. Firma neu: **Plava AG**. Sitz neu: U n t e r e n t f e l d e n. Domizil neu: c/o TP Finanz AG, Hauptstrasse 80, 5035 Unterentfelden. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im Management, der Unternehmensführung und der Unternehmensverwaltung; die Gesellschaft kann im In- und Ausland andere Unternehmen gründen, betreiben, übernehmen oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen und vergeben sowie Grundeigentum und Wertschriften erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.–]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sachübernahme anlässlich der Gründung vom

24.03.1972 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsquittung oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Passalenti, Alessandro, italienischer Staatsangehöriger, in Unterkuhl, Präsident, mit Einzelunterschrift; Suter, Hans, von Unterkuhl, in Unterkuhl, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Passalenti-Kalt, Regina, von Unterkuhl, in Unterkuhl, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; TP Finanz AG, in Weggis, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Truninger, Ulrich, von Altkon, in Unterentfelden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; ZM Fideconsult Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

30.04.1998 (3435)  
**Bank in Menziken**, in M e n z i k e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 06.01.1997, S. 10). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneeberger, Hans Ulrich, von Ochlenberg, in Unterkuhl, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Weber, Oskar, von Menziken, in Menziken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hächler, Rudolf, von Gränichen, in Biberstein, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Rudolf, von Rüschelen, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildi, Hansruedi, von Reinach AG, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien; Häner, Stephan, von Schangnau und Hölstein, in Ottenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertschi, Dr. Hans-Jörg, von Dürrenäsch, in Dürrenäsch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fischer, Roland, von Meisterschwanden, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3436)  
**F. Marti AG**, in A a r b u r g, Handel mit Radio-, TV-, Video- und Hi-Fi-Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 02.05.1996, S. 2513). Statutenänderung: 5.03.1998. Firma neu: **New Era Tech Marti AG**. Domizil neu: c/o Felix Marti, Eilatstrasse 56, 4663 Aarburg. Zweck neu: Import von und Handel mit Baumaterialien und Erstellung und Verkauf von Wohnhäusern; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.– Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1000.–]. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 20.03.1987 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Felix, von Othmarsingen, in Aarburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Keller, Peter, von Niederhasli und Schwilbrunn, in Fern Park (Florida/USA), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Anita, von Othmarsingen, in Aarburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3437)  
**Grütter Treuhand AG Aarau**, in A a r a u, Durchführung von Bücherrevisionen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05.02.1997, S. 796). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Watzel, Ueli, von Suhr, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3438)  
**Hansch AG Metallwaren**, in R u p p e r s w i l, Metallwaren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27.08.1993, S. 4524). Statutenänderung: 1.07.1997. Zweck neu: Herstellung von und Handel mit Metallwaren aller Art, insbesondere Drahtbiege-, Stanz- und Pressstelle; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (3439)  
**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg**, in M ö r i k e n - W i l d e g g, Fabrikation von elektrischen Leitern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.1998, S. 256). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Anton, von Sirmach, in Möriken-Wildegg mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3440)  
**Montana-Bausysteme AG**, in V i l l m e r g e n, Erwerb und Entwicklung von Patenten des Bauwesens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.1998, S. 726). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: van Appeldoorn, Hendrik, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van den Beemt, Cor M., niederländischer Staatsangehöriger, in KC Bosch en Duin (NL), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

30.04.1998 (3441)  
**Oldani AG, Bauunternehmung**, in W o h l e n s c h w i l, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 14.01.1997, S. 224). Statutenänderung: 30.06.1997. Zweck neu: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten sowie Unternehmen jeglicher Art gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 30.4.1970 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (3442)  
**Paul Zimmerli Immobilien AG**, in A a r a u, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 03.05.1993, S. 2165). Statutenänderung: 17.07.1997. Zweck neu: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken und anderen Sachwerten; die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen.

30.04.1998 (3443)  
**Rheinplast Finanz AG**, in W a l l b a c h, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 06.08.1993, S. 4139). Statutenänderung: 23.05.1997. Zweck neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, ferner Finanzierungen und Vermögensverwaltung; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sachübernahme anlässlich der Gründung vom 07.01.1981 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (3444)  
**SCA Fine Paper AG**, in B r u g g, Förderung des Verkaufes, Vermittlung und Handel von bzw. mit Papier usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.1997, S. 1301). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muff, Andreas, von Neuenkirch, in Neuenhof, mit Kollektivprokura zu zweien.



30.04.1998 (3445)  
**Schakal EC AG**, in K ü t t i n g e n, Restaurationsbetrieb usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.1994, S. 3922). Statutenänderung: 20.04.1998, 28.04.1998. Zweck neu: Restaurationsbetrieb; die Gesellschaft kann mit Waren aller Art handeln (Import und Export) und Detailverkaufsgeschäfte betreiben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften kaufen und verkaufen, sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chang-Li, May Fong, von Buchs AG, in Buchs AG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Chang, May Fong, britische Staatsangehörige, in Rohr AG, Geschäftsführer]; Chang, Wai Leung, von Buchs AG, in Buchs AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: britischer Staatsangehöriger, in Rohr AG].

30.04.1998 (3446)  
**Staba SA**, in S t a f f e l b a c h, Fabrikation von Textilien und Polsterwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 17.06.1996, S. 3572). Statutenänderung: 15.05.1997. Zweck neu: Vermietung und Verwaltung von Grundstücken und Gebäuden; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, andere Unternehmungen erwerben oder errichten oder mit solchen fusionieren sowie Grundstücke erwerben und belasten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (3447)  
**Synergo-Consulting AG**, in O b e r k u l m, Unternehmens- und EDV-Beratungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05.01.1995, S. 73). Statutenänderung: 23.04.1998. Zweck neu: Unternehmens- und EDV-Beratung auf allen Gebieten und in allen Branchen zusammen mit der Finanzierung von Unternehmungen und Firmenanteilen sowie Beratung von Ueberbauungen und Übernahme solcher als Generalunternehmer sowie Kaderselektion und -schulung; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Aktienkapital neu: CHF 100'000.– [bisher: CHF 50'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.–. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (3448)  
**TP Finanz AG**, in U n t e r e n t f e l d e n, Finanz- und Steuerberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 18.07.1997, S. 5112). Domizil neu: Hauptstrasse 80, 5035 Untere Entfelden.

30.04.1998 (3449)  
**Unipac Möbelfabrik AG**, in K a i s e r a u g s t, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15.12.1995, S. 6831). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Imgrüth, Paul, von Ruswil und Zürich, in Ebikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3450)  
**Visaiba AG**, bisher in B a d e n, Dienstleistungen im Bereich Desktop Publishing usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16.08.1996, S. 4937). Statutenänderung: 12.03.1998. Sitz neu: W o h l e n s c h w i l, Domizil neu: Hutznaustrasse 323, Bublikon, 5512 Wohlenschwil, Zweck neu: Dienstleistung im Bereich Desktop Publishing, Textverarbeitung und Gestaltung, Grafik; die Gesellschaft kann Beteiligungsgesellschaften finanzieren, im In- und Ausland Tochtergesellschaften oder Filialen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

30.04.1998 (3451)  
**Alimona Immobilien AG**, in L i q, in O e s c h e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 17.01.1996, S. 6840). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktien mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

30.04.1998 (3452)  
**Eltech AG**, in L i q, in W o h l e n A G, Ausführung von Bau- und Industriemontagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 25.03.1997, S. 2024). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].

30.04.1998 (3453)  
**IG Kerla AG**, in L i q, in A r a u, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 11.03.1997, S. 1631). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

30.04.1998 (3454)  
**Impac Fotocard AG**, in L i q, in E n n e t b a d e n, Herstellung von Druckerzeugnissen auf fotomechanischem Weg usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16.04.1996, S. 2144). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].

30.04.1998 (3455)  
**Partner Leasing AG**, in L i q, in B a d e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.1992, S. 3592). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktien mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

30.04.1998 (3456)  
**woodtec Fankhauser GmbH**, in V o r d e m w a l d, Moosweg 1, 4803 Vordemwald, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.04.1998. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Maschinen, insbesondere Holzbearbeitungsmaschinen; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/übernahme: Die Gesellschaft übernimmt anlässlich ihrer Gründung gemäss Bilanz per 31.12.1997 von der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma "Woodtec Fankhauser", in Reiden, Aktien von CHF 436'641.14 und Passiven von CHF 35'114.15 zum Preise von CHF 401'526.99, wovon CHF 50'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 351'526.99 dem Einleger T. Fankhauser als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fankhauser, Thomas, von Trub, in Vordemwald, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.–; Fankhauser-Tschigger, Sally G., von Trub, in Vordemwald, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

30.04.1998 (3457)  
**Siegler Automobile GmbH**, bisher in N i e d e r w e n i g e n, An- und Verkauf von Neu- und Occasionsautomobilen sowie Führen eines Garagebetriebes, welcher Reparaturen, Service und alle damit zusammenhängenden Arbeiten an Automobilen ausführt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1993, S. 5844). Gründungsstatut: 03.09.1993. Statutenänderung: 24.04.1998. Sitz neu: L u p f i g, Domizil neu: Bahnhofstrasse 2, 5242 Lupfig. Zweck: An- und Verkauf von Neu- und Occasionsautomobilen sowie Führen eines Garagebetriebes, welcher Reparaturen, Service und alle damit zusammenhängenden Arbeiten an Automobilen ausführt; kann sich an gleichartigen und anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen und/oder verwalten. Stammkapital: CHF 21'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma R.Siegler, Automobile, in Niederweningen, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.1993 mit Aktiven von CHF 143'470.10 und Passiven von CHF 116'172.80 zum Preise von CHF 27'297.30, wovon CHF 21'000.– auf das Stammkapital angerechnet werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegler, Roger, von Mellingen, in Lengnau AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [wie bisher]; Siegler, Karl, von Mellingen, in Würenlos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].

30.04.1998 (3458)  
**Happy's Produkte GmbH**, in L i q, in O b e r e n t f e l d e n, Nahrungsmittel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 05.11.1997, S. 8052). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

30.04.1998 (3459)  
**Raiffeisenbank Bottenwil**, in B o t t e n w i l, Genossenschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.1998, S. 2120). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Schweizer, Eugen, von Bottenwil, in Bottenwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Ingrid, von Untere Entfelden, in Bottenwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spring, Ulrich, von Steffisburg, in Bottenwil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Schweizer, Martin, von Bottenwil, in Bottenwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Waser, Josiane, von Engelberg und Dagmersellen, in Bottenwil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Simon, von Bottenwil, in Bottenwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Urech, Doris, von Seon, in Bottenwil, Bankleiter-Stellvertreterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3460)  
**Raiffeisenbank Fislisbach**, in F i s l i s b a c h, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.1998, S. 2120). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Duner, Nelly, von Wolhusen, in Fislisbach, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Pius, von Wohlenschwil, in Fislisbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wächter, Susanne, von Sulz AG, in Fislisbach, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Maurer, Urs, von Bauma, in Fislisbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998 (3461)  
**Raiffeisenbank Rohrdorferberg**, in N i e d e r r o h r d o r f, Genossenschaft (SHAB Nr. 68 vom 08.04.1998, S. 2417). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Planter, Werner, von Bürglen UR, in Remetschwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brinkmann, Verena, von Steg, in Oberrohrdorf, Bankleiter-Stellvertreterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huser, Martin, von Niederrohrdorf, in Niederrohrdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bischof, Alexander, von Eggersriet, in Oberrohrdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Locher, Monika, von Remetschwil und Oberrohrdorf, in Oberrohrdorf, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmermann, Urs, von Unterrehndingen, in Oberrohrdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Blunsi, Gallus, von Oberrohrdorf, in Remetschwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gelm, René, von Rossa, in Oberrohrdorf, Bankleiter-Stellvertreter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werder, Ruth, von Endingen, in Leuggern, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3462)  
**SMP AG Strategic Management Partner**, in B a d e n, Haselstrasse 1, 5400 Baden, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: SMP AG Strategic Management Partner. Rechtsrat Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Handelsregistertragung Hauptsitz: 15.09.1983 [letzte Publikation am Hauptsitz: SHAB Nr. 80 vom 29.04.1997, S. 2856]. Zweck Hauptsitz: Erbringung von Dienstleistungen sowie Beratung im Zusammenhang mit der Planung, Organisation, Finanzierung sowie der Verwaltung wirtschaftlicher und industrieller Entwicklungsprojekte im In- und Ausland. Eingetragene Personen: Sippel, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Obersiggenthal, Präsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Hofmann, Dr. Günter, von Zollikon, in Egg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Schumacher, Rudolf, von Luzern, in Obersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3463)  
**Bank in Menziken**, in G r ä n i c h e n, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 28.02.1997, S. 1370). mit Hauptsitz in: Menziken. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Hächler, Rudolf, von Gränichen, in Biberstein, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Rudolf, von Rüttscheln, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildi, Hansruedi, von Reinach AG, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien; Häner, Stephan, von Schangnau und Hölstein, in Ottenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Roland, von Meisterschwanden, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3464)  
**Bank in Menziken**, in B o n i s w i l, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 28.02.1997, S. 1370). mit Hauptsitz in: Menziken. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Hächler, Rudolf, von Gränichen, in Biberstein, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Rudolf, von Rüttscheln, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildi, Hansruedi, von Reinach AG, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien; Häner, Stephan, von Schangnau und Hölstein, in Ottenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Roland, von Meisterschwanden, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3465)  
**Bank in Menziken**, in U n t e r k u l m, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 40 vom 28.02.1997, S. 1370). mit Hauptsitz in: Menziken. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Hächler, Rudolf, von Gränichen, in Biberstein, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Rudolf, von Rüttscheln, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Wildi, Hansruedi, von Reinach AG, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien; Häner, Stephan, von Schangnau und Hölstein, in Ottenbach, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer, Roland, von Meisterschwanden, in Menziken, mit Kollektivprokura zu zweien.

30.04.1998 (3466)  
**Spengler AG**, in S p r e i t e n b a c h, Betrieb eines Handels- und Versandunternehmens usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 111 vom 13.06.1997, S. 4098). mit Hauptsitz in: Münchenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jermann, Walter, von Dittingen, in Dittingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Direktor]; Oesch, Thomas F., von Dietikon und Balgach, in Geroldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3467)  
**Walo Bertschinger AG**, in B a d e n, Hoch- und Tiefbauten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 48 vom 11.03.1998, S. 1721). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Christen, Fred W., von Heimiswil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3468)  
**Walo Bertschinger AG**, in M ö h l i n, Hoch- und Tiefbauten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 53 vom 18.03.1998, S. 1882). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Christen, Fred W., von Heimiswil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3469)  
**Walo Bertschinger AG**, in A a r a u, Hoch- und Tiefbauten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 48 vom 11.03.1998, S. 1721). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Christen, Fred W., von Heimiswil, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baschung, Daniel, von Mümliswil-Ramiswil, in Remigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3470)  
**Zschokke Generalunternehmung AG**, in A a r a u, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 189 vom 02.10.1997, S. 7224). mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Morend, Michel, von Bagnes, in Bernex, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erne, Martin, von Otten und Leuggern, in Otten, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oetiker, Thomas, von Lachen, in Neuhausen a.d.F. (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (3471)  
**COM. MERZ, Inhaber Andreas Merz Visuelle Kommunikation**, in B a d e n, Täferstrasse 14, 5400 Baden-Dättwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Unternehmung im Bereich der visuellen Kommunikation, insbesondere Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Kommunikation, Information, Corporate Identity und Werbung. Eingetragene Personen: Merz, Andreas, von Beinwil am See, in Niederlenz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3473)  
**Rest. Tajmahal, Khawaja, Mian und Siddique**, in M e l l i n g e n, Hauptgasse 1, 5507 Mellingen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.05.1998. Zweck: Betrieb eines Restaurants mit Bar und Speisesaal. Eingetragene Personen: Mian, Aamir Babar, pakistanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siddique, Babar, pakistanischer Staatsangehöriger, in Laufenburg, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Khawaja, Ali, von Zürich und Benken SG, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3474)  
**Restaurant Bilander + Bijou-Bar, Therese und Markus Belloli**, in B r u g g, Seidenstrasse 14, 5200 Brugg, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.04.1998. Zweck: Wirtschaftsbetriebe. Eingetragene Personen: Belloli-Bachmann, Therese, von Holderbank AG, in Brugg, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Belloli, Markus, von Holderbank AG, in Brugg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3475)  
**Ueli + Anton Burkard**, in A u w, Rüstenschwil 34, 5644 Auw, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.01.1998. Zweck: Landwirtschaftsbetriebe, Produktion, Veredelung und Verkauf von Nahrungsmitteln. Eingetragene Personen: Burkard, Ulrich, genannt: Ueli, von Auw, in Auw, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Burkard, Anton, von Auw, in Auw, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

30.04.1998 (3476)  
**K + M Kajzer & Misic Vertretung und Handel**, in S p r e i t e n b a c h, Import und Export von Waren aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 01.05.1996, S. 2490). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30.04.1998 (1301)  
**Stadt Optik Fielmann Frauenfeld AG**, in F r a u e n f e l d, Zürcherstrasse 173, 8500 Frauenfeld, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.04.1998. Zweck: Betrieb eines Augenoptikgeschäftes mit Brillen, Kontaktlinsen und optisch-technischen Geräten, insbesondere durch die Übernahme von Franchising der Firma Fielmann AG. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen oder solche Unternehmungen übernehmen und Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Beer, Martin, von Trub, in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kräuchi, Dieter, von Niederösch, in Zofingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Löhr, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Iag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.

30.04.1998 (1302)  
**Baumer AG**, in F r a u e n f e l d, Fabrikation und Vertrieb von Druckereiprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 03.11.1997, S. 7985). Statutenänderung: 3.02.1998. Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.– [bisher: CHF 300'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'500'000.–. Aktien neu: 3'000 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: 600 Namenaktien zu CHF 500.–]. Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Camenzind, Johann, von Gersau, in Frauenfeld, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumer, Dr. Christoph, von Frauenfeld, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ebikon].

30.04.1998 (1303)  
**Compet AG**, in B o t t i g h o f e n, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten für die Medizintechnik sowie mechanischen, elektromechanischen und elektronischen Systemen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25.08.1995, S. 4772). Ausgeschiedene Personen und erschlöschene Unterschriften: Testor Treuhänder, Zweigniederlassung Weinfelden, in Weinfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDS Wirtschaftsprüfungs AG, in Frauenfeld, Revisionsstelle.

- 30.04.1998 (1304)  
**ECU-Trading AG**, in Kreuzlingen, Betreiben von Sport-, Spiel- und Freizeitanlagen, Handel mit, sowie Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 1994, S. 2385). Statutenänderung: 27.04.1998. Firma neu: **ECUTRADING AG**. Domizil neu: Bächlistrasse 37, 8280 Kreuzlingen. Zweck neu: Betreiben von Sport-, Spiel- und Freizeitanlagen sowie Handel mit einschlägigen Geräten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Unternehmen aller Art betreiben, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Lutz, Lea, von Rehetobel, in Zuzwil SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frick, Stefan, von Oberbüren, in Oberuzwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Inspecia Revision, in St. Gallen, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1305)  
**H. Vetsch AG**, in Wäldi, Handel mit Waren aus dem Lebensmittelbereich und allen damit zusammenhängenden Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18. 10. 1996, S. 6365). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Faoro Revision AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lorenz, Alois, von Gossau SG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1306)  
**Innotest AG**, in Eschikon, Entwicklung und Anwendung von Prüf-, Mess- und Diagnosetechnik und beinhaltet die Herstellung, Handel und Vertrieb entsprechender Geräte und deren Betriebssoftware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1994, S. 6166). Statutenänderung: 27.04.1998. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: MTB Treuhand P. Müller, in Eschikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Höhn, Markus, von Hütten, in Dussnang (Fischingen), Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1307)  
**Maspi AG**, in Basadingen, Herstellung von und Handel mit Bedarfsartikeln für Kleintiere, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1998, S. 883). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1308)  
**Pneuhau Stop AG**, in Bürglen TG, Handel mit Pneus, Reifen und Fahrzeugzubehör, sowie deren Reparaturen und Montagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 24. 08. 1992, S. 3981). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 60'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 60 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schönholzer, Bruno, von Bürglen, in Istighofen (Bürglen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Okle, Hans, von Bussnang, in Bürglen TG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Mettlen (Bussnang), mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Portner, Werner, von Burgistein, in Bürglen TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1309)  
**Rapid Autogas AG**, in Roggwil TG, Handel mit Autogas aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 08. 12. 1997, S. 8842). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Firma neu: **Pilkington Rapid Autogas AG**. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, vorzugsweise durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung.
- 30.04.1998 (1310)  
**Saurer Thermotechnik AG**, in Arbon, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Service von Heiz- und Energiesystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16. 07. 1996, S. 4264). Statutenänderung: 29. 04. 1998. Firma neu: **SATAG Thermotechnik AG**. Uebersetzungen der Firma neu: (SATAG Thermotechnik SA) (SATAG Thermotechnics Inc.). Aktienkapital neu: CHF 3'000'000.- [bisher: CHF 600'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'000'000.-. Aktien neu: 3'000 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien). Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bei der Kapitalherabsetzung vom 29.04.1998 werden 500 Namenaktien zu CHF 1'000.- und 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- (Stimmrechtsaktien) im Sinne von Art. 735 OR vernichtet. Gleichzeitig werden 3'000 neu voll liberrierte Namenaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Eberle, Urs, von Haggenschwil, in Kronbühl (Wittenbach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhandgeschäft Dr. Rietmann AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pez, Hans-Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Frankenbg (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Bruderer, Dr. Hansueli, von Teufen AR, in Arbon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Wyss, Dr. Ralph, von Luzern, in Busswil (Sirmach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hohl, Hans, von Walthalden, in Wittenbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär]; Rügge, Johannes, von Frick, in Romanshorn, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schedler, Martin, österreichischer Staatsangehöriger, in Arbon, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Steinach, Mitglied]; Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1311)  
**Tannenwiesen AG**, in Weinfelden, Betrieb von Recycling- und Entsorgungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 06. 1991, S. 2645). Domizil neu: Lauglistrasse 2, 8570 Weinfelden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flexy Service AG, in Wilchingen, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1312)  
**Thurtrans AG**, in Bürglen TG, Ausführen und Vermitteln von Transporten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 06. 11. 1990, S. 4417). Statutenänderung: 28. 04. 1998. Domizil neu: Schützenstrasse 24b, 8575 Bürglen TG. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thalmann Treuhand AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.
- 30.04.1998 (1313)  
**Delta-Finanz Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen, Beratung für Finanzanlagen sowie Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 04. 1990, S. 1619). Firma neu: **Delta-Finanz Kreuzlingen AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 15.04.1998 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Jürg, von Kappel am Albis, in Kreuzlingen, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
- 30.04.1998 (1314)  
**Hesan AG in Liquidation**, in Hauptwil-Gottshaus, Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Beratung und Dienstleistungen im Bereich Sanitär und Heizungsinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 02. 12. 1996, S. 7427). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
- 30.04.1998 (1315)  
**Mepax AG**, in Weinfelden, Fachwissenschaftliche Beratung auf dem Gebiet von medizinischen Labor- sowie Praxisleistungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. 03. 1994, S. 1701). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wiesendangen (SHAB Nr. 74 vom 20.04.1998, S. 2639) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.
- 30.04.1998 (1316)  
**Reistall Langfurhof AG**, in Pfyn, Führung eines Ausbildungsstalles für und Handel mit Pferden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 20. 10. 1993, S. 5489). Die Gesellschaft (Firma neu: **Gloggenwiesen AG**) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wiesendangen (SHAB Nr. 77 vom 23.04.1998, S. 2728) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.
- 30.04.1998 (1317)  
**Biofrut GmbH**, in Kesswil, Dozwilerstrasse 18, 8593 Kesswil. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.04.1998. Zweck: Produktion von und Handel mit Bio-Obst sowie weiteren landwirtschaftlichen Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Roth, Gisela, von Birschfeld, in Kesswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Henauer, Karin, von Kesswil, in Kesswil, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Henauer, Käthi, von Kesswil, in Kesswil, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.
- 30.04.1998 (1318)  
**Sonnmat Freizeitzentrum GmbH**, in Rickenbach TG, Sonnmatstrasse 7, 9532 Rickenbach bei Wil. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1.04.1998. Zweck: Führen eines Bowling-Billard-Freizeitzentrums mit Restaurant sowie Handel mit einschlägigen Geräten und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schmid, Urs, von Rehetobel, in Bazenheid (Kirchberg), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Lutz, Reinhard, von Rehetobel, in Zuzwil SG, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Paproth, Paul, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.
- 30.04.1998 (1319)  
**ZR Kaminfeger GmbH**, in Bichelsee-Balterswil, Ringstrasse 6, 8363 Bichelsee-Balterswil. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.04.1998. Zweck: Kaminfegerie, Durchführung von Feuerungskontrollen, Feuerschau und Erstellen von Feuerungsaggregaten sowie Handel mit Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Stefan Zuber, Kaminfegermeister, in Bichelsee-Balterswil, gemäss Uebernahmebilanz per 01.01.1998 und Sacheinlagevertrag vom 27.04.1998 mit Aktien von CHF 150'915.25 und Passiven von CHF 109'722.60 zum Preis von CHF 41'192.65, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 21'192.65 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zuber, Stefan, von Fischingen, in Bichelsee (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Rechsteiner, Kurt, von Trogen, in Dürnten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 30.04.1998 (1320)  
**petrex gmbh**, in Frauenfeld, Handel im In- und Ausland mit Natursteinen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 23. 10. 1997, S. 7723). Domizil neu: Walzmühlestrasse 51, 8500 Frauenfeld.
- 30.04.1998 (1321)  
**B + L Montage- und Schweistechnik GmbH**, in Arbon, Geschäftstätigkeiten in den Bereichen Montage von Fassadenbau, Stahlbau, Anlagenbau, Apparatebau usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 188 vom 01. 10. 1997, S. 7197). Die Gesellschaft (Firma neu: **B + L Montagetechnik GmbH**) wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 80 vom 20.04.1998, S. 2853) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.
- 30.04.1998 (1322)  
**OGO Obstverwertung Oberaach "Landi Aachtal"**, in Amriswil, Preisgünstige, fristgerechte und kontinuierliche Vermittlung eines bedarfsgerichteten Sortiments qualitativ hochwertiger Artikel des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 07. 1995, S. 3900). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ehrbar, Thomas, von Urnäsch, in Langrickenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 30.04.1998 (1323)  
**Wohnbaugenossenschaft "Daheim" Arbon**, in Arbon, Beschaffung gesunder und preiswerter Wohnungen durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 75 vom 18. 04. 1996, S. 2204). Statutenänderung: 13. 03. 1998. Domizil neu: c/o Fritz Graber, Stacherholzstrasse 13, 9320 Arbon. Zweck neu: In gemeinsamer Selbsthilfe den Mitgliedern preisgünstige Wohnungen vermitteln und diese dadurch der Spekulation entziehen. Die Genossenschaft erreicht ihren Zweck durch Ankauf von Bauland, Erstellen und Erwerben von Ein- und Mehrfamilienhäusern und Garagen, Ankauf von bestehenden Bauobjekten, Vermietung von Wohnungen, Garagen und Abstellplätzen, Verkauf von Bauland, im Bau befindlichen und fertiggestellten Häusern. Anteilscheine neu: CHF 2'000.-. Pflichten neu: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, eine von der Generalversammlung beschlossene Eintrittsgebühr und einen festzusetzenden Jahresbeitrag zu entrichten sowie einen Genossenschaftsanteil zu übernehmen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Siebenmann, Helga, von Aarau, in Arbon, Aktuärin, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krähenmann, Mathias, von Aadorf, in Arbon, Mitglied und Protokollführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Kassier; Wirz, Max, von Affeltrangen, in Arbon, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Kassier und Sekretär].
- 30.04.1998 (1324)  
**Elektra Neugristen**, in Egnach, Bezug von elektrischer Energie vom Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau und deren geeignete Verteilung an die Bezüger im Genossenschaftsgebiet usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. 04. 1996, S. 2110). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind eingehalten. Die Genossenschaft wird gelöscht.
- 30.04.1998 (1325)  
**Brägger Heizungen**, in Kreuzlingen, Hohrainstrasse 6, 8280 Kreuzlingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Heizungs- und Installations. Setzt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft "Brägger & Co.", in Kreuzlingen, fort. Eingetragene Personen: Brägger, Richard, von Kirchberg SG, in Kreuzlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 30.04.1998 (1326)  
**Bürobedarf Priska Bohnenblust**, in Münchenwil TG, Weinfelderstrasse 15, 9542 Münchenwil TG, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Büromaterial und Büromöbeln. Eingetragene Personen: Bohnenblust-Widmer, Priska, von Winterthur, in Münchenwil TG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
- 30.04.1998 (1327)  
**FREE VISION Peter Frei**, in Thundorf, Matzingerstrasse 5a, 8512 Thundorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere moderne, technische Einrichtungen- und Ordnungssysteme. Eingetragene Personen: Frei, Peter, von Oberherendingen, in Thundorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 30.04.1998 (1328)  
**J. Brüscheimer Immobilien-Treuhand**, in Arbon, Alemannenstrasse 14, 9320 Arbon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verwaltung Kauf, Verkauf, Vermittlung und Beratung im Bereich Liegenschaften. Eingetragene Personen: Brüscheimer, Jürg, von Amriswil, in Arbon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 30.04.1998 (1329)  
**KASTRATI HEVZI HANDEL**, in Matzingen, Juchstrasse 56, 9548 Matzingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Kastrati, Hevzi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Matzingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 30.04.1998 (1330)  
**Taxizentrale A. Schmid**, in Weinfelden, Beförderungen von Personen und Waren, Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 07. 10. 1993, S. 5256). Die Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft "Taxizentrale Schmid Ebinger + Ebinger", in Weinfelden, übergegangen. Firma erloschen.
- 30.04.1998 (1332)  
**Taxizentrale Schmid Ebinger + Ebinger**, in Weinfelden, Bleichestrasse 9, 8570 Weinfelden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 1998. Zweck: Taxi-Dienstleistungen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma "Taxizentrale A. Schmid", in Weinfelden. Eingetragene Personen: Schmid Ebinger, Astrid, von Schönlholzerswilen, in Weinfelden, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Ebinger, Hans, von Wäldi, in Weinfelden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
- 30.04.1998 (1333)  
**Brägger & Co**, in Kreuzlingen, Heizungs- und Installations, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 02. 03. 1993, S. 1029). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Claudio Ronzani, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Richard Brägger führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma "Brägger Heizungen", in Kreuzlingen, fort.
- 30.04.1998 (1334)  
**La Scarpa, Dragoni & Gianforte**, in Aadorf, Handel mit Schuhen und Accessoires, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13. 02. 1997, S. 982). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
- 30.04.1998 (1335)  
**Mallepell & Zehnder System Solutions (SYSO)**, in Matzingen, Betriebswirtschaftliche Beratung, Software-Entwicklung, LAN/WAN-Engineering und SW- und HW-Handel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 12. 06. 1996, S. 3472). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Faudo

23 aprile 1998

**Myner AG (Myner SA) (Myner Ltd)**, finora in Zugo, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen, Vermögenswerten und Wertschriften, ecc., società anonima (FUSC del 27.03.1996, n. 61, p. 1749). (N. ditta: 170.3.000.008.870). (Già iscritta dal 27.03.1979 sotto la ragione sociale "Trinity Line AG", in Steinhausen). Statuti: 24. 12. 1990, 05. 03. 1996. Statuti modificati: 15. 04. 1998. Nuova ragione sociale: **Muttoni & Beffa SA**. Nuova sede: **Faudo**. Nuovo recapito: uffici propri, 6760 Faudo. Nuovo scopo: l'allestimento di perizie, prestazioni di consulenza, lavori di ricerca, progettazione e direzione di lavori e opere nel campo delle scienze della terra e delle costruzioni. La società può partecipare ad altre società e consorzi, nonché esercitare ogni altra attività atta al conseguimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 50'000. Capitale azionario liberato: CHF 50'000. Azioni: 50 azioni nominative da CHF 1'000. Nuovo organo di pubblicazione: FUCF e FUSC. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione e adeguato al nuovo diritto azionario in vigore dal 01. 07. 1992. Persone dimissionarie e firme cancellate: Rossi, Rinaldo, da Lugano, in Caslano, amministratore unico, con firma individuale; Serconta AG, in Zugo, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Muttoni, Andrea, da Faudo, in Faudo, presidente, con firma individuale; Beffa, Floriano, da Airole, in Quinto, membro, con firma individuale; Finoreco AG, in Zugo, ufficio di revisione.

## Ufficio di Locarno

23 aprile 1998

**Spazio Ambiente SA**, in Locarno, via Luini, 6600 Locarno, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 04. 1998. Scopo: la programmazione, la consulenza, la promozione e la vendita di arredi interni ed accessori legati alla costruzione di uno spazio lavorativo o abitativo. La società cura nell'ambito della costruzione tutti gli aspetti di edilizia interna e di arredamento. Capitale azionario: CHF 100'000. Capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000. Organismo di pubblicazione: FUSC. Convocazioni e comunicazioni agli azionisti, se noti, mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Frey, Walter, da Minusio, in Ponte Capriasca, amministratore unico, con firma individuale; Patrizia Bommarito, in Gentilino, ufficio di revisione.

23 aprile 1998

**Mario Holding SA**, in Muraltio, il finanziamento e la partecipazione ad imprese finanziarie, commerciali, immobiliari e industriali in Svizzera, in particolare nel settore edile e di ingegneria civile, società anonima (FUSC del 19. 02. 1998, n. 34, p. 1248). Persone dimissionarie e firme cancellate: Delmenico, Marco Luigi, da Novaggio, in Novaggio, membro, con firma collettiva a due.



**23 aprile 1998**  
**Studio d'ingegneria Verbano SA**, in Locarno, la progettazione e la direzione di lavori di opere di ingegneria, costruzioni in proprio e per conto di terzi, lavori stradali, esecuzione di consulenze, perizie, gestioni e transazioni immobiliari. Società anonima (FUSC del 16.02.1996, n. 33, p. 930). Statuti modificati: 30.03.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC. [Capitale azionario liberato CHF 50 000 come finora]. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione e adeguato al nuovo diritto azionario in vigore dal 01.07.1992.

#### Ufficio di Lugano

**23 aprile 1998**  
**AHS AG**, in Lugano, gestione di una scuola alberghiera, società anonima (FUSC del 28.01.1998, n. 18, p. 653). Statuti modificati: 21.04.1998. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 250 000. [capitale azionario liberato finora CHF 150 000]. Nuove persone iscritte o modificate: Schobert, Hans-Peter, da Zurigo, in Melling, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Arnold, Stefano, da Richenthal, in Gentilino, membro, con firma individuale.

**23 aprile 1998**  
**Edilprof SA**, in Lugano, impresa di costruzioni, società anonima (FUSC del 12.12.1997, n. 240, p. 8969). Statuti modificati: 22.04.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Compensazione crediti: CHF 50 000.

**23 aprile 1998**  
**Finanziaria e Valori SA**, in Lugano, assunzione di mandati fiduciari, società anonima (FUSC del 03.01.1995, n. 1, p. 13). Persone dimissionarie e firme cancellate: Baronio, Liliana, da Nennigkofen, in Lugano, con procura collettiva a due.

**23 aprile 1998**  
**Gaura SA**, finora in Monteggio, fabbricazione e vendita di candele, società anonima (FUSC del 03.04.1995, n. 65, p. 1825). Statuti modificati: 22.04.1998. Nuova sede: Sessa. Nuovo recapito: 6997 Sessa. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 50 000. Nuove comunicazioni: comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata [capitale azionario liberato finora CHF 20 000]. Compensazione crediti: CHF 30 000. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Berdat, Eric, da Courételle, in Sessa, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Monteggio].

**23 aprile 1998**  
**Immobiliare S. Vitale SA**, in Lugano, immobili e mobili, società anonima (FUSC del 14.04.1998, n. 70, p. 2492). Nuovo recapito: via Cortivo 11, c/o Beratung Neuma AG, 6900 Lugano, Posta: 6976 Castagnola. Persone dimissionarie e firme cancellate: Toschini, Gianpiero, da Soazza, in Lostallo, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Schneider, Alan, da Vezia, in Vezia, amministratore unico, con firma individuale.

**23 aprile 1998**  
**Kerma Trading SA**, in Pazzallo, prodotti per l'edilizia, società anonima (FUSC del 5.11.1993, n. 216, p. 5821). Statuti modificati: 22.04.1998. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 1000 azioni al portatore da CHF 100 [finora: 500 azioni al portatore da CHF 100]. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Compensazione crediti: CHF 80 000. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

**23 aprile 1998**  
**Publino SA**, in Lugano, settore pubblicitario, società anonima (FUSC del 14.07.1997, n. 132, p. 4956). Persone dimissionarie e firme cancellate: Sassi-Zeller, Graziella, da Riva San Vitale, in Melano, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Aurigietti, Gianni, da Mendrisio, in Meride, amministratore unico, con firma individuale.

**23 aprile 1998**  
**Stars Storm Corporation SA**, in Lugano, beni e servizi, società anonima (FUSC del 10.07.1996, n. 132, p. 4142). Statuti modificati: 22.04.1998. Nuova ragione sociale: **Moriz SA**.

**23 aprile 1998**  
**Trescher SA**, finora in Massagno, attività di impresa generale, società anonima (FUSC del 10.06.1992, n. 109, p. 2661). Statuti modificati: 22.04.1998. Nuova ragione sociale: **Immotres SA**. Nuova sede: Pazzallo. Nuovo recapito: 6912 Pazzallo, Posta: Centro Amministrativo Capse, 6915 Pambio-Noranco. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Nuovo organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata [capitale azionario liberato CHF 50 000 come finora]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Tresoldi, Bruno, da Lugano, in Cadro, presidente, con firma collettiva a due; Achermann, Alfredo, da Ennetbürgen, in Torricella-Taverne, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Albertoni, Severino, da Robasacco, in Pazzallo, presidente, con firma individuale; Biaggini, Cecilia, da Giubiasco, in Pazzallo, membro e segretaria, con firma individuale; Gecofi SA, in Sorengo, ufficio di revisione.

**23 aprile 1998**  
**Cartiogiochi SA**, finora in Ronco sopra Ascona, la vendita di giochi didattici, società anonima (FUSC del 26.01.1998, n. 16, p. 580). Statuti originari: 21.03.1988. Statuti modificati: 16.04.1998. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: via Gemmo 11, c/o Gastroconsult AG, 6900 Lugano. Nuovo scopo: il commercio con la detenzione di beni e prodotti, materiali ed immateriali, l'acquisto, la vendita e la gestione di attività aziendali e commerciali, l'acquisto, la vendita, la gestione e la concessione di licenze, brevetti e patenti, la consulenza in genere, l'import ed export. Può svolgere operazioni finanziarie e concedere mutui, acquistare, vendere, detenere e gestire immobili all'estero, partecipare ad altre società, imprese o aziende. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 50 000]. Capitale azionario liberato: CHF 50 000. Azioni: 50 azioni al portatore da CHF 2000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Organo di pubblicazione: FUSC. Nuove comunicazioni: comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata [capitale azionario liberato CHF 50 000 come finora]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Nuove persone iscritte o modificate: Frigeri, Albino, da Lamone, in Breganzona, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Boneff, Mario, da Basilea, in Lugano, ufficio di revisione.

**23 aprile 1998**  
**Manchica SA**, in Lugano, compra di beni immobili, società anonima (FUSC del 09.04.1991, n. 67, p. 1439). Nuova ragione sociale: **Manchica SA in liquidazione**. In scioglimento: 21.04.1998. Nuove persone iscritte o modificate: Bernasconi, Raffaele, da Carona, in Carona, liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Colombo & Partners SA, in Paradiso, ufficio di revisione.

**23 aprile 1998**  
**Montemare SA**, in Lugano, gestione di pubblici esercizi, società anonima (FUSC del 04.10.1990, n. 193, p. 3967). Nuova ragione sociale: **Montemare SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 26.03.1998 della pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Fattorini, Dr. Aurelio, da Cuereggia, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

**23 aprile 1998**  
**New Eco SA**, in Pregassona, l'acquisto e la vendita, mediazione di macchine industriali, società anonima (FUSC del 03.02.1992, n. 21, p. 483). Nuova ragione sociale: **New Eco SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 26.03.1998 della pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Vaccani, Luciano, da Aarau, in Pregassona, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Fidi BC SA, in Lugano, ufficio di revisione.

**23 aprile 1998**  
**Rock Café SA**, in Lugano, la gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 26.02.1991, n. 39, p. 833). Nuova ragione sociale: **Rock Café SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 26.03.1998 della pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Antognini, Marco, da San Nazzaro, in Pazzallo, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

**23 aprile 1998**  
**Tra da nüm SA**, in Lugano, gestione di esercizi pubblici, società anonima (FUSC del 16.01.1998, n. 10, p. 326). Nuova ragione sociale: **Tra da nüm SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 26.03.1998 della pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Maffi, Giordano, da Viganello, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

**23 aprile 1998**  
**Yachtcolor Veneziani SA**, in Viganello, commercio di vernici, società anonima (FUSC del 27.10.1987, n. 249, p. 4181). Nuova ragione sociale: **Yachtcolor Veneziani SA in liquidazione**. Sciolta giusta l'art. 2 delle Disposizioni finali CO con decreto del 26.03.1998 della pretura del Distretto di Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Bernasconi, Bertino, da Cuereggia, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

**23 aprile 1998**  
**Cinéma et Publicité SA in liquidazione e in fallimento**, in Bissonne, attività artistica, società anonima (FUSC del 25.04.1997, n. 78, p. 2781). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

**23 aprile 1998**  
**Mainsystem Sagl**, in Rivera, via alla Gera, 6802 Rivera, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20.04.1998. Scopo: la gestione e il coordinamento della manutenzione di stabili. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Bianchi, Nicola, da Camignolo, in Origgio, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 10 000; Piccoli, Cipriano, da Quinto, in Rivera, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 10 000.

**23 aprile 1998**  
**STILTEX Sagl**, in Torricella-Taverne, via Carvina 6, 6807 Taverne, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15.4.1998, 22.4.1998. Scopo: commercializzazione di tendaggi ed accessori. Può acquistare partecipazioni o interesse in società aventi scopo simile. Capitale sociale: CHF 20 000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Corrado, Domenico, cittadino italiano, in Appiano Gentile (I), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 14 000; Böttcher, Anja, cittadina germanica, in Sorengo, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 6000.

**23 aprile 1998**  
**Elettrodinamic Sagl**, finora in Mezzovico-Vira, progettazione nel campo dell'elettricità, società a garanzia limitata (FUSC del 7.4.1998, n. 67, p. 2386). Statuti modificati: 20.4.1998. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: via Trevano 47, c/o Electroconsulenze Solè SA, 6900 Lugano. Altri uffici: 6917 Barbengo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Gandolfi, Luca, da Faedo, in Agra, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19 000; Antonelli, Adriano, cittadino italiano, in Locate di Triulzi (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000. Nuove persone iscritte o modificate: Solè, Ing. Dante, da Colderio, in Colderio, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19 000; Camponovo, Ing. Gianfranco, da Mendrisio, in Comano, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000.

**23 aprile 1998**  
**Banca Raiffeisen di Mezzovico-Vira-Sigrino**, in Mezzovico-Vira, operazioni bancarie, società cooperativa (FUSC del 6.9.1994, n. 172, p. 4959). Statuti modificati: 25.4.1997. Responsabilità/versamenti supplementari: I soci si impegnano a eseguire versamenti supplementari ai sensi dell'art. 871 CO fino ad un importo massimo di CHF 8000 [finora: I soci si impegnano ad eseguire versamenti supplementari in caso di necessità sino ad un massimo di 40 volte l'importo della quota sociale].

**23 aprile 1998**  
**RVR SA, succursale di Lugano**, in Lugano, via Molinazzo 2, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: RVR SA. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Brusio. Data degli statuti/della costituzione: 01.09.1997. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Coira il 05.09.1997 al n. CH-350.3.006.234-1 [ultima pubblicazione sul FUSC n. 180 del 19.09.1997, p. 6904]. Scopo: il commercio, l'importazione e l'esportazione all'ingrosso di merce in generale, in particolare di materiale elettronico, audiovisivo ed affini. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione dell'amministratore unico del 22.04.1998. Persone iscritte: Polar, Giovanni, da Breganzona, in Breganzona, amministratore; Matsati, Alfredo, da Sonogno, in Agno, gerente della succursale, con firma individuale.

**23 aprile 1998**  
**Uboro Aktiengesellschaft, Vaduz, Succursale di Lugano**, in Lugano, via Serafino Balestra 3, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Uboro Aktiengesellschaft. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Vaduz FL. Data degli statuti/della costituzione: 11.09.1997. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio del Principato del Liechtenstein l'11.09.1997 al n. H.1003/60. Scopo: affari commerciali, giuridici e finanziari, in particolare il commercio di materiale chimico e plastico. Capitale sociale/risponsabilità: CHF 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da CHF 1000 interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione assembleare del 26.03.1998. Persone iscritte: Pell, Massimo, da Lugano, in Arosio, amministratore; Keicher, Werner, da Zurigo, in Vaduz FL, amministratore; Armati, Fabio, da Gorduno, in Porza, direttore della succursale, con firma individuale; Zanardi, Fabrizio, da Villa Luganese, in Villa Luganese, direttore della succursale, con firma individuale.

**23 aprile 1998**  
**«Zurigo» Compagnia di Assicurazioni, Sede regionale per il Ticino**, in Lugano, ogni tipo di assicurazione, succursale (FUSC del 24.2.1998, n. 37, p. 1356), con sede principale a Zurigo. Persone dimis-

sionarie e firme cancellate: Hänggi, Rudolf, da Nunningen, in Zugo, direttore generale e membro, con firma collettiva a due; Schwander, Dott. Werner, da Lucerna, in Cham, direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Gassmann, Rochus, da Wauwil, in Elgg, con firma collettiva a due; Wauthier, Pierre, cittadino francese, in Zurigo, con firma collettiva a due.

**23 aprile 1998**  
**Atag Ernst & Young AG**, in Lugano, revisioni commerciali, succursale (FUSC del 24.11.1997, n. 226, p. 8498), con sede principale a Basilea Città. Nuove persone iscritte o modificate: Ortelli, Michele, da Pregassona, in Vezia, con firma collettiva a due solo per la succursale [finora: con procura collettiva a due]; Müller, Linda, da Trub, in Massagno, con procura collettiva a due solo per la succursale; Comuzzi, Paolo, cittadino italiano, in Veduggio con Colzano (I), con procura collettiva a due solo per la succursale; Lehmann, Claudio, da San Gallo, in Melano, con procura collettiva a due solo per la succursale.

**Retifica**  
**Del Fedeale Sagl**, in Sala Capriasca, studio di architettura, società a garanzia limitata (FUSC del 26.3.1998, n. 59, p. 2088). Nuove persone iscritte o modificate: Del Fedeale, Marco, da Agno, in Sala Capriasca, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10 000 [non da Sala Capriasca].

#### Ufficio di Mendrisio

**23 aprile 1998**  
**Motorsport A-Z di Ursula Odermatt-Aheimer**, in Mendrisio, via Famiglia Maggi 28, 6850 Mendrisio, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: commercio e spedizioni di articoli di ogni genere, in particolare per negozi specializzati in articoli moto e nel settore sportivo. Persone iscritte: Odermatt-Aheimer, Ursula, da Dallenwil, in Lucerna, titolare, con firma individuale.

**23 aprile 1998**  
**TI-AGENCY di Sergio Rezzonico**, in Lignornetto, via L. Piffaretti 21, 6853 Lignornetto, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: agenzia prodotti commerciali. Persone iscritte: Rezzonico, Sergio, da Lugano, in Lignornetto, titolare, con firma individuale.

#### Vaud - Waadt - Vaud

##### Bureau d'Aigle

**22 avril 1998**  
**Eric Wenger**, à Roche, boucherie de campagne (FOSC du 23.08.1985, p. 3257). Par décision du 24 mars 1998, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite du titulaire.

**23 avril 1998**  
**Espalux (Suisse) S.A. en liquidation**, à Aigle, société dissoute, importation et vente de meubles pour agencements de cuisine (FOSC du 30.06.1993, p. 3400). Par décision du 31 mars 1998, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de la société en liquidation.

**23 avril 1998**  
**Pernet Jean-Claude**, à Ormont-Dessus, commerce et réparations d'instruments de musique (FOSC du 04.12.1995, p. 6595). Genre d'affaires complémentaire: entreprise générale de constructions.

**23 avril 1998**  
**Société de Banque Suisse, succursale à Aigle**  
**Société de Banque Suisse, succursale à Ollon**  
 société anonyme avec siège principal à Bâle (FOSC du 15.04.1998, p. 2526). Statuts modifiés au siège principal. Aucune modification en concerne la succursale.

**23 avril 1998**  
**AGBTS S.A., succursale de Noville**, à Noville, société anonyme avec siège principal à Lausanne, exploitation d'un bureau d'ingénieurs (FOSC du 04.05.1995, p. 2473). Statuts modifiés au siège principal. Aucune modification ne concerne la succursale.

##### Bureau de Cossonay

**23 avril 1998**  
**Frédéric Gobat**, précédemment à Morges, entreprise de transport (FOSC du 03.08.1992, p. 3643). La maison a transféré son siège à Senarclens. En Mont Bornez. Le titulaire Frédéric Gobat, de Crémènes, est actuellement à Senarclens.

**23 avril 1998**  
**Fiduciaire PIF Sàrl**, à Penthaz, société à responsabilité limitée, promouvoir des petites et moyennes entreprises, intégrer et former des personnes handicapées ou à la recherche d'emploi (FOSC du 09.07.1996, p. 4109). Autre adresse: Ecublens, chemin des Champs-Courbes 1.

**Rectification**  
**Bosquets S.A. Régie immobilière**, à La Sarraz, société anonyme, exploitation d'une régie immobilière, conduite de toutes opérations dans le domaine immobilier (FOSC du 15.07.1997, p. 5001). Le capital de fr. 100 000 entièrement libéré est divisé en 1000 actions nominatives de fr. 100, avec restriction de transmissibilité, et non de 100 actions nominatives de fr. 1000 comme publié.

##### Bureau d'Echallens

**22 avril 1998**  
**Société de Banque Suisse, succursale d'Echallens**, société anonyme avec siège principal à Bâle (FOSC du 27.03.1998, n. 2122). Inscription faite sur le registre du commerce de Bâle le 26 mars 1998 (FOSC du 2.04.1998, p. 2271) ayant trait à des modifications aux statuts.

**22 avril 1998**  
**Concept Technique et Sécurité Pierre-André Scherweg**, à Echallens, en faillite (FOSC du 17.3.1998, p. 1856). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par prononcé du 27 mars 1998 du président du Tribunal du district d'Echallens. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

**22 avril 1998**  
**Fr. Grossenbacher**, à Fe y, boulangerie, épicerie (FOSC du 5.9.1974, p. 2420). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Grandson

**20 avril 1998**  
**Café-restaurant Les Avattes, Claudine Capt Logoz**, à Sainte-Croix, Les Avattes. Titulaire: Claudine Capt, de Gmoens-la-Ville, à Sainte-Croix. Procuration individuelle est conférée à: Roland Logoz, de Gmoens-la-Ville, à Sainte-Croix. Exploitation d'un café-restaurant.

**22 avril 1998**  
**Claudine Huguet**, à Provence, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 24.08.1994, p. 4730). Radiation ensuite de cessation d'activité.

## Bureau de Lausanne

23 avril 1998

**Dosim (Suisse) S.A. succursale de Lausanne**, à Lausanne, exploitation, notamment sous l'enseigne «Uni-net» et «Pro-net», d'entreprises de nettoyage (FOSC du 10. 11. 1995, p. 6180), avec siège principal à Genève. Statuts modifiés le 29 janvier 1998 au siège principal, lequel se situe actuellement au Grand-Saconnex.

23 avril 1998

**Guex S.A. succursale de Lausanne**, à Lausanne, travaux de construction et location de machines (FOSC du 20. 2. 1997, p. 1164), avec siège principal à Jongny. Statuts modifiés le 12 septembre 1997 au siège principal, lequel se situe actuellement à Vevey.

23 avril 1998

**Société de Banque Suisse**, succursale de Lausanne (FOSC du 2. 4. 1998, p. 2277), société anonyme avec siège principal à Bâle. Statuts modifiés le 10 février 1998 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

23 avril 1998

**Société de Banque Suisse**, succursale de Renens (FOSC du 2. 4. 1998, p. 2277), société anonyme avec siège principal à Bâle. Statuts modifiés le 10 février 1998 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

23 avril 1998

**Tex copies, Geneviève Herzog**, à Lausanne, activités dans le domaine de l'imprimerie (FOSC du 22. 8. 1998, p. 3465). Par décision du 22 janvier 1998, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite (effet: 26 mars 1998) de la titulaire.

23 avril 1998

**Richard Siegenthaler RPS consulting**, à Lausanne, recherche, étude et prospection de marchés internationaux (FOSC du 18. 5. 1995, p. 2787). Par décision du 13 novembre 1997 et 29 janvier 1998, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite (effet: 6 avril 1998) du titulaire.

23 avril 1998

**Transworldia Diffusion S.A.**, à Epalinges, édition et diffusion de tous ouvrages, livres, brochures, tests, périodiques, disques, cassettes, etc., destinés à l'enseignement (FOSC du 31. 12. 1993, p. 6981). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le Président du Tribunal du district de Lausanne le 27 novembre 1997 (effet au 9 mars 1998). La raison sociale devient **Transworldia Diffusion S.A. en liquidation**.

23 avril 1998

**Alberto Ciarretino**, à Lausanne, commerce de spécialités italiennes et autres produits alimentaires (FOSC du 9. 5. 1990, p. 1843). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 avril 1998

**Charpente Le Mont S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, société radiée d'office, conformément à l'art. 89 ORC (FOSC du 10. 11. 1997, p. 8173). La société est réinscrite comme société en liquidation. La raison sociale devient **Charpente Le Mont S.A. en liquidation**. Liquidatrice avec signature individuelle: Claire-Lise Zieschank, au Mont-sur-Lausanne.

23 avril 1998

**Polymatch International**, à Lausanne, étude et exécution de toute construction, notamment en matière sportive, essentiellement à l'étranger (FOSC du 29. 8. 1997, p. 6361). Nouvelle adresse: chemin de Boston 5, chez Michel Julier. Rolf Hediger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Marc Julier est actuellement à Epalinges. REF Contrôle S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: REF Révision-Etudes-Fiduciaire S.A., à Préverenges.

23 avril 1998

**Firel & Mandaco S.A.**, à Lausanne, exécution de mandats dans les limites de l'activité fiduciaire (FOSC du 30. 6. 1997, p. 4537). La procuration de Jacques Seydoux est éteinte.

23 avril 1998

**Association Nouvelle Acropole A.N.A.**, précédemment à Genève (FOSC du 30. 5. 1991, p. 2340). Siège transféré à Lausanne, rue Saint-Pierre 2. Statuts primitifs du 10 décembre 1990 modifiés le 12 juillet 1997. But: contribuer à une meilleure gestion par l'homme de son potentiel personnel et à une maîtrise de ses rapports avec l'environnement à travers une approche pluridisciplinaire de la vie qui relie les grands apports des arts, philosophies et religions traditionnelles aux découvertes de notre temps, dans une approche opposée à tout fanatisme et sectarisme. Ressources: cotisations, revenus de ses activités, subventions, dons et legs. Organes: assemblée générale; comité de plusieurs membres. L'association est engagée par la signature individuelle de Jean-François Buisson, de France, à Nyon (VD), président, et Pascal Portier, de Meyrin, à Genève, membre et trésorier.

23 avril 1998

**Sunset Café Sari**, à Lausanne, avenue du Léman 87, chez Eric Carminati. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 16 avril 1998. But: exploitation d'établissements publics en tout genre et toute activité en rapport. Apport selon convention du 16 avril 1998: mobilier, matériel et ordinateur pour fr. 34 594.05, dont fr. 20 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature individuelle: Joël Buzi, de France, à La Tour-de-Peilz, et Eric Carminati, du Locle, à Lausanne, chacun pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC.

23 avril 1998

**Novaligne, Eveline Gaille**, à Lausanne, conseils dans le domaine de la nutrition et de l'amaigrissement (FOSC du 2. 9. 1996, p. 5272). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 avril 1998

**Philippe Perrotet**, à Prilly, café-restaurant à l'enseigne «Café des Bouchers» (FOSC du 2. 2. 1981, p. 337). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 avril 1998

**ATI alarme, transmission, informatique, J.-D. Guex**, à Lausanne (FOSC du 10. 12. 1991, p. 5288). Siège transféré au Mont-sur-Lausanne, chemin du Couchant 5. Le titulaire est actuellement au Mont-sur-Lausanne.

23 avril 1998

**Panorama productions, Patrick Nordmann & Monique Reboh**, à Lausanne, avenue Pierre-Maurice-Glayre 5. Société en nom collectif commencée le 16 avril 1998. Associés avec signature collective à deux: Patrick Nordmann, de Seuzach, et Monique Reboh, de Lausanne, tous deux à Lausanne. But: production d'émissions de radio et de télévision; activités dans le domaine du spectacle et de la publicité.

23 avril 1998

**Lausanne-Chauderon B S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 27. 5. 1997, p. 3547). Dissolution: 7 avril 1998. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Lausanne-Chauderon B S.A. en liquidation**. Milena Vonkotich, actuellement à Lausanne et qui n'est plus administratrice, est nommée liquidatrice avec signature individuelle.

23 avril 1998

**IM façades S. à r.l.**, à Lausanne, travaux d'entreprise générale, en particulier rénovation de façades (FOSC du 12. 6. 1996, p. 3474). Dissolution: 31 mars 1998. La liquidation est opérée sous la raison sociale **IM façades S. à r.l. en liquidation** par le gérant Salvatore Intelsano, liquidateur avec signature individuelle.

23 avril 1998

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité**, à Lausanne (FOSC du 19. 8. 1997, p. 5987), avec siège principal à Lausanne. La signature de Roland Gugger, Jean-Paul Nicoulin et Henri Delaraye est radiée. Urs Donatsch, dont la fonction de directeur est radiée, signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités à la succursale. Patrick Zanello, actuellement à Echandens et dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux, limitée à la succursale. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Federico Andreani, de Zurich, à Pailly.

23 avril 1998

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité**, à Lausanne (FOSC du 21. 3. 1997, p. 1931), avec siège principal à Lausanne. La signature de Roland Gugger, Jean-Paul Nicoulin, Jean-Pierre Béguin et Henri Delaraye est radiée. Urs Donatsch, actuellement à Belmont-sur-Lausanne, signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités à la succursale. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Federico Andreani, de Zurich, à Pailly, et Robert Zuber, de Günsberg, à Delémont; les pouvoirs de ces deux derniers sont limités à la succursale.

23 avril 1998

**Madras-curry S.A.**, à Lausanne, exploitation de cafés, restaurants, bars et hôtels (FOSC du 24. 12. 1997, p. 9275). La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions de l'art. 708 CO et 86 ORC. La raison sociale devient **Madras-curry S.A. en liquidation**. Les administrateurs Mohammad Cheema-Aslam et Muhammad Ajmal sont désignés en qualité de liquidateurs avec signature collective à deux.

23 avril 1998

**Sardaia S.A.**, à Lausanne, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 22. 3. 1994, p. 1552). Statuts modifiés le 20 juin 1997 sur des points non soumis à publication. Signature individuelle est conférée à Guido Meier, du Liechtenstein, à Vaduz (FL), directeur.

23 avril 1998

**S. I. L'Escalier Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 5. 8. 1993, p. 4118). Dissolution: 30 mars 1998. La liquidation est opérée sous la raison sociale **S. I. L'Escalier Lausanne S.A. en liquidation** par Fiduciaire Golay S.A., à Lausanne, liquidatrice. Jean De Martini n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue d'Ouchy 18, chez Fiduciaire Golay S.A.

23 avril 1998

**PME revision et expertises**, à Pully (FOSC du 9. 7. 1996, p. 4109). Currat et Associés S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Anca Fiduciaire S.A., à Genève.

23 avril 1998

**STG-Coopers & Lybrand S.A. succursale de Pully**, exécution de tout mandat pouvant faire partie du champ d'activité d'une société fiduciaire (FOSC du 28. 8. 1997, p. 6319), avec siège principal à Bâle. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Marc Wicki, actuellement à St-Légier-La Chéaz; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Pascal Gaillard, de et à Ardon, Rolf Urech, de Hallwil, à St-Légier-La Chéaz, Eric Bersier, de Vuissens, à Bulle, et Christophe Wilhelm, de et à Lausanne.

23 avril 1998

**STS industrie S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, fabrication et commerce dans le domaine des traitements de surfaces (FOSC du 22. 12. 1994, p. 7005). Procuration collective à deux, toutefois pas avec Philippe Morel, est conférée à Anne-Catherine Bloesch, de Mörigen, à Yverdon-les-Bains.

23 avril 1998

**Credit Suisse**, à Lausanne (FOSC du 1. 4. 1998, p. 2240), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Bernard Durr, Hans Christen, René Bugnion, Josef Ackermann, Michel Bachetta, Eric Bersier et Kurt Rietmann est radiée. La procuration de Jean-Marie Steiner, Daniel Maring, Gilbert Meuwly, Gilles Pfister, Pierre-André Emery, Monique Anger, Pierre-Alain Christinat et François Maurer est éteinte. Signature collective à deux est conférée à James A. Cunningham, des USA, au Mont-sur-Lausanne, Claude M. Guggisberg, de Zimberwald, à Founex, Gilbert Guignard, de Veyrier, à Tannay, Gérard Haeblerli, de Münchenbuchsee, à Grandson, Michel Rappaz, de St-Maurice, à Lausanne, Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à St-Légier-La Chéaz, Martin Rugg, de Wiesendangen, à Lausanne, Hans Stoeckli, de Hermetschwil-Staffeln, à Pully, Jacques Stöckli, de et à Lausanne, Andreas Sutter, de Buren an der Aare, à Tolochenaz, Max Vernez, de Villars-Bramard, à La Tour-de-Peilz, Bruno Walter, de Löhningen, à Lausanne, Alexandre Zeller, de Sigriswil, à Gingins. Procuration collective à deux est conférée à Carola Battistolo, d'Epalinges, à Cully, Nicolas Baudet, de Bottens, à Cossonay, Pascal Betrisey, d'Icogne, à Jouxten-Mézery, Jean-Marie Biffré, de et à Fribourg, Nadine Boon, de Belgique, à La Tour-de-Peilz, Elvezio Borri, de et à Martigny, Eric Bovet, d'Autigny, à Chézens, Claude Bovey, de Chanéaz, à Giron, Sébastien Buache, de Payerne, à Ecclépens, Marcel Bugnon, de Bulle, à Duillier, Pierre Capitaine, de Roches BE, à Lully VD, François Chavan, de Pully, à Epalinges, Nicole Cornuz, de Chamblon, à Lausanne, Gérard Cuérel, de Villars-St-Croix, à Etoy, Alain Delapierre, de Jouxten-Mézery, à Bussigny-près-Lausanne, Jacqueline Dubois, de Diessbach bei Büren, à Corseaux, Didier Egger, de St. Ursen, à Gland, Philippe Emery d'Etagnères, à Cheseaux-sur-Lausanne, Dominique Fasel, de et à Lausanne, Frédéric Fontannaz, de Conthey, à Sion, Walter Graf, de Krattigen, à Pully, Claude Gremaud, de Riaz, à Farvagny, Jürg E. Hof, de et à Zurich, Peter Hoffmann, d'Aarau, à Prilly, Emil Huber, d'Herisau, à Vevey, Françoise Jaton, de Villars-Mendraz, à Lausanne, Gérald Jordan, de Doréaz, à Blonay, Anick Keller, d'Embd, à Nyon, Laurent Kramer, de Lugano, à Montreux, Olivier Kuepfer, de Mézières VD, à Savigny, Robert Lévy, d'Aarburg, à Vouvry, Soprano Marinelli, d'Yverdon-les-Bains, à Yvonand, Uliio Marinelli, d'Italie, à Vevey, Markus Meichtry, d'Eggersriet, à Lausanne, Jean-Pierre Nery, de Chavannes-le-Veyron, à Echandens, Gérard Perrin, de Tramelan, à Epalinges, Laurent Revelly, d'Avenches, à Morges, Jean-Luc Rochat, du Liat, à Maur, Yves Rothlisberger, d'Ins, à Tolochenaz, Olivier Roussy, de et à Yverdon-les-Bains, Bernard Rytz, de Ferenbalm, à Nyon, Edouard Savary, de Granges-près-Marnand, à Vevey, Francine Stadelmann, de Flühli, à Fribourg, Olivier Viquerat, de Combremont-le-Grand, à Vevey, Adrian Vogel, d'Emmen, à Duillier, Annette Vogel, de La Tour-de-Peilz, à Etoy, Pascale Von May, de Berne, à Ecublens VD, Alexandre Vuilleumier, de Tramelan, à Lausanne, Dieter Wackerli, de Winterthour, à Jona, Alain Weissbrodt, de Pully, à Paudex, Ernst Wipf, de Schaffhouse, à Lausanne, Alfred Wirz, de Menziken, à Blonay, et Dominique Wöhllich, de Lancy, à Founex.

23 avril 1998

**Bureau de Morges**

23 avril 1998

**Garage Cretegy S.A.**, à Morges, exploitation d'un garage, commerce de tous véhicules automobiles (FOSC du 05. 09. 1996, p. 5359). La société est dissoute par suite de fusion avec la société Carrosserie-Cretegy S.A. (FOSC du 14. 12. 1994, p. 6821), qui devient Garage-Carrosserie Cretegy S.A., sur la base d'un contrat de fusion en date du 1er avril 1998, aux termes duquel Carrosserie Cretegy S.A. reprend à titre universel l'actif et le passif de la société Garage Cretegy S.A., conformément à l'art. 748 CO, selon bilan au 30 septembre 1997.

23 avril 1998

**Carrosserie Cretegy S.A.**, à Morges, exploitation d'une carrosserie (FOSC du 14. 12. 1994, p. 6821). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Selon contrat de fusion du 1er avril 1998 et bilan au 30 septembre 1998, la société reprend à titre universel et sans liquidation conformément à l'art. 748 CO, l'actif de fr. 4 685 436 et le passif de fr. 3 977 925 de la société «Garage Cretegy S.A.», à Morges, soit un actif net de fr. 707 511; dont fr. 500 000 sont imputés sur le capital. Il est remis en échange à l'actionnaire de Garage Cretegy S.A., 1000 actions nominatives de fr. 500 entièrement libérées de la société Carrosserie Cretegy S.A., à Morges. Le capital est ainsi porté de fr. 50 000 à fr. 550 000 par l'émission de 1000 nouvelles actions nominatives de fr. 500 entièrement libérées par suite de fusion. Nouveau capital entièrement libéré: fr. 550 000 divisé en 1100 actions nominatives de fr. 500, avec restrictions de transmissibilité. Nouvelle raison sociale: **Garage-Carrosserie Cretegy S.A.** Nouveau but: exploitation de garages-carrosseries, soit notamment commerce de tous véhicules automobiles, pièces détachées, outillage, réparations, travaux de carrosserie, distribution de carburants et toutes opérations commerciales relevant de la branche automobile. Statuts modifiés en conséquence le 1er avril 1998 ainsi que sur des points non soumis à publication. Roger Cretegy devient président et continue à signer individuellement. Les procurations de Jean-Claude Christinet et Alain Cretegy sont éteintes. Tous deux deviennent administrateurs et ils continuent à signer collectivement à deux. Alain Cretegy est maintenant domicilié à Morges. Procuration collective à deux est conférée à Fabio Ferraretto, d'Italie, à Renens.

## Bureau de Nyon

22 avril 1998

**Varioraw Percutive S.A.**, précédemment à Aubonne (FOSC du 01. 07. 1996, p. 3901). Siège transféré à Nyon. Statuts originaux du 7 mai 1987 modifiés le 24 mars 1998. But: commercialisation de produits au service de la santé. Capital-actions de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Capital participation de fr. 67 000, divisé en 134 bons de participation de fr. 500, au porteur, entièrement libérés. Le capital participation est transformé en capital-actions. Le capital-actions est ainsi porté de fr. 100 000 à fr. 167 000 par l'émission de 134 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Les 134 bons de participation sont annulés. Le nouveau capital-actions est donc de fr. 167 000, divisé en 334 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administrateurs (inscrits): David W. Mims, des Etats-Unis, à Birmingham (USA), président, avec signature individuelle, ainsi que Jean Hermann Bischofberger, d'Appenzell, à Nyon, et Maurice Dormond, de Lausanne, à Buchillon, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur (inscrit): Fiduciaire Heller SA, à Nyon. La société est ensuite dissoute au sens des art. 738 et 824 ss CO par suite de transformation sans liquidation en une société à responsabilité limitée constituée sous la raison sociale: «Varioraw Percutive S. à r.l.», à Nyon. Décision de l'assemblée générale du 24 mars 1998.

22 avril 1998

**Varioraw Percutive S. à r.l.**, à Nyon, place Bel-Air 4, chez Fiduciaire Heller S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée constituée par la transformation, sans liquidation, au sens des art. 738 et 824 ss CO de la société anonyme «Varioraw Percutive S.A.», à Nyon, selon bilan de transformation au 31 décembre 1998, présentant un actif de fr. 668 579.33 et un passif envers les tiers de fr. 115 398.67, une provision pour perte sur débiteur de fr. 237 068.30, soit un actif net de fr. 316 112.36. Statuts du 24 mars 1998. But: commercialisation de produits au service de la santé. Capital social de fr. 167 000, divisé en deux parts entièrement libérées. Publications: FOSC. Associés: Scandipharm Inc., à Birmingham, Alabama (USA), pour une part de fr. 166 000, ainsi que Jean Bischofberger, d'Appenzell, à Nyon, pour une part de fr. 1000 et nommé gérant avec signature individuelle. David W. Mims, des Etats-Unis, à Birmingham (USA), est nommé gérant avec signature individuelle.

23 avril 1998

**Le Grain d'Or, Laurence Rouvenaz**, à Gland, route de Mably 14-16. Titulaire: Laurence Rouvenaz, de Bionnens, à Mont-sur-Rolle. Exploitation d'une boulangerie et tea-room.

23 avril 1998

**Maria Luisa Clémence**, à Bogis-Bossey, câblage, épissures PTI, etc. (FOSC du 25. 07. 1996, p. 4477). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 avril 1998

**TWS Voyages S.A.**, à Coppet, agence de voyages (FOSC du 05. 08. 1996, p. 4664). Nouvelle raison sociale: **TWS Renovations - Travaux du bâtiment S.A.** Nouveau but: tous travaux du bâtiment. Statuts modifiés le 22 avril 1998.

23 avril 1998

**FLAMME BLEUE SERVICE S. à r.l.**, à Mies, route de la Gare 24, chez Chollet et Baldacci S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 21 avril 1998. But: entretien et tous services relatifs aux dépannages, installations et maintenance d'installations de chauffage. Capital social de fr. 20 000, divisé en deux parts entièrement libérées. Publications: FOSC. Associés et gérants avec signature individuelle: Luigi Ledda, d'Italie, à Genève, et Donato Mariano, d'Italie, à La Plaine, chacun pour une part de fr. 10 000.

23 avril 1998

**Asset Investment Management 1984 S.A.**, précédemment à Sarne (FOSC du 08. 07. 1996, p. 4068). Siège transféré à Nyon, Grand-Rue 9. Nouveau but: acquisition, vente, exploitation, gestion et location de biens immobiliers, ainsi que toutes opérations immobilières. Statuts originaux du 20 février 1984 modifiés le 22 avril 1998. Capital-actions de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Dr. Arno E. Arndt n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Viola Effinger, de Zuchwil, à Bursinel est nommé administratrice unique avec signature individuelle. Christopher Morris de Grande-Bretagne, à Trélex, est nommé directeur avec signature individuelle. United Capital 1976 S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Sefico S.A. Société d'Expertise Fiscale et Comptable, à Genève.

## Bureau de Payerne

21 avril 1998

**R. & C. Pont, assurances S. à r.l.**, à Payerne (FOSC du 23. 3. 1995, p. 1625). Raison sociale radiée d'office du registre du commerce de Payerne par suite de transfert du siège de la société à Genève sous la nouvelle raison sociale «R. & C. Pont, assurances gestion et conseil Sarl» (FOSC du 15. 4. 1998, p. 2529).

## Bureau de Rolle

23 avril 1998

**SI Les Vignettes-Dully en liquidation**, à Rolle, opérations immobilières (FOSC du 15. 07. 1996, p. 4236). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 avril 1998

**Alain Vallotton**, à Luins, Le Vernay, tapissier-décorateur (FOSC du 02. 02. 1995, p. 641). L'adresse est toujours de Vernay, à Luins, mais elle est désormais desservie par la poste de Luins.



23. avril 1998  
**Perrin Frères S.A.**, à R o l l e , route de la Vallée 6. Succursale de «Perrin Frères S.A.», à Nyon; société anonyme inscrite le 9 mai 1966 au registre du commerce du district de Nyon (dernière publication FOSC du 05.05.1998, p. 3040). But: toutes activités dans le domaine de la construction et du génie civil ainsi que toutes opérations financières, commerciales et immobilières. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Thierry Perrin, d'Ependes, à Borex, président, et de Christian Perrin, d'Ependes, à Nyon, secrétaire.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

22. avril 1998  
**Jean-Paul Dessarzin**, à Chê ne - P a q u i e r , entreprise de maçonnerie (FOSC du 12.02.1979, p. 454). Radiation ensuite de cessation d'activité.

22. avril 1998  
**ODC S.A.**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s , développement, production et vente d'imprimantes à jet d'encre (FOSC du 12.05.1997, p. 3179). Statuts modifiés le 16 avril 1998.

#### Valais – Wallis – Vallesse

##### Büro Brig

21. avril 1998  
**Spectra Music-Productions-Records, Saffan Piotr**, in Susten, Gemeinde Leuk (SHAB Nr. 122 vom 30.06.1997, S. 4539). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren gelöscht.

21. avril 1998  
**Burgener AG Stalden in Konkursliquidation**, in Stalden VS. Betrieb von Hotels usw. (SHAB Nr. 88 vom 12.05.1997, S. 3179). Die Gesellschaft wird nach beendigem Konkursverfahren gelöscht.

21. avril 1998  
**Veuthy & Cie Martigny SA**, Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Handel mit Eisen etc. (SHAB Nr. 52 vom 15.03.1995, S. 1456). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Martigny. Die Unterschrift von Couchepin Pascal, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist erloschen.

21. avril 1998  
**Schreineri Imseing AG**, in Saas-Fee (SHAB Nr. 241 vom 12.12.1995, S. 6759). Die Unterschrift von Imseing Doris ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Gantenbein René, von Grabs, in Saas-Fee.

21. avril 1998  
**Betonwerke Vispe AG**, in Visp (SHAB Nr. 170 vom 05.09.1997, S. 6559). Revisionsstelle: Regotz German, in Staldenried, und Jollien Yvan, in Bramois, Gemeinde Sitten.

21. avril 1998  
**Rindvich-Versicherungs-Genossenschaft Zeneggen**, in Zeneggen, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22.02.1998. Zweck: Rindviehbesitzer bei Tierverlusten, zu entschädigen und sich an den von ihnen aufgewendeten Tierarzt- und Arzneikosten zu beteiligen. Es bestehen keine Anteilscheine. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Genossenschaft erfolgen durch einfachen Brief. VR (Verwaltungsrat): Mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Imesch Kurt, Präsident, Kenzelmann Hans, Kassier, Plammatter Karl, Sekretär, alle von und in Zeneggen. Präsident, Kassier und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. avril 1998  
**Golfclub Riederalp AG**, in Riederalp, Gemeinde Greich (SHAB Nr. 189 vom 30.09.1996, S. 5904). Statutenänderung: 06.06.1997. Zweck neu: Betrieb einer Golfanlage auf Riederalp. Kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Namensaktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

21. avril 1998  
**Vitauq AG**, in Termen, Kommerzialisierung von Mineralwasser usw. (SHAB Nr. 21 vom 02.02.1998, S. 785). Statutenänderung: 27.02.1998. Firma neu: **Pearlwater Mineralquellen AG**. Neu wurden als Mitglieder in den VR gewählt: Dreyfuss Jacques M., von Genf, in Küsnacht ZH, und Huber Hans, von Winterthur, in Monte Carlo/Monaco/F; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

23. avril 1998  
**Bumann German & Edith, Getränkhandel**, in Saas-Grund (SHAB Nr. 115 vom 16.06.1995, S. 3384). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen.

23. avril 1998  
**Steiner Herbert Sanitärinstallationen**, in Feschel (SHAB Nr. 170 vom 01.09.1989, S. 3640). Sitz neu: Guttet. Steiner Herbert, Inhaber, ist nun wohnhaft in Guttet.

23. avril 1998  
**Krankenkassee Stalden**, in Stalden, Verein (SHAB Nr. 108 vom 10.06.1997, S. 3978). Die Unterschrift von Venetz Verena, Geschäftsführerin, ist erloschen. Neu wurde zur Geschäftsführerin ernannt: Ferraro Andrea, von und in Stalden/VS. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführerin führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. avril 1998  
**Vesi AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 160 vom 21.08.1995, S. 4683). Lüthi Adrian Jakob, Präsident, und Lüthi Daniel Jakob, Mitglied, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Lüthi Christoph J., Präsident, und Lüthi Niklaus J., Mitglied, beide von Rohrbach und Burgdorf, in Burgdorf; sie führen Einzelunterschrift. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revisionsstelle: Lüthi J. Christoph, in Burgdorf. Revisionsstelle neu: Flückiger Walter, von Auswil, in Burgdorf.

23. avril 1998  
**Treuhand- und Revisions AG Naters**, in Naters (SHAB Nr. 12 vom 20.01.1998, S. 422). Statutenänderung: 06.02.1998. Zweck neu: Übernahme und Durchführung aller Geschäfte, welche im Aufgabenkreis einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft liegen, insbesondere Buchhaltungen, Revisionen, Wirtschaftsprüfung, Abschluss-, Steuer-, Rechts- und Finanzberatungen, Unternehmensberatungen, Gründung oder Verwaltung von Gesellschaften und Liegenschaften. Kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder handeln. Aktienkapital Fr. 100 000 ist neu eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000); vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

23. avril 1998  
**SOHS Service für Ölbrenner-Heizungen und Steuerungen AG, Zermatt**, in Z e r m a t t (SHAB Nr. 215 vom 03.11.1989, S. 4473). Statutenänderung: 17.04.1998. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Namenaktien zu Fr. 500). Liberierung wie bisher: Fr. 50 000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Revisionsstelle: Gsponer Oswald, in Zermatt.

23. April 1998  
**Privatdetektivbüro Sikowa, Daniel Dekumbis**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, Termerweg 126, 3900 Brig, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dekumbis Daniel, von Leuk, in Visp. Betrieb eines Privatdetektivbüros für Sicherheit, Kontrollen, Wachdienst und alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Überprüfung, Recherchen und Beweissicherung jeglicher Art. Übernahme von Mandaten im Ordnungsdienst von öffentlichen Institutionen, insbesondere Gemeinden.

#### Bureau de St-Maurice

23. avril 1998  
**Albert MONNET et fils, Transports et Terrassements S.à.r.l.**, à V o l l è g e s , Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 09.04.1998. But: exploitation d'une entreprise de transport et de terrassements, de travaux analogues et complémentaires ainsi que toutes opérations convergentes à son but. Capital social, libéré à concurrence de fr. 15 000 : fr. 30 000. Associés pour une part de fr. 10 000 chacun: Albert Monnet, Elisabeth Monnet, née Moulin, François-Xavier Monnet, tous trois de et à Vollèges. Représentation: signature individuelle d'Albert Monnet ou collective à deux d'Elisabeth et François-Xavier Monnet. Les trois associés et gérants. Publications par la FOSC. Adresse: 1941 Vollèges.

23. avril 1998  
**Roland Veillon SA**, à M o n t h e y , appareils et installations de chauffage, etc. (FOSC du 12.02.1996, p. 837). Dissolution par acte authentique du 22.04.1998. Nouvelle raison sociale: **Roland Veillon SA en liquidation**. Roland Veillon, jusqu'ici administrateur unique, est liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o le liquidateur, 1871 Choëx s/Monthey.

23. avril 1998  
**Rainier Rosset**, à M o n t h e y , «Café des Alpes» (FOSC du 11.08.1992, p. 3786). Par décision judiciaire du 18.03.1998, le titulaire de cette raison individuelle a été déclaré en état de faillite.

23. avril 1998  
**Manigley Patrice**, à M o n t h e y , station-service, etc., en faillite (FOSC du 16.03.1998, p. 1830). Par décision judiciaire du 22.04.1998, cette faillite a été suspendue faute d'actif.

#### Bureau de Sion

23. avril 1998  
**Lettieri Matteo**, à S i e r r e , Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Matteo Lettieri, de nationalité italienne à Sierre. Plâtrerie, peinture, isolation extérieure, tapisserie, crépi antique. Adresse: Maison Rouge 30, 3960 Sierre.

23. avril 1998  
**Omer Gudzevic**, à S i e r r e , Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Omer Gudzevic, de Ex-Yugoslavie à Sierre. Achat, vente exportation de tous véhicules. Adresse: chemin des Cygnes 1, 3960 Sierre.

23. avril 1998  
**Tratex S.A.**, précédemment à L o n a y V D (FOSC du 13.8.1997, no 153, p. 5805). Siège social transféré à S i o n . Les 50 actions nominatives avec restriction de transmissibilité constituant le capital-actions de fr. 50 000 ont été transformées en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Statuts originaux du 16.3.1984 modifiés les 30.3.1984, 25.1.1985 et 3.7.1997, et modifiés en conséquence le 22.4.1998. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de marchandises en tous genres; gérance d'immeubles ainsi que toutes opérations immobilières. Capital-actions: fr. 50 000 divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Organe de publication: la FOSC. Administrateur unique avec signature individuelle: Michel Kurzen, de Frutigen à Lonay. La Société Anonyme Fiduciaire Avelo, à Chavannes-près-Renens n'est plus organe de révision. Nouvel organe de révision: Cabinet Fiduciaire Informatique SA, à Carouge. Domicile de la société: c/o Société Fiduciaire Valgestion SA, rue de Lausanne 65, 1950 Sion.

23. avril 1998  
**Genolet S.A. Constructions en bois**, à H é r é m e n c e , Entreprise de charpente et menuiserie et construction de tous travaux sur bois, etc. (FOSC du 25.1.1993, no 16, p. 379). Les membres du conseil d'administration Marcel Genolet, vice-président, et Jean-Marc Genolet ont démissionné, leur signature est radiée. Christian Genolet, membre et président du conseil d'administration, signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

23. avril 1998  
**Valformatique SA, en liquidation**, à S i o n . Institut d'enseignement de l'informatique. Faillite suspendue faute d'actifs (FOSC du 22.1.1998, no 14, p. 497). Les prescriptions de l'art. 66 ORC étant respectées, cette société est radiée d'office.

23. avril 1998  
**Archipuls Sàrl**, à S i o n . Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 20.4.1998. But: tout travail d'architecture et immobilier. Capital social de fr. 20 000 divisé en une part sociale de fr. 15 000 et une part sociale de fr. 5000, entièrement libérées. Organe de publication: la FOSC. Associés: Karim Vouilloz, de Martigny-Combe à Fully, pour une part de fr. 15 000; Edmond Sauthier, de Saxon à Sion, pour une part de fr. 5000. Signature individuelle de l'associé Karim Vouilloz, nommé associé-gérant. Adresse de la société: rue de Lausanne 6, 1950 Sion.

#### Genève – Genf – Ginevra

30.04.1998 (4920)  
**Angelo Bonomi**, à O n e x , conseils et courtage dans le domaine des produits et des techniques chimiques et métallurgiques. (FOSC du 09-06-1980, p. 1954). Par suite du transfert de son siège à Locarno, l'entreprise a été inscrite au registre du commerce de Locarno (FOSC du 22.4.1998, p. 2706); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

30.04.1998 (4921)  
**Chahlaoui-Occasions**, à S a t i n y , achat, vente, reprise et réparation de voitures d'occasion, etc. (FOSC du 28-02-1997, p. 1373). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30.04.1998 (4922)  
**Entreprise Bonheur, Etienne**, à G e n è v e , Entreprise de peinture, pose de papiers-peints; nettoyyages. (FOSC du 14-03-1996, p. 1477). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30.04.1998 (4923)  
**Carrosserie Jean-Pierre Hirt, Guenat & Bertocchi succ.**, à G e n è v e , réparation et vente de véhicules. (FOSC du 21-10-1996, p. 6407). La société est dissoute et radiée. L'associé Guenat Christian reste chargé de l'actif et du passif de la société, au sens de l'article 579 CO, dont il continue les affaires sous la raison individuelle "Carrosserie Jean-Pierre Hirt, Guenat succ.", à Genève.

30.04.1998 (4924)  
**Carrosserie Jean-Pierre Hirt, Guenat succ.**, à G e n è v e , avenue de la Gare des Eaux-Vives 23. Chef de la maison: Guenat Christian, de Noirmont, à Versoix. Exploitation d'une carrosserie avec atelier de réparation. Reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif "Carrosserie Jean-Pierre Hirt, Guenat & Bertocchi succ." dont il continue les affaires.

30.04.1998 (4925)  
**Janssens van der Maelen-Bebhani Niloofar**, à Chê ne - B o u g e r i e s , avenue Léonard-Simoni 6. Chef de la maison: Janssens van der Maelen-Bebhani Niloofar, de Stierva, à Chêne-Bougeries. Commerce d'objets d'art.

30.04.1998 (4926)  
**Eliane Keller**, à G e n è v e , café-restaurant à l'enseigne "Lagaffe". (FOSC du 16-06-1992, p. 2775). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30.04.1998 (4927)  
**Hibernia Services, Stephen O'Mahony**, à G e n è v e , gestion commerciales, financières, immobilières, etc. (FOSC du 22-05-1996, p. 2972). Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 6.

30.04.1998 (4928)  
**Thilla Vuadens**, à G e n è v e , rue du Belvédère 9. Chef de la maison: Vuadens Thilla, de Blonay, à Vernier. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne "Lagaffe".

30.04.1998 (4929)  
**Fortis & Cie**, à G e n è v e , entreprise de maçonnerie et de travaux publics, etc. (FOSC du 10-03-1997, p. 1629). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée elle est radiée.

30.04.1998 (4930)  
**Abilis SA**, à G e n è v e , formation, conseil et prestations de service dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 27-12-1994, p. 7075). Par jugement du 07.01.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Abilis SA, en liquidation**. Liquidateur: "Fiduciaire Gesteco SA", à Genève, jusqu'ici réviseur.

30.04.1998 (4931)  
**Albervi SA**, à G e n è v e , transports et déménagements nationaux et internationaux, etc. (FOSC du 29-03-1988, p. 1245). Par jugement du 17-03-1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Albervi SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Vienne Liliane, Laquelle continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4932)  
**Alpha Light SA**, à G e n è v e , importation, exportation et commercialisation de marchandises, etc. (FOSC du 22-08-1990, p. 3387). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Alpha Light SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Herren Nicholas F., lequel continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4933)  
**Argeville Holding SA**, à G e n è v e , participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 04-12-1989, p. 4897). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Argeville Holding SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Crochet Catherine, laquelle continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4934)  
**Arome 3 SA**, à G e n è v e , importation, exportation, commercialisation et distribution de produits de parfumerie, etc. (FOSC du 15-04-1998, p. 2528). Pirene Yves n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roch Guy, de Port-Vaalis, à Chêne-Bourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

30.04.1998 (4935)  
**Ausch Trading SA**, à S a t i n y , opérations dans le domaine de l'informatic ainsi que commerce de matériel et matériaux. (FOSC du 02-03-1993, p. 1033). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Ausch Trading SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Altherr Jean-Pierre, lequel continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4936)  
**Banque Paribas (Suisse) SA**, à G e n è v e (FOSC du 18-03-1998, p. 1885). La procuration de Delesderrier Laurent et Rochat Joël est radiée.

30.04.1998 (4937)  
**Betagreg SA**, à G e n è v e , achat, vente, exploitation et transport d'aggrégats, etc. (FOSC du 17-06-1985, p. 2332). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Betagreg SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Periat Véronique, laquelle continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4938)  
**Caliston Partners SA**, à G e n è v e , distribution de logiciels et de produits informatiques, etc. (FOSC du 23-05-1996, p. 3006). Par jugement du 08.01.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Caliston Partners SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Anthopoulos Chrysanthos, lequel continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4939)  
**Cantrade, Ormond, Burrus, Banque Privée SA**, à G e n è v e (FOSC du 10-02-1998, p. 1014). Signature collective à deux a été conférée à Alou Fermin, maintenant domicilié à Morges, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Burger Manfred, d'Engelberg, à Chavannes-de-Bogis, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Ettlin Joseph, d'Ennetbürgen, à Cartigny, Jeannerat Simone, de Puplinge, à Bernex et Stocker Norbert, de Freienbach, à Cham.

30.04.1998 (4940)  
**Carrosserie Vernicar SA**, à V e r n i e r (FOSC du 05-11-1996, p. 6779). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Carrosserie Vernicar SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Bravo Mario, lequel continue à signer individuellement.

30.04.1998 (4941)  
**Cendrilaine SA**, à G e n è v e (FOSC du 19-05-1987, p. 2013). Nouveau but: importation et commerce de vêtements pour enfants et jeunes mams. Capital-actions porté de 50'000 F à 100'000 F par l'émission de 50 actions de 1'000 F au porteur. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F au porteur. Nouveaux statuts du 06-03-1998. Berthoumeyroux Bernard, Berthoumeyroux Nadège, et Berthoumeyroux Alain ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Imhof Jan, de Springern, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Fiduciaire René Ruchat", à Genève. Nouvelle adresse: rue du Cendrier 6.

30.04.1998 (4942)  
**The Chase Manhattan Private Bank (Switzerland)**, à G e n è v e , société anonyme (FOSC du 30-03-1998, p. 2178). Les pouvoirs de Barreto Osmar, Horowitz Patrice, de même que la procuration de Clop Stefan, sont radiés. Bissonnier Eric est maintenant domicilié à Vevey. Signature collective à deux a été conférée à Boyd Zachary, de Rüschegg, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Chevallier Stéphane, de Genève, à Cologne, Jawad Nadim, de et à Genève, Nussbaur Jean-Frédéric, de Fribourg, à Genève.

- 30.04.1998 (4943)  
**Société Immobilière du Chemin Neuf No 1**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19-11-1993, p. 6104). "Fiduciaire Privée SA" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Coras SA, Fiduciaire, de gestion et de consultation", à Genève. Nouvelle adresse: route de Malagnou 53, c/Coras SA, Fiduciaire de gestion et de consultation.
- 30.04.1998 (4944)  
**Chemol SA**, à Genève, achat, vente d'articles, etc. (FOSC du 23-02-1998, p. 1327). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Ribas Martínez Juan María, d'Espagne, à Barcelone, E.
- 30.04.1998 (4945)  
**Cyria SA**, à Genève, achat, vente, exploitation, mise en valeur d'immeubles, etc. (FOSC du 06-09-1994, p. 4962). Par jugement du 10.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Cyria SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Cuanillon Paul, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4946)  
**Daventa SA**, à Genève, commerce, importation et exportation, courtage, etc. (FOSC du 29-04-1998, p. 2890). Procuration collective à deux a été conférée à Ortega Christopher, de et à Genève.
- 30.04.1998 (4947)  
**Editions Minerva SA**, à Genève, créer, fabriquer, éditer, acheter, vendre et diffuser des livres et publications, etc. (FOSC du 31-01-1994, p. 596). "Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Deloitte & Touche Expert SA", à Meyrin.
- 30.04.1998 (4948)  
**EE and L Trading SA**, à Genève, commerce d'articles d'habillement, etc. (FOSC du 15-03-1994, p. 1422). La société exploite un second magasin à l'enseigne "Balla Valentina", sis rue du Rhône 86, à Genève.
- 30.04.1998 (4949)  
**"Epeco" Etude et Promotion de la Construction SA**, à Genève (FOSC du 04-01-1993, p. 9). Taslak Onnik est maintenant originaire de Genève. Nouvelle adresse de la société: avenue Krieg 44, c/Intermoney SA.
- 30.04.1998 (4950)  
**Finakey SA**, à Genève, acquisition, gestion, administration, etc. (FOSC du 15-07-1993, p. 3701). Nouvelle adresse: rue Verdaine 12.
- 30.04.1998 (4951)  
**Société Anonyme Financière Genève**, à Genève, accomplir tous actes de gestion de fortune, etc. (FOSC du 06-11-1997, p. 8093). L'administratrice Meylan D'Anto Chantal, nommée secrétaire, signe désormais collectivement à deux, avec le président et délégué. Julia Pascal, de Genève, à Saint-Maurice, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux, avec le président et délégué.
- 30.04.1998 (4952)  
**La Galerie de l'Horloge Fleuri GHF SA, en liquidation**, à Genève (FOSC du 07-05-1997, p. 3094). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 30.04.1998 (4953)  
**Gestomar SA**, à Genève, toutes opérations de gestion et de courtage, etc. (FOSC du 28-07-1994, p. 4255). Nouvelle adresse: rue Verdaine 12.
- 30.04.1998 (4954)  
**Gill & Duffus SA**, à Genève, commerce, importation, exportation de sucre, etc. (FOSC du 10-07-1996, p. 4145). Burgauer René et Murata Akimori ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Hasada Yukio, du Japon, à Genève et Peregrina Daniel, de Céligny, à Versoix, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.
- 30.04.1998 (4955)  
**Immense SA**, à Plan-les-Ouates, prestations de services dans le domaine audiovisuel. (FOSC du 28-12-1995, p. 7028). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Immense SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Petrier Adrien, lequel signe désormais individuellement.
- 30.04.1998 (4956)  
**Intermoney SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 24-11-1982, p. 3771). Taslak Onnik est maintenant originaire de Genève. Nouvelle adresse de la société: avenue Krieg 44.
- 30.04.1998 (4957)  
**Kohar SA**, à Genève, commerce et distribution de bijoux, etc. (FOSC du 16-08-1988, p. 3394). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Kohar SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Ducrest Emmanuel, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4958)  
**Les Productions Liber SA**, à Genève, créer, fabriquer, éditer, acheter, vendre et diffuser les livres et publications, etc. (FOSC du 31-01-1994, p. 596). "Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Deloitte & Touche Expert SA", à Meyrin.
- 30.04.1998 (4959)  
**LSC Participations SA**, à Genève, participations de nature commerciale et financière, etc. (FOSC du 26-01-1995, p. 504). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **LSC Participations SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Knuchel Erich, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4960)  
**Manoport SA**, à Carouge, commerce de matériaux pour le bâtiment. (FOSC du 02-09-1991, p. 3816). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Manoport SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Nobs Marc, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4961)  
**Marvin Impex SA**, à Genève, commerce de biens mobiliers, etc. (FOSC du 05-05-1994, p. 2493). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Marvin Impex SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Cuanillon Paul, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4962)  
**MCF SA**, à Genève, exploitation d'un restaurant à Genève, etc. (FOSC du 21-06-1993, p. 3212). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **MCF SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Della Chiesa Ricardo, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4963)  
**Media Books SA**, à Genève, organiser, coordonner et assurer la gestion dans le domaine de la vente et de la diffusion de livres, etc. (FOSC du 03-03-1994, p. 1210). "Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: "Deloitte & Touche Expert SA", à Meyrin.
- 30.04.1998 (4964)  
**Melloxin SA**, à Genève, commerce et fabrication de produits alimentaires, etc. (FOSC du 07-08-1996, p. 4714). Ahmadian Siamak n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
- 30.04.1998 (4965)  
**Merchants Builders & Traders MBT SA**, à Genève, transactions dans les domaines du commerce, etc. (FOSC du 12-02-1996, p. 838). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Merchants Builders & Traders MBT SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Blauenstein Norbert-Max, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4966)  
**MFC Merchant Bank SA**, à Genève (FOSC du 28-01-1998, p. 656). Les pouvoirs de Fässler Jean-François sont radiés. L'administrateur Haas Erwin J. n'exerce plus la signature sociale. Brander Urs, jusqu'ici directeur général, continue à signer collectivement à deux.
- 30.04.1998 (4967)  
**Société anonyme Mont-Blanc le Lac, lettre C, en liquidation**, à Bellevue (FOSC du 12-11-1996, p. 6955). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
- 30.04.1998 (4968)  
**Morgan's Vogue SA**, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure, etc. (FOSC du 02-09-1991, p. 3816). Par jugement du 17-03-1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Morgan's Vogue SA, en liquidation**. Liquidatrice: l'administratrice Schleifer Martine, laquelle continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4969)  
**Naville SA**, à Lancy, commerce et représentation de journaux, etc. (FOSC du 16-06-1997, p. 4158). Les pouvoirs de Daffion Raymond sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Albertoni Stephano, de Sion, à Nyon, directeur.
- 30.04.1998 (4970)  
**Novel T SA**, à Genève, commerce de biens de consommation, etc. (FOSC du 30-03-1995, p. 1763). Par jugement du 03.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Novel T SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Poulin André, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4971)  
**SI Pateo Do Pimenta No 2**, à Lancy, société anonyme (FOSC du 20-10-1993, p. 5492). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **SI Pateo Do Pimenta No 2, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Froidevaux Louis, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4972)  
**PC Recycle SA**, à Chêne-Bougeries, importation, exportation, commerce, programmation, etc. (FOSC du 13-07-1992, p. 3254). Par jugement du 31.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **PC Recycle SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Haerri Richard, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4973)  
**PMT Systems SA**, à Plan-les-Ouates, importation, exportation et représentation de matériel médical. (FOSC du 19-07-1990, p. 2904). Nouveau siège: Genève, rue de Lausanne 57, c/Actora SA. Nouveaux statuts du 27-04-1998. Rippstein Jules, Legrand Bernard et Feller Frank ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Python Yvon, de Rueyres-Treyfayes, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Coba Corporation Business Assistance SA", à Genève.
- 30.04.1998 (4974)  
**Prestige Pass SA**, à Genève, production, élaboration et distribution de films, etc. (FOSC du 21-05-1991, p. 2160). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Prestige Pass SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Koblet Oscar, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4975)  
**Prologue Communication SA**, à Genève, exécution de travaux d'imprimerie, etc. (FOSC du 08-04-1997, p. 2328). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Prologue Communication SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Von Dach Yves, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4976)  
**B. Rusterholz, confiseur SA**, à Genève, exploitation d'une confiserie à Genève, etc. (FOSC du 15-03-1991, p. 1111). Capital-actions porté de 50'000 F à 100'000 F par élévation de la valeur nominale des 50 actions, nominatives, liées selon statuts, de 1'000 F à 2'000 F. Capital-actions: 100'000 F, libéré à concurrence de 50'000 F, divisé en 50 actions de 2'000 F, nominatives, liées selon statuts. La reprise de biens engagée à la constitution a été réalisée le 03-05-1991, pour le prix de 600'000 F. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 01-04-1998. Réviseur: Helba Adam, de Genève, à Lancy.
- 30.04.1998 (4977)  
**SGR SA**, à Genève, gestion et exploitation d'hôtels, etc. (FOSC du 24-04-1996, p. 2331). Par jugement du 17.03.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **SGR SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Aubert Christophe Ivan, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4978)  
**Sharkey's SA**, à Genève, exploitation et reprise de fonds de commerce de bars, cafés, etc. (FOSC du 06-08-1992, p. 3718). Par jugement du 17-03-1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Sharkey's SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Win Kinza, lequel continue à signer individuellement.
- 30.04.1998 (4979)  
**Socomar - Barry Rogliano Salles SA**, à Genève, toutes opérations se rapportant à l'affrètement et au courtage, etc. (FOSC du 05-08-1997, p. 5571). Nouvelle adresse: rue Verdaine 12.
- 30.04.1998 (4980)  
**Sodexo SA**, à Genève, exploitation, gestion et fourniture de tous services de restauration, etc. (FOSC du 30-07-1997, p. 5461). Nouvelle adresse: rue Verdaine 12.
- 30.04.1998 (4981)  
**Technocalor SA**, à Genève, étude de projets dans les domaines du chauffage central, etc. (FOSC du 22-02-1991, p. 786). Nouvelle adresse: avenue Krieg 44, c/Intermoney SA.
- 30.04.1998 (4982)  
**Le Temps**, à Genève, société anonyme, édition, publication et distribution de médias, etc. (FOSC du 25-03-1998, p. 2056). Nouvelle adresse: avenue Giuseppe-Motta 50, c/Société Fiduciaire Suisse.
- 30.04.1998 (4983)  
**Willow Enterprises SA**, à Genève, commerce de produits, marchandises, etc. (FOSC du 13-12-1991, p. 5368). Par jugement du 04.02.1998, le Tribunal de première instance a prononcé la dissolution de la société (art. 2, al. 2 des dispositions finales de la LF sur la révision du droit des SA). Par conséquent, sa raison sociale devient: **Willow Enterprises SA, en liquidation**. Liquidatrice: "ATAG Ernst & Young SA", à Genève.
- 30.04.1998 (4984)  
**X-Change Renaud SA**, à Genève, opérations de change et de gestion de fortune, etc. (FOSC du 10-11-1997, p. 8175). Jenny Jonathan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.
- 30.04.1998 (4985)  
**FIDUCIAIRE ZUCCHERO SA**, à Meyrin (FOSC du 01-04-1998, p. 2242). Nouveau siège: Genève, chemin des Crêts-de-Champel 5. Statuts modifiés le 27-04-1998.
- 30.04.1998 (4986)  
**VT TRADING SARL**, à Versoix, importation, exportation et distribution d'articles, etc. (FOSC du 27-04-1998, p. 2824). La part de 8'000 F de l'associé Nanjod Patrick, a été cédée, à concurrence de 7'000 F, à l'associé Ducret Jean-Christophe, dont la part est ainsi portée de 12'000 F à 19'000 F. Statuts modifiés les 24-04-1998 et 27-04-1998.
- 30.04.1998 (4988)  
**Centre International pour la Migration et la Santé**, à Le Grand-Saconnex, association (FOSC du 10-01-1997, p. 138). Les pouvoirs de Schmitt Joanna sont radiés. Hyatt Abbas, de Grande-Bretagne, à Sauvigny, F, membre du comité, signe collectivement à deux avec le président.
- 30.04.1998 (4989)  
**Cenec Fashion SA**, à Genève, commerce en gros et au détail de textiles, etc. succursale d'une entreprise ayant son siège à Zoug (FOSC du 17-10-1988, p. 4203). Les pouvoirs de Burki Otto sont radiés. Gubser Andreas, de Zurich, à Niederneunforn, administrateur unique, signe individuellement.
- 30.04.1998 (4990)  
**Spengler SA, Succursale de Genève**, à Genève, commerce et vente par correspondance de confection, etc. entreprise ayant son siège à Münchenstein (FOSC du 01-10-1996, p. 5943). L'administrateur Jeremmann Walter, jusqu'ici directeur de la société, continue à signer collectivement à deux. Oesch Thomas F., de Dietikon, à Geroldswil, directeur, signe collectivement à deux.
- 30.04.1998 (4991)  
**BH Travel SA**, à Genève, exploitation d'une agence de voyages, etc. (FOSC du 29-10-1997, p. 7872). Capital-actions porté de 100'000 F à 150'000 F par l'émission de 50 actions de 1'000 F, au porteur. Capital-actions: 150'000 F, entièrement libéré, divisé en 150 actions de 1'000 F, au porteur. Statuts modifiés le 27-04-1998.
- 30.04.1998 (4992)  
**CANNELLE SA**, à Genève, rue du Rhône 65. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28-04-1998. But: exploitation d'un commerce de prêt-à-porter féminin et masculin; importation, exportation, distribution, vente en gros et au détail de produits textiles. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 100 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Rilliet François, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Expenco Partenaires SA", à Genève.
- 30.04.1998 (4993)  
**Distri.Com SA**, à Genève, rue du Port 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22-04-1998. But: opérations commerciales, en particulier exploitation d'un site Internet, commerce de produits de consommation. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de 100 F, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Prezioso Bertrand, de et à Genève, président, Häussermann Emmanuel, d'Egliswil, à Lyon, F, secrétaire, lesquels signent individuellement, et Khouri Magid, de et à Genève; ce dernier n'exerce pas la signature sociale. Réviseur: "STG-Coopers & Lybrand SA", succursale à Genève.
- 30.04.1998 (4994)  
**GENFOREX & FINANCE SA**, à Genève, rue Versnonnet 7, c/Actifid SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27-04-1998. But: gestion et administration de fortunes, exécution de transactions sur valeur mobilières et métaux précieux, exécution de mandats fiduciaires, conseil en gestion financière, achat et vente d'entreprises ou de sociétés. Capital-actions: 200'000 F, entièrement libéré, divisé en 200 actions de 1'000 F, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: Lettre recommandée ou FOSC. Administration: Brügger Hans, de Planfayon, à Guin, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: "Actifid SA", à Genève.
- 30.04.1998 (4996)  
**Manotel Management SA**, à Genève, assurer la direction et la gestion d'hôtels, etc. (FOSC du 17-09-1997, p. 6853). Nouvelle raison sociale: **MILA MANAGEMENT SA**. Statuts modifiés le 28-04-1998.
- 30.04.1998 (4997)  
**New Pêche SA**, à Carouge, représentation, importation et commerce d'articles, etc. (FOSC du 15-04-1998, p. 2529). Le capital-actions de 100'000 F est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 50 actions de 2'000 F, au porteur. Statuts modifiés le 24-04-1998.
- 30.04.1998 (4998)  
**Institut PhytoSanté SA**, à Genève, carrefour de Rive 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24-04-1998. But: recherches en vue du développement de produits naturels ainsi que fabrication et vente de produits naturels. Capital-actions: 100'000 F, entièrement libéré, divisé en 10'000 actions de 10 F, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Wend Axel, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: "Mazars & Guérard SA", à Genève.
- 30.04.1998 (4999)  
**Bondoux Henri et Ebener Paola**, à Genève, exploitation du café-restaurant à l'enseigne "Café-Restaurant des Licenciés" (FOSC du 21-04-1997, p. 2658). La société est dissoute et radiée. Actif et passif repris par la société "Café des Licenciés Bonsiteb Sàrl", à Genève.
- 30.04.1998 (5000)  
**Café des Licenciés Bonsiteb Sàrl**, à Genève, rue Pictet-de-Boeck 9. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 21-04-1998. But: exploitation du café-restaurant à l'enseigne "CAFE-RESTAURANT DES LICENCIÉS". Capital: 20'000 F. Apports en nature: actifs et passifs de la société en nom collectif "Bondoux Henri et Ebener Paola", à Genève, selon bilan au 31-12-1997, comportant un actif de 152'836.50 F



et un passif envers les tiers de 24'056,70 F, soit un actif net de 128'779,80 F, montant imputé sur le capital à concurrence de 20'000 F. Associés: Bondoux Henri, de France, à Versoix, pour une part de 10'000 F, et Ebener-Sitzia Paola, de Blatten, à Genève, pour une part de 10'000 F. Gérants: les associés Bondoux Henri et Ebener-Sitzia Paola, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

30.04.1998 (5001)  
**Sarasin Genève SA**, à Genève, prise de participation, etc. (FOSC du 29-01-1998, p. 699). Signature collective à deux a été conférée à Burckhardt Jean-Louis, de et à Bâle, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Mezzalana Mauro, d'Italie, à Tannay.

30.04.1998 (5002)  
**Tradali SA**, à Meyrin, étude, prise, exploitation et cession de tous brevets, etc. (FOSC du 13-01-1997, p. 195). Procuration collective à deux a été conférée à Lacueva i Canut Christian, d'Andorre, à Genève.

30.04.1998 (5003)  
**Fibronic Sàrl**, à Veyrier, Chemin Jules-Edouard Grottel 13. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 23-04-1998. But: importation, exportation et diffusion de fibres synthétiques, ainsi que la fabrication et le commerce de produits incorporant les dites fibres. Capital: 20'000 F. Apports en nature: matériel d'informatique et d'entretien selon convention d'apports et inventaire du 23-04-1998, pour 4'533,15 F, montant imputé sur le capital à concurrence de 4'000 F. Associés: Bitschnau Armand, de Sion, à Bramois, pour une part de 4'000 F, Fontaine Jacky, de France, à Archamps, F, pour une part de 4'000 F, Revillard Michel-Louis, de Dardagny, à Veyrier, pour une part de 4'000 F, Froidevaux Guy, du Noirmont, à Lutry, pour une part de 4'000 F, et Geiger Liliana, de Feschel, à Bramois, pour une part de 4'000 F. Gérants: les associés Bitschnau Armand, Fontaine Jacky et Revillard Michel-Louis; lesquels signent collectivement à deux. Organe de publicité: FOSC, Réviseur: \*Fiduciaire Holzmann + partenaires SA\* à Lausanne.

30.04.1998 (5004)  
**Schneider & Cie SA Transports Internationaux**, à Meyrin, succursale d'une entreprise ayant son siège à Bâle (FOSC du 27-02-1996, p. 1139). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Rinaldi Carmelo, d'Italie, à Vernier et Strebel André, de Buttwill, à Signy-Avenex.

## Jura – Jura – Giura

### Bureau de Delémont

22 avril 1998  
**Matériaux Sabag SA**, à Delémont (FOSC du 18.1.1996, no 12, p. 361). Michel Schindelhof, directeur, est décédé; sa signature est radiée. La procuration de René Vocat est radiée. Stéphane Dominé, fondé de procuration, est maintenant domicilié à Courrendlin.

22 avril 1998  
**Kurt Maurer**, à Soyhières. Le chef de la maison est Kurt Maurer, de Vechigen BE, à Soyhières. Exploitation du restaurant de la Cantine. Les Riedes-Dessus.

22 avril 1998  
**Entreprise Générale de Sécurité Frédéric Scheurer & Cie**, à Delémont. Nouvelle société en nom collectif. Début: 1.4.1998. But: Exploitation, vente, diffusion, l'entretien et la maintenance d'organisation et d'équipements de sécurité et de contrôle; mettre à disposition du personnel, des équipements et une centrale de réception d'alarme; transports de valeurs, protection de personnes et de biens en tous genres; surveillance active ou passive de sites en tous genres et de manifestations; intervention sur alarme, rondes et patrouilles en tous genres, ainsi que toutes activités ayant un rapport avec la sécurité. Associés: Frédéric Scheurer, de Develier, à Saulcy; Flavio Alessandri, de Croglia, au Locle; Patrick Schmidt, de Stierva, à La Chaux-des-Breuleux et François Barthoulet, du Cerneux-Péquignot, à Cortaillod. Adresse: route de Bâle 78.

### Bureau de Porrentruy

23 avril 1998  
**Thécla S.A.**, à St-Ursanne, fabrique d'articles en métal (FOSC du 23.9.1997, no 182, p. 6993). Les procurations de André Bregnard et Franz Kappeler sont radiées. Procuration collective à deux avec un administrateur est conférée à François Biedermann, de Delémont et Obergögen, à Porrentruy. André Herrmann engagera dorénavant la société par sa procuration collective à deux avec un administrateur.

23 avril 1998  
**Tabacs Turcs S.A.**, à Boncourt (FOSC du 18.6.1997, no 114, p. 4232). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy par suite de transfert du siège de la société à Zug (FOSC du 7.4.1998, no 67, p. 2380).

23 avril 1998  
**SGI Immopec**, à Porrentruy, gérance et entretien d'immeubles, etc., société anonyme (FOSC du 19.3.1998, no 54, p. 1918). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du 27 mars 1998 du président du Tribunal du district de Porrentruy. La raison sociale devient: **SGI Immopec, en liquidation**.

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zürich – Zurigo

30.04.1998 (9782)  
**Pensionskasse der Axicom AG**, in Wädenswil, c/o Axicom AG, Seestrasse 295, 8804 Au, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 17.12.1997. Zweck: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Axicom AG, in Wädenswil, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Aufsichtsbehörde: Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich. Organisation: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Eingetragene Personen: Gilbert, Marcel, von Winterthur, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jöhler, Dr. Werner, österreichischer Staatsangehöriger, in Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlatter, Heinz, von Otelfingen, in Wolfhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schönbächler, Niklaus, von Einsiedeln, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998 (9783)  
**International Legal Foundation**, in Zürich, Förderung der juristischen Aus- und Weiterbildung in Russland oder von russischen Staatsangehörigen im Ausland, Stiftung (SHAB Nr. 7 vom 13.01.1998, S. 226). Aufsichtsbehörde neu: Eidg. Departement des Innern.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

23. April 1998

**Personalvorsorgestiftung der Kopp AG Luzern**, in Luzern, (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1996, S. 4394). Mit Verfügung vom 24. März 1998 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern den Stiftungsrat, bestehend aus Rudolf Kopp (Präsident), Guido Rickenmann (Vizepräsident); Martha Beyeler, Christian Eberhard, Ruth Imholz, Heinrich Radzuweit, Mathias Störi und Josef Walker (alle Mitglieder) sowie Peter Hebeisen, als Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) suspendiert; ihre Unterschriften sind erloschen. Als kommissarischer Verwalter der Stiftung mit Einzelunterschrift wurde eingesetzt: Otto Wyss, von Fulenbach, in Meggen. Verwaltungsadresse: Landenbergstrasse 34, bei Visura Treuhand-Gesellschaft, 6002 Luzern.

23. April 1998

**Arbeitsvorsorgestiftung der Kopp AG Luzern Bauunternehmung**, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 24.03.1997, S. 1994). Mit Verfügung vom 24. März 1998 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Luzern den Stiftungsrat, bestehend aus Rudolf Kopp (Präsident), Hans Sidler (Vizepräsident), Mato Grgic, Rolf Kempf, Mathias Störi, Josef Walker (alle Mitglieder) und Marianne Szabo, von Rohrbach, in Luzern (Mitglied, im Handelsregister bisher nicht eingetragen) sowie Peter Hebeisen, als Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates) suspendiert; die Unterschriften der sechs Erstgenannten und des Letztgenannten sind erloschen. Als kommissarischer Verwalter mit Einzelunterschrift wurde eingesetzt: Otto Wyss, von Fulenbach, in Meggen. Verwaltungsadresse: Landenbergstrasse 34, bei Visura Treuhand-Gesellschaft, 6002 Luzern.

23. April 1998

**Stiftung Viscosuisse**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, berufliche Vorsorge zugunsten der Mitarbeiter (SHAB Nr. 66 vom 6.04.1998, S. 2357). Guido Pfister ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29.04.1998

**Fondation Roche de Recherche en Afrique**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1996, S. 4395). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Drews, Prof. Dr. Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Therwil, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dow, Dr. Robert J., britischer Staatsangehöriger, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hill, Dr. Stephan A., britischer Staatsangehöriger, in Arlesheim, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ridley, Dr. Robert G., britischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

30.04.1998

**Alters- und Hinterbliebenen-Vorsorgestiftung des Personals der Ameropa AG in Binningen**, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 31 vom 16.02.1998, S. 1159). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cavarero, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Dornach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rüdin, Otto, von Gelterkinden, in Ettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

**Fürsorgestiftung der Meury Bau AG**, in Arlesheim, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 05.12.1997, S. 8798). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meury-Keller, Rudolf, von Reinach BL, in Arlesheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

30.04.1998

**Mummenschanz Stiftung St. Gallen (Fondation Mummenschanz St. Gallen) (Mummenschanz Foundation St. Gallen)**, in St. Gallen, Stittalstrasse 34, 9014 St. Gallen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 15.01.1998. Zweck: Weiterentwicklung des "Mummenschanz"-Maskentheaters sowie Entwicklung neuer Programme, Förderung und Entwicklung neuer kreativer Theaterformen, Unterstützung und Förderung junger Talente, Entwicklung und Förderung der Kreativität, Entwicklung und Förderung der verbalen und nonverbalen Kommunikationsfähigkeit sowie die Erschliessung effizienter Fortbildungsmethoden unter Berücksichtigung der harmonischen Ausgewogenheit zwischen Körper, Seele und Geist; dieser Stiftungszweck wird mit der Veranstaltung von Theateraufführungen, mit der Durchführung von Kongressen, Vorträgen, Demonstrationen, mit Publikationen sowie mit der Durchführung von Seminaren etc. erreicht; der Stiftungsrat kann zur Erfüllung des Stiftungszweckes geeignete Fachleute aus allen Wissensgebieten beziehen sowie Unternehmen und Organisationen für klar umrissene Aufgaben mandatieren. Aufsichtsbehörde: noch unbekannt. Organisation: Stiftungsrat von 3-9 Mitgliedern, geschäftsführende Kommission und Kontrollstelle. Verwaltungsadresse: c/o Tobler Verlag, Trogenerstrasse 80, 9450 Altstätten. Eingetragene Personen: Tobler, Hans Jörg, von Heiden, in Altstätten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frassetto Velazquez-Gazteli, Floriana, von Rohrbach, in Lugano, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schürch, Berchold genannt Bernic, von Rohrbach, in Novaggio, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fendi, Jacqueline, von Rümlingen, in Neuenburg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

30.04.1998

**Fürsorgestiftung der COOP Ostschweiz**, in Gossau SG, Zuwendungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige usw. Stiftung (SHAB Nr. 169 vom 02.09.1996, S. 5277). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senti, Rita, von Flums, in Altstätten, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Germann, Karl, von Bischofszell, in Gossau SG, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Venetz, Andreas, von Stalden VS, in Domat/Ems, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bontognali, Livio, von Poschivao, in Gossau SG, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumberger, Stephan, von Bichelsee-Balterswil, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pedrini, Roberto, von Argo- und Zuoz, in Scuol, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

**Personalsiftung der Enviro-Chemie AG**, in Eschenbach SG, Durchführung der beruflichen Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität für die Arbeitnehmer der Firma usw. Stiftung (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5507). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Rita, von Walchwil, in Scherikon, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Eschenbach SG, Vizepräsident]; Tschuppert, Ernst, von Grosswangen, in Eschenbach SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Moos, Edwin, von Schongau, in Rufi (Schänis), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Schänis].

30.04.1998

**Stiftung Menschen für Menschen**, in St. Gallen, Sammeln von Geldern für humanitäre und gemeinnützige Hilfe usw. Stiftung (SHAB Nr. 160 vom 22.08.1997, S. 6133). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Chatzioannou, Vassilia, österreichische Staatsangehörige, in St. Gallen, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaublin, Barbara, von Basel, in Winterthur, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vollmer, Jörg, von Maienfeld, in St. Gallen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

**Stiftung Wohlfahrtsfonds Wicor Holding AG**, in Rapperswil SG, Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.1994, S. 5460). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Attenhofer, Max W., von Zurzach, in Oberengstringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Claus, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Walchwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

### Aargau – Argovie – Argovia

30.04.1998

**Allgemeiner Fürsorgefonds der Bad Schinznach AG**, in Schinznach Bad, Stiftung (SHAB Nr. 92 vom 14.05.1990, S. 1916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwarz, Dr. Urs, von Zofingen und Mülligen und Brugg, in Zofingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Märki-Lütolf, Hans Peter, von Mandach und Aarau, in Schinznach-Bad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fontana, Dr. Giatgen, von Salouf, in Obersigenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Voser, Eveline, von Neuenhof, in Neuenhof, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

**Kulturstiftung Dora und Dr. Hans Weissenbach**, in Bremgarten AG, Stiftung (SHAB Nr. 219 vom 11.11.1996, S. 6919). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stierli, Roland, von Fischbach-Goslikon, in Bremgarten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birchmeier, Stefan, von Bremgarten AG, in Bremgarten AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30.04.1998

**Personalfürsorgestiftung des Aargauischen Heilstiftvereins Barmelweid**, in Erlinsbach, Stiftung (SHAB Nr. 70 vom 10.04.1995, S. 1970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nyffeler, Franz, von Bern, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heuburger, Martin, von Aarau und Brugg und Bözen, in Buchs AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30.04.1998

**Wanblee wakan**, in Herdern, Steig 4, 8535 Herdern, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 14.04.1998. Zweck: Förderung des Wissensaustausches zwischen der westlichen Schulmedizin und der Naturmedizin der Indianer; Entwicklung von Konzepten für die Zukunft von Unternehmen, Politik und Gesundheitswesen begründet in der ganzheitlichen Denkhaltung der Indianer; Unterstützung von Alkohol- und Drogenentzugsprogrammen, die auf dem Wissen der Lakota-Kultur geführt werden; Unterstützung von Krankenstationen in den Reservaten, die neben der Schulmedizin auch traditionelle Heilmethoden anbieten; Unterstützung von Projekten zur Schaffung von Arbeitsplätzen in den Reservaten; Förderung von Kulturveranstaltungen; Unterstützung von Gruppen, die sich für die Rechte der Indianer Gehör verschaffen wollen. Aufsichtsbehörde: Departement für Finanzen und Soziales. Organisation: Stiftungsrat von mindestens 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Mutzner, Stefan, von Maienfeld, in Herdern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schifferli, Susanne, von Tegerfelden, in Untersigenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Inter Regio Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

### Ticino – Tessin – Tessin

#### Ufficio di Lugano

23 aprile 1998

**Fondazione Casa Speranza**, in Lugano, assistenza alle persone bisognose, fondazione (FUSC del 26.8.1996, n. 164, p. 5129). Nuovo recapito: via Beltramina 7a, 6900 Lugano.

### Vaud – Waadt – Vaud

#### Bureau d'Aigle

23 avril 1998

**Musée international de l'étiquette**, à Aigle, fondation (FOSC du 06.03.1995, p. 1262). Maurice Meylan, Maurice Pichon, Pierre Schult-hess, Frédéric Rothen et Louis Bianchi ne sont plus membres; leur signature est radiée. Anne Kim (inscrite) est nommée secrétaire, avec signature collective à deux. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Xavier Salina, de Morges, à Epalinges, président; François Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Vevey, trésorier; Patrice Allafanchini, de et à Neuchâtel, et Léon Sarasin, de Bovernier, à Martigny. Nouveau bureau: Epalinges, chemin des Ormeaux 18, c/o Xavier Salina.

#### Bureau de Cossonay

23 avril 1998

**Fondation EMS La Venoge**, à Penthaz, fondation, construction, exploitation d'un établissement médico-social de gériatrie (FOSC du 14.04.1997, p. 2478). Roger Viret a démissionné, sa signature est radiée.

### Valais – Wallis – Vallesse

#### Bureau de Sion

23 avril 1998

**Fondation de la Caisse de Pension du Bâtiment et du Génie Civil et des branches annexes de la construction en faveur des travailleurs et des employeurs de l'industrie du bâtiment du Canton du Valais**, à Sion, Fondation, art. 80 et ss CCS (FOSC du 1.3.1993, no 41, p. 1012). Les membres du conseil de fondation Fernand Boisset, président; Jacques Uberti, vice-président, et Gérard Rausis, gérant, ont démissionné, leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Bernard Moulin, de Volèges, à Sion, président; Beat Anthamatten, de Saas-Grund, à Brigue, vice-président; François Genoud, de Vissoie, à Sierre, gérant.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Auffahrt 1998 - Ascension 1998

Annahmeschluss für Konkurspublikationen von

Freitag, 22. Mai 1998:

Montag, 18. Mai 1998, 8 Uhr

Délai pour les ordres de publication de faillites pour:

vendredi 22 mai 1998:

lundi 18 mai 1998, 8 h.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORFI del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandverlust den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Mitgläubiger oder Stockwerkeigentümer eines Grundstücks, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'ont pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai impartit, faute de quoi ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Le notification destinée aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova.

Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i codicessari, i fideiussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

### Zürich

(8506)

#### Anerkennung eines ausländischen Konkursdekretes

Der Konkursöffnungsbeschluss des Amtsgerichtes Köln vom 7. April 1998 über den Nachlass des **Frumson Roman**, geboren 2. Oktober 1944, deutscher Staatsangehöriger, gestorben 15. Februar 1998, wohnhaft gewesen Lindenallee 39a, D-50968 Köln, welcher im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaber der Einzelfirma «Mediaroma Roman Frumson», mit Sitz in Zürich, Bahnhofstrasse 82, 8001 Zürich (Zweck gemäss Handelsregister: Betrieb von Erlebnisgastronomiebetrieben mit Vorführung von Filmausschnitten), eingetragen ist, wird durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich mit Wirkung ab 28. April 1998, 14 Uhr, für das Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft anerkannt.

Mit der gleichen Verfügung wird über das in der Schweiz gelegene Nachlassvermögen des Konkursiten der Vollzug des Konkurses angeordnet.

Die Art der Durchführung und die Eingabefrist werden später bekanntgegeben.

8022 Zürich, 30. April 1998

Konkursamt Zürich (Altstadt)

### Bern

(8366)

Gemeinschuldner: **Bürki Alfred**, geboren 15. September 1944, von Bleiken bei Oberdiessbach, Finkenweg 10, 3421 **Lyssach**, Inhaber der Einzelfirma «Bürki Alfred», Baugeschäft, Lyssachstrasse 136, 3400 Burgdorf.

Der Schuldner ist Eigentümer der Liegenschaften Burgdorf GB-Nr. 1011, 3867-11, / Heimiswil GB-Nr. 1102 / Lyssach GB-Nr. 782 / Lütterswil GB-Nr. 223, 265.

Konkursöffnung: 9. April 1998

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 7. Juni 1998 für Forderungen und Ansprüche unter Beilage von Beweismitteln.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven (Beweglichkeiten und Liegenschaften) sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftlich Angebote auf Erwerb der Aktiven beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Anthaus, Ehyhalde 2, 4912 Aarwangen, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt.

Im Sinne von Art. 256 SchKG muss bei Grundstücken den Gläubigern Gelegenheit gegeben werden, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Emmental-Oberaargau zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen. Allfällige Eigentums- oder Drittsprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Konkursamt Emmental-Oberaargau schriftlich geltend zu machen.

Die Mehrwertsteuer-Nr. 126 656 wird widerrufen.

4912 Aarwangen, 6. Mai 1998

Konkursamt Emmental-Oberaargau

### Bern

(8367)

#### Verlassenschaftsliquidations-Eröffnung

Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Witschi Willi**, geboren 4. April 1914, von Jegenstorf, geschieden, wohnhaft gewesen Randweg 19, 3013 Bern.

Datum der Eröffnung: 16. April 1998

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. Juni 1998.

3011 Bern, 6. Mai 1998

Konkursamt Bern-Mittelland

Dienststelle Bern

### Lucern

(8507)

Schuldnerin: **TBA Tiefbau AG**, Seesatz, 6203 **Sempach-Station**

Konkursöffnung: 28. April 1998; zuzufolge Art. 171 SchKG

Eingabefrist: 9. Juni 1998 (Wert 28. April 1998)

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht gegen eine vorzeitige, freihändige oder steigerungsweises Verwertung sämtlicher Aktiven durch die Konkursverwaltung bis zum 20. Mai 1998 schriftlich Einsprache erhebt (eingeschrieben), wird angenommen, dass die Konkursverwaltung hierzu ausdrücklich ermächtigt ist. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

6018 Buttisholz, 30. April 1998

Konkursamt Sursee

### Glarus

(8508)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Bricomat AG**, c/o Fidusa AG, Landstrasse 44, 8750 **Glarus**, Geschäftssitz: Hermetschlostrasse 75, 8048 Zürich

Datum der Konkursöffnung: 6. Februar 1998.

Die Veröffentlichung der Art des Verfahrens der Eingabefrist usw. erfolgt später.

8750 Glarus, 6. Mai 1998

Konkursamt des Kantons Glarus:

Christof Störi

### Basel-Stadt

(8499)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über **Atelier Inter AG**, Claragraben 115, 4057 **Basel**, wurde am 21. April 1998 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 6. Mai 1998

Konkursamt Basel-Stadt

### Basel-Stadt

(8500)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass der am 30. November 1997 verstorbenen **Weibel-Friedmann Luise**, geb. 6. August 1908, von Basel, wohnhaft gewesen Zähringerstrasse 18, 4057 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 31. März 1998.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist bis 5. Juni 1998.

4001 Basel, 6. Mai 1998

Konkursamt Basel-Stadt

### Basel-Stadt

(8501)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 29. September 1997 verstorbenen **Thoma Paul**, geb. 18. August 1952, von Schwaderloch AG, wohnhaft gewesen Missionsstrasse 4, 4055 **Basel** (früher Claragraben 141, 4057 **Basel**), wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 15. April 1998.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist bis 5. Juni 1998.

4001 Basel, 6. Mai 1998

Konkursamt Basel-Stadt

### Basel-Stadt

(8502)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 10. Oktober 1997 verstorbenen **Würmli-Weber Peter**, geb. 24. Februar 1937, von Bichelsee TG, kaufmännischer Angestellter, wohnhaft gewesen Spertstrasse 97, 4057 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkursöffnung: 25. März 1998.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist bis 16. Mai 1998.

Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbauskündung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

4001 Basel, 6. Mai 1998

Konkursamt Basel-Stadt

### Basel-Stadt

(8503)

Schuldnerin: **CP Creative Partner Teppich-Art GmbH**, Erstellen von Teppichdesigns; Verkauf von Teppichen; Innenarchitektur und Planungen usw., Güterstrasse 215, 4053 **Basel**.

Datum der Konkursöffnung: 9. Februar 1998.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist bis 5. Juni 1998.

4001 Basel, 6. Mai 1998

Konkursamt Basel-Stadt

### Basel-Landschaft

(8368)

Gemeinschuldner: **Martins Rosa Orlando**, geboren 5. März 1956, Steinmetz, portugiesischer Staatsangehöriger, Mutenzerstrasse 2, 4127 **Birsfelden**.

Datum der Konkursöffnung: 22. April 1998.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 8. Juni 1998 (Wert: 22. April 1998).

4144 Arlesheim, 29. April 1998

Konkursamt Arlesheim

### St. Gallen

(8596)

Schuldnerin: **Durmisi-Simonius Dominique**, geboren 6. April 1966, von Basel, wohnhaft Zürcherstrasse 13, 8730 **Uznach** - ehemalige Wirtin des Hotel Ochsen, 8730 **Uznach**.

Konkursöffnung: 24. Februar 1998.

Verfahren: summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 8. Juni 1998.

8722 Kaltbrunn, 30. April 1998

Konkursamt des Kantons St. Gallen

Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

### St. Gallen

(8509)

Schuldner: Verlassenschaft **Bischof Martin Franz** selig, geboren 2. Oktober 1957, gestorben 21.12. Dezember 1997, von Grub SG, wohnhaft gewesen: Felsenstrasse 80, 9000 **St. Gallen**.

Eröffnung des Konkursverfahrens: 12. März 1998

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 22. April 1998)

Eingabefrist für Forderungen (Wert 12. März 1998): bis 8. Juni 1998

9001 St. Gallen, 29. April 1998

Konkursamt des Kantons St. Gallen

Die Konkursbeamtin: A. Orlopp

### Ticino

(8369)

Complemento alla pubblicazione avvenuta sul Foglio ufficiale cantonale del 10 aprile 1998 e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio dell'11 aprile 1998.

Fallita: **Fidefinanza SA, Bellinzona**

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Piazzogna

Ubicazione: Balzenasca

| Denominazione | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima ufficiale fr. |
|---------------|----------|-----------------------|---------------------|
| strada        | 904      | 66                    | 33.-                |
| selva         | 683      | 2167                  | 433.40              |

Data di apertura del fallimento: 11 marzo 1998

Procedura sommaria: autorizzata con decreto 1° aprile 1998 del Pretore di Bellinzona.

Termine per notifica degli oneri ipotecari e servitù: 6 giugno 1998.

6501 Bellinzona, 28 aprile 1998

Ufficio fallimentare di Bellinzona:

a. Cometta, uff.

### Vaud

(8335)

Faillie: **Lauria Moussia Dolorès**, fille d'André Paththey et d'Hélène née Huggli, née le 17 mars 1956, originaire de Fiez VD, domiciliée Co-cagne 22, 1030 **Bussigny**.

Copropriétaire pour une demie des immeubles suivants:

Commune d'Yverdon:

Parcelle RF no 3656, plan folio 41, au lieu dit «Ch. des Sources 58»

Commune de Nendaz:

Parcelle RF no 105, plan folio 144, au lieu dit «Les Rairettes»

Date du prononcé: 19 février 1998.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 juin 1998.

1110 Morges, 6 mai 1998

Office des faillites de Morges

### Vaud

(8336)

Faillie: succession répudiée **Etienne Jeanne** née Zufferey, née le 8 novembre 1939, décédée le 16 avril 1995, originaire de Tramelan, quand vivait domiciliée à 1359 **Rances**.

Propriétaire d'immeubles soit:

Immeubles sis sur la commune d'Anet, Bahnhofstrasse 106, parcelles RF nos 934 et 4440.

Date du prononcé: 29 décembre 1997.



**Neuchâtel** (8337)  
 Faillite: **Orlando Mauro**, né le 17 décembre 1963, originaire d'Italie, domicilié à Crêt-du-Jura 10, 2208 **Les Hauts-Geneveys**, titulaire de la raison individuelle «Mauro Orlando», exploitation d'une entreprise de plâtrerie-peinture aux Hauts-Geneveys.  
 Copropriétaire de l'article 3175 du cadastre de Savagnier.  
 Date du prononcé: 10 mars 1998.  
 Liquidation sommaire, article 231 LP.  
 Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 8 juin 1998.  
 2053 Cernier, 6 mai 1998 Office des faillites du Val-de-Ruz  
 Le préposé: M. Gonella

**Neuchâtel** (8370)  
 Faillite: Succession répudiée **Tuller Edith Anna**, née le 4 novembre 1921, originaire de Saanen BE, retraitée, quand vivait domiciliée à **St-Sulpice**, Le Pillaud, décédée le 19 février 1998.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 avril 1998.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 27 avril 1998.  
 Délai pour les productions: 8 juin 1998.  
 2112 Môtiers, 6 mai 1998 Office des faillites du Vals-de-Travers  
 Le préposé: C. Matthay

**Neuchâtel** (8338)  
 Faillite: **CTEM Sàrl**, Champs-Montants 10b, à 2074 **Marin-Epagnier**.  
 Date d'ouverture de faillite: 30 mars 1998.  
 Liquidation sommaire, ordonnée 22 avril 1998, en application de l'art. 231 LP.  
 Délai de production: 6 juin 1998.  
 2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Neuchâtel** (8339)  
 Faillite: **Wiser Gilbert Gottfried**, succession répudiée, né le 30 avril 1935, originaire de Boécourt JU, domicilié chemin Mol 16, **Le Landeron NE**, décédé à Bienne BE le 5 décembre 1995.  
 Date d'ouverture de faillite: 20 février 1998.  
 Liquidation sommaire, ordonnée 21 avril 1998, en application de l'art. 231 LP.  
 Délai de production: 6 juin 1998.  
 2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Genève** (8510)  
 Faillite:  
 1998 000328 D/ARL 1  
**Jungo Pierre**, né le 9 octobre 1956, origine: Genève, profession: directeur de régie, domicilié chemin Neuf 4, 1207 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 17 mars 1998.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 avril 1998.  
 Délai pour les productions: 5 juin 1998.  
 1998 000036 W/ARL 1  
 Succession répudiée **Zajic Libuse Vera**, née le 24 septembre 1908, décédée le 15 août 1997, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée chemin des Crêts-de-Champel 24, 1206 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 13 janvier 1998.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 avril 1998.  
 Délai pour les productions: 5 juin 1998.  
 1211 Genève 3, 6 mai 1998 Office des faillites Arve-Lae  
 Le préposé: P. Genoud

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

**Appenzell A.Rh.** (8597)  
 Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. vom 30. März 1998 wurde über den Nachlass des am 18. Dezember 1997 verstorbenen **Wild-Katschnig Roland**, geboren 30. April 1968, wohnhaft gewesen Baechstrasse 13, 9100 **Herisau**, die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. April 1998 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens verlangt, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 9107 Urnäsch, 29. April 1998 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
 St. Frischknecht

**Ticino** (8340)  
 Faillite: **Uniquem SA**, 6866 **Meride**.  
 Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 24 marzo 1998 e 22 aprile 1998 della Pretura della giurisdizione di Mendrisio-Nord.  
 La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.  
 Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 167).  
 I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 16 maggio 1998, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dell'art. 324 n. 2-3 CP.  
 6850 Mendrisio, 27 aprile 1998 Ufficio fallimenti di Mendrisio:  
 A. Caimi, uff.

**Vaud** (8511)  
 La faillite ouverte le 19 février 1998 contre: **Flexotech SA**, fabrication, fourniture et vente de tout produit lié aux arts graphiques, chemin du Rionzi 58, 1052 **Le Mont-sur-Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 mai 1998, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 9000.–, cette faillite sera clôturée.  
 1014 Lausanne, 6 mai 1998 Office des faillites de Lausanne

**Neuchâtel** (8371)  
 Faillite: **Barcosa SA**, en liquidation, société anonyme avec siège social à **Peseux**, Grand-Rue 31, achat, vente, distribution, fabrication, représentation de boissons et alimentation pour restaurants et commerces, etc.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1998.  
 Suite de constatation de défaut d'actif, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 29 avril 1998.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 mai 1998, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 8000.–, cette faillite sera clôturée.  
 2017 Boudry, 6 mai 1998 Office des faillites de Boudry  
 Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (8341)  
 Faillite: **Botalla Bethli**, née le 29 juillet 1939, domiciliée Derrières-le-Château 4, à 2075 **Thielle-Wavre**.  
 La faillite ci-dessus a été prononcée le 4 août 1997 par le président du Tribunal civil du district. Faute d'actifs suffisants, la liquidation a été suspendue par ordonnance du 22 avril 1998.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation, d'ici au 18 mai 1998, en déposant une avance de frais de fr. 5000.–, la faillite sera clôturée.  
 2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites de Neuchâtel  
 Le préposé: M. Vallélian

**Genève** (8496)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension des faillites ci-dessous mentionnées.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaire, elles seront clôturées.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillites:  
 1998 000337 U/ARL 1  
**Gramab SA**, commerce et courtage de toutes matières premières et de tous produits alimentaires, ayant son siège rue de l'Athénée 28 à 1206 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 17 mars 1998.  
 Date de la suspension de la liquidation: 21 avril 1998.  
 Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1998.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.–.  
 1998 000093 J/ARL 1  
**Gravitation SA**, importation, exportation, achat, commercialisation, fabrication et vente de produits, matières premières et articles dans le domaine de la mode et du sport; achat, vente et commercialisation de produits dans le domaine publicitaire; promotion et commercialisation d'œuvres d'art, prestations de services dans le domaine de la gestion et la technique, ainsi qu'achat, vente et commercialisation de produits à destination agricole, ayant son siège avenue de l'Ermitage 43 à 1224 **Chêne-Bougeries**.  
 Date du jugement de faillite: 20 janvier 1998.  
 Date de la suspension de la liquidation: 21 avril 1998.  
 Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1998.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.–.  
 1998 000327 E/ARL 1  
**Les Arcades du Lac SA**, administration et exploitation d'un immeuble; location des bâtiments ou locaux dans ledit immeuble, ayant son siège rue du Jeu-de-l'Arc 15 à 1207 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 17 mars 1998.  
 Date de la suspension de la liquidation: 21 avril 1998.  
 Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1998.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 4500.–.  
 1998 000269 T/ARL 1  
**Sarkany Stefan**, prestations de services dans les domaines des travaux administratifs et de secrétariat, sis rue de Malatrex 32 à 1201 **Genève**, né le 25 mai 1956, origine: Roumanie, profession: directeur, domicilié rue Marignac 13, 1206 **Genève**.  
 Date du jugement de faillite: 3 mars 1998.  
 Date de la suspension de la liquidation: 21 avril 1998.  
 Délai pour l'avance des frais: 18 mai 1998.  
 Montant de l'avance des frais: fr. 3500.–.  
 1211 Genève 3, 6 mai 1998 Office des faillites Arve-Lae  
 Le préposé: P. Genoud

**Jura** (8512)  
 Faillite de: **Frésalux SA**, soudage et usinage de pièces en tous genres, siège social à **Courroux**.  
 La liquidation de cette faillite, prononcée le 16 mars 1998 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 avril 1998 par décision du juge de faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 mai 1998 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.– pour une procédure sommaire, la liquidation sera close (art. 230 LP).  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 2800 Delémont, 29 avril 1998 Office des faillites de Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Kollokationsplan

### Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Bern** (8372)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Bernimpex AG**, Handel mit Waren aller Art, Holenackerstrasse 65F, 3027 **Bern**; Geschäftsdomicilium Burgholz, 3753 Oey-Diemtgen  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 7. bis 26. Mai 1998  
 Anfechtungsfrist Inventar: 7. bis 16. Mai 1998  
 3011 Bern, 6. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (8342)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Mode Malavasi + Co.**, Kramgasse 9, 3011 **Bern**.  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 7. bis 26. Mai 1998.  
 Anfechtungsfrist Inventar: 7. bis 16. Mai 1998.  
 Die Mehrwertsteuer-Nummer 251266 der Schuldnerin wird hiermit widerrufen.  
 3011 Bern, 6. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (8373)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Otocig SA**, Jurastrasse 7, 3000 **Bern** 11, mit Zustelldomicilium p. A. Ermil SA, rue de la Confédération 8, 1204 **Genève**  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 7. bis 26. Mai 1998  
 Anfechtungsfrist Inventar: 7. bis 16. Mai 1998  
 3011 Bern, 6. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (8374)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Rud. Horisberger AG**, Bauunternehmung, Obertürli 2, 3033 **Wohlen b. Bern**  
 Anfechtungsfrist Kollokationsplan: 7. bis 26. Mai 1998  
 Anfechtungsfrist Inventar: 7. bis 16. Mai 1998  
 3011 Bern, 6. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland  
 Dienststelle Bern

**Bern** (8343)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Schuldnerin: **Papeterie und Bürobedarf Astrid-Denise Ledermann** (Astrid-Denise Bourgnon-Ledermann) Bözingenstrasse 134, 2504 **Biel**, Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 6. bis 26. Mai 1998.  
 Auflage- und Beschwerdefrist Inventar vom 6. bis 16. Mai 1998.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim Gerichtspräsidenten 4, Büro 211, Spitalstrasse 14, 2501 **Biel**, Beschwerden gegen das Inventar innert der Beschwerdefrist bei der Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden.  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle eingesehen werden.  
 2501 **Biel**, 6. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
 Dienststelle Biel

**Bern** (8344)  
 Schuldnerin: **STG Stern Garage AG**, Kanalstrasse 44, 3294 **Büren an der Aare**.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan vom 7. bis 26. Mai 1998.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Anfechtungsfrist beim GP 3 des Gerichtskreises III Aarberg-Büren-Erlach, Aarberg, anhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet würden.  
 Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Biel, eingesehen werden.  
 3294 **Büren an der Aare**, 6. Mai 1998 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
 Dienststelle Büren an der Aare

**Luzern** (8513)  
 Im Konkurs über **Inderbitzin Kuri**, Mittler Loch, 6017 **Ruswil**, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Sursee, Mühelfeld 7, 6018 **Buttisholz**, zur Einsichtnahme auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Amtsgericht Sursee, 6210 **Sursee**, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
 Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Einvernahmeprotokoll sowie die übrigen Konkursakten zur Einsichtnahme auf.  
 6018 **Buttisholz**, 30. April 1998 Konkursamt Sursee

**Luzern** (8598)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über die **Streuli Bauunternehmung AG**, Altweg, 6264 **Pfaffnau**, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Willisau, Obertor, 6130 **Willisau**, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Willisau innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Amtsgerichtspräsidentin I von Willisau innert 10 Tagen, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 6130 **Willisau**, 30. April 1998 Konkursamt Willisau

**Solothurn** (8514)  
 Im Konkurs über die **Biber Holding AG**, Fabrikstrasse 6, 4562 **Biberist**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wasseramt sowie beim ausseramtlichen Konkursverwalter Karl Wüthrich, Mühlebachstrasse 20, 8008 **Zürich**, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 20 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) vom 6. Mai 1998 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter des Zivilgerichts Bucheggberg-Wasseramt, Amthaus 1, 4500 **Solothurn**, rechtsanhängig zu machen.  
 Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
 8024 **Zürich**, 30. April 1998 Der aussseramtliche Konkursverwalter:  
 Karl Wüthrich

**Basel-Landschaft** (8375)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über den Nachlass **Balmer-Weyeneth Susanne**, geboren am 24. Februar 1959, gestorben am 24. September 1997, Hausfrau, von Wilderswil BE, wohnhaft gewesen Emil Frey-Strasse 165, 4142 **Münchenstein**, liegen ab 8. Mai 1998 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn auf Auflagefrist) beim Bezirksgericht Aretshaus, 4144 **Aretshaus** und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in **Liestal**, 4410 **Liestal** anzubringen.  
 4144 **Aretshaus**, 6. Mai 1998 Konkursamt Aretshaus

**Basel-Landschaft** (8376)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über den Nachlass *Indbnit Christoph*, geboren am 8. August 1962, gestorben am 28. Dezember 1997, Maurer, von Grindelwald BE, wohnhaft gewesen Bahnhofstrasse 19, 4132 Müntenz, liegen ab 8. Mai 1998 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars innert 10 Tagen (seit Beginn der Auflagefrist) bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal, 4410 Liestal anzubringen.

4144 Arlesheim, 6. Mai 1998 Konkursamt Arlesheim

**Ticino** (8345)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dall'8 maggio 1998 la graduatoria nel fallimento *Ghidossi Cesare, Lumino*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro 20 giorni dal deposito.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6501 Bellinzona, 24 aprile 1998 Ufficio fallimenti di Bellinzona: A. Cometta, uff.

**Vaud** (8346)

Failli: *Borloz Gilbert*, Grand Rue 10, 1844 Villeneuve. L'état de collocation est déposé à l'office.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32 OAOF. Délai pour intenter action en opposition: 26 mai 1998 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, 6 mai 1998 Office des faillites d'Aigle

**Valais** (8515)**Etat de collocation complémentaire**

Failli: *Hort Revêtements SA*, à Sierre. Suite à la production tardive d'un créancier en 5e classe, un état de collocation complémentaire est déposé.

Date du dépôt: 8 mai 1998

Délai de contestation: vingt jours dès la date du dépôt.

3960 Sierre, 30 avril 1998 Office des faillites de Sierre: P. A. Albasini, préposé

**Neuchâtel** (8377)

Failli: *Kocher Jean-François*, rue des Prélats 22, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, né le 2 décembre 1955, originaire de Worben. L'état de collocation est déposé à l'office.

Date du dépôt: 6 mai 1998

Délai pour intenter action en opposition: 26 mai 1998 sinon celui-ci sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 OAOF).

2053 Cernier, 6 mai 1998 Office des faillites du Val-de-Ruz

Le préposé: M. Gonella

**Neuchâtel** (8516)**Etat de collocation et inventaire**

Failli: *Vullier Norbert Louis*, succession répudiée, né le 30 janvier 1948, originaire de Beurnevésin JU, domicilié rue des Parcs 129 à Neuchâtel, décédé en cette localité le 21 novembre 1997.

L'état de collocation est déposé à l'office dès le 6 mai 1998.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours, jusqu'au 18 mai 1998, sinon celui-ci sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours.

2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites Neuchâtel

Le préposé: M. Vallérian

**Genève** (8498)

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.

2. L'état de revendication.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli:

1997 000995 K/RDR2-d Succession répudiée

*Buchs Angèle Cécile* née Ribordy, née le 29 juillet 1912, décédée le 6 juillet 1997, origine: Fribourg, profession: qv. retraitée, domiciliée rue Amédée-Baudin 1, 1201 Genève (Réf. no 1).

1997 001357 S/RDR2-d Succession répudiée

*Citrini Augusto*, né le 19 avril 1935, décédé le 8 octobre 1997, origine: Italie, profession: qv. sp., domicilié rue Jean-Antoine-Gautier 11, 1201 Genève (Réf. no 1).

1997 000707 Y/RDR2-d

*Codepa SA*, exploitation de tous restaurants, tea-rooms et bars tant à Genève qu'en Suisse, d'un café-glacier à l'enseigne «Bombay Palace», sise rue de Chantepoulet 3 à 1201 Genève; ayant son siège rue de Chantepoulet 1-3 à 1201 Genève (Réf. no 1-2).

1997 001324 C/RDR2-d

*Emery Patrick François*, né le 18 novembre 1959, origine: Genève, profession: mécanicien, domiciliée chemin de Pré-Gentil 64, 1242 Satigny (Réf. no 1-3).

1997 001325 D/RDR2-d

*Emery Jamila* née Smaili, née le 4 juin 1963, origine: Genève, profession: marchande de boissons, domiciliée chemin de Pré-Gentil 64, 1242 Satigny, exploitant un magasin de tabac, journaux à l'enseigne «Imane» sis rue Sismondi 16 à 1201 Genève (Réf. no 1-3).

1998 000172 Y/RDR1-d

*Marc Stettler Diffusion SA*, diffusion, fabrication, achat et vente de produits, notamment de chocolat et confiserie, ayant son siège rue du Fort-Barreau 13 à 1201 Genève (Réf. no 1-2).

1211 Genève 24, 6 mai 1998 Office des faillites Rive-Droite

Le préposé: B. Roulin

**Genève** (8497)

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.

2. L'état de revendication.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli:

1995 000373 Z/ARLD

*Société Immobilière Juralpes*, achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles et plus particulièrement exploitation et construction en propriété par étages des immeubles que la société possède à Meyrin, rue des Boudines 5, 7, 9, 11, 13, ayant son siège rue Jules-Crosnier 8 à Genève (Réf. no 1).

1996 000559 R/ARLD

*Société Immobilière Meyrin-Panorama*, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève, et plus particulièrement exploitation et constitution en propriété par étages des immeubles que la société possède à Meyrin, ayant son siège avenue Jules-Crosnier 8 à 1206 Genève (Réf. no 1).

1995 000374 Y/ARLD

*Société Immobilière Meyrin-Pelouse*, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève, et plus particulièrement exploitation et constitution en propriété par étages des immeubles que la société possède à Meyrin, ayant son siège avenue Jules-Crosnier 8 à Genève (Réf. no 1).

1995 000372 A/ARLD

*Société Immobilière Rue des Boudines 1-3*, achat, vente et construction d'immeubles et plus particulièrement exploitation et construction en propriété par étages des immeubles que la société possède à Meyrin, rue des Boudines 1-3 (Réf. no 1).

1996 000711 A/ARLD Succession insolvable

*Wermeling Otto Josef*, né le 4 janvier 1923, décédé le 11 avril 1996, origine: Lucerne, profession: qv. sp., domicilié chemin du Pré-du-Couvent 1, 1224 Chêne-Bougeries (Réf. no 1).

1996 001118 H/ARLD Succession répudiée

*Zeugin Jacqueline*, née le 3 décembre 1909, décédée le 22 mai 1996, origine: Berne, profession: qv. employée de maison, domiciliée chemin du Pré-du-Couvent 3, 1224 Chêne-Bougeries (Réf. no 1).

1996 000648 U/ARLD Succession insolvable

*Zingg Marika*, née le 26 décembre 1910, décédée le 13 février 1996, origine: Thurgovie, profession: qv. sp., domiciliée chemin du Pré-Couvent 3, 1224 Chêne-Bougeries (Réf. no 1).

1211 Genève 3, 6 mai 1998 Office des faillites Arve-Lac

Le préposé: P. Genoud

**Schluss des Konkursverfahrens****Clôture de la faillite – Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (8378)

Schuldner: *Winkler Jean-Pierre*, geboren 18. März 1940, von Bremgarten, Ingenieur, Sulgenauweg 32, 3007 Bern

Datum des Schlusses: 24. April 1998.

3011 Bern, 6. Mai 1998 Konkursamt Bern-Mittelland

Dienststelle Bern

**Berne** (8599)

Failli: *Zanini Christian*, 1953, Le Creux 13, 2515 Prêles, inscrit au RC

sous:

– Zanini Christian, exploitation d'un garage

– Zanini Christian, garage «Sur la Roche»

– Zanini Christian «Espaces Verts & Loisirs»

Date de clôture: 21 avril 1998

Organe de clôture: Tribunal de l'Arrondissement judiciaire I, Courte-lary/Moutier/La Neuveville, président 3, 2740 Moutier.

2520 La Neuveville, 1er mai 1998

Office des faillites du Jura-Bernois/Seeland

Agence de La Neuveville, le chef: Gilbert Racine

**Basel-Stadt** (8504)

Folgendes Konkursverfahren ist durch Verfügung des Zivilgerichts vom 24. April 1998 als geschlossen erklärt worden: *Roger Mayer & Partner AG Werbeagentur BSW*, Gundeldingerstrasse 170, 4053 Basel.

4001 Basel, 6. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (8505)

Folgende konkursamtliche Nachlassliquidation ist durch Verfügung des Zivilgerichts vom 28. April 1998 als geschlossen erklärt worden: *Schneider (Holderegger) Leo*, wohnhaft gewesen Spitalstrasse 21, 4031 Basel.

4001 Basel, 6. Mai 1998 Konkursamt Basel-Stadt

**Valais** (8517)

Par décision du 29 avril 1998 le juge ad hoc du district de Sion a prononcé la clôture de la faillite ci-après:

– *IDP Inter Deal Patent S.A.*, 1950 Sion.

1950 Sion, 1er mai 1998 Office des faillites de Sion

Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (8347)

Succession répudiée de feu *Currit Berthe Hélène* née Hugoniot, veuve, née le 1er novembre 1922, originaire de Concise VD, quand vivait domiciliée en droit à Colombar NE, en fait au Home Les Lilas, à Chézard-Saint-Martin, décédée le 4 janvier 1997 à Boudcivilliers.

La liquidation par voie de faillite de la succession répudiée précitée a été, ensuite de paiement intégral du passif, clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 27 avril 1998.

2017 Boudry, 6 mai 1998 Office des faillites de Boudry

Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (8518)

La liquidation de la faillite de: Succession répudiée *Bütikofer Gilles-Albert*, 1946, de Zuzwil BE, mécanicien, quand vivait à Couvet, St-Genève 11, a été clôturée par ordonnance du 30 avril 1998, rendue par le juge de la faillite.

2112 Môtiers, 6 mai 1998 Office des faillites du Val-de-Travers

Le préposé: C. Matthey

**Neuchâtel** (8519)

Faillie: *Demougeot Jeanine Marie Charlotte*, succession insolvable, née le 14 avril 1927, originaire de France, domiciliée rue du Chasselas 17, 2001 Neuchâtel, décédée le 25 août 1997 en cette localité.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 27 avril 1998.

2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites Neuchâtel

Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel** (8520)

Failli: *Fritsche Pascal*, succession répudiée, né le 19 août 1971, originaire de Meisterschwanden AG, domicilié rue des Parcs 94 à Neuchâtel, décédé en cette localité le 17 juin 1997.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 28 avril 1998.

2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites de Neuchâtel

Le préposé: M. Vallérian

**Neuchâtel** (8348)

Failli: *L'Epée Claude Daniel*, succession répudiée, né le 7 mars 1923, originaire de Villiers et Le Pâquier NE, domicilié rue des Moulins 3, 2001 Neuchâtel.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 21 avril 1998.

2001 Neuchâtel, 6 mai 1998 Office des faillites de Neuchâtel

Le préposé: M. Vallérian

**Genève** (8521)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le: 31 mars 1998

Faillie: 911304-NO-2426d-c. *Guillermi & Cie*, atelier de serrurerie et de constructions métalliques ayant son siège route du Grand-Lancy 55 à Lancy GE.

1227 Carouge, 6 mai 1998 Office des faillites Rhône-Arve

Le préposé: J. J. Notzli

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Bern** (8379)**Einmalige Grundstücksteigerung**

Im Konkursverfahren über *Dubach Peter Markus*, geboren 10. März 1941, von Lützellflüh-Goldbach, *unbekannten Aufenthaltes* wird am Freitag, 19. Juni 1998, 14.30 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amtshaus, 1. Stock, folgendes Grundstück öffentlich versteigert:

Niederbipp Grundbuchblatt Nr. 1816

97.83 a Land, Weg, Widenacher, Plan 21 (Zone W2)

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 467 450.-

Eingabefrist bis 26. Mai 1998 (Wert 19. Juni 1998).

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 2. bis 11. Juni 1998 beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, zur Einsicht auf.

Kaufinteressenten, die das Grundstück besichtigen möchten, können sich beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, melden.

3380 Wangen an der Aare, 6. Mai 1998

Konkursamt Emmental-Oberaargau

Dienststelle Wangen

Telefon 032 631 21 18

**Basel-Landschaft** (8380)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Aus der Konkursmasse Nachlass *Kuentz-Spicher Alfons*, Hollenweg 59, 4153 Reinach, gelangt folgendes Grundstück zur öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Reinach, Parzelle 1367

13 a 49 m<sup>2</sup> Garten, Wohnhaus und Garage bestehend aus:

Obergeschoss mit Windfang, Halle, Garderobe, Arbeitszimmer, Kind 1, Kind 2, Vorplatz, Douche, Eltern, Bad/sep. WC, Ankleideraum und Terrasse.

Wohngeschoss mit Halle, WC-Raum mit Vorplatz, Wohnen, Studio, Essen, Wohnküche, Vorratsraum, Telexraum, Vorplatz, Keller, Tankraum, Heizung und Terrasse mit gedecktem Sitzplatz.

Untergeschoss mit Halle, Liftmaschinenraum, Waschküche, Fitnessraum mit Schwimmbad 3x6 m, Sauna, Windfang, Partyraum, Schiesskeller, Küche, Windfang, Gerätekeller, Luftschutzraum und Weinkeller (ges. ca 500 m<sup>2</sup>) und Garage 6,3x7,5 m. Nr. 59, Hollenweg.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2 000 000.-

Ort und Datum der Steigerung: Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (Sitzungszimmer 2. OG), Montag, 22. Juni 1998, 10 Uhr.

Besichtigung der Liegenschaft: Mittwoch, 27. Mai 1998, 11 bis 11.30 Uhr.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 11. Mai bis 22. Mai 1998, Konkursamt Arlesheim Domplatz 9 (1. OG) 4144 Arlesheim.

Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind innerhalb der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal, zu richten.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 100 000.- bar zu bezahlen oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellt Bankcheck zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

4144 Arlesheim, 6. Mai 1998 Konkursamt Arlesheim



## Basel-Landschaft (8381)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Auftrag des Konkursamtes Basel gelangen aus der Konkursmasse **W. Monigatti AG Baunternehmung**, 4057 Basel, folgende Grundstücke zur öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Reinach, Brunnengasse 42/42A

- StWE-Parz. 8746 160/1000 Miteigentum an Parzelle 945 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 3, im OG, bestehend aus Vorplatz, sep. WC, Bad, Kochen, Wohnen/Essen, Zimmer 1 und 2, Balkon, nebst Kellerabteil Nr. 3 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 445 000.-

- StWE-Parz. 8747 156/1000 Miteigentum an Parzelle 945 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 4, im OG, bestehend aus Vorplatz, sep. WC, Bad, Kochen, Wohnen/Essen, Zimmer 1 und 2, Balkon, nebst Kellerabteil Nr. 4 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 420 000.-

- StWE-Parz. 8748 276/1000 Miteigentum an Parzelle 945 mit Sonderrecht an der 5-Zimmer-Wohnung Nr. 5, im DG, bestehend aus Treppenhaus, Vorplatz, sep. WC, Kochen, Essen, Wohnen, Arbeiten, Ankleide, Bad, Zimmer 1 und 2, Balkon, Reduit, nebst Kellerabteil Nr. 5 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 665 000.-

- StWE-Parz. 8813 14/1000 Miteigentum an Parzelle 945 mit Sonderrecht am Atelier Nr. 6, im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 60 000.-

- StWE-Parz. 8750 10/1000 Miteigentum an Parzelle 945 mit Sonderrecht an Garage G 2 Nr. 11, im EG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 40 000.-

- StWE-Parz. 8751 10/1000 Miteigentum an Parzelle 945 mit Sonderrecht an Garage G 3 Nr. 12, im EG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 40 000.-

Ort und Datum der Steigerung: Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (Sitzungszimmer 2. OG). Freitag, 19. Juni 1998, ab 10 Uhr. Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 29. Mai 1998, 9 bis 9.30 Uhr. Auflage der Steigerungsbedingungen: 11. Mai bis 22. Mai 1998. Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (1. OG), 4144 Arlesheim. Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind innerhalb der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs des Kantons Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal, zu richten. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag bei Wohnungen Fr. 50 000.- und bei Atelier oder Garagen Fr. 15 000.- bar zu bezahlen oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankcheck zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

4144 Arlesheim, 6. Mai 1998 Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (8382)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Auftrag des Konkursamtes Basel gelangen aus der Konkursmasse **W. Monigatti AG Baunternehmung**, 4057 Basel, folgende Grundstücke zur öffentlichen Versteigerung:

Grundbuch Reinach, Mitteldorferstrasse 6/6A

- StWE-Parz. 8595 148/1000 Miteigentum an Parz. 7593 mit Sonderrecht an der 5-Zimmerwohnung Nr. 6, rechts, im OG, bestehend aus Wohnzimmer, Schlafzimmer, 2 Kinderzimmer, Kohnische, Essraum, Bad mit WC, WC separat, Douche separat, Garderobe, 2 Balkone, nebst Kellerabteil Nr. 6 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 500 000.-

- StWE-Parz. 8596 148/1000 Miteigentum an Parz. 7593 mit Sonderrecht an der 5-Zimmerwohnung Nr. 7, links, im OG, bestehend aus Wohnzimmer, Schlafzimmer, 2 Kinderzimmer, Kohnische, Essraum, Bad mit WC, WC separat, Douche separat, Garderobe, 2 Balkone, nebst Kellerabteil Nr. 7 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 500 000.-

- StWE-Parz. 8598 105/1000 Miteigentum an Parz. 7593 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung Nr. 9, links, im DG, bestehend aus Wohn-Essraum, Atelier, Schlafzimmer, Küche, Bad mit WC, Vorplatz mit Garderobe, 2 Terrassen, Estrich und 3 Abstellräumen, nebst Kellerabteil Nr. 9 im UG, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 390 000.-

- ME-Parz. 8599 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 11, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

- ME-Parz. 8600 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 12, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

- ME-Parz. 8601 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 13, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

- ME-Parz. 8602 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 14, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

- ME-Parz. 8603 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 15, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

- ME-Parz. 8607 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 19, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

- ME-Parz. 8608 an der unterirdischen Autoeinstellhalle, StWE-Parz. 8590, Autoeinstellplatz Nr. 20, laut Begründungsvertrag und Aufteilungsplan. Schätzung: Fr. 35 000.-

Ort und Datum der Steigerung: Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (Sitzungszimmer 2. OG). Donnerstag, 18. Juni 1998, ab 10 Uhr. Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 29. Mai 1998, 10 bis 10.30 Uhr. Auflage der Steigerungsbedingungen: 11. bis 22. Mai 1998. Konkursamt Arlesheim, Domplatz 9 (1. OG), 4144 Arlesheim.

Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind innerhalb der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs des Kantons Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal, zu richten. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag bei Wohnungen Fr. 50 000.- und bei Autoeinstellplätzen Fr. 15 000.- bar zu bezahlen oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Bankcheck zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie die diesbezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Vertreter von Vereinen und Stiftungen haben sich zusätzlich über ihre Vertretungsbefugnis auszuweisen.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

4144 Arlesheim, 6. Mai 1998 Konkursamt Arlesheim

## Ticino (8349)

## Avviso d'incanto

L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona rende noto che il giorno mercoledì 13 maggio 1998, si terrà un'asta pubblica per la realizzazione di:

alle ore 11.00 presso il magazzino a Lumino in via Quattorta: una vettura marca Mitsubishi Colt 1300, rossa, mod. 1988, collaudata nel 1995, km 158 491, e una vettura marca Nissan Sunny 1.6, 4WD, mod. 1987, grigia, collaudata nel 1992, km 123 097.

alle ore 14.00 presso il box sotterraneo a Bellinzona, in via S. Gottardo: una vettura marca Mercedes Benz E 300 4-M, color blu, modello 1995, km 116 239.

Di spetanza della massa fallimentare **Fidefinanz SA, Bellinzona**.

Le condizioni d'asta saranno rese note al momento dell'incanto.

Ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale. Colui che acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.

6501 Bellinzona, 24 aprile 1998 Ufficio fallimento di Bellinzona: A. Cometta, uff.

## Vaud (8522)

## Vente aux enchères publiques d'immeubles

Failli: **Finger Frédy**, Le Griffon, 1882 Gyon. Le lundi 8 juin 1998 à Aigle à la salle de la Justice de Paix, place du Marché 1, 1860 Aigle, l'administration spéciale soussignée, dans le cadre de la faillite de Frédy Finger à Gyon, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants:

Séance de 9 h.

Commune de Gyon «Au Village»

Parcelle RF no 167, folio 5:

- habitation «Le Ratemei» 292 m<sup>2</sup>

- places-jardins 162 m<sup>2</sup>

- pré-champ 700 m<sup>2</sup>

Surface totale: 1154 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale de 1992: fr. 1 150 000.-

Estimation ECA (indice no 108) A1 no 82: fr. 1 146 380.-

Estimation de l'expert: fr. 905 000.-

Il s'agit d'un immeuble locatif comportant 14 appartements, en majorité des 3 pièces.

Séance de 10 h.

Commune de Gyon «La Rotaz»

Parcelle RRF no 2786, folio 18:

- pré-champ de 1000 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale de 1989: fr. 47 000.-

Estimation de l'expert: fr. 117 000.-

Il s'agit d'un terrain à bâtir, équipé et accessible sans aménagement particulier.

Séance de 11 h.

Commune de Gyon «Tré La Cor»

Parcelle RF no 1360, folio 2:

- pré-champ de 922 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale de 1992: fr. 36 000.-

Estimation de l'expert: fr. 2305.-

Il s'agit d'un terrain très en pente.

Les conditions de vente ainsi que les états des charges concernant ces immeubles seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale, chemin du Grand-Record 7, 1040 Echallens, ainsi qu'au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Aigle, Hôtel de Ville, avenue de Chevron 2, 1860 Aigle, dès le 8 mai 1998. Elles pourront être attaquées dans un délai de 10 jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Visite et renseignements: sur demande écrite. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

1040 Echallens, 5 mai 1998

Administration spéciale:

Fiduciaire Michel Favre SA

## des frais inutiles

### Comment éviter des doubles envois et des confusions?

#### Les publications officielles

des rubriques faillites, titres disparus,

autres publications légales et

bilans ne paraissent pas dans la partie

annonces privées (= Publicitas).

Les commettants sont invités à adresser

leurs manuscrits directement

à la Feuille officielle suisse du

commerce, rédaction, case

postale, 3001 Berne.

## Valais (8383)

## Enchères immobilières

Sur délégation de l'office des faillites de Sion, l'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques le mardi 23 juin 1998 dès 15 h., avenue du Rothorn 2, à Sierre, à la salle annexe du restaurant «Le Bourgeois», l'immeuble suivant:

Failli: **Marlietoz Raphaël**, de Jean, 1950, Sion

Immeuble sis sur la commune de Sierre

Sur la parcelle de base no 0418, plan no 3, nom local: Sierre, commune de Sierre

Immeuble locatif «Le Commere» 891 m<sup>2</sup>, place 259 m<sup>2</sup>

PPE no 20290: quote-part 17/1000 du no 418, fol. 3, commune de Sierre

Sous-sol: cave no 23, 2e étage: appartement no 70

Estimation officielle: fr. 95 000.-

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites de Sierre dès le 9 juin 1998.

3960 Sierre, 29 avril 1998

Office des faillites de Sierre:

P.-A. Albasini, préposé

## Valais (8384)

## Enchères immobilières après faillite

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques le mardi 23 juin 1998 dès 15 h., avenue du Rothorn 2, à Sierre, à la salle annexe du restaurant «Le Bourgeois», les immeubles suivants:

Failli: **Zufferey Charles-Henri**, de Stanislas, à Veyras

Sur la commune de Veyras

Parcelle no 1429, plan no 5, nom local: Le Village, commune de Veyras

Place-jardin 49 m<sup>2</sup>, sa part 1/2

Estimation officielle: fr. 2500.-

Parcelle de base no 407, plan no 5, nom local: Le Village, commune de Veyras

Habitation a. 81 m<sup>2</sup>, couvert b. 8 m<sup>2</sup>, remise c. 38 m<sup>2</sup>, dépôt d. 12 m<sup>2</sup>, place-jardin 155 m<sup>2</sup>

PPE 50515: quote-part 67/1000 de la parcelle no 407, plan no 5, nom local: Le Village, commune de Veyras

sous-sol: cave no 2, réduit no 3, sa part 1/2

Estimation officielle: fr. 11 400.-

PPE 50519: quote-part 218/1000 de la parcelle no 407, plan no 5, nom local: Le Village, commune de Veyras

2e étage: appartement no 12, sa part 1/2

Estimation officielle: fr. 75 000.-

PPE 50520: quote-part 130/1000 de la parcelle no 407, plan no 5, nom local: Le Village, commune de Veyras

rez: remise no 15, sa part 1/2

Estimation officielle: fr. 12 400.-

PPE 50521: quote-part 45/1000 de la parcelle no 407, plan no 5, nom local: Le Village, commune de Veyras

1er étage: remise no 16, sa part 1/2

Estimation officielle: fr. 2300.-

Les copropriétaires au bénéfice du droit de préemption légal pourront faire valoir leur droit à l'enchère uniquement (art. 60 a ORF).

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement au comptant d'un acompte de 10% et de 2% d'avance de frais d'enchères lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites de Sierre dès le 9 juin 1998.

3960 Sierre, 29 avril 1998

Office des faillites de Sierre:

P.-A. Albasini, préposé

## Jura (8350)

## Vente d'un centre de tennis et de squash avec restaurant et accessoires immobiliers

L'office des faillites de Delémont exposera en vente aux enchères publiques, l'immeuble décrit ci-dessous, propriété de la masse en faillite **La Croisée Delémont SA, à Delémont**, le mercredi 10 juin 1998, à 10 h., au Buffet de la gare, à Delémont.

Ban de Delémont

Flt. Lieu-dit, nature Contenance m<sup>2</sup> Valeur off. fr. (1997)

3357 Rue Emile-Boéchat

aisance, terrain, halle de

tennis, vestiaires,

restaurant no 87, halle de

squash no 89 10 836 4 677 500.-

Estimation de l'expert: fr. 3 100 000.-

Conception de l'immeuble:

No 87:

Sous-sol:

Loeaux-technique, caves.

Rez-de-chaussée:

Entrée, bureau-réception, vestiaires.

Café-restaurant 50 places, cuisine professionnelle, sortie sur terrasse

d'env. 40 places, halle de tennis avec 6 courts dont 1 a été aménagée en

4 jeux de badminton.

Etage 1:

Galerie avec vue sur les courts.

No 89:

Rez-de-chaussée:

1 local technique, halle de squash avec gradins sur un côté longitudinal.

Aménagements extérieurs:

Surface de parc 4 courts de tennis en terre battue.

Visite: mardi 26 mai 1998, de 16 à 17 h.

Les conditions de vente seront déposées à l'office dès le 27 mai 1998,

pendant 10 jours.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation

fédérale relative à l'acquisition d'immeuble par des personnes domici-

liées à l'étranger.

2800 Delémont, 15 avril 1998

Office des faillites, Delémont

Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Verschiedenes – Divers – Diversi**

(SchKG-LP-LEF)

**Solothurn**

(8600)

**Vorzeitige Auflage Lastenverzeichnis / Angebote für Freihandverkäufe**  
Im Konkurs über die *Alte FBU, Biberist* (vormals: Papierfabrik Biberist und Utzenstorf, in Biberist), Fabrikstrasse 6, liegen die Lastenverzeichnisse der nachfolgenden Grundstücke als Teilofflokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der a.a. Konkursverwaltung, Visura Treuhand-Gesellschaft, Fischergarten, 4501 Solothurn, zur Einsicht auf:  
– Wiler-Grundbuchblatt Nr. 111, Schachewald; 34 a 8 m<sup>2</sup> Wald, Bach  
– Wiler-Grundbuchblatt Nr. 186, Schache; 17 a 6 m<sup>2</sup> Wald, Bach  
– Wiler-Grundbuchblatt Nr. 196, Moosschlag; 71 a 99 m<sup>2</sup> Wald  
– Wiler-Grundbuchblatt Nr. 227, Schachewald; 17 a 1 m<sup>2</sup> Wald, Bach  
– Wiler-Grundbuchblatt Nr. 244, Schachewald; 34 a 35 m<sup>2</sup> Wald, Bach  
– Wiler-Grundbuchblatt Nr. 258, Schachewald; 34 a 31 m<sup>2</sup> Wald, Bach  
Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 20 Tagen seit der Bekanntmachung an gerechnet beim Richteramt Bucheggberg-Wasseramt, Solothurn, anhängig zu machen, andernfalls die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.

Der Konkursverwaltung liegen verbindliche Kaufangebote vor. Auskunft über die Höhe der vorliegenden Angebote erteilt Ihnen die a.a. Konkursverwaltung, Marcel Michel, Notar, Telefon 032 624 67 61. Gestützt auf Art. 256 SchKG haben die Gläubiger oder sonstige Interessenten die Gelegenheit, der a.a. Konkursverwaltung verbindliche Angebote einzureichen.

Liegen mehrere höhere Angebote vor, wird mit den Höchstbietenden und dem bisherigen Offerten eine weitere Angebotsrunde durchgeführt. In bezug auf die landwirtschaftlichen Grundstücke wird auf die Bewilligungspflicht gemäss Art. 61ff. des Bundesgesetzes über das bäuerliche Bodenrecht (BGBB) vom 4. 10. 1991 verwiesen. Ebenso wird auf die Bestimmungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 hingewiesen.

4501 Solothurn, 30. April 1998

Die a.a. Konkursverwaltung:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Fischergarten, Solothurn

**Neuchâtel**

(8385)

**Radiation d'une cédula hypothécaire**

Le détenteur du titre de gage étant inconnu, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 al. 3 ORFI, que la cédula hypothécaire suivante grevant la parcelle 717 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, appartenant à M. *Schüpfer Laurent*, Cédres 12, 2017 *Boudry*, est entièrement radiée au registre foncier, soit:  
1. cédula hypothécaire de fr. 360 000.– inscrite le 9 octobre 1989 sous no 417, en 2e rang  
Toute aliénation ou mise en garde de ce titre sera punie comme escroquerie.

2302 La Chaux-de-Fonds, 6 mai 1998

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-M. Quinche

## Nachlassverträge Concordats – Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

**Sursis concordataire et appel aux créanciers****Moratoria della concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la minaccia che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Bern**

(8351)

Schuldner: *Tschuor Aristo*, Restaurant-Pizzeria Rössli, Bahnhofstrasse 16, Meiringen BE.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten I des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli: 22. April 1998.

Dauer der Nachlass-Stundung: 5 Monate.

Sachwalter: Heinz Egli, Implementus, Gärbiggässli 1, 3855 Brienz, und Notariat und Advokatur Linder und Sidler, Kreuzgasse 10, 3860 Meiringen.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 300 SchKG aufgefordert, ihre Forderungen binnen 20 Tagen beim Sachwalter Heinz Egli, Implementus, Gärbiggässli 1, 3855 Brienz, einzugeben. Im Unterlassungsfalle sind Gläubiger über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Gegen den Entscheid kann, soweit er die Ernennung der Sachwalter betrifft, innert 10 Tagen beim Gerichtspräsidenten I des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli als Nachlassrichter die Appellation zuhanden der kantonalen Aufsichtsbehörde als oberinstanzliches Nachlassgericht erklärt werden.

3860 Meiringen, 28. April 1998

Die Sachwalter:  
Heinz Egli, Implementus  
Notariat und Advokatur Linder und Sidler

**Graubünden**

(8523)

Der Bezirksgerichtsausschuss Albula hat an seiner Sitzung vom 23. April 1998 auf Begehren der Schuldnerin, die *Jobshop AG*, 7078 *Lenzerheide*, eine Nachlass-Stundung (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) von 5 Monaten ab Mitteilung des Entscheides gewährt. Als Sachwalter gemäss Art. 295 ff. SchKG hat der Bezirksgerichtsausschuss Albula das Konkursamt Alvaschein in Tiefencastel ernannt.

7450 Tiefencastel, 30. April 1998

Bezirksgerichtsausschuss Albula:  
St. Engler, Präsident; N. Caspar, Aktuarin

**Verlängerung der Nachlass-Stundung****Prorogation du sursis concordataire****Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

**Berne**

(8386)

Le président 3 de l'arrondissement judiciaire I Courtelary-Moutier-La Neuveville a, par ordonnance du 27 avril 1998, prolongé, jusqu'au 28 septembre 1998, le sursis concordataire octroyé à *Hubert Roger, Perrefitte*, le 27 octobre 1997.

2740 Moutier, 6 mai 1998

Le président 3: G. Zürcher

**Basel-Stadt**

(8524)

Auf das Gesuch um Verlängerung der *Storz AG*, Kleinhüningerstrasse 171, 4057 *Basel*, vertreten durch Dr. Markus Bürgin, Advokat, Basel, bewilligten Nachlass-Stundung hat das Dreiergericht Basel-Stadt an seiner Sitzung vom 28. April 1998 wie folgt verfügt:  
Die der Firma *Storz AG*, Kleinhüningerstrasse 171, 4057 *Basel*, am 16. September 1997 bewilligte Nachlass-Stundung wird bis 16. September 1998 verlängert.

4001 *Basel*, 29. April 1998

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

**Bestätigung des Nachlassvertrages****Homologation du concordat****Omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 332)

**Aargau**

(8601)

Im Nachlassverfahren des Gesuchstellers *Mäder Felix*, 1952, von Morschwil SG, Wirt, Rest. Sonne, Schupfarterstrasse 1, 5074 *Eiken* (Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltungen und Treuhand, Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1), hat das Gerichtspräsidium Laufenburg am 14. April 1998 erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller Felix Mäder, Restaurant Sonne, Schupfarterstrasse 1, 5074 Eiken, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 19% wird gemäss Art. 306 SchKG gerichtlich genehmigt bzw. bestätigt.
2. Mit der Auszahlung der Nachlassdividende und dem sonstigen Vollzug des Nachlassvertrages wird die Sachwalterin beauftragt.

Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

5080 Laufenburg, 6. Mai 1998

Gerichtspräsidium Laufenburg

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

**Homologation du concordat par abandon d'actif****Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 320)

**Zürich**

(8602)

Das Bezirksgericht Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 3. April 1998 den von der *Meier Fensterbau AG*, Schanzstrasse 1, 8330 *Pfäffikon* ZH, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt: Liquidator: OBT Treuhand AG, Weinbergstrasse 137, 8042 *Zürich*; Gläubigerausschuss: Hans Litsch, Seewadelstrasse 8, 8331 *Auslikon*.

Die Verfügung ist rechtskräftig. Die der Nachlassschuldnerin bewilligte Stundung ist mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich beendet.

8330 Pfäffikon, 6. Mai 1998

Kanzlei des Bezirksgerichts  
Die Gerichtsschreiberin: Dr. iur. S. Bachmann

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

**Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif****Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo**

(SchKG-LP-LEF 326, 328)

**Genève**

(8525)

Débitrice: *Gespac International S.A. en liquidation concordataire* par abandon d'actif, *Plan-les-Ouates*.

La liquidation étant terminée, la réalisation des actifs permet la distribution d'un troisième et dernier dividende de 2,36% aux créanciers de 5e classe, portant ainsi le dividende distribué à 17,36%.

Le tableau de distribution et le compte final sont déposés au siège de la liquidation, chez Gérofond Société Fiduciaire S.A., rue du Nant 8, 1207 *Genève*, où ils peuvent être consultés.

Les recours éventuels contre le tableau de distribution sont à adresser à l'autorité de surveillance dans le délai de 10 jours dès la présente publication (art. 326 et ss. LP).

Une fois le tableau de distribution devenu définitif, le dividende final sera payé par poste ou par l'intermédiaire d'une banque.

1211 *Genève* 6, 6 mai 1998

Le liquidateur: Roger-M. Siffert

**Verschiedenes – Divers – Diversi**

(SchKG-LP-LEF)

**Schwyz**

(8352)

**Rechenschaftsbericht**

Im Nachlassliquidationsverfahren mit Vermögensabtretung des *Jahn Friedrich, Zürich*, liegt den beteiligten Gläubigern der 15. Rechenschaftsbericht der Liquidatorin für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1997 bei der Liquidatorin, KPMG Fides, Badenerstrasse 172, 8004 *Zürich*, zur Einsicht auf. (Vorabmeldung erwünscht: Telefon 01 249 32 02.)

8004 *Zürich*, 27. April 1998

Die Liquidatorin: KPMG Fides

## Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

### Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

**Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Mit-eigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Bern**

(8387)

**Freihandverkauf im Grundpfandverwertungsverfahren**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Geber Franz*, Sydebusweg 5, 2502 *Biel*, wird im Einverständnis der Beteiligten folgendes Grundstück im Sinne von Art. 143 b SchKG freihändig verkauft: Biel-Grundbuchblatt-Nr. 1668: Wohnhaus Untergasse Nr. 24, Platz, Umschung im Halte von 0,64 a

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 760 000.–

Amtlicher Wert: Fr. 465 800.–

Eingabefrist bis und mit: 26. Mai 1998

Das Lastenverzeichnis liegt vom 8. Juni 1998 bis 17. Juni 1998 beim Betreibungsamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel, öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Amt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche Wert 30. Juni 1998 an obenerwähnten Grundstücken, insbesondere für Zinsen und Kosten, detailliert anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderungen schon fällig oder gekündigt sind, gegebenenfalls für welche Beträge und auf welchen Termin. Die Nachbelastung der seit 1. Juli 1998 auflaufenden Zinsen wird bis zum Übergang von Nutzen und Schaden ausdrücklich vorbehalten. Nicht angemeldete Ansprüche, soweit diese nicht durch die öffentlichen Bücher ausgewiesen werden, sind von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Die Forderungstitel sind der Anmeldung beizulegen.

2501 *Biel*, 29. April 1998

Betriebsamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel



**St. Gallen** (8353)  
**Grundstücksteigerung** Betreibung Nr. 97/13077  
 Schuldner: Erbschaft **Stahlberger-Waldburger Ernst** sel., **St. Gallen**, vertreten durch Herrn Stahlberger Thomas, Haldenstrasse 21, 9000 St. Gallen.  
 Grundeigentümer: Erbschaft Stahlberger-Waldburger Ernst sel., St. Gallen.  
 Steigerungstag: Mittwoch, 1. Juli 1998, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Städtisches Gantamt, Burgstrasse 61, 9000 St. Gallen.  
 Ende der Eingabefrist: Mittwoch, 27. Mai 1998.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes St. Gallen vom 8. Juni 1998 bis 18. Juni 1998.  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 2179, Beekenhaldenstrasse 9, Grundbuch St. Gallen-St. Fiden.  
 Einfamilienhaus Nr. 4045 Verkehrswert Fr. 275 000.–  
 1057,0 Schätzung: Fr. 35 000.–  
 Gebäudegrundfläche und Hofraum Verkehrswert Fr. 100 000.–  
 6000,0 m<sup>2</sup> Wiese, Strassenboden Verkehrswert Fr. 24 500.–  
 und Gewässer Verkehrswert Fr. 500.–  
 1574,0 m<sup>2</sup> Wald Verkehrswert Fr. 400 000.–  
 Amtliche Schätzung vom 2. November 1993 Verkehrswert Fr. 400 000.–  
 Betreibungsamtliehe Schätzung vom 21./23. April 1998: Fr. 500 000.–  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 8. Rang.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Montag, 29. Juni 1998, 10 Uhr.  
 Anzahlung: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.– (Bankcheck) zu leisten.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und Änderung vom 30. April 1997 (SR 211.412.41), sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 und Änderung vom 10. September 1997 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 9001 St. Gallen, 27. April 1998 Betreibungsamt St. Gallen

**St. Gallen** (8354)  
**Grundstücksteigerung** Betreibung Nr. 5915  
 (Art. 126, 133 bis 143 SchKG, Art. 29 und 73 ff. VZG)  
 Schuldnerin und Grundeigentümerin: **Dick Jeannine**, Bälliz 56, 3600 Thun.  
 Steigerungstag und -zeit: Freitag, 26. Juni 1998, 10 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel Ritterhof, Bahnhofstrasse 12, Sargans.  
 Ende der Eingabefrist: Dienstag, 26. Mai 1998.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses samt Liegenschaftsbeschreibung vom 8. bis 18. Juni 1998 im Büro des Betreibungsamtes Sargans.  
 Grundpfand: Grundstück-Nr. 14062, Farb, Sargans, Stockwerkeigentum 150/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2286 mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im Erdgeschoss mit Kellerabteil-Nr. 5.  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1988 Fr. 101 000.–  
 Grundstück-Nr. 14064, Farb, Sargans, Stockwerkeigentum 14/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 2286 mit Sonderrecht an der Garage Nr. 1 im Untergeschoss.  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1988 Fr. 100 000.–  
 Betreibungsamtliehe Schätzung vom 27. April 1998 für die Grundstücke-Nr. 14062 und 14064 Fr. 120 000.–  
 Beschreibung des zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstücks Nr. 2286, Farb, Sargans Fr. 522 000.–  
 Mehrfamilienhaus, Versicherungs-Nr. 1422 Fr. 120 000.–  
 610 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten Fr. 642 000.–  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1988 Fr. 642 000.–  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1., 2. und 3. Rang.  
 Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt (081 720 03 41) erfolgen.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 30 000.– in bar oder mit einem Check einer ortsnahen Bank zu leisten.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsvollstreckung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 7320 Sargans, 28. April 1998 Betreibungsamt Sargans

**St. Gallen** (8603)  
**Grundstücksteigerung** Betreibungen Nr. 97/1810; 1328  
 Schuldner und Grundeigentümer: **Christen Kurt**, Schöneeggstrasse 2, 8583 Sulgen.  
 Steigerungstag und -zeit: 10. Juli 1998, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 115, Zimmer Nr. 16, 9240 Uzwil.  
 Ende der Eingabefrist: 26. Mai 1998.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9. Juni bis 19. Juni 1998 im Büro des Betreibungsamtes Uzwil.  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 7027 (SiWE) an der Oswald-Heer-Gasse 2, 9244 Niederswil, bestehend aus 51/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 2703, Plan 16, mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 7. Obergeschoss Osteile des Gebäudes Nr. 2713 laut Begründungserklärung und Aufzählungsplänen vom 25. August 1972, Beleg 537.  
 Reglementarisches Benützungrecht (nicht Sonderrecht) an den Einstellplätzen Nr. 6 und 7 in der unterirdischen Autoeinstellhalle SiWE-Grundstück Nr. 7027 Fr. 299 000.–  
 Autoeinstellplätze Nr. 6 und 7 Fr. 30 000.–  
 Beschreibung des zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstücks Nr. 2703, Plan 16, Grundbuchkreis Uzwil, an der Oswald-Heer-Gasse 2, 9244 Niederswil.  
 Gebäude Nr. 2713: Wohnhaus mit Laden und unterirdischer Garage, 21 Aren 80 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Strasse, Garten.  
 Amtlicher Verkehrswert des zu versteigernden Grundstücks gemäss Schätzung vom 12. Oktober 1992 Fr. 337 000.–  
 Betreibungsamtliehe Schätzung vom 16. April 1998 Fr. 370 000.–  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. bis 4. Rang.  
 Besichtigung: 30. Juni 1998, zwischen 13.30 und 14 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazu gehörende Verordnung (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 9240 Uzwil, 30. April 1998 Betreibungsamt Uzwil

**Graubünden** (8526)  
**Betreibungsamtliehe Grundstücksteigerung**  
 Schuldner: **Zbinden Hugo, Chur**, geboren am 30. Mai 1948, und **Zbinden-Gimly Jacqueline**, geb. am 19. Januar 1947, wohnhaft in 7000 Chur, Salvatorenstrasse 70, Eigentümer des Hotels/Restaurants Plattas in 7424 Präz.  
 Steigerungstag und Zeit: Freitag, 26. Juni 1998, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Rathaus, 3. Stock, Bürgerstube, 7430 Thusis.  
 Ende der Eingabefrist: Montag, 18. Mai 1998.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 25. Mai 1998 bis 3. Juni 1998 im Büro des Betreibungsamtes, Rathaus, in Thusis.  
 Besichtigung der Liegenschaft: Mittwoch, 27. Mai 1998, 17 bis 18 Uhr, im Restaurant/Hotel Plattas in Präz.  
 Grundbuch Thusis: Grundstück in der Gemeinde Präz.  
 Beschrieb der Liegenschaft: Wohn- und Gasthaus «Plattas» in Präz.  
 Parzelle/Hauptbuchblatt Nr. 40/Grundbuchplan Nr. 1, 497 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Umschwing, mit Wohn- und Gasthaus «Plattas», Vers. Nr. 50 im Gebiet «Plattas»/Gemeinde Präz.  
 Betreibungsamtliehe Schätzung: Fr. 1 965 000.–  
 Die Verwertung wird verlangt durch den Grundpfandgläubiger im 1. Rang.  
 Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, nach Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 50 000.– in bar oder Schweizer-Bankcheck an die Order des Betreibungsamtes, zu leisten.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt innert der Eingabefrist ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere für Zinsen und Kosten detailliert, genau anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche, sind soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.  
 Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es werden keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt.  
 7430 Thusis, 29. April 1998 Betreibungsamt Thusis:  
 Jürg Obrist

**Aargau** (8388)  
**Grundpfandverwertung**  
 (Steigerungsanzeige, Spezialanzeige [nach Art. 139 SchKG in Verbindung mit Art. 73b und 30 VZG] für den Schuldner, Pfandgläubigerin, Pfandgläubiger und Grundlastberechtigte)  
 Schuldner und Pfandgläubiger: **Spinnler Georg**, Rebhaldenstrasse 10, 4411 Seltisberg.  
 Steigerungstag: Dienstag, 30. Juni 1998 um 10 Uhr.  
 Steigerungsort: 4313 Möhlin, Gemeindehaus, Gemeindesaal 2. OG.  
 Eingabefrist: bis Freitag, 29. Mai 1998.  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 8. bis 18. Juni 1998 beim Betreibungsamt Wegenstetten.  
 Besichtigung des Grundstücks: nach Vereinbarung.  
 Grundpfand: IR Wegenstetten Nr. 457, Parz. 88.  
 753 m<sup>2</sup> Baulandparzelle, mit Gebäudeplatz «Dorf Hersberg».  
 IR Wegenstetten, Nr. 2526, Parz. 89.  
 588 m<sup>2</sup> Baulandparzelle mit Gebäudeplatz «Dorf Hersberg».  
 Bauzone: WG 2 gem. Bauordnung Wegenstetten.  
 Betreibungsamtliehe Schätzung: Nr. 457, Parz. Nr. 88 Fr. 197 000.–  
 Nr. 2526, Parz. Nr. 89 Fr. 162 000.–  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
 Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag, gemäss Steigerungsbedingungen Fr. 50 000.– in bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Wegenstetten ausgestellten Bankchecks (keine Privatechecks) einer schweizerischen Bank.  
 Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) und die Bewilligungsverordnung aufmerksam.  
 Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, per 29. Mai 1998, Valuta 30. Juni 1998, beim Betreibungsamt Wegenstetten anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
 Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, sowie sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 4317 Wegenstetten, 6. Mai 1998 Betreibungsamt Wegenstetten

**Ticino** (8389)  
**Avviso d'incanto unico** es. 367191, 422641, 422642 PI ece.  
 Debitore: **Blanda Lauro**, di Lodovico, 1958, via ai Ciossi 19a, 6616 Losone.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Losone, zona RFD.  
 Foglio PPP 8309 - 27/1000 comproprietà del fondo foglio 25 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 di: un locale, cantina e lavanderia al piano cantina, un locale, cucina + servizi al piano terreno, due locali + servizi e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 708 000.–  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 5 giugno 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 3 luglio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Losone.  
 6600 Locarno, 29 aprile 1998 Ufficio di esecuzione di Locarno:  
 G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (8390)  
**Avviso d'incanto unico** es. 343866, 362818, 388331 ece.  
 Debitrice: **De Marchi Joyce**, 1940, 6576 **Gerra Gambarogno**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Piazzogna, zona RFD.  
 Ubicazione: Sotto Piazzogna.  

| Denominazione  | Mappa n.                       | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|--|--------------------------------|-----------------------|----------------|
| prato  | 24                             | 402                   | 24 100.–       |
| Valore di stima peritale: fr. 140 000.–  |                                |                       |                |
| casa   | 27 A                           | 111                   | 100 000.–      |
| terreno  | b                              | 519                   | 31 140.–       |
| Valore complessivo di stima peritale: fr. 480 000.–  |                                |                       |                |
| Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998. |                                |                       |                |
| Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.   |                                |                       |                |
| Data e luogo dell'incanto: 6 luglio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Piazzogna.                               |                                |                       |                |
| 6600 Locarno, 28 aprile 1998   | Ufficio esecuzione di Locarno: |                       |                |
|  | G.F. Cavalli, uff.             |                       |                |

**Ticino** (8391)  
**Avviso d'incanto unico** es. 388 319 PI  
 Debitrice: **Gisler Ruth**, n. Gisler, 1927, Casa al Cedro, 6653 **Verscio**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Locarno, zona RFD.  
 Ubicazione: Via Stefano Franscini.  

| Denominazione  | Mappa n.                       | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|--|--------------------------------|-----------------------|----------------|
| casa   | 91 A                           | 112                   | 170 000.–      |
| laboratorio  | B                              | 171                   | 250 000.–      |
| terreno  | c                              | 436                   | 196 200.–      |
| Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 642 000.–  |                                |                       |                |
| Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998. |                                |                       |                |
| Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.   |                                |                       |                |
| Data e luogo dell'incanto: 10 luglio 1998, alle ore 15, nell'aula delle conferenze n. 57 del Pretorio di Locarno.      |                                |                       |                |
| 6600 Locarno, 29 aprile 1998   | Ufficio esecuzione di Locarno: |                       |                |
|  | G.F. Cavalli, uff.             |                       |                |

**Ticino** (8392)  
**Avviso d'incanto unico** es. 376893 ece.  
 Debitore: **Lehner Urs**, di Siegfried, 1946, 6652 **Tegna**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Magadino, zona RFD.  
 Ubicazione: Sanetto.  

| Denominazione  | Mappa n.                       | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|--|--------------------------------|-----------------------|----------------|
| laboratorio  | 61 A                           | 650                   | 140 000.–      |
| prato  | b                              | 350                   | 10 500.–       |
| Valore complessivo di stima peritale: fr. 564 660.–  |                                |                       |                |
| prato campo  | 464                            | 2380                  | 2380.–         |
| Valore complessivo di stima peritale: fr. 40 200.–   |                                |                       |                |
| Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998. |                                |                       |                |
| Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.   |                                |                       |                |
| Data e luogo dell'incanto: 9 luglio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Magadino.                                |                                |                       |                |
| 6600 Locarno, 28 aprile 1998   | Ufficio esecuzione di Locarno: |                       |                |
|  | G.F. Cavalli, uff.             |                       |                |

**Ticino** (8393)  
**Avviso d'incanto unico** es. 363312, 368163 ece.  
 Debitore: **Peter Gustav** fu Hans, 1928, «Bellavista», Alabardina, 6575 **San Nazzaro**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Piazzogna, zona RFD.  
 Ubicazione: Alabardina.  

| Denominazione  | Mappa n.                       | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|--|--------------------------------|-----------------------|----------------|
| villa  | 255 A                          | 293                   | 620 000.–      |
| portico  | B                              | 36                    | val. in A.     |
| riale  | c                              | 6                     | 72.–           |
| giardino - seale   | d                              | 682                   | 47 740.–       |
| oltre alla comproprietà coattiva sulla par. 910 (108 m <sup>2</sup> - strada)  |                                |                       |                |
| Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 100 000.–  |                                |                       |                |
| Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998. |                                |                       |                |
| Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.   |                                |                       |                |
| Data e luogo dell'incanto: 14 luglio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Piazzogna.                              |                                |                       |                |
| 6600 Locarno, 29 aprile 1998   | Ufficio esecuzione di Locarno: |                       |                |
|  | G.F. Cavalli, uff.             |                       |                |

**Ticino** (8394)  
**Avviso d'incanto unico** es. 429297 - 429198 PI  
 Debitore: **Ponzo Sergio**, 1943, fu Amleto, **Montecarlo**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Muraltio, zona RFD.  
 Ubicazione: Via Camella.  
 Foglio PPP 8439 - 65/1000 comproprietà del fondo foglio 249 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 30 di: quattro locali, cucina + servizi, tre balconi e terrazza al piano attico, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 710 000.–  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 7 luglio 1998, alle ore 15, nell'aula delle conferenze n. 57 del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 28 aprile 1998 Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (8395)  
**Avviso d'incanto unico** es. 425 892 PI  
 Debitrice: **Walcker-Rubia Felicitas**, 1953, Römerstrasse 29, 4592 **Bellach**.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Minusio, zona RFD.  
 Ubicazione: Fontile.  
 Foglio PPP 3032 - 7/1000 comproprietà del fondo foglio 1847 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3 di: un locale + servizi al primo piano, come al piano di ripartizione.  
 Valore di stima peritale: fr. 74 000.–  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 13 luglio 1998, alle ore 15, nella sala delle conferenze n. 57 del Pretorio di Locarno.  
 6600 Locarno, 29 aprile 1998 Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G.F. Cavalli, uff.

**Ticino** (8396)  
**Avviso d'incanto unico** es. 421300-01-02 P1  
 Debitori solidali: **Zuellig Erich**, 1937, Abernain 37B, 6340 **Baar**, et **Trueb Kurt**, 1937, Schüchlerstrasse 146, 8006 **Zurigo**.  
 Terzo proprietario del pigno: Società semplice **Trueb, Zuellig**, composta da Zuellig Erich, 1937, e Trueb Kurt, 1937.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Gerra Gambarogno, zona RFD  
 Ubicazione: Campascio

| Denominazione    | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. fr. |
|------------------|----------|-----------------------|----------------|
| strada           | 846 d    | 11                    | 2 530.—        |
| passo            | e        | 36                    | 3 600.—        |
| area posteggio   | f        | 24                    | 5 520.—        |
| riale            | g        | 21                    | 2 10           |
| giardino         | h        | 921                   | 211 830.—      |
| abitazione       | A        | 177                   | 600 000.—      |
| patio            | B        | 18                    | Val. in A      |
| piscina/terrazzo | C        | 117                   | 70 000.—       |

Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 200 000.—  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 26 maggio 1998.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 10 giugno 1998.  
 Data e luogo dell'incanto: 8 luglio 1998, alle ore 15, nella sala comunale di Gerra Gambarogno.

6600 Locarno, 28 aprile 1998

Ufficio esecuzione di Locarno:  
 G.F. Cavalli, uff.

**Manoscritti  
 chiari e  
 inequivocabili  
 aiutano  
 ad evitare errori**

**Neuchâtel** (8101<sup>3</sup>)

**Vente de 4 appartements en propriété par étages**

Date et lieu de l'enchère: le jeudi 11 juin 1998, dès 14 h., à Boudry, Hôtel judiciaire, salle du Tribunal (rez inf.).

Débitrice: **Hofman S.A.**, c/o C.I.C. S.A., à **Meyrin**.

Cadastre de Bevaix NE

Désignation des parts de copropriétés à vendre:

Parcelle: 6830F: appartement: Rez: 3 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain, balcon + 1 cave, de 89 m<sup>2</sup> au total.

Estimations: cadastrale (1995): fr. 174 000.—

de l'expert (1997): fr. 169 000.—

Parcelle: 6831G: appartement: Rez: 4 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain + 1 cave, de 101 m<sup>2</sup> au total.

Estimations: cadastrale (1995): fr. 199 000.—

de l'expert (1997): fr. 188 000.—

Parcelle: 6837N: appartement: 1er: 3 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain + 1 cave, de 89 m<sup>2</sup> au total.

Estimations: cadastrale (1995): fr. 199 000.—

de l'expert (1997): fr. 180 000.—

Parcelle: 6838O: appartement: 1er: 4 pièces, cuisine, hall, WC, salle de bain + 1 cave, de 106 m<sup>2</sup> au total.

Estimations: cadastrale (1995): fr. 230 000.—

de l'expert (1997): fr. 208 000.—

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle 6776: Habitation, garage de 3504 m<sup>2</sup>.

Subdivisions: bâtiment de 1023 m<sup>2</sup> et places-jardins de 2481 m<sup>2</sup>.

Situation de l'immeuble: A Bevaix, Vy d'Eira 16.

Administrateur de la copropriété: Regimmob S.A., ruelle W.-Mayor 2, Neuchâtel.

Vente requise par le créancier gagiste en 1er et 2e rangs.

Délai de production: 19 mai 1998.

Dépôt des conditions de vente, des états des charges et des rapports de l'expert: 22 mai 1998.

Aucun droit de préemption (art. 712c CCS) n'est annoté au registre foncier, ni mentionné dans le règlement de copropriété. Les 4 parcelles seront vendues séparément.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: Sur rendez-vous préalable avec la gérance légale des immeubles, Gérance Froidevaux, rue de la Serre 11 à Neuchâtel, téléphone 032 729 11 00.

2017 Boudry, 29 avril 1998

Office des poursuites de Boudry  
 Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (7463<sup>3</sup>)

**Vente aux enchères publiques d'un appartement en PPE**

Date et lieu des enchères: mercredi 10 juin 1998, salle des ventes de l'office des poursuites de Neuchâtel, 2e étage, 14 h. 30.

Débitrice: **Surlauly Franck**, Côte 115, 2000 **Neuchâtel**.

Délai des productions: 12 mai 1998.

Cadastre de Neuchâtel

Parcelle no 12564E: PPE de 87/1000 de part de copropriété sur l'immeuble no 3826 (immeuble sis Côte 115)

Avec droits spéciaux sur les locaux suivants:

4e étage: appartement Ouest de 3 chambres, un hall, une cuisine, une salle de bain, un balcon, pour une surface totale de 70 m<sup>2</sup> plus le local annexe suivant:

2e étage: annexe E1 — une cave de 6 m<sup>2</sup>

Surface indicative totale: 76 m<sup>2</sup>

Parcelle no 3826: Plan folio 44, Aux Parcs (article de base)

Logements

Bûchers et terrasse

Place et escaliers

Jardin

Surface indicative totale:

Estimations: cadastrale

de l'expert

Vente requise par divers créanciers saisissants.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 20 mai 1998.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 69).

Visite le jeudi 4 juin 1998 sur rendez-vous avec l'office des poursuites.

2001 Neuchâtel, 26 mars 1998

Office des poursuites de Neuchâtel  
 Le préposé: M. Valléian

**Genève** (8355)

**Vente immobilière — unique enchère**

Le lundi 29 juin 1998 à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au 3e étage, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de Madame **Mirakhore Eshter**, domiciliée chemin du Port-Noir 5, 1207 **Genève** (débitrice: Monsieur Habibollah Mirakhore, chemin du Port-Noir 5, 1207 Genève).  
 Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé au chemin du Port-Noir 5, sur la commune de Coligny, à proximité des parcs de la Grange et des Eaux-Vives.

Il consiste en la parcelle no 1514, fo 33, d'une surface de 2906 m<sup>2</sup>, située en 5e zone A, sur laquelle se trouvent une habitation (no A756) d'une surface de 165 m<sup>2</sup>, deux garages (nos A757 et A758) d'une surface de 41 m<sup>2</sup> chacun et une place-jardin d'une surface de 2659 m<sup>2</sup>.

L'immeuble est situé dans une zone très résidentielle et son environnement immédiat est de grande qualité, avec notamment arborisation ancienne et importante et situation par rapport au lac exceptionnelle.

Description de l'immeuble

Le bâtiment no A756 consiste en une maison d'habitation qui comprend la distribution suivante:

Au sous-sol: 2 salles avec fenêtre en imposte, 1 cave à vin, 1 réserve, 1 buanderie et chaufferie pour la piscine.

Au rez-de-chaussée: 1 hall d'entrée et escalier d'accès au 1er étage, 1 cuisine, 1 salle à manger, 1 séjour avec cheminée, 2 chambres, 1 salle de bain et WC, 1 WC visiteurs.

Premier étage: 2 chambres, 2 salle de bain, 1 WC séparé.

Grenier: accessible par trappe, non habitable.

Les Annexes A757 et A758 sont de petites constructions dont l'architecture s'apparente à la maison de maître et qui sont disposées de part et d'autre de la cour d'honneur de la composition. L'une (A757) a été transformée en habitation. Elle n'est pas excavée et comprend 1 chambre, 1 cuisine, 1 salle de bain et WC. L'autre (A758) est un garage, excavé, pour 2 véhicules.

Les aménagements extérieurs sont de très haute qualité (terrasse, parc-jardin, système d'arrosage automatique, piscine).

L'Office organise une visite des lieux le jeudi 4 juin 1998 à 14 h. 30 précises. Prière de s'annoncer au soussigné au no de téléphone 319 34 56.

Estimation de l'office: fr. 4 000 000.—

Délai de production: 20 mai 1998

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 juin 1998 à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier gagiste de 1er rang.

1211 Genève 3, 24 avril 1998

Office des poursuites Arve-Lac:

Nicolas Monnier, juriste

**Genève** (8356)

**Vente immobilière — unique enchère**

Le jeudi 25 juin 1998 à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au 3e étage, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de Monsieur **Niederhauser Jean-Pierre**, domicilié route de Sous-Moulin 38 A, 1226 **Thônex**.  
 Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé au chemin des Lardères 7, sur la commune de Colonge-Bellerive.

Il consiste en la parcelle no 6711, fo 47, d'une surface de 1198 m<sup>2</sup>, située en 5e zone villas.

Située dans un quartier de villas de densité moyenne à faible à la périphérie du village de Vésénaz, la parcelle, sise en bout d'un chemin sans issue, ne souffre que de faibles nuisances dues au trafic de desserte.

Ecoles, commerces et services publics dans un rayon de 1 km.

Description de l'immeuble

La parcelle est un terrain nu, actuellement en herbe.

Il s'agit d'une parcelle présentant la forme d'un rectangle, soit environ 43 m sur l'axe Nord-Ouest/Sud-Est et 26 m sur l'axe Nord-Est/Sud-Ouest.

La parcelle ne comporte pas d'arbres majuscules; les équipements et les canalisations se trouvent sous le chemin des Lardères ou à proximité.

Estimation de l'office: fr. 450 000.—

Délai de production: 20 mai 1998.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 29 mai 1998 à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier-gagiste de 1er rang.

1211 Genève 3, 24 avril 1998

Office des poursuites Arve-Lac:

Nicolas Monnier, juriste

**Genève** (8357)

**Vente immobilière — unique enchère**

Le mardi 30 juin 1998 à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au 3e étage, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la **S.I. Florissant Ideal-Parc A**, per adresse Cofigen S.A., rue du Jeu-de-l'Arc 15, 1207 **Genève**.  
 Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé au route de Florissant 47 bis, sur la commune de Genève, section Eaux-Vives.

Il consiste en la parcelle no 2113, fo 36, d'une surface de 1919 m<sup>2</sup>, située en 3e zone urbaine, sur laquelle sont érigés les bâtiments no G448 (habitation d'une surface de 383 m<sup>2</sup> et place-jardin de 1536 m<sup>2</sup>) et no G449 (garage d'une surface de 191 m<sup>2</sup>).

L'immeuble, bâti à la fin des années '50, est situé dans un quartier calme et bien desservi par les transports publics. Ecoles, commerces et services publics dans un rayon de 300 m.

Description de l'immeuble

Le bâtiment no G448 consiste en un immeuble comportant un sous-sol totalement excavé, un rez-de-chaussée et 7 étages.

L'immeuble contient 1 appartement de 2 pièces, 9 de 3 pièces, 5 de 3 1/2 pièces, 2 de 4 pièces, 9 de 5 pièces, 4 de 5 1/2 pièces et 1 de 8 pièces, soit un total de 31 appartements.

Le sous-sol comporte des caves, la buanderie et des locaux techniques. En contiguïté au sous-sol se trouve un garage souterrain (G449) comportant 7 garages séparés avec accès par une rampe monumentale, la rue Crespin étant plus élevée que le rez-de-chaussée de l'immeuble.

Presque tous les appartements sont loués, certains sont loués meublés. Pour tout renseignement et/ou visite, prière de s'adresser à la Régie Zimmermann S.A., rue de Richemont 19, à Genève, téléphone 909 25 25.

Estimation de l'office: fr. 6 500 000.—

Délai de production: 20 mai 1998

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 juin 1998 à l'office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.

La vente est requise par un créancier-gagiste de 1er rang.

1211 Genève 3, 24 avril 1998

Office des poursuites Arve-Lac:

Nicolas Monnier, juriste

**Jura** (8527)

**Vente d'immeubles à Charmoille, Fregécourt et Porrentruy**

(Unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Jeudi 2 juillet 1998, à 14 h., à l'Hôtel de la Cigogne, les immeubles ci-après décrits appartenant à **Bignard Pierre**, rue Centrale 60, 2740 **Moutier**, seront vendus aux enchères publiques, au plus offrant, savoir:

| Feuil. no | Ban, lieu-dit, nature | Contenance m <sup>2</sup> | Val. off. fr. | Estimation de l'office |
|-----------|-----------------------|---------------------------|---------------|------------------------|
|-----------|-----------------------|---------------------------|---------------|------------------------|

Lot no 1 Ban de Charmoille  
 33 Clos de la rouge Terre  
 terrain, remise no 88 B 7639 87 890.— 105 468.—

Lot no 2 Ban de Fregécourt  
 313 Route de Cornol  
 aïsaïce, terrain,  
 habitation no 1B  
 remise, bergerie no 1D 8000 409 000.— 490 000.—

Lot no 3 Ban de Porrentruy  
 799 chemin de Chenevères  
 aïsaïce, terrain,  
 habitation, garage no 12 1000 400 600.— 480 720.—

La réalisation est requise à la suite de poursuites en réalisation de gages immobiliers du créancier gagiste en 1er rang.

Délai pour les productions: 26 mai 1998.

Visites des bâtiments: Charmoille: jeudis 18 et 25 juin 1998, à 14 h.  
 Fregécourt: jeudis 18 et 25 juin 1998, à 14 h. 45  
 Porrentruy: jeudis 18 et 25 juin 1998, à 16 h.

Capacité d'acquiescer et conditions: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.

Les conditions de vente, les états des charges, les rapports d'expertises peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés du 8 au 18 juin 1998.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

2900 Porrentruy, 6 mai 1998

Office des poursuites Porrentruy

Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

**Jura** (8358)

**Vente publique d'une habitation**

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Mercredi 24 juin 1998 à 16 h. à l'Auberge du Jura à St-Ursanne, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Mahon Roger**, Bellefontaine 30, 2882 **St-Ursanne**, sera vendu aux enchères publiques, au plus offrant, savoir:

| Flt. no | Ban de St-Ursanne<br>Lieu-dit, nature | Contenance m <sup>2</sup> | Val. off. fr. | Estimation de l'expert |
|---------|---------------------------------------|---------------------------|---------------|------------------------|
|---------|---------------------------------------|---------------------------|---------------|------------------------|

545 Bellefontaine, aïsaïce  
 terrain, habitation no 30,  
 garage no 30 A 3677 314 370.— 375 000.—

Assurance incendie (indice 120): fr. 596 000.—

La réalisation est requise à la suite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier.

Immeuble situé à l'ouest du territoire de St-Ursanne, le long de la vallée du Doubs, à proximité d'une réserve naturelle. Bâtiment comprenant 2 appartements.

Délai pour les productions: 26 mai 1998.

Visites du bâtiment: Mercredis 10 et 17 juin 1998 à 16 h.

Capacité d'acquiescer et conditions: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.

Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés du 8 au 18 juin 1998.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Les créanciers hypothécaires, les titulaires de charges foncières, etc. (selon feuille en possession du JOJ et FOSC).

2900 Porrentruy, 6 mai 1998

Office des poursuites de Porrentruy

Le préposé: Jean-Claude Desboeufs

**Jura** (8359)

**Vente d'une maison familiale avec dépôt**

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)  
 Jeudi 27 août 1998 à 14 h. à l'Auberge St-Hubert à Mormont, l'immeuble ci-après décrit appartenant à **Nydegger Gerald**, route Cantonale 12, 2922 **Courchavon**, sera vendu aux enchères publiques, au plus offrant, savoir:

| Flt. no | Ban de Courchavon<br>Lieu-dit, nature | Contenance m <sup>2</sup> | Val. off. fr. | Estimation de l'expert |
|---------|---------------------------------------|---------------------------|---------------|------------------------|
|---------|---------------------------------------|---------------------------|---------------|------------------------|

30 Les Foulats aïsaïce,  
 terrain, habitation,  
 remise no 12 1898 561 540.— 380 000.—

Assurance incendie (indice 120): fr. 730 000.—

La réalisation est requise à la suite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier.

Immeuble situé au centre du village de Courchavon. Bâtiment avec affectation mixte (habitation et artisanat).

Délai pour les productions: 26 mai 1998.

Visites du bâtiment: Jeudis 13 et 20 août 1998 à 14 h.

Capacité d'acquiescer et conditions: Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.

Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés du 7 au 17 août 1998.



## Zahlungsbeefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

(SchKG-LP-LEF 66)

Ticino (8360)

Esecuzione n. 607211  
Debitore: **Sala Mario**, Casilla De Correo 44, U-11000 **Montevideo** (Uruguay)

Creditore: Confederazione Svizzera, 6500 Bellinzona, Rif. 776.58.388.005

Mandatario: Ufficio esazione e condoni, 6500 Bellinzona  
Richiesta di pagamento di  
1. fr. 2621.90 più interessi al 6% dal 26 novembre 19972. fr. 246.80  
Titolo di credito:

1/2. Imposta federale 1993 (22 febbraio - 31 dicembre 1993), Imposta federale 1994; quote d'imposta a carico del marito secondo l'art. 13 DIFD e come ai conteggi di riparto quote coniugi intimati il 26 novembre 1997.

Esecuzione a convalida del sequestro n. 606195

Se il debitore intende contestare il credito (in tutto o in parte) oppure la facoltà del creditore di procedere nelle vie esecutive, dovrà fare opposizione immediatamente a chi gli consegna il precetto o entro 20 giorni dalla notifica di questo precetto all'Ufficio sottodiviso, a voce o per scritto. Il debitore che contesta solo una parte del credito deve indicare esattamente e in cifre l'importo contestato, altrimenti si reputa contestato l'intero credito.

Ove il debitore, escusso in base a un attestato di carenza di beni in seguito a fallimento o per un credito che non ha partecipato alla liquidazione (art. 267 LEF), intenda contestare al precedente il diritto di agire nelle vie esecutive sostenendo di non aver acquistato nuovi beni, deve farne dichiarazione esplicita, altrimenti si riterrà che egli abbia rinunciato a tale eccezione.

Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art. 221 segg. CC), deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, affinché possano essere notificati anche al coniuge il precetto esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere solo che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cfr. art. 9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precetto esecutivo viene notificato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre motivare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore può chiedere di proseguire l'esecuzione.

Lugano, 20 aprile 1998 Per l'Ufficio: E. Antonini, uff.

Il presente precetto esecutivo è notificato al debitore mediante la presente pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6901 Lugano, 6 maggio 1998 Ufficio esecuzione di Lugano: E. Antonini, uff.

Ticino (8361)

Esecuzione n. 607212  
Debitore: **Sala Mario**, Casilla De Correo 44, U-11000 **Montevideo** (Uruguay)Creditore: Stato del Canton Ticino, 6500 Bellinzona, Rif. 776.58.388.005  
Mandatario: Ufficio esazione e condoni, 6500 BellinzonaRichiesta di pagamento di  
1. fr. 1560.70 più interessi al 6,5% dal 26 novembre 19972. fr. 327.10  
3. fr. 4733.90 più interessi al 5% dal 26 novembre 19974. fr. 392.10  
Titolo di credito:

1/4. Imposta cantonale 1993 (22 febbraio - 31 dicembre 1993). Imposta cantonale 1994; quote d'imposta a carico del marito secondo l'art. 10 vLT e come ai conteggi di riparto quote coniugi intimati il 26 novembre 1997.

Esecuzione a convalida del sequestro n. 606197

Se il debitore intende contestare il credito (in tutto o in parte) oppure la facoltà del creditore di procedere nelle vie esecutive, dovrà fare opposizione immediatamente a chi gli consegna il precetto o entro 20 giorni dalla notifica di questo precetto all'Ufficio sottodiviso, a voce o per scritto. Il debitore che contesta solo una parte del credito deve indicare esattamente e in cifre l'importo contestato, altrimenti si reputa contestato l'intero credito.

Ove il debitore, escusso in base a un attestato di carenza di beni in seguito a fallimento o per un credito che non ha partecipato alla liquidazione (art. 267 LEF), intenda contestare al precedente il diritto di agire nelle vie esecutive sostenendo di non aver acquistato nuovi beni, deve farne dichiarazione esplicita, altrimenti si riterrà che egli abbia rinunciato a tale eccezione.

Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art. 221 segg. CC), deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, affinché possano essere notificati anche al coniuge il precetto esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere solo che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cfr. art. 9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precetto esecutivo viene notificato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre motivare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.

Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore può chiedere di proseguire l'esecuzione.

Lugano, 20 aprile 1998 Per l'Ufficio: E. Antonini, uff.

Il presente precetto esecutivo è notificato al debitore mediante la presente pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6901 Lugano, 6 maggio 1998 Ufficio esecuzione di Lugano: E. Antonini, uff.

## Verschiedenes - Divers - Diversi

(SchKG-LP-LEF)

Ticino (8528)

Atto di pignoramento Esec. n. 98702 e relativo sequestro n. 6.97  
Debitore: **Bruegger Rudolf**, già c/o Huerlimann 8065 Zurigo, ora d'ignota dimora.

Su richiesta del creditore Stato del Canton Ticino, rappresentata da Ufficio esazione e condoni, Bellinzona, lo scrivente Ufficio ha proceduto in data 24 aprile 1998 al pignoramento dei beni immobili siti in territorio del comune di Calonge, come a verbale di sequestro n. 6.97 del 27 agosto 1997.

Questo atto di pignoramento viene notificato oggi al debitore nella forma degli assenti, mediante la presente pubblicazione.

6760 Faido, 29 aprile 1998 Ufficio esecuzione di Leventina: f.to Del Pietro M.

Ticino (8362)

Decreto di sequestro Sequestro n. 606195  
Debitore: **Sala Mario**, Casilla De Correo 44, U-11000 **Montevideo** (Uruguay)Creditore: Confederazione Svizzera  
rappresentato da: Divisione delle contribuzioni, Ufficio esazione e condoni, 6500 Bellinzona

Credito: fr. 2868.70 con interesse al 6% dal 26 novembre 1997 su fr. 2621.90

Titolo di credito con la data, o causa del credito: imposta federale 1993 (22 febbraio - 31 dicembre 1993), imposta federale 1994; quote d'imposta a carico del marito secondo l'art. 13 DIFD e come ai conteggi di riparto quote coniugi intimati il 26 novembre 1997.

Causa del sequestro: art. 271 cpv. 1 cifra 4 LEF;

Oggetti da sequestrare: quota di comproprietà di 1/2 sul foglio di PPP 13258 di cui al fondo base part. n. 521 RFD Gravesano intestata al debitore.

Il creditore è responsabile giusta l'art. 273 cpv. 1 LEF di tutti i danni derivanti da questo sequestro, se in seguito dovesse essere accertato giudizialmente che non vi era una causa di sequestro o che il credito non esisteva.

6901 Lugano, 9 aprile 1998 Il giudice del sequestro: Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

### Verbale di sequestro

I beni immobili siti in territorio del comune di Gravesano e precisamente intestati a:

a. Sala Mario di Siro, 1958 1/2escusso

b. Sala Lia n. Bertini 1957 1/2

351,82/1000 comproprietà del fondo particella 521, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto di 4 camere, soggiorno-pranzo, cucina, bagno, doccia-gabinetto, corridoio, atrio, 3 terrazze al 2° piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima dell'Ufficio Esecuzione, Lugano pari a 1/2 fr. 221 186.-

Lugano, 10 aprile 1998 per l'Ufficio: Gilardi F., cursore

Il presente verbale di sequestro è intimato al debitore mediante la presente pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6901 Lugano, 6 maggio 1998 Ufficio esecuzione di Lugano: E. Antonini, uff.

Ticino (8363)

Decreto di sequestro Sequestro n. 606197  
Debitore: **Sala Mario**, Casilla De Correo 44, U-11000 **Montevideo** (Uruguay)Creditore: Stato del Canton Ticino  
rappresentato da: Divisione delle contribuzioni, Ufficio esazione e condoni, 6500 Bellinzona

Credito: fr. 1887.80 con interesse al 6,5% dal 26 novembre 1997 su fr. 1560.70

fr. 5126.- con interesse al 5,0% dal 26 novembre 1997 su fr. 4733.90

Titolo di credito con la data, o causa del credito: imposta cantonale 1993 (22 febbraio - 31 dicembre 1993), imposta cantonale 1994; quote d'imposta a carico del marito secondo l'art. 10 vLT e come ai conteggi di riparto quote coniugi intimati il 26 novembre 1997.

Causa del sequestro: art. 271 cpv. 1 cifra 4 LEF;

Oggetti da sequestrare: quota di comproprietà di 1/2 sul foglio di PPP 13258 di cui al fondo base part. n. 521 RFD Gravesano intestata al debitore.

Il creditore è responsabile giusta l'art. 273 cpv. 1 LEF di tutti i danni derivanti da questo sequestro, se in seguito dovesse essere accertato giudizialmente che non vi era una causa di sequestro o che il credito non esisteva.

6901 Lugano, 9 aprile 1998 Il giudice del sequestro: Il Pretore: Avv. Mauro Ermani

### Verbale di sequestro

In esecuzione al decreto che precede, l'Ufficio sottoscritto a sequestrato:

I beni immobili siti in territorio del comune di Gravesano e precisamente intestati a:

a. Sala Mario di Siro, 1958 1/2escusso

b. Sala Lia n. Bertini 1957 1/2

351,82/1000 comproprietà del fondo particella 521, con diritto esclusivo sull'appartamento n. 4 composto di 4 camere, soggiorno-pranzo, cucina, bagno, doccia-gabinetto, corridoio, atrio, 3 terrazze al 2° piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima dell'Ufficio Esecuzione, Lugano pari a 1/2 fr. 221 186.-

Lugano, 10 aprile 1998 per l'Ufficio: Gilardi F., cursore

Il presente verbale di sequestro è intimato al debitore mediante la presente pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

6901 Lugano, 6 maggio 1998 Ufficio esecuzione di Lugano: E. Antonini, uff.

## Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accompagnamento dal manoscritto.
- Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio
- Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).

Grazie per la vostra cooperazione

Genève (8364)

Avis de saisie

Débiteurs: Poursuites nos:

**Bah Mamadou Atighou**, rue Hugo-de-Senger 2, 97 492876 G

1205 Genève

**Madeira Dias Baia Vitor**, rue Hugo-de-Senger 7, 97 152686 D

1205 Genève

**Gaillard Magali**, rue Dizerens 7B, 1205 Genève 98 101519 N

98 104648 M

**Grenard Erika**, boulevard de la Cluse 105-107, 97 139565 R 97 016392 Z

1205 Genève

**Guignat Stéphane**, rue Prevost-Martin 12, 97 015638 U 97 016400 R

1205 Genève

96 132085 C 97 015637 V

96 015447 H 97 015636 W

**Jeanneret Laurent**, rue du Pré-Jérôme 7, 97 123410 A 97 135612 M

1205 Genève

97 141878 Z

**Mathur Art**, avenue Calas 16, 1206 Genève 97 143634 T**Perriaz Marcel**, chemin Crêts-de-Champel 35, 97 784956 D 97 124337 T

1206 Genève

97 134319 T

**Pozzetto Pierre André**, c/o Hôtel Carmen, rue Dancet 5, 97 016639 F

1206 Genève

**Rubi Stéphane**, rue Dancet 2, 1205 Genève 97 110802 E**Rutz Dominik**, c/o Les Habitants Dancet, 97 468381 G 97 468380 H

rue Dancet 1bis, 1205 Genève

**San Martin Alberto**, route de Malagnou 49, 1208 Genève 97 110988 C**SA Teixeira da Costa**, chemin Kermely 8, 1206 Genève 97 580847 L**Schwab Marlène**, rue Michel-Chauvet 9, 1208 Genève 97 469976 Y**Teixeira Fernandez Augusto**, rue Jean-Violette 24, 97 124588 V 97 188332 V

1205 Genève

**Trachler Jean**, rue Dizerens 11, 1205 Genève 96 785463 J**Van Hoorn David**, avenue de Mircemont 13, 1206 Genève 97 123688 A**Weil Grégoire Daniel**, rue des Contamines 31, 97 132177 W

1206 Genève

Les personnes susmentionnées sont informées que dans les poursuites les concernant l'office procédera à la saisie le 8 mai 1998 entre 14 h. et 18 h. à leur dernier domicile connu de l'office cantonal de la population. Les débiteurs sont rendus attentifs à la teneur de l'art. 91, al. 1, 2, 3 et 6 LP:

«Le débiteur est tenu, sous menace des peines prévues par la loi:

1. d'assister à la saisie ou de s'y faire représenter (art. 323, ch. 1 CP);

2. d'indiquer jusqu'à due concurrence tous les biens qui appartiennent, même ceux qui ne sont pas en sa possession, ainsi que ses créances et autres droits contre des tiers (art. 164, ch. 1, 323 ch. 2, CP).

Si le débiteur néglige sans excuse suffisante d'assister à la saisie ou de s'y faire représenter, l'office des poursuites peut le faire amener par la police.

A la réquisition du préposé, le débiteur est tenu d'ouvrir ses locaux et ses meubles. Au besoin, le préposé peut faire appel à la force publique.

L'office des poursuites attire expressément l'attention des intéressés sur leurs obligations ainsi que sur les conséquences pénales de leur inobservation.»

1211 Genève 3, 6 mai 1998 Office des poursuites Arve-Lac: Pierre Rossetti, huissier

Genève (8529)

Notification

Commandement de payer no 97 134656 B poursuite en réalisation d'un gage mobilier

A Monsieur **Oechslin Klaus**, c/o Eric Moulet, rue Albert-Gros 5, 1206 Genève, selon art. 66 al.4 ch. 2, débiteur

à la requête de Spedag Spedition AG, Krigstrasse 91, Postfach, 4002 Basel, créancière,

représentée par: Etude Budin &amp; Ass., avocats, Mc Bittel Patrick, avocat, rue Senebier 20, 1211 Genève 12, mandataire,

requiert le paiement de fr. 111 731.11 plus intérêt au 5% du 7 janvier 1994.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation: frais d'entreposage pour des grils auprès de Spedag, Genève. Droit de rétention sur les grils selon 485.3 CO et al. 31 conditions générales SSV.

Désignation du gage: environ 1000 grils entreposés auprès de Spedag, Genève, Port-franc, route de Grand-Lancy 6, 1227 Acacias.

Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à fr. 60.- ainsi que les frais de l'office des poursuites en fr. 60.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office sousigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.

1211 Genève 3, 6 mai 1998 Office des poursuites Arve-Lac: Le préposé: Patrice Genoud

Le préposé: Patrice Genoud

Genève (8365)

Avis 1900

Le(s) porteur(s) inconnu(s) de la cédule hypothécaire au porteur «E» en 2e rang, grevant la parcelle n° 11636, plan 41 de la commune de Meyrin, sise rue Gilbert 12, propriété de Monsieur **Vuillemin Gilbert**, inscrite au registre foncier le 1er décembre 1995 sous PJB 7666, est (sont) avisé(s) que l'office des poursuites et des faillites Rive-Droite, rue François-Dussaud 20, Acacias, a reçu l'expertise de l'immeuble cité ci-dessus. L'expertise est de fr. 2 900 000.-, montant que l'office retient pour son estimation.

L'expertise peut être consultée à l'office par toute personne intéressée. La présente décision peut être attaquée dans les 10 jours par la voie de la plainte à l'Autorité de Surveillance, dès la publication (17 al. 2 LP).

1211 Genève 24, 6 mai 1998 Pour l'office: Sandra Tochon, juriste

Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

First National Bank of Southern Africa Ltd.,  
Zweigniederlassung Zürich

Halbjahresbilanz per 31. März 1998

| Aktiven  |                 | (B 126)         |  | Passiven        |                 |
|--|-----------------|-----------------|--|-----------------|-----------------|
|  | 31.3.98<br>Fr.  | 30.9.97<br>Fr.  |  | 31.3.98<br>Fr.  | 30.9.97<br>Fr.  |
| Flüssige Mittel  | 850 102.—       | 301 208.—       | Verpflichtungen gegenüber Banken   | 1 921 165 078.— | 2 184 667 290.— |
| Forderungen aus Geldmarktpapieren  | 303 090 071.—   | 368 975 911.—   | Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden  | 6 893 805.—     | 6 685 296.—     |
| Forderungen gegenüber Banken   | 167 512 621.—   | 134 740 437.—   | Rechnungsabgrenzungen  | 48 756 012.—    | 62 494 231.—    |
| Forderungen gegenüber Kunden   | 1 395 977 128.— | 1 664 281 715.— | Sonstige Passiven  | 78 573.—        | 10 509.—        |
| Finanzanlagen  | 51 076 341.—    | 19 274 623.—    | Wertberichtigungen und Rückstellungen  | 9 170 051.—     | 6 403 334.—     |
| Sachanlagen  | 366 575.—       | 431 967.—       | Gewinnvortrag / (Verlustvortrag)   | 9 820 790.—     | 109 263.—       |
| Rechnungsabgrenzungen  | 48 277 912.—    | 63 031 593.—    | Jahresgewinn / (Jahresverlust)   | 4 064 531.—     | 9 711 528.—     |
| Sonstige Aktiven   | 32 798 090.—    | 19 043 997.—    |  |                 |                 |
| Total Aktiven  | 1 999 948 840.— | 2 270 081 451.— | Total Passiven   | 1 999 948 840.— | 2 270 081 451.— |
| Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten | 522.—           | 500.—           | Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten | 17 234 059.—    | 23 044 498.—    |
| Ausserbilanzgeschäfte  |                 |                 | Positive Wiederbeschaffungswerte   | 32 459 774.—    | 18 963 689.—    |
| Eventualverpflichtungen  | 94 033 835.—    | 67 932 861.—    | Negative Wiederbeschaffungswerte   | —               | 10 509.—        |
| Derivative Finanzinstrumente:  |                 |                 | Treuhandgeschäfte  | 7 182 590.—     | 10 182 944.—    |
| Kontraktvolumen  | 1 043 847 296.— | 951 939 162.—   |  |                 |                 |
| Erfolgsrechnung  |                 |                 |  |                 |                 |
|  | 31.3.98<br>Fr.  | 30.9.97<br>Fr.  |  | 31.3.98<br>Fr.  | 30.9.97<br>Fr.  |
| Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft                           |                 |                 | Übriger ordentlicher Erfolg:   |                 |                 |
| Erfolg aus dem Zinsengeschäft:   |                 |                 | Anderer ordentlicher Ertrag  | (766 187.—)     | 143 224.—       |
| Zins- und Diskontertrag  | 114 087 219.—   | 240 198 067.—   | Subtotal übriger ordentlicher Erfolg   | (766 187.—)     | 143 224.—       |
| Zins- und Dividenden ertrag aus Finanzanlagen                                  | 382 400.—       | 180 313.—       | Geschäftsaufwand:  |                 |                 |
| Zinsaufwand  | (106 697 933.—) | (223 463 540.—) | Personalaufwand  | 1 071 336.—     | 1 934 302.—     |
| Subtotal Erfolg Zinsengeschäft   | 7 771 686.—     | 16 914 840.—    | Sachaufwand  | 843 464.—       | 1 307 410.—     |
| Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft:                       |                 |                 | Subtotal Geschäftsaufwand  | 1 914 800.—     | 3 241 712.—     |
| Kommissionsertrag Kreditgeschäft   | 740 057.—       | 1 362 666.—     | Bruttogewinn / (-verlust)  | 6 811 600.—     | 15 133 109.—    |
| Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft                            | 28 956.—        | 91 731.—        | Abschreibungen auf dem Anlagevermögen  | 172 769.—       | 678 640.—       |
| Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft                              | 8 814.—         | 6 862.—         | Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste                                    | 105 000.—       | 154 941.—       |
| Kommissionsaufwand   | (21 393.—)      | (153 550.—)     | Zwischenergebnis   | 6 533 831.—     | 14 299 528.—    |
| Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft                       | 756 434.—       | 1 307 709.—     | Steuern  | 2 469 300.—     | 4 588 000.—     |
| Erfolg aus dem Handelsgeschäft   | 964 467.—       | 9 048.—         | Jahresgewinn / -verlust  | 4 064 531.—     | 9 711 528.—     |
|  |                 |                 | Gewinnverwendung / Verlustausgleich:   |                 |                 |
|  |                 |                 | Jahresgewinn / (-verlust)  | 4 064 531.—     | 9 711 528.—     |
|  |                 |                 | Gewinnvortrag / (Verlustvortrag)   | 9 820 790.—     | 109 263.—       |
|  |                 |                 | Bilanzgewinn / (-verlust)  | 13 885 321.—    | 9 820 790.—     |

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

Öffentliches Beschaffungswesen  
nach WTO-Übereinkommen (vormals GATT)  
Marchés publics selon accord de l'OMC (précéd. GATT)

## Vergebene Aufträge / Ordres attribués

E P O . O I

In der Publikation der Mandatsvergabe für die «Projektleitung Human Powered Mobility» (Projektnr. 7110.02) im SHAB vom 15. April 1998 wurde unter Ziffer 6 irrtümlich ein falscher Name publiziert. Nachfolgend die korrekte Publikation:

1. Auftraggeber: Association Expo 2001, Place de la Gare 4, 2002 Neuenburg  
Telefon 032 726 2001 / Fax 032 726 2002
2. Art der Auftragserteilung: Offenes Verfahren
3. Datum der Auftragserteilung: 03.04.1998
4. —
5. —
6. Auftragnehmer: Bietergemeinschaft «Schauer und Gerber AG, Obermoosstr. 64, 3067 Boll / Velobüro, 4600 Olten / Eurotrek, 8036 Zürich / Blaise Déria, 1205 Genève»  
Projektleiter Urs Schauer
7. Art und Umfang der Leistungen: Projekt 7110.02; Projektleitung «Human Powered Mobility» für alle Fragen der motorlosen Fortbewegung.
8. Preisspanne: CHF 1 075 700.— / 11 555 000.—
9. —
10. —
11. —
12. Angabe der Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann innert 10 Tagen beim Verwaltungsgericht des Kantons Neuenburg, Rue du Pommer 1, 2000 Neuchâtel, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung der bestrittenen Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (WB 166)

Lors de la publication de l'attribution du mandat «Gestion Human Powered Mobility» (no de projet 7110.02) dans la FAN du 8 avril 1998 il a été publié sous chiffre 6 par erreur un faux nom. Ci-après la publication correcte:

1. Entité adjudicatrice:  
Association Expo 2001, Place de la Gare 4, 2002 Neuenburg  
Téléphone 032 726 2001 / Fax 032 726 2002
2. Mode de passation: Procédure ouverte
3. Date de passation: 03.04.1998
4. —

5. —
6. Adjudicataire: Communauté de soumissionnaires «Schauer und Gerber AG, Obermoosstr. 64, 3067 Boll / Velobüro, 4600 Olten / Eurotrek, 8036 Zürich / Blaise Déria, 1205 Genève»  
Chef de projet Urs Schauer
7. Nature et étendue des prestations: Projet 7110.02; Gestion Human Powered Mobility; Chef de projet «Human powered Mobility» pour toutes les questions relatives au déplacement sans moteurs.
8. Fourchette de prix: CHF 1 075 700.— / 11 555 000.—
9. —
10. —
11. —
12. Indication des voies de recours: Un recours peut être déposé dans les 10 jours auprès du Tribunal administratif du Canton de Neuchâtel, Rue du Pommer 1, 2000 Neuchâtel. Le recours doit être déposé en deux exemplaires et doit contenir les conclusions dûment motivées, avec indication des moyens de preuves ainsi que la signature du recourant ou de son représentant. Joindre un exemplaire de la décision attaquée et des moyens de preuve. (WB 166)

Öffentliches Beschaffungswesen  
(nicht dem WTO-Übereinkommen unterstellt)  
Marchés publics  
(non soumis à l'accord de l'OMC)

## Bauausschreibungen / Soumissions de travaux de construction

Ligne 210: Dailens-Sud-Bienne  
Assainissement du tunnel et du PS de St-Blaise

1. Maître de l'ouvrage:  
Chemins de fer fédéraux  
Unité Travaux I  
Avenue de la Gare 43, case postale 345, 1001 Lausanne  
Téléphone 0512 24 22 22 / Fax 0512 24 27 90
2. Type de procédure: Procédure ouverte
- 3a. Lieu de construction: Commune de St-Blaise;  
Situation: rue de Lahire
- 3b. Objet et ampleur du marché: Remplacement de la maçonnerie du tunnel, d'une longueur de 155 m, par une galerie couverte, exécutée à partir de la surface routière, ainsi que démolition de la maçonnerie située sous la dalle du PS de St-Blaise  
Quantités principales: Ces travaux comprennent environ:  
— pieux forés ø 0,80 m 5500 m<sup>3</sup>  
— béton et béton projeté 3800 m<sup>3</sup>  
— armature 450 t  
— excavation sur dalle 9200 m<sup>3</sup>  
— excavation sous dalle 6800 m<sup>3</sup>  
— étanchéité 2100 m<sup>2</sup>  
— paroi clouée 950 m<sup>2</sup>
- 3c. —
4. Délais d'exécution: Début des travaux: printemps 1999. Fin des travaux: printemps 2001 (sous réserve de l'obtention du permis de construire dans les délais prévus)
5. —

- 6a. Délai de remise des offres: Les offres doivent être postées, en courrier A, au plus tard le vendredi 17 juillet 1998 (le timbre postal faisant foi), sous pli fermé portant la suscription «Assainissement du tunnel et du PS de St-Blaise - Soumission» et la mention «Ne pas ouvrir».
- 6b. Adresse pour la remise des offres: CFF - Travaux 1, Ouvrages d'art, avenue de la Gare 43, CP 345, 1001 Lausanne
- 6c. Langue de l'offre: français
- 6d. Demande des documents de la soumission: Elle doit parvenir, par écrit, à l'unité CFF - Travaux 1, Ouvrages d'art, à l'att. de M. Burri, CP 345, 1001 Lausanne, jusqu'au 12 mai 1998.  
Le dossier de soumission sera envoyé à partir du 18 mai 1998 par le bureau d'études Marcel Bourquin SA de Neuchâtel.  
Une visite des lieux obligatoire aura lieu le mardi 9 juin 1998 à 8 h. 30 au Caveau des deux Tilleuls, route de Lignières 1, à St-Blaise. Les véhicules privés peuvent stationner à la place de parc du Pré Brenier, situé à proximité du passage supérieur.
- 6e. Prix des documents: Les dossiers seront envoyés, contre remboursement, au prix de CHF 200.—
7. —
8. —
9. Conditions de paiement: payables à 60 jours en CHF, sur la base de situations établies par les métrés des travaux effectués.
10. Preuves de compétences: Toutes les entreprises aptes à satisfaire aux exigences économiques et techniques pour effectuer les prestations requises peuvent présenter une offre.
- 11a. Offres partielles: non autorisées
- 11b. Variantes: Les variantes d'exécution sont admises en complément à l'offre de base.
12. Base de la soumission: L'appel d'offre n'est pas soumis aux règles de l'accord du GATT.
13. Négociations: Des négociations précédant l'adjudication demeurent réservées.
14. Forme de marché: marché de construction (M 141)

## Eidgenössische Volkszählung 1990

## Berufliche Gleichstellung - ein Mythos?

Geschlechter-Segregation in der schweizerischen Berufswelt

In zahlreichen Publikationen und in der Presse wurden die wichtigsten Resultate der Eidgenössischen Volkszählung 1990 der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Im Hinblick auf eine verfeinerte Auswertung und zum besseren Verständnis der reichhaltigen Ergebnisse wurden verteilte Analysen angestellt. Mit der Durchführung hat das Bundesamt für Statistik Spezialisten von Hochschulen und von privaten Institutionen betraut.

Die vorliegende Studie gehört zu dieser Analysenreihe. Sie untersucht die Geschlechterverteilung in der schweizerischen Berufswelt. Sie stellt dabei auch die Entwicklung zwischen 1970 und 1990 dar und zeigt die Zusammenhänge zwischen der Geschlechterverteilung und den Veränderungen von Frauenerwerbsquote und Wirtschaftsstruktur auf.

76 Seiten, Fr. 12.—, (nur in deutsch erhältlich)

Bestellnummer: 001-9069 - Auskunft: 031 322 8879

Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztortstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60, Fax 031 323 60 61



## Baugenossenschaft Sonnengarten, Zürich

Die Mitglieder unserer Baugenossenschaft werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

### 53. ordentlichen Generalversammlung

am Freitag, dem 29. Mai 1998, 19.30 Uhr, im Spigarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich.

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Abnahme des Protokolls.
  - 2.1 der 52. ordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1997;
  - 2.2 der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1998.
3. Jahresbericht.
  - 3.1 Abnahme des Jahresberichts;
  - 3.2 Abnahme der Jahresrechnung;
  - 3.3 Entlastung des Vorstands.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahlen
  - 5.1 Wahl des Präsidenten;
  - 5.2 Rücktritt von Vorstandsmitglied Erwin Aeberli;
  - 5.3 Wahl der übrigen Vorstandsmitglieder.
6. Verschiedenes.

Der Jahresbericht 1997 mit der Jahresrechnung 1997 und dem Bericht der Kontrollstelle werden den Mitgliedern statuten-gemäss zugestellt.

Stimmabgabe werden bei der Türkontrolle abgegeben. Stellvertretung durch ein erwachsenes Familienmitglied ist gestattet.

Zürich, 29. April 1997

Der Vorstand  
05-529563/0605

## Frisco-Findus AG, Rorschach

### Einladung zur 82. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 8. Juni 1998, 14 Uhr (Türöffnung 13.40 Uhr), im Verwaltungsgebäude Frisco-Findus AG, Blumenfeldstrasse 15, Rorschach.

#### Traktanden:

1. Berichterstattung über das Geschäftsjahr 1997.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1997 und des Jahresberichts 1997.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Verwendung des Bilanzgewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Revisionsstelle.
7. Berichterstattung über das Kraftloserklärungsverfahren.
8. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht (bestehend aus Jahresbericht, Erfolgsrechnung, Bilanz, Bericht und Antrag der Revisionsstelle) sowie das Protokoll der 81. Generalversammlung liegen ab 6. Mai 1998 zur Einsicht durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten ihre Zutrittskarte mit der Einladung.

Der Verwaltungsrat  
172-792861/0605



### Convocation à la 82e assemblée générale ordinaire des actionnaires

vendredi 29 mai 1998, à 17 h., au Royal Plaza Inter-Continental, Grand'Rue 97, à Montreux.  
L'établissement de la liste de présence débutera à 16 h. 30.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de révision relatifs à l'exercice 1997.
2. Votations sur les conclusions de ces rapports.
  - 2.1 Approbation du rapport de gestion et des comptes 1997.
  - 2.2 Décharge au conseil d'administration de sa gestion au 31 décembre 1997.
  - 2.3 Proposition sur l'emploi du bénéfice résultant du bilan comme suit:
 

|  |               |                 |
|--|---------------|-----------------|
| - aux actions, dividende Fr. 29.—            | Fr. 533 600.— | Fr. 1 214 895.— |
| - aux bons de jouissance, dividende Fr. 29.— | Fr. 533 600.— |                 |
| - à la réserve générale                      | Fr. 106 720.— | Fr. 1 173 920.— |
| - solde reporté                              |               | Fr. 40 975.—    |
3. Election statutaire.
  - 3.1 Organe de révision: Election pour un mandat d'une année de la fiduciaire SCF Révision SA Lausanne.
4. Propositions individuelles et divers.

Les comptes de profits et pertes et les bilans vous sont remis en annexe.

#### Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délais et forme indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative. Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers muni d'une procuration spéciale établie à cet effet.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la direction générale de la société, à Vevey, jusqu'au 20 mai 1998, sur demande des actionnaires, suivant l'état du registre des actionnaires arrêté au 6 mai 1998.

Vevey, le 6 mai 1998

Au nom du conseil d'administration  
de Gétaz Romang S.A.  
Le président: Le secrétaire:  
Martin Gétaz Pierre-André Berthoud  
05-528735/0605

## Autoverkehr AG Heimenschwand (AvH)

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 29. Mai 1998, 11 Uhr, in den Gasthof Kreuz, Linden.

#### Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Jahresbericht 1997.
 

Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes 1997.
3. Jahresrechnung und Bilanz 1997.
 

Antrag: Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz 1997.
4. Beschlussfassung über die Ergebnisverwendung und Festsetzung der Dividende.
 

Antrag: Der Passivsaldo von Fr. 24 045.05 ist wie folgt zu verwenden:

  - Vortrag auf neue Rechnung;
  - Auf die Ausrichtung einer Dividende wird verzichtet.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
 

Antrag: Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat und an die mit der Geschäftsführung betrauten Organe.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
 

Antrag: Die Herren Dr. Hans Krähenbühl und Gottfried Kneubühl sind für maximal zwei Jahre wiederzuwählen; Die übrigen Verwaltungsräte sind für eine weitere Amtsperiode wiederzuwählen.
7. Wahl der Revisionsstelle.
 

Antrag: Die bisherigen Mitglieder sind wiederzuwählen.
8. Verschiedenes.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Verwaltungsratspräsident:  
Dr. H. Krähenbühl  
Betriebsleitung:  
P. Cosandier

Der Geschäftsbericht gilt am Tag der Generalversammlung als Fahrausweis und berechtigt zur freien Hin- und Rückfahrt auf der AvH zum und vom Versammlungsort.

05-526430/0605

## CANON (SCHWEIZ) AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Der Verwaltungsrat der Canon (Schweiz) AG lädt die Aktionäre zur 10. ordentlichen Generalversammlung am Freitag, 29. Mai 1998, 16 h., im Hotel Renaissance in Glattbrugg ein.

#### Tagesordnung/Anträge des Verwaltungsrates:

1. Geschäftsbericht mit Jahresbericht und konsolidierter Rechnung 1997 per 31. Dezember 1997 und Rechnungsabschluss der Canon (Schweiz) AG per 31. Dezember 1997 sowie Bericht der Revisionsstelle.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung abzunehmen sowie vom Revisorenbericht Kenntnis zu nehmen.*
2. Verwendung des Bilanzgewinns; Festsetzung der Dividende sowie des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:*
  - Dividende von 40% auf dem dividendenberechtigten Kapital Fr. 8 288 000.—
  - Vortrag auf neue Rechnung Fr. 807 700.—

Bei Genehmigung der Anträge beträgt die Dividende Fr. 4.— pro dividendenberechtigter Aktienaktie zu Fr. 10.— Nennwert und wird ab 4. Juni 1998, jeweils unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer, mit Fr. 2.60 netto ausbezahlt.
3. Entlastung der Verwaltung.  
*Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1997 Entlastung zu erteilen.*
4. Verwaltungsratswahlen.  
*Der Verwaltungsrat schlägt der Generalversammlung das bisherige Mitglied*
  - Herrn Dr. Rudolf Gysi

zur Wiederwahl für eine erneute, dreijährige Amtsperiode als Mitglied des Verwaltungsrates vor.
5. Wahl der Revisionsstelle.  
*Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der Revisionsgesellschaft KPMG Fides Pear, Zürich, für eine weitere Amtsperiode von 3 Jahren.*

#### Unterlagen

Der Geschäftsbericht 1997, der Bericht der Revisionsstelle vom 4. März 1998 und die Anträge des Verwaltungsrates liegen ab 6. Mai 1998 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft (Industriestrasse 12, 8305 Dietlikon) auf. Auf Verlangen wird jedem Aktionär eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt.

#### Zutrittskarten

Namenaktionären, die am 30. April 1998 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung zur Generalversammlung mit den Anträgen des Verwaltungsrates und dem Geschäftsbericht direkt zugestellt. Gegen Rücksendung des Antwortscheins (bis spätestens 14. Mai 1998 eintreffend), wird ihnen ab 18. Mai 1998 die Zutrittskarte mit Stimmmaterial zugestellt. Aktionären, die am 30. April 1998 noch nicht eingetragen sind, jedoch später Aktien erwerben, für welche das Eintragungsgesuch bis spätestens am 14. Mai 1998 beim Aktienregister der Gesellschaft eintrifft, können die Zutritts- und Stimmkarte direkt bei der Gesellschaft anfordern.

Vom 15. bis zum 29. Mai 1998 werden keine Gesuche um Anerkennung als Aktionär behandelt.

Namenaktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräußert haben, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Falle eines teilweisen Verkaufes ist die zugestellte Zutrittskarte vor der Generalversammlung am Desk der Eingangskontrolle gegen eine neue umzutauschen.

#### Stellvertretung/Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich durch einen anderen, im Aktienregister eingetragenen Aktionär vertreten lassen. Die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte ist in diesem Fall vollständig auszufüllen.

Depotvertreter i. S. von OR 689d werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 29. Mai 1998, 12 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Dietlikon, 6. Mai 1998

Für den Verwaltungsrat der  
CANON (SCHWEIZ) AG  
Der Präsident: Hajime Katayama  
05-530350/0605

**CREDIT  
SUISSE****GROUP**

# EINLADUNG ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

DIE AKTIONÄRINNEN UND AKTIONÄRE DER CREDIT SUISSE GROUP, ZÜRICH, WERDEN HIERMIT ZUR ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG AM FREITAG, 29. MAI 1998, 15.00 UHR, INS HALLENSTADION, WALLISELLENSTRASSE 45, ZÜRICH-OERLIKON, EINGELADEN.

## 1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1997/98 und der Berichte der Revisionsstelle sowie der Konzernprüfungsgesellschaft

## 2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung 1997/98 und der konsolidierten Jahresrechnung 1997

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung 1997/98 und die konsolidierte Jahresrechnung 1997 zu genehmigen.

## 3. Entlastung der verantwortlichen Organe

Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1997/98 Entlastung zu erteilen.

## 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Bilanzgewinn von Fr. 2 102 683 408 (bestehend aus dem Gewinnvortrag vom Vorjahr von Fr. 719 746 117 und dem Jahresgewinn 1997/98 von Fr. 1 382 937 291) wie folgt zu verwenden:

– Ausschüttung einer Dividende: Fr. 1 334 104 185 auf dem dividendenberechtigten Kapital von Fr. 5 336 416 740 wie folgt:

Namenaktien von je Fr. 20 Nennwert:

Fr. 5.00 brutto je Aktie, unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer =

Fr. 3.25 netto gegen Dividendenanweisung

– Vortrag auf neue Rechnung: Fr. 768 579 223

Bei Gutheissung des Antrages zur Gewinnverwendung ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1997/98 ab 4. Juni 1998 spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Credit Suisse First Boston, der Credit Suisse, der Bank Leu AG und der Neuen Aargauer Bank zahlbar.

## 5. Wahlen in den Verwaltungsrat

### 5.1 Erneuerungswahlen

Der Verwaltungsrat beantragt, die Herren Dr. Thomas W. Bechtler, Robert L. Genillard, Dr. Adolf Gugler, Rainer E. Gut, Prof. Arthur Dunkel, Thomas Schmidheiny und Frau Vreni Spoerry für eine weitere Amtsdauer von vier Jahren in den Verwaltungsrat zu wählen.

### 5.2 Neuwahlen

Der Verwaltungsrat beantragt, Herrn Aziz D. Syriani für eine vierjährige Amtsdauer neu in den Verwaltungsrat zu wählen.

## 6. Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüfungsgesellschaft

Der Verwaltungsrat beantragt, die KPMG Klynveld Peat Marwick Goerdeler SA, Zürich, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Revisionsstelle und Konzernprüfungsgesellschaft zu wählen.

## 7. Erhöhung des bedingten Kapitals (Mitarbeiteraktien)

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten der Gesellschaft wie folgt zu ändern:

bisherige Fassung

Art. 26b

1 Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten wird durch Ausgabe von höchstens 725 037 voll zu liberierenden Namenaktien von je Fr. 20 Nennwert im Umfang von höchstens Fr. 14 500 740 durch Ausübung von Bezugsrechten erhöht. Die neuen Namenaktien unterliegen nach der Begebung den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten.

2 Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre und Aktionärinnen ist zu Gunsten der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen aller Stufen sowie der Mitglieder des Verwaltungsrates der Credit Suisse Group und deren Gruppengesellschaften ausgeschlossen. Die Ausgabe von Aktien unter dem Börsenpreis ist zulässig. Der Verwaltungsrat regelt die Einzelheiten in einem Reglement.

beantragte Fassung

Art. 26b

1 Das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten wird durch Ausgabe von höchstens 5 800 000 voll zu liberierenden Namenaktien von je Fr. 20 Nennwert im Umfang von höchstens Fr. 116 000 000 durch Ausübung von Bezugsrechten erhöht. Die neuen Namenaktien unterliegen nach der Begebung den Übertragungsbeschränkungen von Art. 4 der Statuten.

2 Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre und Aktionärinnen ist zu Gunsten der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen aller Stufen sowie der Mitglieder des Verwaltungsrates der Credit Suisse Group und deren Gruppengesellschaften ausgeschlossen. Die Ausgabe von Aktien erfolgt gemäss einem Reglement des Verwaltungsrates, der dieses von Zeit zu Zeit anpasst. Die Ausgabe von Aktien unter dem Börsenpreis ist zulässig.

## 8. Erhöhung des genehmigten Kapitals

Der Verwaltungsrat beantragt, die Statuten der Gesellschaft wie folgt zu ändern:

bisherige Fassung

Art. 27

1 Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, jederzeit bis zum 5. September 1999 das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten im Maximalbetrag von Fr. 85 717 860 durch Ausgabe von höchstens 4 285 893 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je Fr. 20 Nennwert zu erhöhen. Erhöhungen auf dem Wege der Festübernahme sowie Erhöhungen in Teilbeträgen sind gestattet. Der Ausgabebetrag, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt. Die neuen Namenaktien unterliegen nach dem Erwerb den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.

2 Bezüglich maximal 70 715 000 Namenaktien ist das Bezugsrecht der Aktionäre und Aktionärinnen ausgeschlossen und den Aktionären und Aktionärinnen der "Winterthur" Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft zuzuweisen, um ihnen den Erwerb von Namenaktien infolge Aktien-tausches und/oder infolge Fusion (einschliesslich Spitzenausgleich) gemäss dem Zusammen-schlussvertrag zwischen der Gesellschaft und der "Winterthur" Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft vom 10. August 1997 zu ermöglichen.

3 Bezüglich der nicht gemäss dem vorstehenden Absatz verwendeten Namenaktien ist der Verwaltungsrat berechtigt, das Bezugsrecht der Aktionäre und Aktionärinnen auszuschliessen und Dritten zuzuweisen, wenn die neuen Namenaktien für die Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen im Bank-, Finanz-, Vermögensverwaltungs- oder Versicherungsbereich durch Aktienkauf oder zur Finanzierung des Erwerbs von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen aus diesen Bereichen verwendet werden. Namenaktien, für welche Bezugsrechte eingeräumt, aber nicht ausgeübt werden, sind zu Markt-konditionen am Markt zu veräussern.

beantragte Fassung

Art. 27

1 Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, jederzeit bis zum 29. Mai 2000 das Aktienkapital gemäss Art. 3 der Statuten im Maximalbetrag von Fr. 150 000 000 durch Ausgabe von höchstens 7 500 000 vollständig zu liberierenden Namenaktien von je Fr. 20 Nennwert zu erhöhen. Erhöhungen auf dem Wege der Festübernahme sowie Erhöhungen in Teilbeträgen sind gestattet. Der Ausgabebetrag, der Zeitpunkt der Dividendenberechtigung und die Art der Einlagen werden vom Verwaltungsrat bestimmt. Die neuen Namenaktien unterliegen nach dem Erwerb den Übertragungsbeschränkungen gemäss Art. 4 der Statuten.

2 Der Verwaltungsrat ist berechtigt, das Bezugsrecht der Aktionäre und Aktionärinnen auszuschliessen und Dritten zuzuweisen, wenn die neuen Namenaktien für die Übernahme von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen im Bank-, Finanz-, Vermögensverwaltungs- oder Versicherungsbereich durch Aktienkauf oder zur Finanzierung des Erwerbs von Unternehmen, Unternehmensteilen oder Beteiligungen aus diesen Bereichen verwendet werden. Werden im Zusammenhang mit Unternehmensübernahmen Verpflichtungen zur Bedienung von Wandel- oder Optionsanleihen übernommen, ist der Verwaltungsrat berechtigt, zwecks Erfüllung von Lieferverpflichtungen unter solchen Anleihen neue Aktien unter Ausschluss des Bezugsrechts der Aktionäre und Aktionärinnen auszugeben.

3 Namenaktien, für welche Bezugsrechte eingeräumt, aber nicht ausgeübt werden, sind zu Markt-konditionen am Markt zu veräussern.

## GESCHÄFTSBERICHT 1997/98

Der Geschäftsbericht 1997/98 mit Jahresbericht, Jahresrechnung 1997/98 und konsolidierter Jahresrechnung 1997 sowie die Berichte der Revisionsstelle und der Konzernprüfungsgesellschaft liegen ab 8. Mai 1998 am Sitz der Gesellschaft, Paradeplatz 8, 8001 Zürich, zur Einsichtnahme auf. Die Aktionärinnen und Aktionäre können die Zustellung einer Ausfertigung der zur Einsichtnahme aufliegenden Unterlagen verlangen.

## TEILNAHME AN DER GENERALVERSAMMLUNG

Personen, die als Aktionärinnen und Aktionäre oder als Nominees mit Stimmrecht eingetragen sind, erhalten die Einladung zur ordentlichen Generalversammlung zusammen mit einem Antwort-schein zur Bestellung der Zutrittskarte mit Stimmmaterial oder der Vollmachtserteilung.

Aktionärinnen und Aktionäre, die die Credit Suisse Group mit der Stimmausübung betrauen wollen, sind gebeten, den Antwortschein oder die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, zusammen mit dem Stimmmaterial bis spätestens 22. Mai 1998 an die Credit Suisse Group, Aktienregister, Postfach 200, 8070 Zürich, zu senden. Die Credit Suisse Group vertritt Aktionärinnen und Aktionäre nur dann, wenn diese den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen wollen. Sämtliche Vollmachten mit anderslautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet.

Aktionärinnen und Aktionäre, die den unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen wollen, sind gebeten, den Antwortschein oder das Stimmmaterial mit schriftlichen Stimminstruktionen bis 22. Mai 1998 an Dr. Christoph Reinhardt, Rechtsanwalt, Bleicherweg 58, 8027 Zürich, zu senden. Erhält der unabhängige Stimmrechtsvertreter keine schriftlichen Stimminstruktionen für alle oder einzelne Traktanden, übt er das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates aus.

Die dem schweizerischen Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter und Vermögensverwalterinnen sind verpflichtet, der Gesellschaft Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Namenaktien bekanntzugeben.



# Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der SEZ Holding AG

Sehr geehrte Damen und Herren  
Wir freuen uns, Sie zur diesjährigen 2. ordentlichen Generalversammlung der SEZ Holding AG einzuladen am:  
Mittwoch, 27. Mai 1998, 10.00 Uhr, in das Swissôtel Zürich, Am Marktplatz Oerlikon, 8050 Zürich

## Traktanden und Anträge

### 1. Jahresbericht 1997, Jahresrechnung 1997, Konzernrechnung 1997

1.1 Erläuterungen zum Jahresbericht 1997, zur Jahresrechnung 1997 sowie zur Konzernrechnung 1997

1.2 Vorlage der Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers

1.3 Genehmigung des Jahresberichts 1997, der Jahresrechnung 1997 sowie der Konzernrechnung 1997  
Antrag des Verwaltungsrats: Genehmigung

### 2. Verwendung des Bilanzgewinns

Jahresgewinn 1997 CHF 1 768 692.87  
Gewinnvortrag 1996 CHF 2 850 514.55  
Bilanzgewinn 1997 CHF 4 619 207.42

Der Verwaltungsrat beantragt folgende Verwendung:

|   |                  |
|---|------------------|
| Zuweisung an die allgemeinen Reserven                   | CHF 0.00         |
| Dividende für 1997 von CHF 3.00 brutto pro Namenaktie A | CHF 576 000.00   |
| Dividende für 1997 von CHF 0.60 brutto pro Namenaktie B | CHF 150 000.00   |
| Vortrag auf neue Rechnung                               | CHF 3 893 207.42 |

### 3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats und der Geschäftsleitung

Antrag des Verwaltungsrats: Entlastung

### 4. Wahlen

#### 4.1 Verwaltungsrat

Antrag des Verwaltungsrats: Wiederwahl der Herren

- Egon Putzi
  - Franz Summitsch
  - Dr. Thomas Egolf
  - Robert Strebel
  - Dr. Thomas Lustenberger
- für eine Amtsdauer bis zur nächsten ordentlichen Generalversammlung als Mitglieder des Verwaltungsrats.

#### 4.2 Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer

Antrag des Verwaltungsrats: Wiederwahl der KPMG Fides Peat, Zürich

### 5. Statutenänderungen

#### 5.1 Schaffung eines genehmigten Kapitals

Zusätzlich zum bereits bestehenden bedingten Kapital beantragt der Verwaltungsrat der Generalversammlung die Schaffung eines genehmigten Kapitals von maximal CHF 650 000.-, entsprechend maximal 65 000 voll zu liberierenden Namenaktien von je CHF 10.- Nennwert.

#### 5.2 Schaffung von Einheitsnomenaktien und Einführung einer Bestimmung über den aufgeschobenen Titeldruck

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung die Schaffung von Einheitsnomenaktien durch Zerlegung der ausgegebenen 192 000 Namenaktien A zum Nennwert von CHF 50.- in 960 000 Namenaktien à CHF 10.- sowie der im Rahmen des bedingten Kapitals auszugebenden 5000 Namenaktien von CHF 50.- Nennwert in 25 000 Namenaktien von CHF 10.- Nennwert.

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung ferner die Einführung einer Bestimmung in den Statuten, welche den aufgeschobenen Titeldruck zulässt.

#### 5.3 Vinkulierung

Der Verwaltungsrat beantragt der Gesellschaft, die Übertragung der Namenaktien der Zustimmung des Verwaltungsrats zu unterstellen, wobei der Verwaltungsrat die Eintragung eines Erwerbers im Aktienbuch der Gesellschaft nur verweigern kann, wenn die Anzahl der vom Erwerber gehaltenen Namenaktien 5% der Gesamtzahl der im Handelsregister eingetragenen Namenaktien überschreitet, wobei juristische Personen und rechtsfähige Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leitung oder auf ähnliche Weise zusammengefasst sind sowie natürliche oder juristische Personen oder Personengesellschaften, die im Hinblick auf eine Umgehung der Eintragungsbeschränkung koordiniert vorgehen, in bezug auf diese Bestimmung als ein Erwerber gelten.

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung ausserdem, die mit der Schaffung von Einheitsaktien, der Vinkulierung und der Einführung einer Bestimmung über den aufgeschobenen Titeldruck verbundenen Statutenänderungen vorzunehmen sowie die Bestimmung über das bedingte Kapital dahingehend abzuändern, dass Bezugsrechte auf Mitarbeiteraktien eingeräumt werden können. Die geänderten Statutenbestimmungen lauten wie folgt:

#### Art 3: Aktienkapital

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 12 100 000.- und ist eingeteilt in 1 210 000 Namenaktien zum Nennwert von CHF 10.-. Sämtliche Aktien sind voll liberiert.

#### Art 3 a): Bedingtes Kapital

Das Aktienkapital wird unter Ausschluss der Bezugsrechte der Aktionäre durch Ausgabe von höchstens 25 000 voll zu liberierenden Namenaktien à CHF 10.- nominal um den Maximalbetrag von CHF 250 000.- erhöht durch Ausübung von Bezugsrechten, die den Mitarbeitern gemäss einem vom Verwaltungsrat auszuarbeitenden Plan eingeräumt werden.

#### Art 3 b): Genehmigtes Kapital

Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, das Aktienkapital der Gesellschaft bis zum 30. April 2000 um maximal CHF 650 000.- zu erhöhen durch Ausgabe von maximal 65 000 Namenaktien à CHF 10.- nominal, voll liberiert.

#### Art 5: Aktien

a) Bei Namenaktien kann die Gesellschaft auf Druck und Auslieferung von Aktienurkunden verzichten und mit der Zustimmung des Aktionärs ausgegebene und bei ihr eingelebte Urkunden ersatzlos annullieren. Der Aktionär kann von der Gesellschaft jederzeit kostenlos den Druck und die Auslieferung von Urkunden für seine Namenaktien verlangen und die Gesellschaft kann jederzeit nicht verurkundete Namenaktien ausdrucken.

Nicht verurkundete Namenaktien, einschliesslich daraus entspringende, nicht verurkundete Rechte, können nur durch Zession übertragen werden. Die Zession bedarf zur Gültigkeit der Anzeige an die Gesellschaft. Das Recht auf die Urkunde geht mit der rechtsgültigen Zession ohne Zustimmung der Gesellschaft auf den Erwerber über. Die Gesellschaft kann der Bank, bei welcher der Aktionär die abgetretenen Namenaktien buchmässig führen lässt, von der Zession Mitteilung machen.

Nicht verurkundete Namenaktien und die daraus entspringenden Vermögensrechte können nur zugunsten der Bank, bei welcher der Aktionär dieselben buchmässig führen lässt, durch schriftlichen Pfandvertrag verpfändet werden. Eine Anzeige an die Gesellschaft ist nicht erforderlich. Der Anspruch auf Auslieferung der Urkunde kann auf die pfandnehmende Bank übertragen werden.

Im übrigen setzt die Verpfändung von Namenaktien zu ihrer Gültigkeit die Übergabe der zedierten oder indossierten Aktienurkunden nach Massgabe von Art. 901 Abs. 2 ZGB voraus.

b) Die Gesellschaft kann Zertifikate ausgeben, welche mehrere Aktien verkörpern.

c) Durch Beschluss der Generalversammlung können Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt werden.

#### Art 6: Übertragung von Namenaktien

Die Eintragung im Aktienbuch setzt einen Ausweis über den Erwerb der Namenaktie zu Eigentum oder die Begründung einer Nutzniessung voraus. Die Gesellschaft bescheinigt die Eintragung auf der Aktienurkunde, sofern eine solche besteht.

Die Übertragung von Aktien zu Eigentum oder zu Nutzniessung bedarf der Zustimmung des Verwaltungsrats. Der Verwaltungsrat kann die Zustimmung verweigern, soweit die Anzahl der vom Aktienkäufer gehaltenen Namenaktien 5% der Gesamtzahl der im Handelsregister eingetragenen Namenaktien überschreitet, juristische Personen und rechtsfähige Personengesellschaften, die untereinander kapital- oder stimmenmässig, durch einheitliche Leitung oder auf ähnliche Weise zusammengefasst sind, sowie natürliche oder juristische Personen oder Personengesellschaften, die im Hinblick auf eine Umgehung der Eintragungsbeschränkung koordiniert vorgehen, gelten in bezug auf diese Bestimmung als ein Erwerber.

Die Gesellschaft kann überdies die Eintragung in das Aktienbuch verweigern, wenn der Erwerber auf ihr Verlangen nicht ausdrücklich erklärt, dass er die Aktien im eigenen Namen und auf eigene Rechnung erworben hat.

Nach Versand der Einladung zur Generalversammlung bis zum Tage nach der Generalversammlung werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

#### Art 7: Öffentliche Kaufangebote

Die Gesellschaft legt fest, dass ein Übernehmer zu einem öffentlichen Kaufangebot gemäss den Artikeln 32 und 52 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel (BEHG) vom 24. März 1995 verpflichtet ist. Der Grenzwert wird nicht angeben. Die Gesellschaft modifiziert jedoch die Mindestpreisbestimmung gemäss Abs. 4 von Artikel 32 BEHG wie folgt: Der Preis des Angebots muss mindestens dem Börsenkurs entsprechen. Er darf jedoch nicht unter dem höchsten Preis liegen, den der Anbieter in den letzten 12 Monaten für Beteiligungspapiere der Zielgesellschaft bezahlt hat.

### 6. Diverses

#### Unterlagen

Der Geschäftsbericht mit Jahresbericht 1997, Jahresrechnung 1997, Konzernrechnung 1997 sowie die Berichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers liegen am Sitz der Gesellschaft, World Trade Center, Leutschenbachstrasse 95, 8050 Zürich, ab 6. Mai 1998, Montag bis Freitag von 8.00 bis 17.00 Uhr zur Einsicht auf und können dort bezogen werden. Den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären wird der Geschäftsbericht 1997 Anfang Mai zugestellt. Ausserdem kann der Geschäftsbericht 1997 unter der obgenannten Anschrift bestellt werden (Tel. 01 308 39 48 bzw. Fax 01 308 35 00, Frau Monika Kraker).

#### Zutrittskarten/Stimmmaterial

Aktionären, die am 30. April 1998 (Stichtag) im Aktienbuch eingetragen sind, wird mit der Einladung ein Anmeldeformular sowie die persönliche Zutrittskarte mit Stimmmaterial zugestellt.

#### Teilnahme an der Generalversammlung 1998

An der Generalversammlung sind die am 30. April 1998 im Aktienregister der SEZ Holding AG als stimmberechtigt eingetragenen Aktionäre teilnahmeberechtigt. Auf jede Aktie entfällt eine Stimme. Aktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräussert haben, sind nicht mehr stimmberechtigt.

#### Vollmachterteilung

Es freut uns, wenn Sie persönlich an der Generalversammlung teilnehmen. Sollten Sie verhindert sein, bitten wir Sie, Ihre Vertretung zu regeln. Dabei gilt folgendes:

a) Grundsätzlich können Sie sich gemäss Art. 13 der Statuten an der Generalversammlung durch eine schriftlich bevollmächtigte Person vertreten lassen, die nicht Aktionär zu sein braucht. Die ausgefüllte und unterschriebene Vollmacht wollen Sie bitte, zusammen mit allfälligen Weisungen und dem Stimmmaterial, dem Vertreter zustellen. Die ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldung ist bis 15. Mai 1998 an die Gesellschaft zu retournieren.

b) Falls Sie den Verwaltungsrat bzw. den Organvertreter bevollmächtigen wollen, Ihre Aktien zu vertreten, bitten wir Sie, die beiliegende Anmeldung inklusive Vollmacht ausgefüllt und unterzeichnet mit dem Stimmmaterial bis 15. Mai 1998 an die Gesellschaft einzusenden.

c) Falls Sie einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen wollen, bezeichnen wir dafür Herrn Dr. Karel Zoller, Rechtsanwalt, Zug. Die ausgefüllte und unterschriebene Vollmacht wollen Sie bitte, zusammen mit allfälligen Weisungen und dem Stimmmaterial, dem Vertreter bis 15. Mai 1998 zustellen. Die ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldung ist an die Gesellschaft zu retournieren.

d) Über die Anerkennung von Vollmachten entscheiden im Zweifelsfall die an der Generalversammlung anwesenden Mitglieder des Verwaltungsrats (Art. 13 der Statuten).

e) Ohne ausdrückliche anderslautende Instruktion stimmen der Beauftragte der Gesellschaft sowie der unabhängige Stimmrechtsvertreter im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats. Aktionäre, die ihre Vollmacht unterschreiben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten der Gesellschaft zustellen, werden durch einen Beauftragten der Gesellschaft vertreten; ihr Stimmrecht wird im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrats ausgeübt.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis am 27. Mai 1998, 9.45 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

#### Kontrollbüro

Das Kontrollbüro ist am Tag der Generalversammlung ab 9.00 Uhr geöffnet. Die Aktionäre werden gebeten, ihre Zutrittskarten bei der Eingangskontrolle vorzuweisen.

#### Anmeldung

Wir bitten Sie, sich mit dem beiliegenden Formular zur Teilnahme an der 2. ordentlichen Generalversammlung bis zum 15. Mai 1998 anzumelden.

#### Apéro

Der Verwaltungsrat freut sich, die Aktionäre im Anschluss an die Versammlung zu einem Apéro einzuladen.

Zürich, 6. Mai 1998

#### SEZ Holding AG

Im Namen  
des Verwaltungsrats

Egon Putzi  
Präsident  
des Verwaltungsrats



SEZ Holding AG  
World Trade Center  
Leutschenbachstrasse 95  
CH-8050 Zürich  
Telefon +41 1 308 39 48  
Fax +41 1 308 35 00

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Sika Finanz AG

**Mittwoch, 27. Mai 1998, 15 Uhr**  
**im Theater Casino Zug**  
**Türöffnung: 13.30 Uhr**

Sehr geehrte Aktionärinnen, sehr geehrte Aktionäre

Der Verwaltungsrat freut sich, Sie zur ordentlichen Generalversammlung der Sika Finanz AG vom Mittwoch, 27. Mai 1998, 15 Uhr, im Theater Casino Zug einzuladen.

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

#### 1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 1997

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, gestützt auf den Revisionsbericht, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung für das Jahr 1997 gutzuheissen.

#### 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn, bestehend aus:

|   |                   |
|---|-------------------|
|   | CHF               |
| Jahresgewinn                                  | 29 447 687        |
| Gewinnvortrag aus dem Vorjahr                 | 21 198 488        |
| <b>Total zur Verfügung Generalversammlung</b> | <b>50 646 175</b> |

wie folgt zu verwenden:

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Zuweisung an gesetzliche Reserve | - |
| Zuweisung an freie Reserve       | - |

|   |                   |
|---|-------------------|
| Ausschüttung einer Dividende von 18% auf dem dividendenberechtigten Aktienkapital von CHF 142.1 Mio. (ohne reservierte Inhaberaktien) | 25 572 888        |
| Gewinnvortrag auf neue Rechnung   | 25 073 287        |
| <b>Total</b>  | <b>50 646 175</b> |

Die Annahme dieses Antrages ergibt folgende Dividendenauszahlung:

|                              | Brutto-dividende CHF | 35% Verrechnungssteuer CHF | Netto-dividende CHF |
|------------------------------|----------------------|----------------------------|---------------------|
| Namensaktie à nom. CHF 100.- | 180.-                | 30.60                      | 149.40              |
| Inhaberaktie à nom. CHF 60.- | 10.80                | 3.78                       | 7.02                |

Die Auszahlung der Nettodividende erfolgt ab 2. Juni 1998 gegen Einreichen des Coupons Nr. 5 der Inhaberaktien. Die im Namensaktienregister eingetragenen Namensaktionäre erhalten ihre Nettodividende an die der Gesellschaft bekanntgegebene Dividendenadresse überwiesen.

#### 3. Entlastung der Verwaltung

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Wahlungsorganen Décharge zu erteilen.

#### 4. Wahlen

##### 4.1 Wahl des Verwaltungsrates

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Dr. Thomas W. Bechtler und Dr. Marcus Desax, für eine weitere Amtsperiode von je drei Jahren zu wählen. Ferner beantragt der Verwaltungsrat, die Herren Dr. Walter Gruber und Urs B. Rinderknecht für eine Amtsperiode von je drei Jahren neu in den Verwaltungsrat zu wählen, letzteren als Vertreter der Inhaberaktienäre.

##### 4.2 Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüfer

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, die ATAG Ernst & Young AG, Zug, als Revisionsstelle und Konzernprüfer für das Geschäftsjahr 1998 zu wählen.

#### 5. Statutenänderungen

##### 5.1 Schaffung von bedingtem Aktienkapital

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt Ihnen folgende Ergänzung der Statuten der Sika Finanz AG: § 3 bis (neu): Das Aktienkapital der Gesellschaft wird durch die Ausgabe von höchstens 260 000 voll zu liberierenden Inhaberaktien von je CHF 60 Nennwert im Maximalbetrag von CHF 15 600 000 erhöht durch Ausübung von Options- oder Wandelrechten, welche alleine oder in Verbindung mit Anleiheobligationen oder anderen Fremdfinanzierungen der Gesellschaft oder einer ihrer Tochtergesellschaften eingeräumt worden sind. Das Bezugsrecht der Aktionäre ist ausgeschlossen.

Die Plazierung der Options- oder Wandelrechte kann durch eine oder mehrere Banken erfolgen, welche diese Rechte treuhänderisch zeichnen.

Der Verwaltungsrat kann bei der Ausgabe von Option- oder Wandelrechten das Vorwegzeichnungsrecht der Aktionäre aufheben, falls die Options- oder Wandelrechte für die Übernahme oder die Finanzierung einer Übernahme von Unternehmen, Unternehmenseinheiten oder Beteiligungen verwendet werden. In diesem Fall sind Struktur, Laufzeit sowie allenfalls Betrag der Anleihe oder der anderen Fremdfinanzierung sowie die Options- oder Wandelbedingungen

durch den Verwaltungsrat entsprechend den Marktbedingungen im Zeitpunkt der Begebung festzulegen, wobei Wandelrechte und Optionsrechte während höchstens 10 Jahren ausübbar sein dürfen.

#### Erläuterung

Mit der vorgeschlagenen Statutenänderung beantragt der Verwaltungsrat die Schaffung eines bedingten Aktienkapitals von CHF 15.6 Mio. Dieses erhöht die Flexibilität der Sika in der Finanzierung der Gruppe sowie bei allfälligen Akquisitionen. Der Wortlaut des Antrages steht auch im Dienste der Interessenwahrung der Aktionäre. Er sieht ausdrücklich vor, dass eine solche Finanzierung zu Marktbedingungen im Zeitpunkt der Begebung erfolgen muss und dass entsprechende Wandel- und/oder Optionsrechte höchstens während 10 Jahren ausgeübt werden können.

#### 5.2 Opting out

**Antrag**  
 Der Verwaltungsrat beantragt Ihnen folgende Ergänzung der Statuten der Sika Finanz AG: § 6 (neu):

Ein Erwerber von Aktien der Gesellschaft ist nicht zu einem öffentlichen Kaufangebot nach den Artikeln 32 und 52 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel verpflichtet.

#### Erläuterung

Auf Grund des neuen Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel ist jeder der Aktien einer börsenkotierten Gesellschaft erwirbt und damit direkt, indirekt oder in gemeinsamer Absprache mit Dritten den Schwellenwert von 1/3 der Stimmrechte der Gesellschaft überschreitet, zur Unterbreitung eines Angebotes für die restlichen kotierten Aktien verpflichtet. Die Gesellschaft kann diese Übernahme-pflicht in ihren Statuten aufheben.

Der Verwaltungsrat beantragt, von der gesetzlich gegebenen Möglichkeit der Befreiung der Angebotspflicht Gebrauch zu machen. Zu diesem Zweck soll die börsengesetzliche Übernahme-pflicht durch eine Opting out-Klausel in den Statuten ausgeschlossen werden. Für die Aktionäre ändert sich gegenüber dem Zustand vor Inkraftsetzung der neuen börsengesetzlichen Bestimmungen nichts.

#### 6. Varia

##### Auflage des Geschäftsberichtes

Der Geschäftsbericht 1997 der Sika Finanz AG, bestehend aus dem Jahresbericht, der Jahres- und Konzernrechnung sowie dem Bericht der Revisionsstelle liegen ab 4. Mai 1998 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Zugerstrasse 50, 6341 Baar, auf. Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm unverzüglich eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird. Der Geschäftsbericht wird den Namensaktionären zugestellt, die Inhaberaktien können ihn bei den unten aufgeführten Banken beziehen.

##### Teilnahme an der Generalversammlung

An der Generalversammlung sind als **Namensaktionäre** nur jene stimmberechtigt, die am 7. Mai 1998 im Aktienregister eingetragen sind. Sie erhalten ihre persönliche Zutrittskarte Mitte Mai zugestellt. In der Zeit vom 8. bis 27. Mai 1998 werden keine Eintragungen mit Stimmrecht vorgenommen. Namensaktionäre, die am 7. Mai 1998 stimmberechtigt eingetragen waren, ihre Aktien jedoch vor der Generalversammlung börsenmässig veräussert haben, verlieren ihre Aktionärsrechte in bezug auf die verkauften Aktien. Sie erhalten am Eingang eine neue Zutrittskarte entsprechend ihres aktuellen Aktienbestandes.

Die **Inhaberaktien** können ihre Eintrittskarte für die Generalversammlung - gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Ausweis der Hinterlegung bei einer Bank - vom 5. bis 21. Mai 1998 bei den nachstehenden Banken beziehen:

UBS - Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerischer Bankverein  
 Credit Suisse First Boston  
 Zürcher Kantonalbank  
 Zuger Kantonalbank  
 Bank Sarasin & Cie.

Die Inhaberaktien müssen bis zum Tag nach der Generalversammlung hinterlegt bleiben.

##### Stellvertretung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich vertreten lassen.

Falls ein Aktionär unsere Gesellschaft bevollmächtigen will, ist er gebeten, die Vollmacht unterzeichnet, zusammen mit dem Stimmmaterial, an Sika Finanz AG, Zugerstrasse 50, 6341 Baar, zu senden. Mangels anderer Weisungen erfolgt die Ausübung des Stimmrechtes gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates.

Aktionäre, die einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen wollen, werden gebeten, Herrn Dr. Max Brändli, Hasenbühlweg 9, 6300 Zug, die Zutrittskarte mit Vollmacht und schriftlicher Stimminstruktion zuzustellen.

Depotvertreter im Sinne des Artikels 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl, Art, Nennwert und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens bis zum 26. Mai 1998, 12.00 Uhr.

Baar, den 4. Mai 1998

Mit freundlichen Grüßen

Für den Verwaltungsrat der Sika Finanz AG

Dr. Rudolf Villiger  
 Präsident

SIKA FINANZ AG



## G + P electronics AG, Zürich

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Firma G + P electronics AG am 26. Mai 1998, um 10 Uhr, in der Bändlistrasse 29, 8064 Zürich.

Zürich, 6. Juni 1998

Der Präsident  
 05-530447/0805



## Dividende 1997

### Mitteilung an unsere Aktionäre

Die Generalversammlung der Sarna Kunststoff Holding AG vom 2. Mai 1998 hat die Dividende wie folgt festgelegt:

|                                   |     |       |
|-----------------------------------|-----|-------|
| Namensaktie Nennwert              | CHF | 100.- |
| Dividende brutto                  | CHF | 30.-  |
| abzüglich 35 % Verrechnungssteuer | CHF | 10.50 |
| Dividende netto                   | CHF | 19.50 |

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei ab Mittwoch, 6. Mai 1998 mittels Gutschrift an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bzw. an deren Depotbanken.

Sarnen, 6. Mai 1998

Sarna Kunststoff Holding AG  
 Industriestrasse  
 CH-6060 Sarnen  
 Telefon 041 666 99 66  
 Fax 041 660 49 17

Für den Verwaltungsrat  
 Der Präsident  
 Walter Meyer



## Dividende für das Geschäftsjahr 1997

Die heutige Generalversammlung beschloß, für das Geschäftsjahr 1997 pro Aktie und Genußschein eine Dividende von Fr. 83.00 brutto auszurichten, das heißt nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer netto Fr. 53.95

Die Auszahlung erfolgt ab 8. Mai 1998 spesenfrei gegen Ablieferung des Coupons Nr. 18 durch den Schweizerischen Bankverein, Basel, die UBS Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, die Credit Suisse First Boston/Credit Suisse, Zürich, und sämtliche schweizerische Niederlassungen dieser Banken sowie durch unsere Verwaltung in Basel.

Basel, 5. Mai 1998  
 Roche Holding AG

## Inserate im SHAB haben Erfolg!

### SOGO DENKI CO., LTD., Sapporo, Japan

CHF 40 million 1/4% Guaranteed Notes with Warrants due September 20, 1999  
 (Swiss Security Numbers : Cum: 400.200; Ex: 400.201; Warrant: 400.202)

The above Notes were guaranteed by THE HOKKAIDO TAKUSHOKU BANK, LIMITED, Sapporo, Japan ("TAKUGIN"). As a result of the collapse of TAKUGIN, Sogo Denki Co., Ltd. in cooperation with Credit Suisse First Boston provided for a new guarantor for the benefit of the holders of the above Notes.

### The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd., Tokyo, Japan

has undertaken to assume the role of the Guarantor of the above Notes in accordance with a Guarantee pursuant to Article 111 of the Swiss Federal Code of Obligations executed by and among The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd., Tokyo, Japan and Credit Suisse First Boston, Zurich, Switzerland acting on behalf of the holders of the above Notes. A copy of this Guarantee is available for inspection by the holders of the above Notes during normal Zurich banking business hours at Credit Suisse First Boston, Uetlibergstrasse 231, 8045 Zurich, Switzerland, Transaction Advisory Group.

All other terms and conditions of the above Notes remain unchanged; there will be no stamping of the Notes and the Security Numbers remain unchanged.

By order  
 Credit Suisse First Boston



# DANZAS

## Einladung zur 115. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionärinnen und Aktionäre der Danzas Holding AG

auf Freitag, 5. Juni 1998 um 14.30 Uhr im Kongresszentrum der Messe Basel  
(Eingang neben Hotel Le Plaza, Saal Singapore) in Basel.

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates

#### 1. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 1997 sowie Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung.

#### 2. Verwendung des Bilanzgewinnes der Danzas Holding AG

Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von CHF 21 617 531 wie folgt zu verwenden:

|  |                       |
|--|-----------------------|
| - Dividende von CHF 8.- pro ausgegebene Namenaktie | CHF 20 160 000        |
| - Vortrag auf neue Rechnung                        | CHF 1 457 531         |
|  | <b>CHF 21 617 531</b> |

\*Dieser Betrag ergibt sich ohne Dividende auf den von Dividendenausschüttungen ausgeschlossenen 100 000 unbezahlten, aber nicht ausgegebenen eigenen Aktien.

#### 3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Der Verwaltungsrat beantragt, die Entlastung zu erteilen.

#### 4. Erneuerungswahlen

##### a) Verwaltungsrat:

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Herrn Dr. M. Rapp für eine neue Amtsdauer von drei Jahren, d.h. bis zur ordentlichen Generalversammlung im Jahre 2001.

##### b) Revisionsstelle:

Der Verwaltungsrat beantragt, die ATAG Ernst & Young AG, Basel, für das laufende Geschäftsjahr als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüfer wiederzuwählen.

#### 5. Diverses

#### Zutritts- und Stimmberechtigung

Zutritts- und stimmberechtigt sind ausschliesslich die vor dem 1. Mai 1998 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Wir weisen darauf hin, dass in der Zeit vom 2. Mai bis 5. Juni 1998 keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienbuch vorgenommen werden, welche zur Ausübung des Stimmrechtes an der diesjährigen Generalversammlung berechtigen.

#### Stimmrechtsvertretungen

Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen, können eine Drittperson, ein Organ unserer Gesellschaft oder Herrn Prof. Dr. Christian Brückner als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR bevollmächtigen.

Für die Vollmachterteilung ist die Eintrittskarte auf der Rückseite zu unterzeichnen und zusammen mit den Stimmkarten dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Falls ein Aktionär ein Organ unserer Gesellschaft bevollmächtigen will, so bitten wir ihn, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet, zusammen mit den Stimmkarten bis zum 3. Juni 1998 an die Danzas Holding AG, Aktienregister, Postfach 2680, CH-4002 Basel, einzusenden. In diesem Falle werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Falls ein Aktionär den unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen will, so bitten wir ihn, die unterzeichnete Vollmacht zusammen mit den Stimmkarten bis zum 3. Juni 1998 an Herrn Prof. Dr. Christian Brückner, Advokat und Notar, Bäumlengasse 22, CH-4001 Basel, zu senden.

Der unabhängige Stimmrechtsvertreter bittet uns, Sie darauf hinzuweisen, dass er ohne gegenteilige, schriftliche Weisung den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen wird.

Basel, 5. Mai 1998

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:  
Dr. Hanspeter Brändli

## Sportbahnen Andermatt-Nätschen-Gütsch AG, 6490 Andermatt

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 29. Mai 1998, 18 Uhr, Kronen Hotel, Andermatt.

#### Traktanden:

##### 1. Orientierung und Diskussion über die Fusionsvorbereitungen.

##### 2. Beschlussfassung über Statutenänderung (Umwandlung).

Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 4 der bisherigen Statuten wie folgt zu ergänzen:  
Durch Statutenänderung kann die Generalversammlung jederzeit Namenaktien in Inhaberaktien oder Inhaberaktien in Namenaktien umwandeln.

##### 3. Beschlussfassung über Statutenänderung (Schaffung von Namenaktien).

Der Verwaltungsrat beantragt, die bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien umzuwandeln und Art. 3 Abs. 1 der Statuten wie folgt anzupassen:  
Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2 063 500.- und ist eingeteilt in:

- 3500 Namenaktien zu je Fr. 1.-;
- 20 600 Namenaktien zu je Fr. 100.-;

Art. 3 Abs. 2 wird neu Art. 29 (Sachübernahme).

##### 4. Beschlussfassung über ordentliche Kapitalerhöhung.

Der Verwaltungsrat beantragt eine ordentliche Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 66 500.- auf Fr. 2 130 000.- (neues Aktienkapital) durch Umwandlung von frei verwendbarem Eigenkapital im Sinne von Art. 652 d OR, und zwar durch Umwandlung der 3500 Namenaktien (bisher Inhaberaktien) zu je Fr. 1.- in 3500 Namenaktien zu je Fr. 20.-. Emissionsabgabe und allfällige Steuern gehen zulasten der Aktieneigentümer.

##### 5. Beschlussfassung über Aktiensplit.

Der Verwaltungsrat beantragt, die 20 600 Namenaktien (bisher Inhaberaktien) zu je Fr. 100.- in 103 000 Namenaktien zu je Fr. 20.- zu zerlegen und die Statuten entsprechend anzupassen.

##### 6. Beschlussfassung über Statutenänderung zur Gleichstellung der Aktionäre bezüglich Dividende, Liquidationsergebnis und Vertretung im Verwaltungsrat.

Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 3 Abs. 2, Art. 3 Abs. 4 und Art. 14 Abs. 2 der Statuten zu streichen.

##### 7. Verschiedenes und Anfragen.

Bei Traktanden 4 und 6 findet eine separate Erfassung des Quorums der Inhaber der Einfrankenaktien im Sinne einer Sonderversammlung statt.

Die Unterlagen für die Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien liegen bei der Uner Kantonalbank Andermatt während den 20 der ausserordentlichen Generalversammlung vorangehenden Tagen zur Einsichtnahme auf.

Das Tagesbüro ist ab 17.30 Uhr geöffnet. Es werden keine Stimmausweise versandt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Generalversammlung abgegeben.

Andermatt, April 1998

Für den Verwaltungsrat:  
Der Präsident: Karl Daniotti  
272-038770/0005

Insertate im SHAB haben Erfolg!



VILLARS HOLDING

Les actionnaires sont invités à assister à

### l'assemblée générale ordinaire

fixée au mercredi 27 mai 1998, à 10 h. 15, au Golden Tulip Hotel, salle Panorama, Grand-Places 14, à Fribourg. La liste des présences sera close à 10 h. (Ouverture du bureau à 9 h.).

#### Ordre du jour:

##### 1. Rapport du conseil d'administration.

2. Rapport de gestion, comptes de l'exercice 1997, comptes de groupe 1997 et rapports de l'organe de révision.

*Proposition: Approbation du rapport de gestion et des comptes.*

##### 3. Décharge au conseil d'administration.

*Proposition: Donner décharge.*

##### 4. Utilisation du bénéfice disponible:

Bénéfice reporté

Fr. 577 328.-

Bénéfice de l'exercice

Fr. 497 644.-

Total à disposition de l'assemblée générale

Fr. 1 074 972.-

*Proposition:*

Versement d'un dividende inchangé de Fr. 6.- brut par action

Fr. 630 000.-

Report à compte nouveau

Fr. 444 972.-

##### 5. Nomination de l'organe de révision et du réviseur des comptes de groupe.

*Proposition: Renouvellement du mandat de ATAG Ernst & Young, Fribourg, pour 1998.*

Le procès-verbal de l'assemblée générale du 28 mai 1997, ainsi que le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et de l'organe de révision seront déposés au siège social où les actionnaires peuvent en prendre connaissance dès le 6 mai 1998.

Les détenteurs d'actions nominatives qui sont inscrits régulièrement au registre des actionnaires à la date du 6 mai 1998 reçoivent la carte d'admission avec procuration au verso et bulletins de vote. Aucun transfert d'actions ne sera enregistré du 6 mai au 5 juin 1998.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer leur carte d'admission avec procuration au verso et bulletins de vote jusqu'au lundi 25 mai 1998, à midi, contre dépôt des actions ou d'un certificat de blocage, auprès du siège social de la société ainsi qu'auprès des banques suivantes et de leurs succursales:

Crédit Suisse  
Banque Cantonale de Fribourg  
Banque Cantonale Vaudoise

Les actions seront bloquées jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Aucune carte d'entrée ne sera délivrée le jour de l'assemblée générale.

#### Représentation

Les actionnaires qui ne sont pas en mesure d'assister à l'assemblée générale peuvent:

- soit se faire représenter par leur représentant légal ou par un autre actionnaire pour les actions nominatives (art. 15 de nos statuts), ou par un représentant de leur choix pour les actions au porteur, avec des instructions de vote;
- soit donner procuration à Villars Holding; dans ce cas, le droit de vote sera exercé conformément aux propositions du conseil d'administration;
- soit donner procuration au représentant indépendant en la personne de Me Jacqueline Passaplan, à l'adresse suivante: 2, Rue St-Pierre, 1700 Fribourg, en lui envoyant la carte d'admission et leurs instructions écrites jusqu'au lundi 25 mai 1998. A défaut d'instructions de leur part, Me Passaplan votera selon les propositions du conseil d'administration.

#### Dépôtaires

Les représentants dépositaires au sens de l'art. 689 CO sont priés de communiquer à Villars Holding au plus tard jusqu'au 26 mai 1998, à midi, le nombre, l'espèce et la valeur nominale des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la Loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques, ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Fribourg, le 6 mai 1998

Le conseil d'administration  
17-321393/0005

## Demus SA, Roveredo

### Assemblea generale ordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Demus SA, Roveredo, sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno di **venerdì 5 giugno 1998, alle ore 9.30**, presso lo studio dell'amministratore in Contrada di Sassello 5, Lugano, con il seguente

#### Ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale 23 maggio 1997.
2. Rapporto dell'amministrazione presentazione dei conti per l'esercizio 1997.
3. Rapporto di revisione.
4. Approvazione del bilancio al 31 dicembre 1997 e del conto economico della gestione 1997; scarico all'amministrazione.
5. Decisione circa la destinazione dell'utile: l'amministrazione propone di distribuire un dividendo lordo l. P. del 10%, con conseguente ulteriore attribuzione di fr. 2500.- alle riserve legali. Si propone inoltre di non versare in contanti, ma di accreditare al conto correntisti il dividendo netto.
6. Rinnovo delle cariche sociali: si propone di rinnovare gli attuali mandati fino alla prossima assemblea generale ordinaria.
7. Pignoni 1999.
8. Questioni di competenza dell'amministrazione sottoposte in consultazione all'assemblea.
9. Eventuali.

Il rapporto dell'amministrazione, e le sue proposte circa gli oggetti all'ordine del giorno sono spedite agli azionisti noti unitamente alla presente convocazione; gli azionisti possono comunque prenderne visione in ogni tempo, durante i normali orari d'ufficio, presso lo Studio Legale avv. Maurizio Ferrari, Contrada di Sassello 5, Lugano.

Per partecipare all'assemblea sarà necessario esibire le azioni oppure presentare un certificato di deposito rilasciato da una Banca svizzera, con relativo biglietto di ammissione.

per Demus SA  
l'A.U. Avv. Maurizio Ferrari  
06-527381/0005



## EMS-CHEMIE HOLDING AG

### Öffentliche Einladung zur Offertstellung

zum Rückkauf von maximal 24 000 Inhaberaktien von je Fr. 50.- Nennwert der EMS-CHEMIE HOLDING AG zum Zweck der Kapitalherabsetzung

#### Rückkaufangebot

Die EMS-CHEMIE HOLDING AG unterbreitet ihren Aktionären ein Angebot zum Rückkauf von maximal 24 000 Inhaberaktien im Nominalwert von maximal Fr. 1 200 000.-. Der Verwaltungsrat wird der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 22. August 1998 beantragen, das Aktienkapital der Gesellschaft um den Nominalwert der zurückgekauften Inhaberaktien durch Vernichtung derselben herabzusetzen.

#### Rückkaufpreis

Fr. 8 400.- brutto  
Fr. 2 922.50 Abzug der Verrechnungssteuer  
(35% von Fr. 8350.-)  
Fr. 5 477.50 netto

#### Angebotsfrist

bis 11. Mai 1998, 18.00 Uhr (Eintreffen)

#### Anmeldung

Schriftlich an die EMS-CHEMIE HOLDING AG, Selnaustrasse 16, 8039 Zürich (Tel. 01 284 18 61, Fax 01 284 18 79). Anmeldungen per Fax sind im Original nachzureichen.

#### Zuteilung

Werden der Gesellschaft mehr als 24 000 Aktien angeboten, erfolgt eine proportionale Kürzung auf der Basis der angemeldeten Aktien. Zuerst werden diejenigen Angebote berücksichtigt, welche nicht von der Ernesta Holding AG, welche die Stimmenmehrheit an der Gesellschaft besitzt, kommen.

Die Zuteilung erfolgt durch die EMS-CHEMIE HOLDING AG am 12. Mai 1998.

#### Auszahlung des Kaufpreises und Titellieferung

Die Auszahlung des Kaufpreises für die zurückgekauften Aktien wird spesenfrei gegen Lieferung der Titel (LGZ) mit Valuta 18. Mai 1998 vorgenommen.

#### Verrechnungssteuer

Die Eidgenössische Steuerverwaltung qualifiziert diesen Aktienrückkauf und die Kapitalherabsetzung als Teilliquidation mit rückforderbarem Verrechnungssteueranspruch, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen beim Verkäufer erfüllt sind. Die eidgenössische Verrechnungssteuer beträgt 35% der Differenz zwischen dem Rückkaufpreis und dem Nominalwert und wird direkt von der Gesellschaft der Eidgenössischen Steuerverwaltung abgeliefert.

#### Stempelsteuer

Der Rückkauf eigener Aktien zum Zweck der Kapitalherabsetzung ist nicht stempelsteuerpflichtig und löst deshalb keine Umsatzabgaben aus.

#### Direkte Bundessteuer

Beim Aktionär, der seine Aktien im Privatvermögen hält und der dem öffentlichen Rückkaufangebot Folge leistet, bewirkt der Verkauf der Aktien an die Gesellschaft aufgrund der Theorie der direkten Teilliquidation steuerbares Einkommen in der Höhe der Differenz zwischen Nominalwert und Rückkaufpreis.

Der Aktionär, der seine Aktien im Geschäftsvermögen hält, realisiert nach dem Buchwertprinzip einen steuerbaren Gewinn in der Höhe der Differenz zwischen Buchwert und Rückkaufpreis. Die Theorie der direkten Teilliquidation hat keinen Einfluss auf seine Steuersituation.

#### Negativattest

Die EMS-CHEMIE HOLDING AG bestätigt, dass sie keine nicht öffentlichen Informationen besitzt, welche die Entscheidung der Empfänger des Angebotes massgeblich beeinflussen könnten.

#### Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Das Angebot unterliegt schweizerischem Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand für dieses Angebot ist Zürich.

### Vorgeprüfte Jahresrechnung der EMS-CHEMIE HOLDING AG

| BILANZ per 30. April                              | 30.4.1998<br>1000 CHF | 30.4.1997<br>1000 CHF |
|---|-----------------------|-----------------------|
| <b>Anlagevermögen</b>                             | <b>258 263</b>        | <b>217 087</b>        |
| Beteiligungen                                     | 73 960                | 70 985                |
| Darlehen an Konzerngesellschaften                 | 184 303               | 146 102               |
| <b>Umlaufvermögen</b>                             | <b>623 937</b>        | <b>419 779</b>        |
| Aktive Rechnungsabgrenzung                        | 2 979                 | 65                    |
| Wertschriften                                     | 562 450               | 112                   |
| Eigene Aktien                                     | 0                     | 240 000               |
| Andere Forderungen                                |                       |                       |
| gegenüber Dritten                                 | 45 560                | 11 406                |
| gegenüber Konzerngesellschaften                   | 12 944                | 1 590                 |
| Flüssige Mittel                                   | 4                     | 166 606               |
| <b>TOTAL AKTIVEN</b>                              | <b>882 200</b>        | <b>636 866</b>        |
| <b>Eigenkapital</b>                               | <b>321 090</b>        | <b>438 070</b>        |
| Aktienkapital                                     | 27 293                | 30 000                |
| Gesetzliche Reserve                               | 70 000                | 70 000                |
| Reserve für eigene Aktien                         | 0                     | 240 000               |
| Andere Reserve                                    | 10 000                | 10 000                |
| Bilanzgewinn                                      |                       |                       |
| Gewinnvortrag                                     | 4 523                 | 10 920                |
| Jahresgewinn                                      | 209 274               | 77 150                |
| <b>Fremdkapital</b>                               | <b>561 110</b>        | <b>198 796</b>        |
| <b>Langfristiges Fremdkapital</b>                 | <b>50 735</b>         | <b>50 735</b>         |
| Darlehen von Konzerngesellschaften                | 37 000                | 37 000                |
| Rückstellungen                                    | 13 735                | 13 735                |
| <b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>                 | <b>510 375</b>        | <b>148 061</b>        |
| Passive Rechnungsabgrenzung                       | 391                   | 1 414                 |
| Verbindlichkeiten gegenüber Dritten               | 497 683               | 144 887               |
| Verbindlichkeiten gegenüber Konzerngesellschaften |                       |                       |
| und Nahestehenden                                 | 12 301                | 1 760                 |
| <b>TOTAL PASSIVEN</b>                             | <b>882 200</b>        | <b>636 866</b>        |
| Eventualverpflichtungen                           | 1 496                 | 2 960                 |

| ERFOLGSRECHNUNG 1.5.-30.4.                             | 1997/98<br>1000 CHF | 1996/97<br>1000 CHF |
|--|---------------------|---------------------|
| <b>Finanzertrag</b>                                    |                     |                     |
| Zinsertrag von Dritten                                 | 621                 | 2 196               |
| Zinsertrag von Konzerngesellschaften und Nahestehenden | 4 817               | 13 129              |
| Wertschriftenertrag                                    | 40 911              | 287 944             |
| Beteiligungsertrag                                     | 179 829             | 54 898              |
| Devisenkursgewinn, netto                               | 0                   | 210                 |
| Übriger Ertrag   | 37                  | 0                   |
| <b>TOTAL ERTRAG</b>                                    | <b>226 215</b>      | <b>358 377</b>      |
| <b>Finanzaufwand</b>                                   |                     |                     |
| Zinsen an Dritte                                       | 4 111               | 2 114               |
| Zinsen an Konzerngesellschaften und Nahestehende       | 3 231               | 2 044               |
| Devisenkursverlust, netto                              | 118                 |                     |
| Bankspesen   | 2 270               | 896                 |
| Büro- und Verwaltungsaufwand                           |                     |                     |
| Beratungskosten und Honorare                           | 387                 | 349                 |
| Büro- und Verwaltungsspesen                            | 103                 | 28                  |
| Ausserordentlicher Aufwand                             | 690                 | 1 127               |
| Steuern  | 6 031               | 34 670              |
| Jahresgewinn   | 209 274             | 317 150             |
| <b>TOTAL AUFWAND</b>                                   | <b>226 215</b>      | <b>358 377</b>      |

Zürich, 6. Mai 1998

EMS-CHEMIE HOLDING AG  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Christoph Blocher

Inhaberaktien EMS-CHEMIE HOLDING AG  
Valoren-Nummer: CH 158 703  
ISIN CH 000 158 703

13-127023/0605



## Offenlegung von Beteiligungen gemäss Börsengesetz

Gemäss Börsengesetz (BEHG) wird der Erwerb von Beteiligungsrechten meldspflichtig, wenn ein Grenzwert im Sinne des Art. 20 BEHG überschritten wird.

In diesem Sinne gibt die komax Holding AG bekannt, dass die Power Re Ltd. mit Sitz in Guernsey 16 870 Namenaktien der komax Holding AG erworben hat. Dies entspricht einem Stimmrechtsanteil von 5,4 Prozent. Die Power Re Ltd. befindet sich vollumfänglich im Besitz von Dr. Jörg F. Burkart, Wohnsitz in Adliswil/ZH.

komax Holding AG  
05-530029/0605

Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e venerdì il Foglio ufficiale svizzero di commercio è a disposizione per vostre

### annunci d'offerta di lavoro

## Tisola SA, Bellinzona

#### Avviso di convocazione

### L'assemblea generale straordinaria

è convocata per il giorno mercoledì 3 giugno 1998, alle ore 14, presso lo studio legale Avv. Marco Cereghetti, via San Gottardo 89, Massagno, con il seguente

#### ordine del giorno:

1. Adattamento dello statuto al nuovo diritto.
2. Aumento del capitale azionario.
3. Costatazioni del consiglio di amministrazione e modifica statutaria.
4. Eventuali.

Massagno, 30 aprile 1998

Tisola SA  
L'amministratore unico:  
Giancarlo Lasparini

05-530219/0605

## Ecole Roche SA, à Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mardi 2 juin 1998, à 17 h., dans les locaux de l'Etude de Me Bertrand Chenevard, notaire, Caroline 1, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- Election du conseil d'administration.

Lausanne, 30 avril 1998

L'organe de révision:  
Fiduciaire Holzmann + partenaires SA, Lausanne

05-529914/0605

## Ecoles Panorama SA (Panorama Schulen AG), à Bienne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mardi 2 juin 1998, à 17 h. 30, dans les locaux de l'Etude de Me Bertrand Chenevard, notaire, Caroline 1, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

- Election du conseil d'administration.

Lausanne, 30 avril 1998

L'organe de révision:  
Fiduciaire Holzmann + partenaires SA, Lausanne

05-529942/0605

## Annonces offres d'emploi

sont acceptées tous les jours ouvrables dans la Feuille officielle suisse du commerce